

# RITMO

80  
AÑOS

N.º 822 - SEPTIEMBRE 2009 AÑO LXXX S.40 € CANARIAS 8.90 €



*Ildebrando  
D'Arcangelo*

- T**ema del mes  
**Georg Friedrich Haendel**
- E**ntrevista  
**Mariusz Kwiecien**
- S**ala de Audición  
**La trompa**
- Ó**pera viva  
**"Lulu",  
de Alban Berg**
- C**ompositores  
**Pavel Haas**

Artista exclusivo del sello



# NAXOS

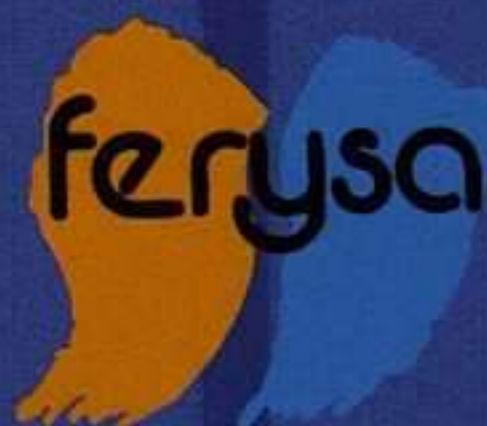
www.naxos.com

## NOVEDADES SEPTIEMBRE 2009

Un lanzamiento que quizá podemos calificar de breve, pero, eso sí, sustancioso y sumamente interesante. Lo es conocer, por ejemplo, la producción camerística de Alfano; o repasar las creaciones de Balada dedicadas a Colón, tras su éxito faústico en el Teatro Real madrileño; o darse una vuelta por repertorios más alejados (las sonatas de Blasco de Nebra, los tríos para piano de Gerber, los cuartetos de cuerda de Lees, las sinfonías de Malipiero o la música coral de Parry); o adentrarse en repertorios tan excitantes como las protagonizados por Markopoulos, Moe, Pizetti, Ryu, Svendsen o Taylor. Claro que para oídos más tranquilos Naxos también tiene respuesta: conciertos y sonatas para piano de Beethoven, suites orquestales de óperas de Janáček, canciones de Schubert o divertidos discos de selección para cuarteto de saxofones o conjuntos de viento diversos.

Una oferta, en fin, para dar carpetazo a un verano que Naxos desea haya sido el mejor para todos sus clientes. He aquí una nueva lista, con los mejores discos, en las mejores grabaciones y al más razonable de los precios.

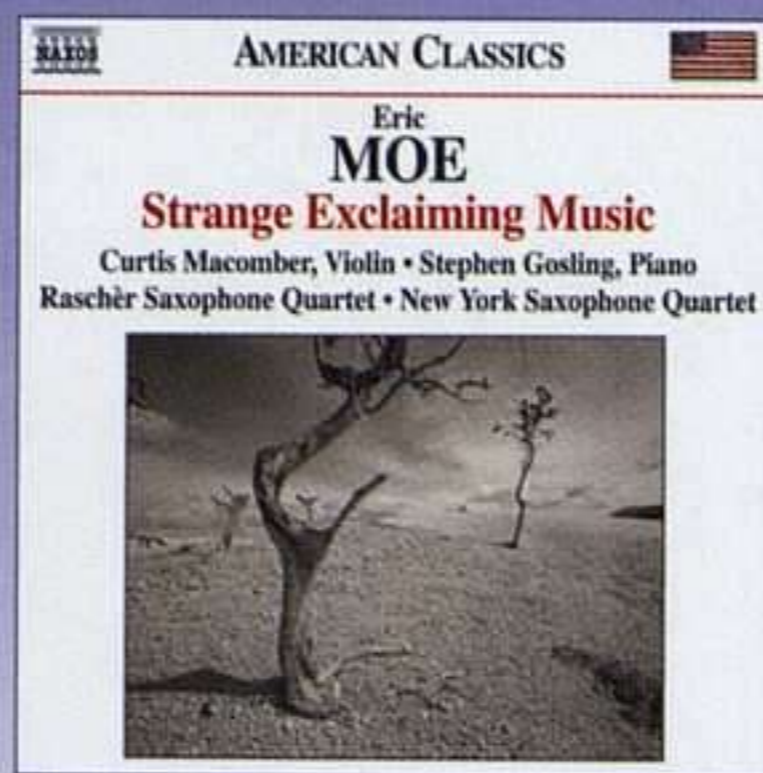
DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.ferysa.com

Email: correo@ferysa.com

Fax: 91.358.89.14



**ALFANO: Sonata para violonchelo y piano. Concierto para violín, violonchelo y piano.** Samuel Magill, violonchelo; Scott Dunn, piano; Elmira Darvarova, violín.  
NAXOS, 8.570928  
0747313092871

**BALADA: Cristóbal Colón.** José Carreras, Montserrat Caballé, Cralos Chausson, Luis Álvarez, Stefano Palatchi, Victoria Vergara. Coro y Orquesta del Gran Teatre del Liceu. Dir.: Theo Alcántara.  
NAXOS, 8.660237-38. 2 CDs.  
0730099023771

**BALADA: la muerte de Colón** (rev. 1996). Jon Garrison, Judith Jenkins, Katherine Mueller, David Okerlund, Arturo Martín, Dimitrie Lazich, Raymond Blackwell, Milutin Lazich, Brent, Stater, Kaly Shackleton-Williams. Miembros del Coro Mendelssohn de Pittsburgh. Carnegie Mellon Philharmonic and Repertory Chorus. Dir.: Robert Page.  
NAXOS, 8.660193-94. 2 CDs  
0730099019378

**BEETHOVEN: Conciertos para piano, vol.3: Concierto núm.5 "Emperador". Fantasia para coro y orquesta.** Bilkent Symphony Orchestra. Dir.: Antoni Wit.  
NAXOS, 8.571261  
0747313126170

**BEETHOVEN: Sonatas para piano, vol.5: Núms. 9, 10, 13 y 14 "Claro de luna".** Idil Biret, piano.  
NAXOS, 8.571260  
0747313126071

**BLASCO DE NEBRA: Sonatas para teclado, vol.1.** Pedro Casals, piano.  
NAXOS, 8.572068  
0747313206872

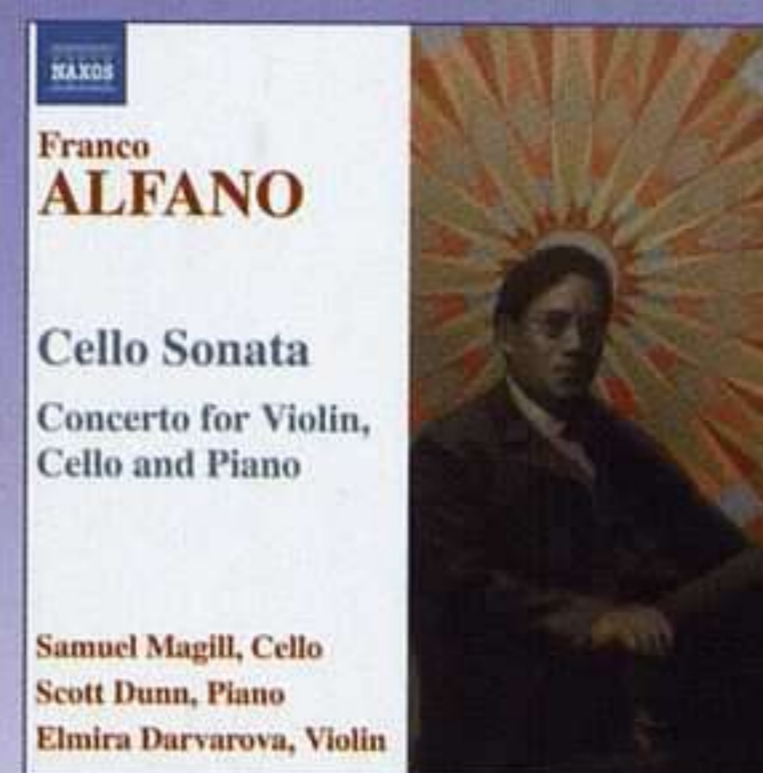
**GERBER: Piano Trio. Duo. Elegía. Notturmo.** Kurt Nikkanen, violín y viola; Cho-Liang Lin, violín; Cyrus Beroukhim, violín; Brinton Smith, Violonchelo; Sara Davis Buechner, piano.  
NAXOS, 8.559618  
0636943961827

**JANÁČEK: Suites orquestales de óperas: La zorrilla astuta, Desde la casa de los muertos.** Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda. Dir.: Peter Breiner.  
NAXOS, 8.570706  
0747313070671

**LEES: Cuartetos de cuerda núms. 1, 5 y 6.** Cypress String Quartet.  
NAXOS, 8.559628  
0636943962824

**MALIPIERO: Sinfonías núms. 5, 6, 8 y 11.** Orquesta Sinfónica de Moscú. Dir.: Antonio Almeida.  
NAXOS, 8.570880  
0747313088072

**MARKOPOULOS: Shapes in Motion. Pyrrichios Dance núm.13. Némesis. Concerto-Rhapsody. Triptych.** Grauwels, Spyridakis, Papatheodorou. Brussels Virtuosi. Brussels Philharmonic. Flanders Symphony Orchestra. Dirs.: Michel Tilkin, Edwig Abrath, Iannis Leonidakis.  
NAXOS, 8.572237  
0747313223770



**ALFANO: Sonata para violonchelo y piano. Concierto para violín, violonchelo y piano.** Samuel Magill, Cello; Scott Dunn, Piano; Elmira Darvarova, Violin



**MOE: Strange Exclaiming Music.** Curtis Macomber, violín; Stephen Gosling, piano. Raschèr Saxophone Quartet. New York Saxophone Quartet.  
NAXOS, 8.559612  
0636943961223

**PARRY: Choral Masterpieces. Songs of Rarewell.** Manchester Cathedral Choir. Dir.: Christopher Stokes.  
NAXOS, 8.572104  
0747313210473

**PIZZETTI: Canti della stagione alta (Concierto para piano y orquesta). Preludio de Fedra. Sinfonía del fuego.** Städtischer Opernchor, Chemnitz. Robert Schumann-Philharmonie. Dir.: Oleg Caetani.  
NAXOS, 8.570874  
0747313087471

**RYU: Sinfonía da Requiem. Concierto para violín.** In-Hye Kim, soprano. So-Ock Kim, violín. Coro de la Radio Polaca de Cracovia. Camerata Silesia. Orquesta Sinfónica de la Radio Polaca, Varsovia. Podlasie Opera and Philharmonic Orchestra. Dirs.: Lukasz Borowicz, Piotr Borkowski.  
NAXOS, 8.570599  
0747313059973

**SCHUBERT: Part-Songs, vol.2.** Rubens, Schwarz, Jakobi, Danz, Wiedemann, Schäfer, Ullman, Bauer, Flaig, Schmidt. Ulrich Eisenlohr, piano.  
NAXOS, 8.570962  
0747313096275

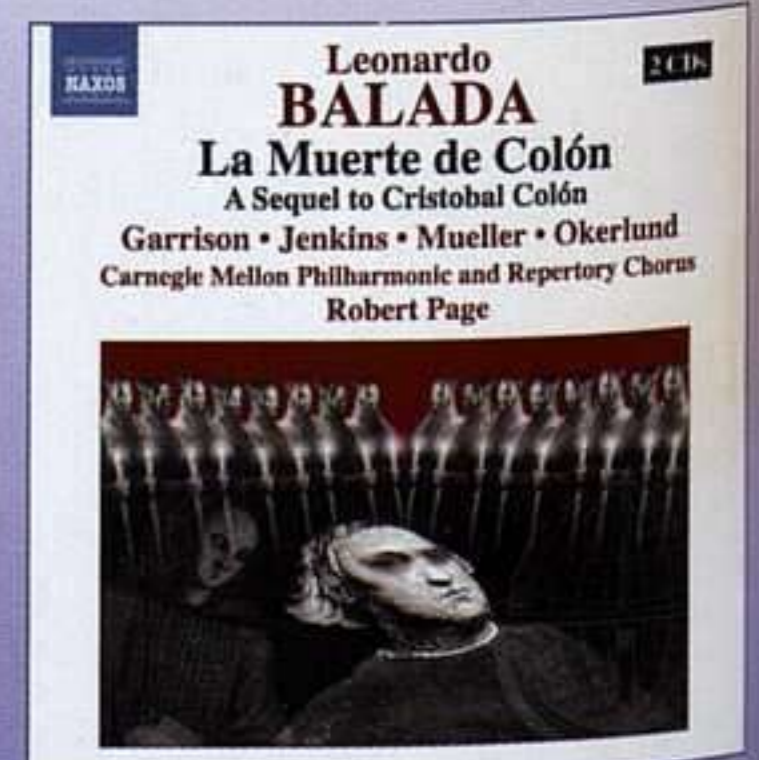
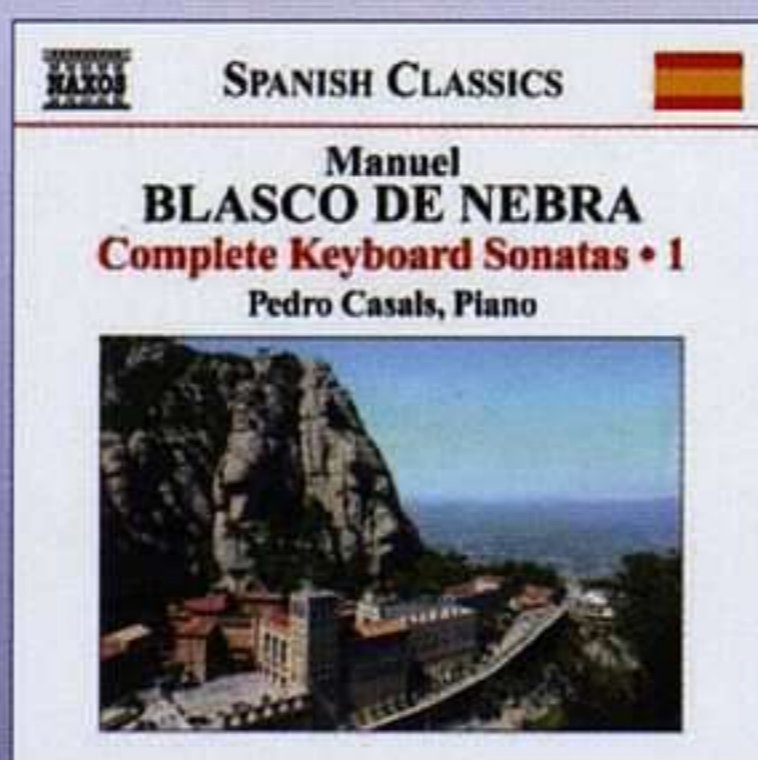
**SVENDSEN: Rapsodias noruegas. Romeo y Julieta. Zorahayda.** South Jutland Symphony Orchestra. Dir.: Bjarte Engeset.  
NAXOS, 8.570322  
0747313032273

**TAYLOR: Peter Ibbetson.** Griffey, Flanigan Zeller, Austin, Summers, Lunde, Gudas, Johnson, Richter. Seattle Symphony and Chorale. Dir.: Gerard Schwarz.  
NAXOS, 8.669016-17.2 CDs.  
0730099901673

**MILLENNIUM CANONS.** Obras de PUTS, NEWMAN, KUSTER, MACKEY, HOLST y GORB. University of Georgia Wind Ensemble. Dir.: John P. Lynch.  
NAXOS, 8.572231  
0747313223176

**SHORT STORIES.** Música americana para cuarteto de saxofones. Obras de IVES, HIGDON, STURN, TORKE, BIXLER y MACY. Anca Saxophone Quartet.  
NAXOS, 8.559616  
0636943961629

**TRENDSETTERS.** Música para banda de viento. Obras de HINDEMITH, HOLST, SCHWANTNER y GRAINGER. The Peabody Conservatory Wind Ensemble. Dir.: Harlan D. Parker.  
NAXOS, 8.572242  
0747313224272



# RITMO

Rafael-Juan Poveda Jabonero comienza un nuevo homenaje, esta vez dedicado a la figura de Georg Friedrich Haendel.



**Tema del mes**  
**Georg Friedrich Haendel (I)**  
**Música orquestal e instrumental**



## Entrevista Mariusz Kwiecien

El barítono polaco pasó por Madrid para cantar el papel del Conde en la producción de Emilio Sagi para *Las bodas de Fígaro* mozartianas. Y Francisco Villalba le entrevistó.

Sumario

### Actualidad

Magazine **22**

Sabía que **25**

Vamos de concierto **28**

No se lo pierda **32**

Hemos escuchado **34**

### Discos

Sumario **49**

De la A a la Z **50**

Ópera **63**

Grandes Ediciones **66**

Sala de Audición **68**

RITMO Parade **99**



### Magazine

La vida musical española en sus más variados aspectos. Una sección informativa para que aficionados y profesionales estén al día de lo que sucede en nuestro país en el campo musical. **22**



### Hemos escuchado

Si en la anterior sección nos ocupábamos de la actualidad musical, en ésta nuestros críticos ofrecen sus opiniones sobre conciertos. Frente a la información de la anterior, ésta ofrece valoraciones. **33**



### Opera Viva

En la sección Una Ópera traemos la *Lulu* de Alban Berg, con la que el Teatro Real inaugura su temporada 2009-2010. La sección se completa con las correspondientes reseñas nacionales e internacionales. **73**



### Compositores fuera de circuito

Germán Gan Quesada dedica la sección al "apestado" Pavel Haas. Tanto que Hitler lo llevó a la cámara de gas en Auschwitz. **94**





# REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA

Director Artístico **Pedro Halffter**

VENTA DE NUEVOS ABONOS a partir del 2 de Septiembre en las taquillas del Teatro de la Maestranza

## Mantenemos los precios

Facilidades de pago

# Abonate!!

### Septiembre 2009

#### 1° Abono

Jueves 10 / Viernes 11  
**Pedro Halffter** Director  
**Ilya Gringolts** Violín  
■ *Ritirata notturna di Madrid*  
**Luigi Boccherini / Luciano Berio**  
■ *Concierto para violín y orquesta*, en Re Mayor, Op. 77  
**Johannes Brahms**  
■ *Cuarteto para piano y cuerdas*, en Sol menor, Op. 25  
**Johannes Brahms / Arnold Schönberg**

### Octubre 2009

#### 2° Abono

Viernes 9 / Sábado 10  
**Pedro Halffter** Director  
**Anne Gastinel** Violoncello  
■ *Sinfonietta en Re Mayor*  
**Ernesto Halffter**  
■ *Concierto para violoncello y orquesta*, en Do Mayor, Hob. VIIb: 1  
**Franz Joseph Haydn**  
■ *Sinfonía nº 1*, en Re Mayor, D. 82 \*  
**Franz Schubert**

#### 3° Abono

Viernes 16 / Sábado 17  
**Pedro Halffter** Director  
**Miguel Domínguez Infante** Clarinete  
**Javier Aragón Muñoz** Fagot  
**Alexandre da Costa** Violín  
■ *Dueto concertino*, TrV 293 \*  
**Richard Strauss**  
■ *Fire and blood*, para violín y orquesta \*  
**Michael Daugherty**  
■ *Sinfonía nº 4*, en Re menor, Op. 120 \*  
**Robert Schumann / Gustav Mahler**

#### 4° Abono

Jueves 22 / Viernes 23  
**Frank Beermann** Director  
**Rénaud Capuçon** Violín  
■ *Ofrenda musical "Ricercare"*, BWV 1079 \*  
**Johann Sebastian Bach / Anton Webern**  
■ *Concierto para violín y orquesta*, en Re Mayor, Op. 35 \*  
**Erich Wolfgang Korngold**  
■ *Sinfonía nº 3*, en Mi bemol Mayor, Op. 55 "Eroica"  
**Ludwig van Beethoven**

### Noviembre 2009

#### 5° Abono

Viernes 13 / Sábado 14  
**IV CICLO DE CONCIERTOS DE INTERCAMBIO ENTRE ORQUESTAS ORQUESTA DE CÓRDOBA**  
**Manuel Hernández Silva** Director  
■ *Sinfonía nº 8*, en Sol Mayor, Op. 88  
**Antonín Dvorák**  
■ *Redes*  
**Silvestre Revueltas**  
■ *Estancia*, Op. 8a (Suite del ballet)  
**Alberto Ginastera**

#### 6° Abono

Viernes 20 / Sábado 21  
**Hansjörg Shellenberger** Director  
**Boris Belkin** Violín  
■ *Sinfonía nº 1*, en Re Mayor, Op. 25 "Clásica"  
■ *Concierto para violín y orquesta nº 2*, en Sol menor, Op. 63  
**Sergéi Prokofiev**  
■ *Sinfonía nº 101*, en Re Mayor "El reloj"  
**Franz Joseph Haydn**

#### 7° Abono

Sábado 28 20:30 horas / Domingo 29 12:00 horas  
**ORQUESTA BARROCA DE SEVILLA**  
**Diego Fasolis** Director  
**María Espada** Soprano  
■ *Arde el furor intrépido*  
■ *Prosigue acorde lira*  
**Juan Francés de Iribarren**  
■ *Soberano Señor*  
**Jayme Torrens**  
■ *Entrada Arioso de "Alados Celestiales"*  
**Juan Francés de Iribarren**  
■ *O Adalid invencible*  
■ *Guiados de una estrella*  
**Jayme Torrens**

### Diciembre 2009

#### 8° Abono

Viernes 18 / Sábado 19  
**IV CICLO DE CONCIERTOS DE INTERCAMBIO ENTRE ORQUESTAS ORQUESTA DE EXTREMADURA**  
**Jesús Amigo** Director  
**Yoo-Jin Jang** Violín  
■ *Ruslan y Ludmila* (Obertura)  
**Mijaíl Glinka**  
■ *Concierto para violín y orquesta*, en Re menor, Op. 47  
**Jean Sibelius**  
■ *Sinfonía nº 1*, en Fa menor, Op. 10  
**Dimitri Shostakovich**

#### 9° Abono

Martes 22 / Miércoles 23  
**Pedro Halffter** Director  
**Monica Groop** Mezzosoprano  
■ *Paráfrasis* \*  
**Pedro Halffter**  
■ *Lieder eines fahrenden Gesellen / Canciones de un camarada errante* \*  
**Gustav Mahler**  
■ *Sinfonía nº 6*, en Si menor, Op. 6 "Patética"  
**Piotr Illich Tchaikovsky**

### Enero 2010

#### 10° Abono

Viernes 22 / Sábado 23  
**Bruno Weil** Director  
**Iván Martín** Piano  
■ *Märchen von der schönen Melusine / El cuento de la hermosa Melusina*, Op. 32 \*  
**Felix Mendelssohn**  
■ *Concierto para piano y orquesta nº 2*, en Fa menor, Op. 21  
**Frédéric Chopin**  
■ *Sinfonía nº 2*, en Do Mayor, Op. 61  
**Robert Schumann**

#### 11° Abono

Jueves 28 / Viernes 29  
**Gerd Albrecht** Director  
**Elizabeth Leonskaja** Piano  
■ *Sinfonía nº 2* \*  
**Erwin Schulhoff**  
■ *Concierto para piano y orquesta*, en La menor, Op. 54  
**Robert Schumann**  
■ *Mi patria* (Selección)  
**Bedrich Smetana**

### Febrero 2010

#### 12° Abono

Jueves 11 / Viernes 12  
**Pedro Halffter** Director  
**Mikhail Rudy** Piano  
■ *Wandererfantasie / Fantasía del caminante* en Do Mayor, D. 760 \*  
**Franz Schubert / Franz Liszt**  
■ *Sinfonía nº 4*, en Mi bemol Mayor "Romántica"  
**Anton Bruckner**

### Abril 2010

#### 13° Abono

Jueves 15 / Viernes 16  
**Paul Goodwin** Director  
**Nathalie Stutzmann** Contralto  
■ *Las Hébridias* (Obertura)  
**Felix Mendelssohn**  
■ *Les nuits d'été / Las noches de verano* \*  
**Hector Berlioz**  
■ *In a summer garden* \*  
**Frederik Delius**  
■ *El pájaro de fuego* (Suite 1919)  
**Igor Stravinsky**

#### 14° Abono

Jueves 29 / Viernes 30  
**Pedro Halffter** Director  
**Akiko Suwanai** Violín  
■ *Passacaglia y fuga*, en Do menor, BWV 582 \*  
**Johann Sebastian Bach / Leopold Stokowski**  
■ *Concierto para violín y orquesta nº 1*, en Sol menor, Op. 26  
**Max Bruch**  
■ *Finlandia*, Op. 26  
■ *Sinfonía nº 7*, en Do Mayor, Op. 105  
**Jean Sibelius**

### Mayo 2010

#### 15° Abono

Jueves 6 / Viernes 7  
**Helmuth Rilling** Director  
**Letizia Scherrer** Soprano  
**Claudia Mahnke** Mezzosoprano  
**Dominik Wortig** Tenor  
**Markus Eiche** Barítono  
**Coro Gächinger Kantorei de la Internationale Bachakademie Stuttgart**  
■ *Eliás*, Op. 70 \* **Felix Mendelssohn**

Patrocina:

**Cajasol**

Teatro de la Maestranza · 20.30 horas

# XXª Temporada de Concierto de Abono

# 09/10

\* Primera vez por la ROSS

#### PRECIO DE LAS ENTRADAS:

	A	B	C
PATIO	26,00 €	31,00 €	39,00 €
BALCÓN	24,00 €	28,00 €	36,00 €
TERRAZA	21,00 €	24,00 €	32,00 €
PARAÍSO	17,00 €	20,00 €	25,00 €

#### PRECIO DE LOS ABONOS:

PATIO	487,00 €
BALCÓN	445,50 €
TERRAZA	388,50 €
PARAÍSO	314,50 €

Patrocinador de la Temporada de Abono 09/10:

**Cajasol**

Con el patrocinio de:

**Diario de Sevilla**  
GRUPO JOLY

**elCorreo**

**LA RAZON**  
de SEVILLA

Con la colaboración de:

REAL MAESTRANZA DE CABALLERÍA DE SEVILLA  
UNIVERSIDAD DE SEVILLA



**NO8DO**  
AYUNTAMIENTO DE SEVILLA

Temprado, 6 · 41001 Sevilla (G)  
Teléfono: (+34) 954 561 536 · Fax: (+34) 954 561 537  
info@rossevilla.com · www.rossevilla.com

# Experimentos, los justos

Como ustedes ya sabrán, el proyecto "ForumClásico" en Internet ([www.forumclasico.es](http://www.forumclasico.es)), en el que participa nuestra editorial, viene testeando los estados de opinión de los aficionados españoles a la música clásica desde su sección "Encuesta del mes", para distintos aspectos de nuestra vida musical.

Se ha cumplido ya un primer semestre de actividad informativa y de servicios de "ForumClásico" y hemos pensado que sería útil mostrar y comentar en RITMO los resultados de las distintas encuestas planteadas en este portal de Internet durante ese período.

Siete son las encuestas cuyos resultados vamos a reflejar (desde diciembre 2008 a junio 2009). Siete encuestas que han pretendido conocer los opiniones del aficionado sobre aspectos tan dispares e interesantes como el funcionamiento del Teatro Real madrileño, la sección de clásica de RNE, la respuesta actual de los medios de comunicación a esa parte de la cultura que es la música clásica, los gustos musicales de los aficionados, asuntos relacionados con el binomio música-política, etc. Sin duda cuestiones de calado para el mundo de la clásica, cuyo tratamiento en las encuestas realizadas puede arrojar buena información acerca del pulso de la actual vida musical española. Veamos.

En diciembre del pasado año 2009 la pregunta fue: "¿Quién ha sido el mejor director artístico del Teatro Real desde su reapertura?", y las repuestas reflejaron lo siguiente: el 45% se decantó por Emilio Sagi, el 29% por García Navarro y el 26% por Antonio Moral. O sea, el señor Mortier va a tener que pensarse las cosas mucho antes de programar, pues de los tres directores antes nombrados quien mayor número de propuestas nuevas planteó ha sido precisamente el menos valorado. ¿Qué hará un hombre como Mortier, famoso por ser el disgresor mayor del reino?

En enero la pregunta fue: "¿Le interesa la música clásica contemporánea?" Las respuestas indicaron unos porcentajes desoladores: un 48% manifestó que no le interesaba nada, el 36% dijo que le interesaba mucho y el 17% que un poco. Nueva prueba de conservadurismo entre los aficionados.

En febrero se preguntó: "¿Cuál de estos tres gobiernos ha hecho más por la música clásica en España?", y se daban

como opciones el de Felipe González, el de José María Aznar y el de José Luis Rodríguez Zapatero. El 49% se decantó por el de González, el 36% por el de Aznar y el 16% por el de Zapatero. Interesante. Al parecer conservadurismo no es lo mismo que posición política conservadora, cuando los unos o/y los otros se toman las cosas en serio. Creemos que no son necesarios más comentarios.

En marzo se buscó respuesta a la pregunta: "¿Qué periódico informa mejor sobre música clásica?", ofreciéndose como opciones de periódicos de difusión nacional ABC, El Mundo, El País y La Razón. El 45% eligió al ABC, el 20% a La Razón, el 19% al Mundo y el 16% a El País. Y la cosa, así, se complicaba más: al parecer los periódicos más tradicionalmente conservadores son los que más se ocupan de la música clásica.

En el mes de abril se quiso evaluar la capacidad de compra de discos de los aficionados con la pregunta: "¿Cuántos discos de música clásica compra al mes?". Un 64% dijo que de 1-5 discos al mes; el 17%, que ninguno; el 10%, de 6 a 10, y el 9%, más de 10. ¿Quién dijo que ya no se venden discos? A lo mejor la pregunta habría que formularla en otros términos. El asunto parece complejo.

En mayo se quería averiguar la opinión de los aficionados sobre la nueva programación de Radio Clásica de RNE con la pregunta: "¿Qué le parece la programación actual de Radio Clásica de RNE?". El 35% indicó que mala; el 26%, buena; el 23%, aceptable, y el 16% excelente. Bien. Habida cuenta de que la actual línea de Radio Clásica no es precisamente conservadora...

Y se cerró el semestre con la pregunta de junio: "¿Asiste regularmente a los conciertos de su ciudad?". El 54% dijo que habitualmente; el 24%, que alguna vez, y el 22% que casi nunca. Esta respuesta puede dar idea de la fidelidad que muestra el aficionado hacia la música en vivo.

Conclusión, si la hubiere. A nosotros nos parece que, metiendo todo esto en una batidora, algo se podría observar. Pensamos que poco ha cambiado en las aficiones y los gustos de los consumidores del clásico. Por resumirlo en una frase llamativa y muy genérica, creemos que la tónica general sigue siendo: "Con la música, experimentos, los justos" O lo que es lo mismo: ¿Nuevos públicos? En la mente de los más optimistas.

## RITMO

FUNDADA EN 1929  
AL SERVICIO DE TODA LA MÚSICA  
AÑO LXXX • NÚMERO 822  
SEPTIEMBRE 2009

**Fundador:**  
Fernando Rodríguez del Río

**Director Honorífico:**  
Antonio Rodríguez Moreno

**Director Ejecutivo:**  
Fernando Rodríguez Polo

**Redactor Jefe:**  
Pedro González Mira

**Coordinadora de Redacción:**  
Elena Trujillo Hervás

**Publicidad:**  
Julio Martínez

**Administración:**  
Jesús V. Martín-Ortega Aparicio

### Colaboran en este número:

Salustio Alvarado, Juan Berberana, Mikel Bilbao, Jorge Binaghi, Agustín Blanco-Bazán, Luis Blanco Martorell, Enrique Bonmatí Limorte, Ángel Carrascosa Almazán, Jordi Caturla González, David Cortés Santamarta, Laura Domínguez Bello, José Feito Benedicto, Germán Gan Quesada, Ramón García Balado, Miguel Ángel de las Heras, Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar, Luis Enrique de Juan Vidales, Fernando López Vargas-Machuca, Raúl Mallavibarrena, Jerónimo Marín, Luis Mazorra Incera, José María Morate Moyano, Carlos Moreno, Juan Manuel Parra Urbano, Gonzalo Pérez Chamorro, Alicia Perris, Rafael-Juan Poveda Jabonero, Jaume Radigales, Víctor Rebullida, Juan Francisco Román Rodríguez, José Luis de la Rosa, José Antonio Ruiz Rojo, José Sánchez Rodríguez, Pierre-René Serna, Paulino Toribio, Elena Trujillo Hervás, Antonio Vidal Guillén, Francisco Villalba, Carlos Villasol

### EDITA

LIRA EDITORIAL, S. A.  
Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)  
28050 MADRID

Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 44  
Internet: <http://www.revistaritmo.com>

E-mail Administración: [correo@revistaritmo.com](mailto:correo@revistaritmo.com)  
E-mail Documentación: [infopress@revistaritmo.com](mailto:infopress@revistaritmo.com)



**PRECIOS: España:** Suscripción por un año (11 números) 92.40 €  
Número suelto del mes 8.40 €. Números atrasados 9.90 €.  
Precio número suelto en Canarias 8.90 €. Sobrepago para envíos certificados en suscripción anual, carta: 68 €.

**Extranjero: Vía terrestre:** 135 €. **Por avión:** Europa, 167 € / Resto mundo: 260 €.

**Distribuye:** SGEL

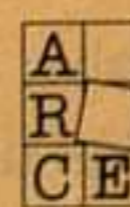
**Preimpresión:** ROPYGRAF, S.L. - **Imprime:** GRAFICAS MARTE, S.A.

**Depósito Legal:** TO-2-1958. - ISSN: 0035-5658  
© LIRA EDITORIAL, S.A. 2004

Reservados todos los derechos.

Lira Editorial, a los efectos previstos en el artículo 32.1, párrafo segundo del vigente TRLPI, se opone expresamente a que cualquiera de las páginas de RITMO o partes de ellas sean utilizadas para la realización de resúmenes de prensa.

Cualquier forma de reproducción, distribución pública o transformación de RITMO sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos - [www.cedro.org](http://www.cedro.org)), si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de RITMO.



RITMO es miembro de:  
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)  
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)



Revista subvencionada por la Comunidad de Madrid

Esta revista ha recibido una subvención de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas para su difusión en bibliotecas, centros culturales y universidades de España, para la totalidad de los números editados en el año.

Publicación galardonada con la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes



# Georg Friedrich Haendel (I) Música orquestal e instrumental

RAFAEL-JUAN POVEDA JABONERO



No todos los músicos han contado, desde sus años más jóvenes, con la decidida determinación hacia la música que Haendel mostró en sus inicios. Él dedicaba gran parte de su tiempo a formarse musicalmente, a pesar de seguir estudios de Derecho, y aun a espaldas de su padre, un conocido cirujano de Halle que no dejó de apoyar a su hijo en sus pretensiones como músico.

Los comienzos vinieron de la mano de Zachau, en su Halle natal, pero Haendel era, ya desde entonces, portador de un espíritu inquieto y emprendedor que le llevó a buscar información en diferentes lugares y, aunque la ciudad que le vio nacer siempre se mantuvo en su mente, el afán de viajar y conocer otras tendencias fueron determinando su perfil como compositor. En 1702 era ya organista en la catedral de Halle, y un año más tarde la Ópera de Hamburgo le acoge como violinista y clavecinista. Estos primeros contactos con la música instrumental y vocal, al mismo tiempo que la oportunidad de conocer obras de diversos compositores que respondían a una amplia gama de tendencias, influyen en su personalidad, dotándole de un particular sentido de síntesis de estilos que se va a dejar percibir en todo momento en su música.

Los tres años largos pasados en Italia, entre 1706 y 1710, le permiten tomar contacto con la música de los primeros creadores para la escena, participando del estilo propio de los compo-

sitores actuales y pasados en aquel país. Más tarde, cuando aparece por primera vez en Inglaterra, se mostraría asimismo permeable a las formas de hacer de Purcell, el principal y más universal de los compositores que engendraron las Islas.

De este modo nos encontramos con Haendel, un compositor que se ha nutrido de la cultura musical alemana, que siempre estará como base en toda su creación, pero embebido también de las más diversas tendencias de su tiempo. En él se dan cita Buxtehude, Bach, Telemann, Schütz, pero también Monteverdi, Corelli o Vivaldi, o el mencionado Purcell, haciendo de todo ello una elaborada síntesis que, sin dejar en ningún momento de ser él mismo, aparece en su música impregnada de las huellas de todos ellos.

A mí me parece que estos primeros pasos en la vida musical de Haendel son de capital importancia para comprender su Obra. Sobre todo para entender su manera de proceder en la composición de la obra instrumental. Pues no es muy habitual contemplar la actividad que el de Halle, casi siempre relacionado con la música vocal y para las grandes ocasiones, llevó en este campo. Pero, más aún, me parece que es importante hacer hincapié en ellos porque ayudan en gran manera a explicar su proceder en muchos momentos de sus grandes creaciones. Sobre todo para aquellos que resaltan en exceso el estilo pompo-

so de algunos episodios culminantes de las mismas. Su familiaridad con el teclado y con los instrumentos de cuerda le van a permitir construir los resortes adecuados que actúen como base en la edificación de sus obras vocales, pero además dan como fruto una abundante y estimable producción instrumental y orquestal que me parece no estar lo suficientemente valorada.

### La música orquestal

Dos importantes núcleos asientan la producción orquestal de Haendel: Los conciertos (sus dos series de *Concerti grossi* y los *concertos para órgano*), y las oberturas y músicas compuestas como acompañamiento a determinadas escenas de sus oratorios u óperas, además de las compuestas para la casa real inglesa estructuradas en diversas suites.

Los *Doce Concerti Grossi op. 6* suponen una especie de culminación del género. La admiración que el compositor sentía por la Obra de Corelli le llevaron a adaptar las ideas del compositor italiano a su propio estilo, dando lugar a doce composiciones que pueden ser consideradas como las más representativas de la producción haendeliana para la orquesta. Fueron compuestos en 1739, en Inglaterra, ya en plena madurez creativa del compositor. Habían sido precedidos de otros seis conciertos, agrupados en el *Op. 3* tan sólo unos cuantos años antes, en los que el carácter tan cercano a la improvisación, famoso en el compositor y tan ligado al espíritu barroco, se encuentra presente en casi todo momento. Esto, a diferencia de las obras integrantes en el *Op. 6*, de composición más depurada y acabada. No solamente en esta cualidad se diferenciarán unas obras de las otras, sino que no es difícil advertir una naturaleza diferente en el tratamiento de la orquesta barroca. Si bien en la *Op. 3* podemos hablar casi con toda precisión de conciertos para instrumentos solistas y orquesta, es decisiva la importancia que el compositor asigna a los instrumentos de viento; la *Op. 6* se enmarca indudablemente dentro del *concerto grosso* barroco. De hecho, cuando los *Seis conciertos Op. 3* se publican en 1734, lo hacen con el título de "Conciertos para oboe de Mr. Haendel". Algunos de estos conciertos de la *Op. 3* incluyen material temático empleado en otras obras anteriores, fortaleciendo la idea de improvisación ya innata en las mismas.

Entre una serie y otra, además de otras, encontramos una extraordinaria composición que puede considerarse como una de sus más logradas aportaciones al género; nos estamos refiriendo al *concerto grosso Alexander's Feast*, que no fue compuesto, a pesar de las apariencias, para formar pareja con el oratorio del mismo título.

La publicación de los *Doce Concerti Grossi op. 6* se lleva a cabo en la primavera de 1740 por Walsh, el editor habitual de Haendel. Si bien apuntábamos antes la influencia de Corelli en estos conciertos, aquí no podemos establecer la diferenciación entre la forma "da chiesa" y "da camera" existente en la *Op. 6* del italiano. Haendel emplea los dos procedimientos, sí, pero no por separado, sino a veces intercalándolos en una misma obra.

En los últimos años de la década de los cuarenta encontramos tres conciertos denominados *A due cori*, caracterizados por mantener un estilo amplio y grandioso, muy ricos desde el punto de vista de la orquestación, y destinados a ser interpretados simultáneamente a algunas representaciones de determinados oratorios.

Capítulo aparte lo constituyen dos de las composiciones más famosas salidas de la mente del compositor. Nos estamos refiriendo a la *Música Acuática* y la *Música para los Reales Fuegos Artificiales*. Si bien muchas veces vienen relacionadas entre sí, existe una distancia de unos treinta años entre la composición de una y otra. La primera de ellas fue creada para acompañar la fabulosa fiesta náutica llevada a cabo en el Támesis por Jorge I en el mes de julio de 1717, siguiendo la cos-

tumbre impuesta por la familia real en la época. Toda la composición se encuentra impregnada por la combinación de momentos suntuosos y poéticos al mismo tiempo, muy propios de su autor. Por el contrario, la *Música para los Reales Fuegos Artificiales* es una suite orquestal encargada por Jorge II para acompañar una exhibición de fuegos de artificio que iban a servir para conmemorar la paz de Aquisgrán. Como sabemos, esto no pudo llevarse a cabo por la lluvia y por el incendio de parte del lugar donde se encontraba el material pirotécnico. Sí se representó, en cambio, la música de Haendel, obteniendo el correspondiente éxito. La obra sigue el esquema de una suite orquestal, precedida de una grandiosa obertura, y dotada de una exuberante orquestación.

### La música para teclado

La música para teclado de Haendel esta dividida en un buen número de suites, fugas, lecciones y otras composiciones de diferente naturaleza.

Normalmente, la concepción que el compositor tenía de la suite se diferenciaba manifiestamente de la de otros compositores de la época —pensemos en Bach o Couperin, por ejemplo— en el sentido de que casi nunca seguía el orden establecido en la secuencia de los diferentes movimientos que estructuran la misma. Pero, quizá, uno de los elementos que caracterizan las suites del compositor, y que van a influir no poco en el desarrollo posterior de este tipo de composiciones, es su interés por dotar de unidad las obras, mediante la utilización de un mismo tema como bajo ostinato en los diferentes movimientos de una misma suite.

El interés por el teclado en Haendel se remonta a sus primeros años como organista de la catedral de Halle. El órgano es atendido por el compositor en dos series, de seis conciertos cada una, catalogadas con los números de opus 4 y 7, además de unos cuantos conciertos editados por separado. Muchos de estos conciertos para órgano eran presentados para amenizar los intermedios de las representaciones de algunas de sus óperas y oratorios, lo cual no nos debe llevar a pensar que son obras de segunda fila, pues en ellas encontramos contenida también la más pura esencia del compositor, combinada con su habitual dosis de imaginación.

### La música de cámara

Haendel encuentra una vez más en Corelli el modelo perfecto para la construcción del plan a seguir en sus obras de cámara. Estas comprenden, como parte fundamental, una amplia serie de sonatas para uno o más instrumentos solistas, acompañados de bajo continuo. Decimos que el modelo de estas obras es Corelli, pero no hemos de deducir de ello que Haendel no aporte nada personal a las mismas. Su estilo, más amplio e improvisador que el del italiano, les otorga una especial fuerza contrastante de los diferentes componentes estructurales que las determinan.

Al principio de estas páginas hacíamos referencia a la importancia de la música instrumental del compositor, para el desarrollo de los fundamentos básicos de su obra en sentido global. El conocimiento de la producción camerística de Haendel nos lo explica perfectamente. El ejercicio de estudio instrumental que el compositor realizaba en estas partituras era importantísimo para comprender el particular color que caracteriza a su obra orquestal. Si bien dotadas de amplias pinceladas en su aspecto externo, éstas se componen de incesantes pequeños trazos que les dan forma. Esto no puede ser llevado a cabo, desde luego no en aquellos años, si no se atiende pormenorizadamente al estudio contrastante de los diferentes instrumentos por separado. Y, desde luego, también Haendel lo toma de Corelli. Pero no sólo él, también otros compositores de la época.

# Tema del mes

## Discos seleccionados

**Obras orquestales completas.** Daniel Chorzempa. Orquesta de Cámara Inglesa. Concerto Ámsterdam. Dirs.: Raymond Leppard y Jaap Schöder. Philips, 4543632. ADD. 9CDs



LEPPARD HACE MÚSICA CON MAYÚSCULAS, COMO CORRESPONDE A LA PRODUCCIÓN DE UNO DE LOS COMPOSITORES MÁS GENIALES DE TODOS LOS TIEMPOS. NI CHORZEMPA NI SCHRÖDER ACIERTAN A ALCANZAR SU ALTURA, EN LA PARTE QUE LES TOCA.

**6 Concerti grossi op. 3. 12 Concerti grossi op. 6. Concerto grosso Alexanderfest.** Orquesta Bach de Munich. Dir.: Karl Richter. Archiv, 4532492. ADD. 4CDs



TAMBIÉN RICHTER AQUÍ LO CONSIGUE, SI BIEN DE FORMA DIFERENTE A LEPPARD. QUIZÁ LOS PROCEDIMIENTOS SEGUIDOS NO RESPONDAN A LOS PARÁMETROS ESTILÍSTICOS ESTABLECIDOS POR LAS MODAS, PERO MUSICALMENTE SON INCONTESTABLES.

**6 Concerti grossi op. 3. 12 Concerti grossi op. 6.** Academy of St. Martin in the Fields. Dir.: Neville Marriner. Decca, 4445322. ADD. 3CDs



AUNQUE A CIERTA DISTANCIA DE LOS ANTERIORES, ÉSTE COMPLETA MI TERNA DE REGISTROS FAVORITOS PARA ESTAS OBRAS.

**Música Acuática. Música para los Reales Fuegos Artificiales.** The English Concert. Dir.: Trevor Pinnock. Archiv, 4777562. DDD. CD



EXTRAORDINARIAS VERSIONES, DE GRAN MUSICALIDAD Y MUY BIEN HECHAS. CREO QUE PINNOCK NO ALCANZÓ ESTA ALTURA EN SUS POSTERIORES ACERCAMIENTOS A ESTAS OBRAS.

**Música Acuática. (+ Telemann).** The King's Consort. Dir.: Robert King. Hyperion, CDA66967. DDD. CD



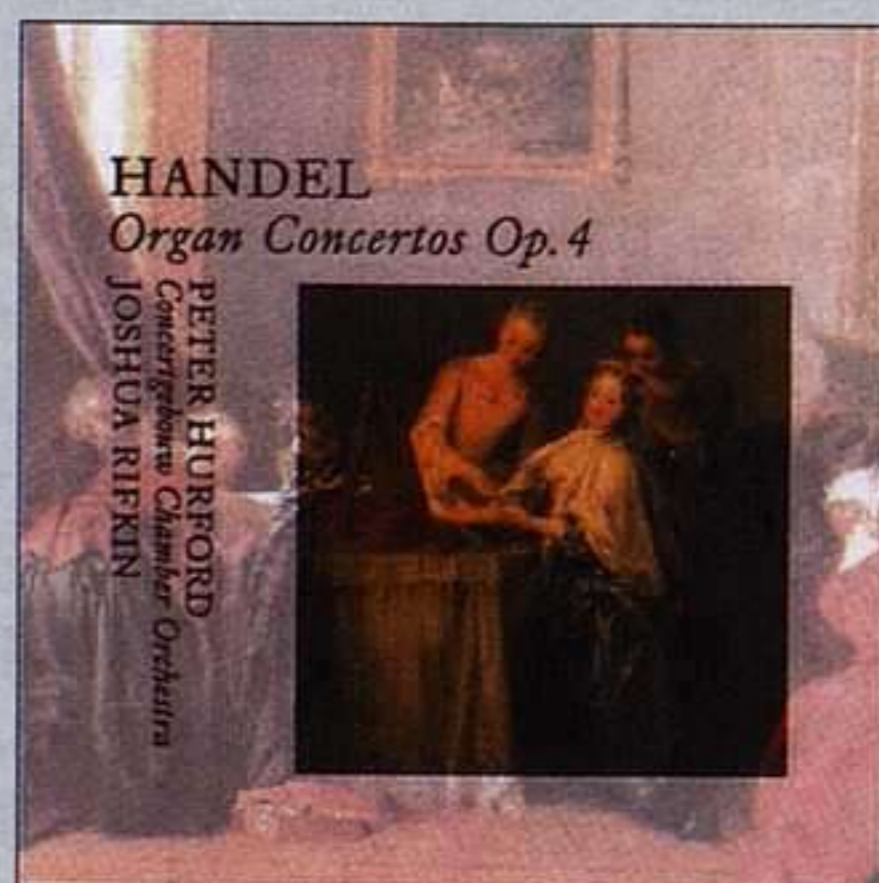
¡QUÉ DELICIA Y QUÉ FORMA DE HACER MÚSICA! RECOMIENDO VIVAMENTE ESTA VERSIÓN COMO UNA DE LAS QUE MÁS ME HAN IMPRESIONADO SIEMPRE. NO IMPORTA CUANTAS VECES SE HAYA ESCUCHADO LA OBRA, ASÍ TOCADA SUENA COMO SI FUERA LA PRIMERA.

**Música para los Reales Fuegos Artificiales. Música Acuática.** Orquesta Sinfónica de Londres. Charles Mackerras. EMI, 0724349240094. DVD



BUENAS VERSIONES PARA VER. LA VERDAD ES QUE EN DVD NO HAY MUCHAS MÁS QUE MEREZCAN LA PENA. MACKERRAS ES UN CONOCEDOR DEL TEMA, ES BUENO TENERLO PRESENTE.

**Conciertos para órgano op. 4 y op. 7. Conciertos del 13º al 16º.** Peter Hurford. Orquesta de Cámara del Concertgebouw. Dir.: Joshua Rifkin. Decca, 4305692 y 4331762. DDD. 4CDs



PARA MÍ ESTAS CONTINÚAN SIENDO LAS MEJORES VERSIONES DE LOS CONCIERTOS PARA ÓRGANO DEL COMPOSITOR, EN SU INTEGRIDAD. HURDFORD, COMO CASI SIEMPRE, ESTÁ INTRATABLE, Y PERFECTAMENTE ACOMPAÑADO POR UN BUEN DIRECTOR.

**Conciertos para órgano op. 4 y op. 7. (+ Otras).** Simon Preston. Orquesta del Festival Menuhin. Dir.: Yehudi Menuhin. EMI, 5726762 y 5726372. ADD. 4CDs



MENUHIN DEJÓ SU CONSTANCIA EN LA MÚSICA QUE AMABA COMO DIRECTOR; HACIENDO ESO, SÓLO MÚSICA, SIN OTRAS PRETENSIONES. PRESTON SE PRESTA COMO NADIE A LA CALIDAD PURAMENTE HUMANA DE ESTAS VERSIONES.

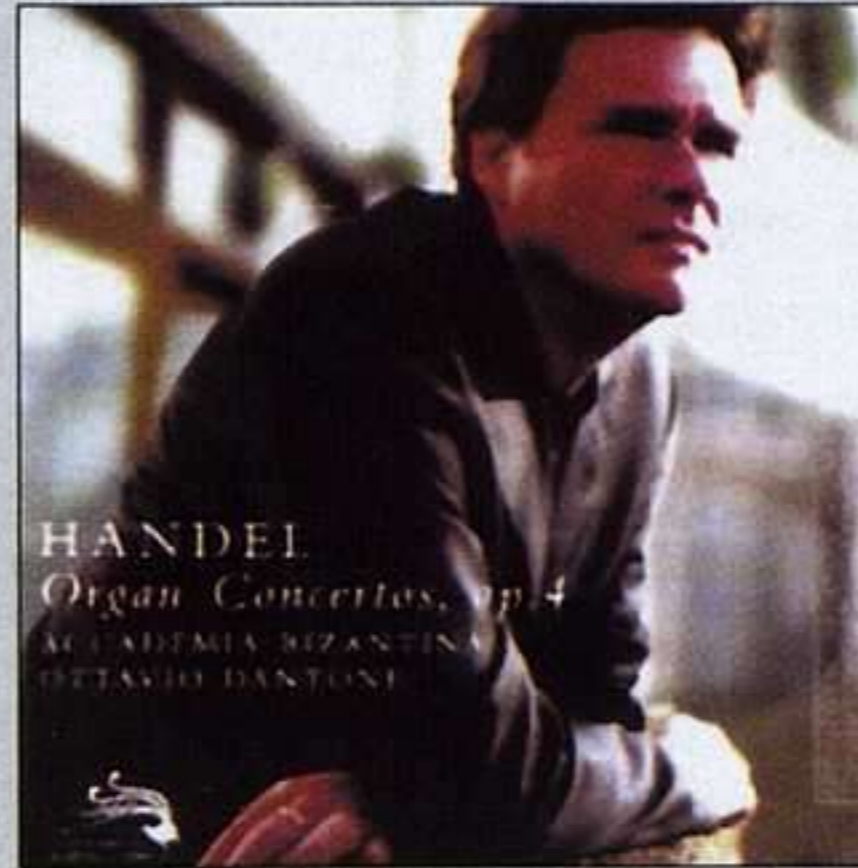


**Conciertos para órgano op. 4 y op. 7. 3 Conciertos.**  
Simon Preston. The English Concert. Dir.: Trevor Pinnock.  
Archiv, 4693582. DDD. 3CDs



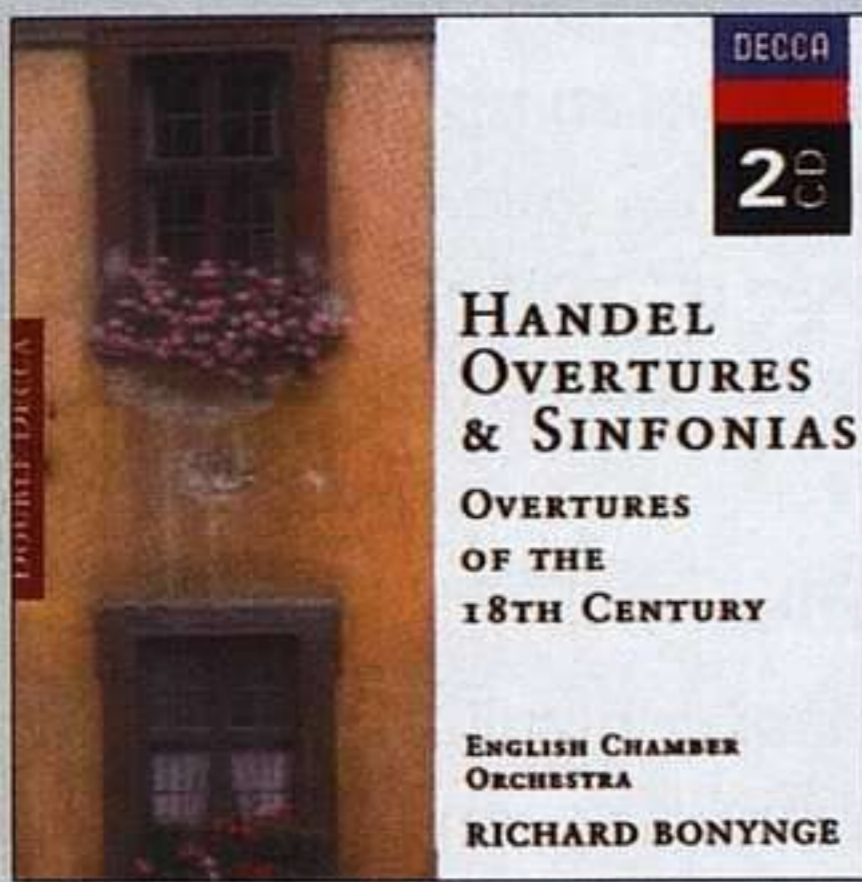
EL MISMO ORGANISTA SIRVIENDO PROPUESTAS MUY DIFERENTES DE LAS ANTERIORES, PERO INCREÍBLEMENTE TAN MÚSICO COMO CASI SIEMPRE. OTRAS VERSIONES A TENER MUY EN CUENTA.

**Conciertos para órgano op. 4.** Academia Bizantina. Ottavio Dantone, organista y director. Decca, 4781465. DDD. CD



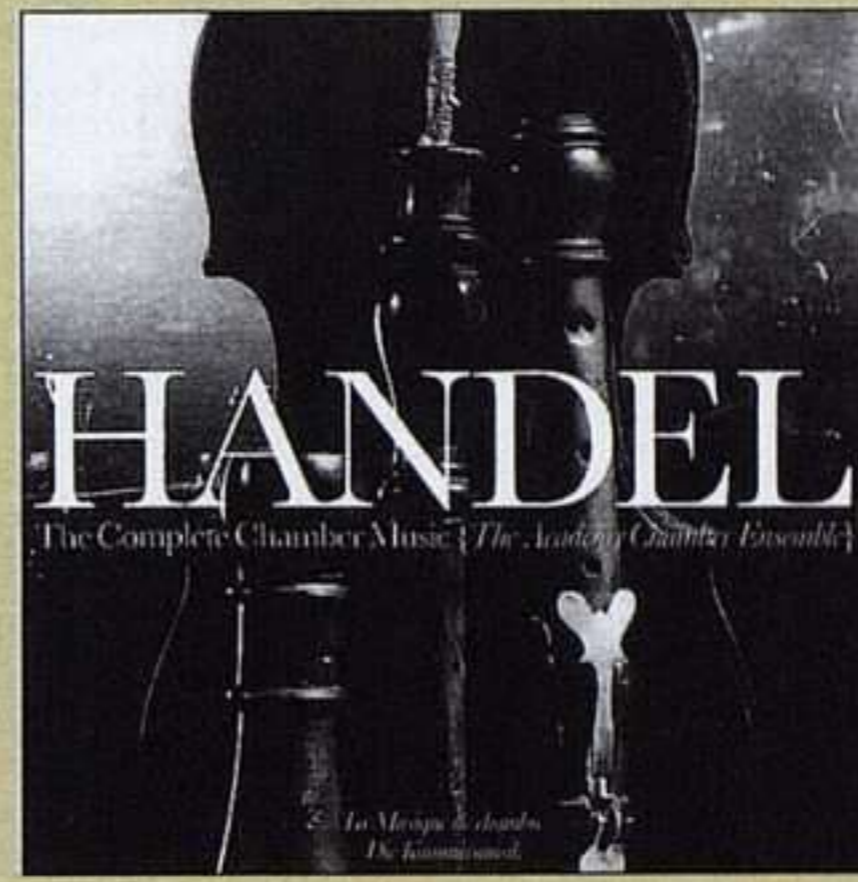
TIENE TODA LA PINTA DE SER EL COMIENZO DE UNA INTEGRAL. SI TODO SIGUE ASÍ, SE CONVERTIRÁ EN UNA BUENA OPCIÓN MODERNA PARA ESTAS OBRAS.

**Oberturas. (+ Otros).** Orquesta de Cámara Inglesa.  
Dir.: Richard Bonyngue. Decca, 4664342. ADD. 2CDs



RECOPIACIÓN MUY ACERTADA DE UN BUEN NÚMERO DE OBERTURAS DE ÓPERAS Y ORATORIOS DEL COMPOSITOR. MUY BIEN HECHAS Y EXCELENTEMENTE TOCADAS. DISCOS DELICIOSOS, PERO NO PARA TODOS LOS PALADARES.

**Música de cámara completa.** Conjunto de Cámara de la Academy of St. Martin in the Fields. Philips, 4708932.  
ADD / DDD. 9CDs



SE PODRÍAN HABER AHORRADO AL MENOS DOS CDs SIN DEMASIADO ESFUERZO, PERO LA CALIDAD DE LAS VERSIONES LES REDIME, EN PARTE, DE SU CULPA. ES ESTO PRECISAMENTE, LA CALIDAD DEL CONTENIDO, LO QUE HACE IMPRESCINDIBLE ESTE ÁLBUM.

**Sonatas op. 1.** Pavlo Beznosink, Rachel Brown, Frank de Brione, Richard Egarr. HM, 90746566. DDD. 2CDs



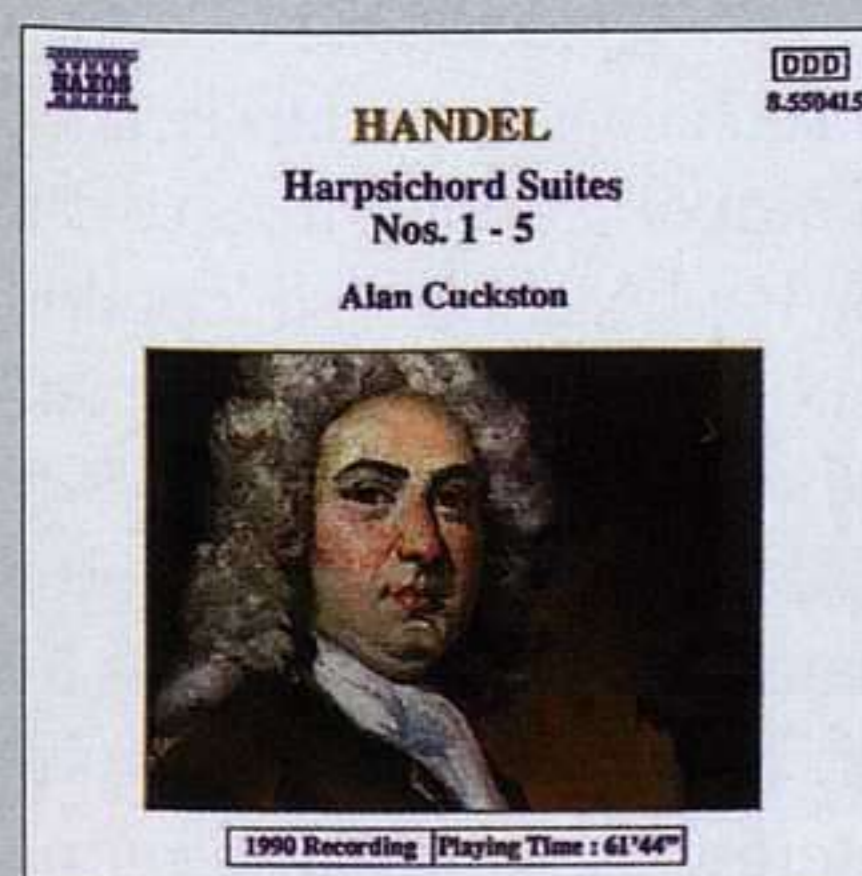
BUEN ACERCAMIENTO A ESTAS OBRAS, PARA GOZAR DE ELLAS SIN GRANDES COMPLICACIONES. LA MÚSICA SUENA FRESCA Y BIEN TOCADA. RECOMENDABLE OPCIÓN PARA LA OP. 1 EN SU TOTALIDAD.

**Las sonatas completas para flauta.** Marion Verbruggen, Ton Koopman, Jaap Ter Linden. HM, 907151. DDD. CD



AHORA BIEN, SI LO QUE SE QUIERE ES UNA GRAN VERSIÓN DE LA PARTE DEDICADA A LA FLAUTA DE ESE OP. 1, CON EL DISCO QUE AQUÍ PROPONEMOS SEGURO QUE SE QUEDARÁ DECEPCIONADO.

**Suites para teclado.** Alan Cuckston, clave. Naxos, 8.550415 y 8.550416. DDD. 2CDs



INTERPRETADAS AL CLAVE, YO NO CONOZCO VERSIONES SUPERIORES DE ESTAS OBRAS, Y MENOS A ESTE PRECIO. AUNQUE TRATÁNDOSE DE LA MÚSICA QUE SE TRATA, INCLUSO LA CRISIS DEBE AGACHAR LAS OREJAS, Y PERMITIRNOS ACOMPAÑARLAS CON LAS DE AL LADO.

**Suites para teclado. (+ Beethoven).** Andrei Gavrilov y Sviatoslav Richter, piano. EMI, 5865402 y 5865432. ADD. 4CDs



ESTO ES DE OTRO MUNDO. NO PODEMOS, NI DEBEMOS, OLVIDAR NUNCA QUE ESTA MÚSICA SE PUEDE HACER DE ESTA MANERA. PARA ESO ESTÁN ESTOS IMPRESCINDIBLES DISCOS. NO DEJE DE CONOCERLOS.

Al hablar de la discografía de Albéniz hacíamos alusión a su escasa presencia en los establecimientos de música, en proporción con la que sí disfrutaban otros compositores. Entre ellos mencionábamos particularmente a Haendel y, de un modo especial, a su producción operística. Conviene tener en cuenta esto último, porque si, como veremos más adelante, resulta relativamente fácil encontrar más de una versión de sus principales óperas y oratorios, no lo es tanto si lo que buscamos es su música instrumental; nos estamos refiriendo sobre todo a su música de cámara y teclado fundamentalmente. Por supuesto en lo que a la obra orquestal se refiere la cuestión cambia bastante.

Por otra parte, suele ser habitual, al tratar la discografía de un compositor de la época de Haendel, diferenciar entre las versiones que se han venido a llamar "historicistas" y aquellas que no lo son. En las líneas que siguen, al igual que ocurre con los discos seleccionados, no voy a hacer distinción entre unas y otras, simplemente las valoraré, o no, según el interés musical que en mi opinión despierten, independientemente del concepto musicológico o estilístico escogido por los intérpretes. Algunas de ellas omitiré, bien adrede, bien por que se me queden en el tintero, pero es seguro que casi todas las que tengo en mente aparecerán reflejadas.

#### Obras orquestales

Comenzando por los *Concerti grossi*, mis versiones siguen siendo las de Leppard, a pesar de que seguramente haya llovido bastante desde sus grabaciones. Pero por más que haya llovido, e independientemente de los "peros" estilísticos que puedan albergar, creo que sus valores musicales no han disminuido un ápice, y son éstos los que me llevan identificarme con ellas, y hacen que las recomiende sin reservas a unos y a otros, en la idea de que deberían ver restablecido su lugar en los catálogos actuales de la discografía de estas obras. También las otras dos versiones que recomiendo me parecen superlativas, sobre todo Richter (Archiv). Pero hay otras que no me gustaría dejar de mencionar aunque no aparezcan seleccionadas, como las de Pinnock (Archiv), o las de Menuhin (EMI), o el *Op. 3* por Gardiner (Erato) o, ya mucho más recientemente, el *Op. 6* de Antonini (L'Oiseau Lyre), quien se hace acompañar de uno de los mejores Il Giardino Armonico que recuerdo.

Las obras orquestales más universalmente famosas de Haendel (*Música Acuática* y *Música para los Reales Fuegos Artificiales*) tienen también en Leppard mis versiones favoritas, pero me falta Mackerras (EMI), para la última de las composiciones apuntadas en la versión para instrumentos de viento, grabación que, salvo error, no ha visto jamás la luz en CD. Siguiendo con esta obra, mencionaré a Hogwood (L'Oiseau Lyre), ó a King (Hyperión), o a Richter (Archiv), con unos *Concerti a due cori* también excelentes. Para la *Música Acuática* hay unos cuantos registros que me encantan, además de los referidos, como Menuhin (EMI), Paillard (Erato) y, aún más, Furi (Denon). ¿Se acordará alguien, algún día, de volver a editar esta versión? Tanto para una como para la otra, así como para los *Concerti a due cori*, Gardiner (Philips) ofrece no pocas virtudes, y su valor es incuestionable.

Los *Conciertos para órgano* gozan de inestimables versiones en los registros que aparecen en las páginas centrales de este tema del mes, no obstante no debemos dejar de conocer la selección de los *Op. 4* y *7* que ofrecen Marie-Claire

Alain y Von der Goltz en el disco de Erato, al igual que las versiones de Koopman para la misma firma. Bastante menos me interesa el *Op. 7* por Van Asperen (Virgin) y la integral por Tachezi y Harnoncourt, particularmente estos últimos.

Algunas otras grabaciones con obras orquestales de gran interés son los *Concerti a due cori*, ya referidos, por Richter, o los de Mackerras (EMI) y, las versiones de estas obras y de los *Conciertos para oboe*, además del *Alexander Feast*, contenidas en el referido álbum de Leppard (Philips); álbum que tan sólo disminuye su extraordinario nivel en las interpretaciones de los *Conciertos para órgano*, con unos Chorzewpa y Schröder un tanto anodinos e inadecuados en estas obras. Pinnock (Archiv), por su parte, se emplea a fondo en los *Conciertos en Re y Fa*, además de un magnífico *Alexander Feast*, y una buena selección de oberturas. Hablando de oberturas, hace falta un buen disco con una selección de las mismas en criterios historicistas. Las selecciones de Leppard (Philips) y Bonyngé (Decca) son extraordinarias, una delicia. No tanto el disco de Richter (DG), aunque con cosas también muy grandes, como la *Obertura de Samson*, perteneciente a su grabación del oratorio completo, entre otras.

Para concluir este apartado, y ya enlazando con el siguiente, no hemos de dejar pasar un portentoso disco (Erato) con Rampal y Paillard al frente, incluyendo algunos conciertos y sonatas para flauta.

#### Música de cámara e instrumental

La integral de la obra de cámara contenida en el álbum de la Academy of St. Martin in the Fields es, en mi opinión, imprescindible. Conviene, no obstante, traer a estas líneas algunas versiones de estas obras no menos notables, como las *Sonatas para flauta* del *Op. 1* por Linde, Richter y Koch (Archiv), o las de Brüggén, Leonhardt y Bylisma (Teldec), o las de Reyne con Jérôme y Pierre Hantaï (HM). También interesan muchísimo las *Sonatas para violín* por Kurosaki y Christie (Virgin), o la *Op. 5* por Seifert, Gwilt, Medlam y Egarr, así como las *Sonatas en trio op. 2* por estos últimos, ambas grabaciones para HM. No hay mucho más bueno donde elegir para la música de cámara del autor; quizá las discográficas deberían compartir un poco más su interés por su obra operística con este otro género, no tan tratado por él, pero ante el que no se sintió indiferente en modo alguno.

Ya hemos reseñado los discos seleccionados en las páginas centrales. La verdad es que lo de Cuckston es muy bueno, pero hay cosas mejores. Por ejemplo dos versiones referenciales de las *Ocho Suites para clave*: Scott Ross (Erato) y Colin Tilney (Archiv). Sobre todo las del primero me parecen de lo mejor que se ha hecho al respecto. También el disco (Archiv) que contiene *El herrero armonioso*, la *Chacona en Sol mayor* y otras cuatro suites, que disfruta de un Pinnock insuperable como protagonista, o la selección de Gilbert para HM, o el omnipresente Karl Richter interpretando la *Suite núm. 5* y la *Chacona en Sol mayor* (Archiv). Y, ya a otros niveles inferiores, las *Suites* por Paul Nicholson (Hyperión).

En lo que se refiere a estas obras interpretadas al piano, pasará mucho tiempo hasta que veamos superado, si es que cabe hablar de ello, lo conseguido por Richter y Gavrílov, en su particular "mano a mano" para EMI. Sus propuestas trascienden cualquier consideración al respecto. Pero también existen otras grabaciones de interés, como la *Suite núm. 1* por Schiff (Teldec), o la *Núm. 5* por Larrocha (Decca).

# Madrid

Lunes 14 - 19.00 h. Sala Manuel de Falla (SGAE)

Mesa Redonda. *Leo Brouwer. Presencia Universal de su Obra*

Martes 15 - 19.30 h. Centro Cultural Nicolás Salmerón

Selección Brouwer para guitarra

Ricardo Gallén, *guitarrista*

Viernes 25 - 19.30 h. Auditorio Nacional de Música - Sala Sinfónica

Concierto sinfónico. *Obras de Leo Brouwer*

Orquesta de Extremadura

Leo Brouwer, *director invitado*

Manuel Guillén, *violín* - Ricardo Gallén, *guitarra*

# Córdoba

Gran Teatro de Córdoba

Miércoles 16 - 21.00 h.

Presentación de CD y Concierto *Rem tene verba sequentur*

Leo Brouwer. *Integral Cuartetos de Cuerda*

Tomás Marco

Cuarteto de Cuerdas de La Habana

Jueves 17 - 21.00 h.

Concierto de Música de Cámara *Los negros brujos se divierten*

Viernes 18 - 21.00 h.

Presentación de CD y Concierto *Pictures At Another Exhibition*

Leo Brouwer. *Integral Piano-Trios*

Tomás Marco

B3: Brouwer Trio

Sábado 19 - 21.00 h.

Concierto de Música Coral *Rondas, refranes y trabalenguas*

Leo Brouwer. *Integral para Coro*

Coro Ziryab

Javier Sáenz-López Buñuel, *director*

[www.fundacionautor.org](http://www.fundacionautor.org)

# Homenaje a Leo Brouwer

Madrid - Córdoba  
Septiembre 2009

A  
N  
I  
V  
E  
R  
S  
A  
R  
I  
O



Con la colaboración de la Oficina Leo Brouwer y Ediciones Espiral Eterna (La Habana, Cuba)

# Ildibrando D'Arcangelo

## Un suave aterrizaje en D.G.

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



Le escuché un Don Basilio de *El barbero de Sevilla* rossiniano en el Teatro Real hace años, y creo recordar que la impresión fue inmejorable. Para entonces ya había recibido elogiosas críticas, como pormenorizaré en la página de al lado, aunque la primera vez que realmente tomé conciencia de la calidad de su voz y de sus facultades expresivas fue al visionar el DVD de la serie mozartiana que D.G. dedicó al autor de Salzburgo en el verano de 2006, con las grabaciones de todas las óperas de Mozart. Me refiero a la versión de *Las bodas de Fígaro* que dirigió Nikolaus Harnoncourt, para una discutible pero interesante puesta en escena de Claus Guth. D'Arcangelo hizo allí de Fígaro, con resultados muy estimables, que más lo hubieran sido con toda seguridad si la dirección de actores hubiera incidido más y mejor en la sicología del personaje y no en los aspectos más exteriores de la puesta. En todo caso, formó una espectacular pareja con Anna Netrebko, que hizo una soberbia (¿cómo lo haría con una mejor dirección?) Susanna. Ciertamente la pareja llenaba la escena con una luz cegadora cada vez que intervenían juntos. Y ello, compartiendo un "cast" de verdadero lujo. Le he vuelto a escuchar luego en algún papel menor—con, igualmente, espléndidos resultados— pero es ahora cuando voy a poder manifestarme con mayor precisión, pues para su debut discográfico como artista exclusivo del sello Deutsche Grammophon, no ha escogido ninguna minucia: nada más y nada menos que un disco con arias de Haendel. Y éste es, en suma, el motivo por el que RITMO lo ha traído a su portada.

## ALGUNOS DATOS SOBRE ÉL

Decía antes que los críticos habían sido generosos con Ildebrando D'Arcangelo en sus primeras apariciones. Nacido en Pescara, debutó haciendo Don Alfonso en *Così fan tutte* y Masetto en *Don Giovanni*. El éxito obtenido en ambos casos, así como la obtención de importantes premios de Canto, le lanzaron a cantar roles de gran compromiso. Por ejemplo, el Leporello de *Don Giovanni*, papel con el que triunfó



**MOZART: Las bodas de Figaro.** D'Arcangelo, Netrebko, Skovhus, Röschmann, Schäfer. Coro y Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Nikolaus Harnoncourt. Director de escena: Claus Guth. D.G., DVD

en Salzburgo en el mencionado proyecto M/22 (a pesar de la flojísima dirección de Daniel Harding). Aunque también ha hecho en varias ocasiones el papel protagonista de la obra. En ambos casos ha sido dirigido por Claudio Abbado y Riccardo Muti, y en la grabación para Archiv por John Eliot Gardiner. *De Las bodas de Figaro* tiene dos registros, uno el ya mencionado de Harmoncourt y otro diez años anterior con Claudio Abbado. Mención especial requiere la grabación de *L'anima del filosofo ossia Orfeo ed Euridice*, de Haydn, en L'Oiseau Lyre, dirigiéndole Christopher Hogwood. Sus incursiones discográficas en Rossini son también varias e interesantes. Daniele Gatti le

ha dirigido *Armida*; David Parry en *Otello* y alguna parte de *Bianca e Falliero*, y Marcello Panni en *Semiramide*. D'Arcangelo se mueve bien en el repertorio belcantista; no hay más que escuchar su espléndido Conde Rodolfo en *La Sonnambula* (con Cecilia Bartoli y Juan Diego Flórez, L'Oiseau Lyre) o su Dulcamara en *L'elisir d'amore*, así como numerosas antologías de arias donizettianas.

Puccini y Verdi. También en este repertorio ya ha dicho cosas D'Arcangelo. Por ejemplo en las grabaciones de *La Bohème*, dirigiendo Chailly (Decca) o, para el mismo sello, en la de *Tosca* de Mehta y Bocelli (Angelotti). En cuanto a Verdi, tendríamos que citar las grabaciones de *I Lombardi alla prima crociata* (Dir.: James Levine, Decca), un *Requiem* con Gergiev (Philips, DVD), el *Otello* de Domingo para D.G., dirigiendo Myung-Whun Chung, un *Rigoletto* con Levine y un *Trovatore* con Pappano. Aun siendo intervenciones breves en la mayor parte de los casos, en todas ellas se intuye a un gran cantante. Por último, su Escamillo, de *Carmen*, con Pappano fue muy estimable.

Todo ello hace que a sus 40 años, Ildebrando D'Arcangelo no pueda ser considerado como un cantante-revelación. Es ya mucha carrera la que arrastra, y hay que significarlo ante un hecho que es siempre crucial para un intérprete: la firma de un contrato discográfico de relevancia.



**BELLINI: La Sonnambula.** Bartoli, Flórez, D'Arcangelo. Orquesta la Scintilla. Dir.: Alessandro De Marchi.

## HAENDEL PARA UN BAJO-BARÍTONO

Hay que tener mucho valor para grabar este repertorio. Por varias razones. D'Arcangelo es, sobre todo, un artista de escena. Muy bien plantado físicamente y con muy buenas dotes expresivas, físicas, dramáticas y teatrales, para él sería mucho más sencillo "vender" algo que, además de sonado, fuera visto. Su excelente imagen y sus recursos escénicos así parecen indicarlo. Sin embargo, la grabación con la que debuta su exclusividad con D.G. es un disco de arias de Haendel, una música preciosa, desde luego, pero problemática hasta para el más pintado. Sin duda, un disco ingrato. Para cantar esto hay que tener una buena coloratura, una tesitura de considerable extensión (sin trukear, en lo uno y otro, como hacen casi todos) y una elaborada y en todo momento dispuesta técnica de respiración. Pues bien, me atrevería a decir que este disco supone una agradable sorpresa, porque D'Arcangelo exhibe unos medios más que suficientes para colmar todas las antedichas exigencias. Además ha mejorado bastante en aspectos dramático-interpretativos. La voz es importante; bonita y bastante timbrada. En la zona grave corre con facilidad, y lo sorprendente es que los agudos no sólo no se resientan sino que sean emitidos con una limpieza



**HAENDEL: Arias italianas para bajo.**

Ildebrando D'Arcangelo, bajo-barítono. Modo Antiquo. Dir.: Federico Maria Sardelli. D.G.

y belleza al borde de lo extraordinario. Ésta es una música muy funcional las más de las veces, pero cuando Haendel pone la directa en su inspiración, escribe cosas no para artificiosos (o sea, lo que se llevaba en la época) sino para auténticos cantantes. Y es aquí donde realmente hay que hacer valoraciones interpretativas. Por ejemplo, D'Arcangelo lo hace muy, muy bien en "Ombra mai fu" de *Xerxes*, que desde luego es una página lo suficientemente conmovedora como para detenerse en ella. Luego están en el disco esas arias incantables, plagadas de imposibles coloraturas, pero D'Arcangelo les presta mucha atención, se las cree, las canta muy bien, hace un trabajo interpretativo loable, consiguiendo que, al final, todo nos sintamos cómplices de tal profusión de sonidos bellos. (Disculpen: creo que se me nota la poca pasión que me inspiran ciertos belcantismos).

En fin, un excelente disco que justifica su registro. Y una buena manera de comenzar la andadura que a D'Arcangelo le queda por delante tras este, digamos, suave aterrizaje en la exclusividad del sello más importante de la música clásica. Esperemos que surjan proyectos de mayor sustancia. El material humano para conseguirlo es estupendo.

# 25 FESTIVAL DI

## Teatro Principal

**Viernes, 18 de septiembre, 20:30 h.**  
**GRUP INSTRUMENTAL DE VALÈNCIA.**

Joan Cerveró, director. Cañizares, guitarra flamenca

### PROGRAMA

Philippe HUREL: *Six Miniatures en Trompe – L'oleil*

Mauricio SOTELO: *Como llora el viento* \*+++

Elena MENDOZA: *Fragmentos de teatro imaginario (primera parte)* \*+

Alberto POSADAS: *Anamorfosis*

## Teatro Principal

**Sábado, 19 de septiembre, 20:30 h.**  
**MUSIKFABRIK.** Anu Tali, directora.

Dirk Rothbrust, percusión. Dirk Wietheger, violonchelo. Josh Martin, electrónica

### PROGRAMA

Wolfgang RIHM: *Nachschrift- eine Chiffre*

Mauricio SOTELO: *Chalan*

Mauro LANZA: *Vesperbild*

Luca FRANCESCO: *Unexpected end of formula*

## Teatro Principal

**Domingo, 20 de septiembre, 20:30 h.**  
**KRONOS QUARTET**

### PROGRAMA

Franghiz ALI-ZADEH: *Mugam sayagi*

Bryce DESSNER: *Aheym* \*\*

Ram NARAYAN (arr. Kronos/Ljova): *Raga Mishra Bhairavi: Alap*

Hanna KULEN TY: *String quartet n.º 4 (A cradle song)* \*\*

Raz MESINAI: *Crossfader* \*\*

RAMALLAH UNDERGROUND (arr. Jacob Garchik): *Tashweesh* \*\*

Damon ALBARN: *New work* \*\*

Michael GORDON: *Potassium*

**Casa Bardín (sede del Instituto Juan Gil-Albert). Fonoteca**

**Lunes, 21 de septiembre, 12 h.**

**Ganador XVI Concurso de Creación Radiofónica CDMC – Radio Clásica**

Debashis SINHA: *Kailash* \*+

## Teatro Arniches

**Lunes, 21 de septiembre, 20:30 h.**  
**ENSEMBLE ESPAI SONOR.** Voro García, director

### PROGRAMA

Aureliano CATTANEO: *Trío*

Alberto POSADAS: *Versa est in luctum*

Sonia MEGÍAS: *...Es particular* \*+

Voro GARCÍA: *Sombra del recuerdo*

**Real Casino de Alicante**

**Martes, 22 de septiembre, 18:00 h.**  
**QUARTET DE CLARINETS "ATEMPO"**

### PROGRAMA

Tomás MARCO: *Tercer espejo de Falla*

Salvador BROTONS: *Cinq petites peses*

Carlos PELLICER: *In Aurea* \*++++

Jose M<sup>a</sup> BRU CASANOVA: *Opmeta* \*++++

Andrés VALERO CASTELLS: *Cuarteto n.º 2* \*++++

## Teatro Arniches

**Martes, 22 de septiembre, 20:30 h.**  
**CALÍOPE.** (Xelo Giner, saxos; Concha Jerez,

acciones sonoras; Suzana Stefanovic, electrónica en vivo; Suzana Stefanovic, violonchelo; Pilar Subirá, percusión; Ana Vega-Toscano, piano y voz; José Iges, acciones, electrónica en vivo y grabada, voz, dirección)

### PROGRAMA

"Colección de Abismos". *Texturas y Ready-mades* en la obra de José Iges.

Music Minus One I: *Concierto Barroco* \*, *Esercizi sulla fragilità*, *Lezione di retorica* \*, *Nihil obstat*, *Cristal II* \*, *Suite de La Ciudad*, *Ready-made*

**Casa Bardín (sede del Instituto Juan Gil-Albert). Fonoteca**

**Miércoles, 23 de septiembre, 12 h.**

Andrea SODOMKA: *Intimate space* \*++

## Teatro Arniches

**Miércoles, 23 de septiembre, 20:30 h.**  
**QUATUOR DIOTIMA**

### PROGRAMA

Toshio HOSOKAWA: *Kalligraphie* \*\*

SOTELO: *La mémoire incendiée: la guitare* \*+

Matthias PINTSCHER: *Study IV for treatise on the veil* \*\*

Alban BERG: *String quartet Op.3*

**Real Casino de Alicante**

**Jueves, 24 de septiembre, 18:00 h.**  
Carmen MARTÍNEZ, piano

### PROGRAMA

"La obra de piano de Marisa Manchado"

*Luar (Val da Mahía)*, *Siete piezas para Laura*, *Siete piezas infantiles para piano (Siete piezas para Triz)*, *Siete piezas para Manuel*, *Un minuto para Carlos*, *Pour le piano*, *Metamorfosis*, *Soledad Sonora*, *Nana*

- \* Estreno absoluto
- \*+ Estreno absoluto. Encargo del CDMC
- \*++ Encargo de Radio Clásica
- \*+++ Estreno absoluto. Encargo del Grup Instrumental de València
- \*++++ Estreno absoluto. Encargo del Quartet de Clarinets "atempo"
- \*\* Estreno en España

## Teatro Arniches

**Jueves, 24 de septiembre, 20:30 h.**  
**ARON QUARTETT**

Joan Enric LLUNA, clarinete

### PROGRAMA

Gonzalo de OLAVIDE: *Cuarteto n.º 2*

Jesús TORRES: *Quinteto con clarinete "In Memoriam Gonzalo de Olavide"* \*\*

James MACMILLAN: *Tuireadh*

Elliott CARTER: *Clarinet quintet* \*\*

## Teatro Principal

**Viernes, 25 de septiembre, 20:30 h.**  
**Carles SANTOS**

**GRUP INSTRUMENTAL BCN 216**  
**TEATRE LLIURE**

### PROGRAMA

"Piturrino fa de músic" (Piturrino hace de músico)

## ESTRENOS DEL FESTIVAL

Mauricio SOTELO: *Como llora el viento*

Jose M<sup>a</sup> BRU CASANOVA: *Opmeta*

Carlos PELLICER: *In Aurea*

Andrés VALERO CASTELLS: *Cuarteto n.º 2*

José IGES: *Music Minus One I: Concierto Barroco*, *Lezione di retorica*, *Cristal II*

Andrea SODOMKA: *Intimate space*

## ESTRENOS ENCARGOS DEL GRUPO

Elena MENDOZA: *Fragmentos de teatro imaginario (primera parte)*

Sonia MEGÍAS: *...Es particular*

Mauricio SOTELO: *La mémoire incendiée: la guitare*

Jesús TORRES: *Quinteto con clarinete "In Memoriam Gonzalo de Olavide"*

Debashis SINHA: *Kailash*

## PRINCIPALES COMPOSITORES DEL FESTIVAL

Mauricio SOTELO

José IGES

Marisa MANCHADO

Carles SANTOS

MIENTO  
cultura

# MÚSICA DE ALICANTE 2009

DEL 18 AL 25 DE SEPTIEMBRE



...Tempos...  
(fuga)  
Imagen cedida por Mar Arza con la colaboración de la galería Cànem





# Mariusz Kwiecien

## Mozart sobre todos...

Nacido en Cracovia, la capital histórica de Polonia, este barítono lírico se ha ido imponiendo en el panorama operístico internacional, sobre todo en Estados Unidos donde le apodan "El príncipe polaco del MET", gracias a una voz bella, robusta, bien timbrada y a unas excepcionales dotes de actor. Es uno de los pocos cantantes de su generación que no se ha dejado llevar por el malsano vicio de querer abarcar mucho y apretar poco. Se confiesa mozartiano acérrimo, una rara avis en estos tiempos, y dispuesto, merced a una carrera bien programada, a poder seguir cantando a Mozart y a otros muchos compositores otros treinta años más. Constancia de sus dotes la ha dejado en su estupenda interpretación del Conde en *Las bodas de Fígaro* representadas con enorme éxito en el Teatro Real de Madrid el pasado mes de julio. Esta entrevista tuvo lugar en las dependencias del teatro y fue gestionada por el siempre eficiente departamento de Prensa.

**Francisco Villalba**

**Parece que en Madrid estamos en un momento de cantantes polacos. El mes pasado entrevisté a otro cantante de su nacionalidad, el tenor Piotr Beczala...**

Una invasión polaca...

**Pero bien venida. Por cierto que en su cuerda existen otros cantantes de su misma nacionalidad excelentes, tales como Tomasz Konieczni.**

Él es más bien un bajo...

Un bajo-barítono. También gozó de popularidad el magro Wojtek Drabowicz, que protagonizó la controvertida versión de Calixto Bieito del *Don Giovanni* en el Liceo de Barcelona...

Que me propusieron cantar cuando la repusieron, pero que rechacé cuando vi el video de la representación. *Don Giovanni* es un ser aristocrático que en ocasiones puede caer en lo más bajo, pero no como en ese *Don Giovanni*. Pero lo peor de todo era que lo que allí se veía, que no tenía nada que ver con lo que dicen Mozart y Da Ponte. *Don Giovanni* es atractivo, peligroso e incluso diabólico; alguien por el que todo el mundo se siente seducido al instante. Sin embargo, el personaje tal como lo presentaba Bieito no tenía nada de seductor, era muy vulgar.

**¿Me equivoco si digo que Mozart es su compositor favorito?**

En absoluto. En la actualidad soy un barítono lírico, aunque hay quienes me dicen que puedo cantar el *Macbeth* de Verdi porque ven en mi voz un volumen suficiente para hacerlo. Pero siempre les respondo que cuál es el motivo para que a Mozart lo canten exclusivamente voces pequeñas. Mi repertorio de momento se centra en Mozart y el bel canto, *Puritani*, *Don Pasquale*, *Belcore de L'elisir d'amore*, *Lucia*, por supuesto Onieguin, y últimamente *Krol Roger de Szymanowski* que es el papel más dramático que he cantado hasta el momento. Sé que mi voz tiene posibilidades de adquirir timbres más dramáticos en el futuro, así que algún día, además del Germont de *La traviata*, que ya interpreto, y del Posa de *Don Carlo*, que haré la próxima temporada en varios teatros, cantaré *Simon Boccanegra* y *Renato de Ballo in maschera*. Creo que mi carrera debe seguir una evolución similar a la de Thomas Hampson, que en sus inicios solamente cantaba a Mozart, *lieder* y *Donizetti*, y hoy es un fabuloso *Macbeth*, y *Posa*. Pero aun así nunca dejaré a Mozart, que es brillante musicalmente y utiliza unos apasionantes textos, llenos de intrigas, con unos personajes tan ricos en contrastes y en emociones. Aunque hay países en los que cantar a Mozart no está bien visto, por ejemplo en el mío, Polonia, donde consideran que si alguien canta a Mozart es porque no tiene más remedio, por carecer de voz para la ópera de verdad. Naturalmente, no es cierto, porque es posible cantar *Don Giovanni* o la *Condesa de Las bodas de Fígaro* con voces poderosas. Por ejemplo, el verano pasado canté las *Bodas* en la Ópera de Santa Fe y la *Condesa* fue Susanna Phillips, una soprano de 23 años poseedora de un talento increíble y una voz bellísima y grande que estoy seguro que en el futuro podrá cantar sin problema los grandes papeles de Verdi pero que en la actualidad tiene la inteligencia de cantar la *Condesa*, *Musetta*, *Pamina*, con agudos poderosos y pianísimos perfectos. Eso es lo que se debe ser Mozart, hay que acabar con la tendencia de que a Mozart sólo lo deben cantar las voces musicales pero pequeñas. Mozart no escribió para

voces pequeñas, sino para aquellos cantantes que lo sientan en su corazón, tengan el volumen de voz que tengan. Yo amo a Mozart y me gusta cantarlo. Además, cantando a Mozart estoy convencido de que nunca perderé la voz, nunca me sentiré cansado. Cuando canto a Mozart el público me ovaciona y la crítica me alaba ¿Por qué voy a dejar de cantarlo?

**Esa tendencia a escoger voces pequeñas para cantar a Mozart es algo que ocurre desde hace poco más o menos veintitantos años...**

Si, porque había una serie de cantantes con voces minúsculas que no podían cantar otra cosa y se hicieron especialistas en Mozart.

**En los años 40, 50 y los 60 a Mozart lo cantaban grandes voces... Cesare Siepi por ejemplo.**

Si, y Margaret Price.

**Y Caballé en su juventud... Estoy totalmente de acuerdo en que hay que devolver Mozart a las voces importantes.**

Sobre todo en los grandes teatros actuales. En el siglo XVIII las salas eran muy pequeñas, pero hoy en día, por ejemplo en USA, la mayoría de los teatros tienen capacidad para tres mil o cuatro mil espectadores, y como es natural para que se te escuche allí tienes que poseer una voz grande. Por ejemplo en las *Bodas* que estoy cantando en el Real las voces son grandes. Tanto el Figaro de la representación en la que yo canto, *Capitanucci*, como el del primer reparto *Pisaroni*, son cantantes con voces llenas. El tipo de voces con las que hay que cantar Mozart.

**¿Que diferencias encuentra entre cantar a Mozart y a otros compositores, por ejemplo a Tchaikovsky?**

Eso es algo que nunca me planteo. Para cantar uno u otro compositor me dejo llevar por la intuición. Jamás pido ayuda a profesores, porque en los inicios de mi carrera siempre tuve problemas con ellos. Unos me decían una cosa y otros todo lo contrario. Si hubiese seguido fiándome de ellos habría acabado en un mar de confusión. Por eso decidí tomar las partituras y estudiarlas en profundidad, y me di cuenta de que todo está en ellas, que basta con abrirlas y seguir sus indicaciones, donde es fuerte, donde es piano, donde es un *diminuendo*... A esto le añades los sentimientos que esa música te produzca y todo surge después con naturalidad. Por eso para mi cantar a Mozart o a Tchaikovsky es una cuestión muy simple, me basta con seguir mi intuición.

**¿Tampoco tiene problemas con los idiomas?**

Tanto cuando canto en italiano como en alemán, si tengo alguna duda suelo preguntar a mis compañeros de reparto, y cuando voy interpretar *lieder*, escucho las grabaciones de los grandes interpretes de esos ciclos e intento asimilar su pronunciación.

**Por ejemplo a Fischer-Dieskau...**

Sobre todo a Hampson, que me parece perfecto en el repertorio alemán. En la única lengua en la que trabajo con profesores es en francés, ya que no lo hablo. Aunque hablar una lengua y cantar en ella es algo completamente diferente. Mucha gente me dice cuando canto en italiano que mi pronunciación es perfecta. Sin embargo, cuando lo hablo tengo mucho acento polaco.

**Usted estudió en Varsovia ¿No es así?**

Tres años en Cracovia, tres en Varsovia y dos en Nueva York, en un programa para jóvenes cantantes en la Metropolitan Opera, pero siempre digo que los estudios no son nada, están bien para darte una base, pero el mejor profesor es el escenario. Recuerdo cuando hice mi debut en Luxemburgo con *Las bodas de Figaro* interpretando Figaro, no el Conde como ahora. Me di cuenta de que mi voz no corría por el teatro, y entonces traté de forzarla para que se la escuchase sin problemas. Noté que me cansaba, así que decidí trabajar la respiración y aligerar la voz. Desde entonces todo ha ido mejor, y creo que ha sido una suerte por que ya entonces, cuando solamente tenía 25 años, me estaban ofreciendo en Alemania papeles como Yago y Rigoletto. Mi manager me disuadió para aceptarlos y nunca se lo agradeceré bastante. Cuando estudio un papel nuevo siempre lo canto primero en casa, y si no me cuesta esfuerzo, si no me canso, lo canto en escena. Es mejor rechazar un contrato que destrozarse la voz.

**¿Le gusta el personaje del Conde de las Bodas?**

Lo adoro. Aunque, como ocurre con Don Giovanni, mucha gente opina que es horrible. El problema al cantar estos personajes es que el intérprete debe conseguir que el público sienta piedad, tanto de Don Giovanni cuando se condena al final de la ópera como del Conde cuando se arrodilla ante la Condesa pidiéndole perdón. Y esto pocos lo logran. El intérprete del Conde en cuanto aparece en escena debe mostrar que es un personaje con autoridad, aunque en ocasiones cometa estupideces y no cese de ir a la caza de todas las mujeres del palacio. No es un personaje tan estúpido como algunos pretenden; es listo, pero a su manera. No puede ser una caricatura. El Conde sigue sus instintos de forma inconsciente y si se le analiza musicalmente, Mozart lo caracteriza con graves casi de bajo y agudos de tenor, abarcando así toda la escala de sonidos que caracterizan todas las variantes de la virilidad. Algo similar le ocurre a Don Giovanni. Si Don Giovanni es solamente un ser deleznable sin tener en cuenta que también es un seductor, no tiene explicación que las mujeres se enamoren de él a los dos minutos de estar en su compañía. Don Giovanni no se puede interpretar como alguien que se limita a gritar y a cometer fechorías, porque así pierde todo su atractivo. El polo opuesto a este Don Giovanni era el de Cesare Siepi, que lo hacía tan encantador, tan seductor, que descuidaba la parte más oscura del personaje. Otro aspecto que se suele olvidar de Don Giovanni es que en la ópera no tiene éxito con ninguna de las pretendidas conquistas. Trata en tres ocasiones de seducir a tres mujeres, pero con ninguna de ellas lo consigue, lo que es síntoma de que sus días de gloria ya han pasado.

**En la producción de Ponelle de Don Giovanni hace años en Salzburgo, dirigida en lo musical por Karl Böhm, Sherill Milnes, encarnaba un Don Giovanni viejo y en sus últimos días...**

Lo impresionante del personaje de Don Giovanni es que se puede interpretar de mil formas diferentes: de joven, de viejo, incluso gay. *Don Giovanni* es una obra tan rica que admite infinitas recreaciones. Algo similar ocurre con *Krol Roger*, no así con *Onieguin*, que es una historia muy definida en el tiempo y el espacio, o con *Las bodas de Figaro*, en la que texto y música están tan ligados que se debe

respetar este último casi al pie de la letra sino se quiere caer en incoherencias.

**¿Que otros personajes mozartianos canta?**

Guglielmo de Cossi, y también hice Papageno al principio de mi carrera.

**Un papel que a la mayoría de los barítonos sólo les gusta cantar al inicio de su carrera, y a mí me parece maravilloso...**

Depende para quien. Hay que tener un carácter determinado. Yo por ejemplo jamás he cantado el Figafo de *El barbero de Sevilla*, porque no tengo un carácter muy festivo. A mí me gusta interpretar personajes reales, con un carácter muy masculino, y no veo a Papageno como un ser humano.

**Papageno representa todas las debilidades y sentimientos del hombre corriente, pero de una forma risueña, y su intento de suicidio al final de la ópera tiene poco de festivo. Para mí es el más humano de los personajes de Mozart.**

Si, pero es muy simbólico. Cuando hablo de personajes masculinos me refiero a esos personajes que son de carne y hueso. Me gustan esos que son como leones, bellos pero peligrosos...

**Ahora entiendo su amor por Don Giovanni...**

Cada cantante debe interpretar los papeles que le van a su personalidad. En la actualidad no hay abundancia de Don Giovanni; yo soy un buen Don Giovanni; aunque no pretenda compararme con Siepi o Sherill Milnes. Pero como es un papel que me gusta y la gente quiere escuchármelo, pues lo hago. Sin embargo Papageno lo cantan cientos de barítonos. Algo similar ocurre con *El barbero de Sevilla*. Mucha gente me pregunta por qué no canto *Billy Budd*. Pues por que hay algunos barítonos como Nathan Gunn, Christopher Maltman o Teddy Tahu Rhodes que bordan el papel, que lo cantan mucho mejor de lo que yo lo pueda hacer. Sin embargo sé que Don Giovanni lo hago yo mejor que ellos..

**Dadas sus preferencias por los personajes complejos, el de Posa en Don Carlo de Verdi le resultará muy lineal.**

Nunca lo he cantado. Pero no lo considero un personaje simple.

**No es tan complicado como Don Giovanni... Posa es todo nobleza**

Como Germont...

**Germont es un reaccionario insoportable...**

A mí tampoco me gusta el personaje, pero lo canto porque su música es maravillosa. Estoy seguro de que cuando cante Posa quizá encuentre aspectos del personaje que a lo mejor otros no han visto.

**Siendo tan afín a Mozart ¿Cuándo piensa presentarse en el Festival de Salzburgo?**

Durante años he intentado cantar allí, y he hecho varias audiciones, pero no les debí gustar porque solo me ofrecieron cantar en el coro o papeles secundarios. Sin embargo mis relaciones con el festival han mejorado y el año pasado me ofrecieron cantar Don Giovanni en la nueva producción de Klaus Guth, pero ya estaba comprometido con el Festival de Santa Fé en Nuevo México para *Las bodas*

## Entrevista

de Figaro. Así que no podía cancelar Santa Fe, un lugar que por cierto me encanta. Tampoco me voy a morir si no canto en Salzburgo.

### ¿Que papel de barítono de su cuerda no le gusta cantar?

Enrico de *Lucia di Lammermoor*, que no es para mi voz, y como personaje me resulta sumamente desagradable. Se lo he escuchado a grandes cantantes como Renato Bruson o Cappuccilli y creo que a ellos tampoco les gustaba. Así que no lo cantaré con frecuencia y si lo hice en el Met hace poco fue como una experiencia, ya que la representación contaba con un reparto extraordinario.

### ¿Que otros papeles de barítono del repertorio italiano tiene en perspectiva?

No hay muchos en ese repertorio para mi tipo de voz. Quizá *Roberto Devereux* y algún otro papel de Donizetti. Sin embargo en el repertorio alemán proyecto el Wofram de *Tannhäuser*.

### ¿Cuántos papeles tiene en repertorio?

Unos doce, y los considero suficientes por el momento. En el futuro quizá haga Yago. Quiero emplear mi juventud, la frescura de mi voz, para cantar a Mozart, a Donizetti y a Bellini. Me han pedido el *Guillermo Tell* de Rossini, pero es un papel muy pesado para mis condiciones vocales. Mi filosofía es la de nunca interpretar un papel que me quite el sueño la noche antes de cantarlo. El canto es mi medio de vida y no quiero hacer locuras con la voz. Ha habido tantos cantantes, incluso del pasado, que fueron grandes, brillantes, pero que tras cuatro o cinco años de carrera se acabaron...

### Di Stefano...

E incluso Maria Callas, que cantó maravillosamente durante diez años y después no tuvo más que problemas y más problemas. Yo empecé a cantar hace quince años y estoy seguro de que, si no ocurre una catástrofe, podré seguir haciéndolo treinta años más.

### Como Alfredo Kraus.

Que cantó pocos papeles, pero que nadie era capaz de cantarlos como él. Poseía una técnica perfecta y era capaz de imprimir a los personajes una emotividad contenida de la mejor ley. Hay cantantes que dan todas las notas sin emoción y otros que son todo emoción y poca técnica, Kraus no era así, compaginaba técnica y emoción de una forma magistral. Es un caso similar al de Mirella Freni que es para mí la mejor soprano de finales del siglo XX. Porque Pavarotti fue sobre todo una voz maravillosa e irreplicable, pero técnicamente dejaba mucho que desear. Y en la cuerda de barítono la voz para mí más maravillosa que ha existido ha sido la de Bastianini, aunque tuviese problemas con los agudos, defecto que se le perdonaba por lo extraordinario que era en conjunto. Después en mi cuerda fueron fabulosos Cappuccilli y Bruson, que no tenía la voz de los anteriores pero cuya técnica era superior. Son los de Brusón los pasos que quiero seguir, aunque tengamos personalidades diferentes, Bruson quizá era más frío que yo... Pero que nadie me califique como el "nuevo Bruson". Mal asunto cuando dicen de una cantante que es el nuevo... Por ejemplo de Anna Netrebko algunas personas dicen que es la Callas de nuestros tiempos, y ella es Anna Netrebko y basta, la Anna Netrebko de nuestros tiempos...

### He comprobado que todos los colegas hablan maravillas de Netrebko.

La conozco bien, y cuando aparece en escena se crea una maravillosa atmósfera a su alrededor, que provoca que todos los que la rodeamos intentemos superarnos. Le aseguro que cuando aparece en escena da igual lo que ocurra, ella la domina y nos hace desaparecer a todos los demás.

### ¿No cree que hay demasiados cantantes jóvenes explotados por la publicidad?

Muchos se prestan a ello. Por ejemplo Netrebko puede hacer cinco entrevistas y posteriormente cantar una ópera como si nada, es muy fuerte. Yo no soy así, no soy tan fuerte como ella y no me importa confesarlo.

### ¿Usted no parece tener problemas con las puestas en escena modernas?

Para mi el mayor problema es cuando llego a ensayar y compruebo que la producción carece de lógica. Por ejemplo, al principio de los ensayos de la producción de *Krol Roger* de Szymanowski, que acabo de cantar en París, dirigida en lo escénico por Walikowski, me quedé perplejo cuando vi que Mikey Mouse entraba en escena, que yo tenía que cantar la mitad de la ópera solamente vestido con calzoncillos, que una piscina formaba parte del decorado, que había mujeres embarazadas... Nadie entendíamos nada. Sin embargo, cuando Warlikowski ensambló todo aquello el resultado para mi fue excelente, y ha sido la primera ocasión en mi vida en la que un director de escena ha conseguido que esté totalmente entregado a un personaje en el escenario.

### Si no me confundo, creo que regresará a Madrid con esa producción.

En Madrid tengo proyectado intervenir de momento en dos producciones procedentes de París, y por cierto bastante controvertidas, *El rey Roger* que he mencionado y *Evgueni Onieguin* dirigida en lo teatral por Tcherniakov. Después probablemente haré *Puritani*, *Don Pasquale* y *Don Carlo*. Ya veremos.

### ¿La producción de Onieguin es la que se estrenó en el Bolshoi de Moscú y por la que Galina Vishnevskaya abandonó el teatro mostrando así su desacuerdo con ella?

Le aseguro que no encuentro justificada esa reacción. Se trata de una producción fuera de serie. Es el *Onieguin* más hermoso que jamás he visto y cantado, es muy clásico y muy ruso. Rusia no es un país donde sea frecuente ver paseando hermosas mujeres con perros por las calles, y menos cuando *Onieguin* fue escrita en el campo, que es donde se desarrolla la mayor parte de la obra. En este *Onieguin* se retrata la verdadera vida de los campesinos sin maquillajes.

### ¿Entonces no está muy de acuerdo con la reacción de la Sra. Vishnevskaya?

Creo que debemos contribuir al futuro con el arte, haciéndolo accesible a las nuevas generaciones, reinterpretando las grandes creaciones operísticas del pasado sin que pierdan su condición de clásicas, y eso ha hecho Tcherniakov con *Onieguin*.

### Le esperamos a usted y a esas representaciones con impaciencia.

Hasta pronto.

# Teatro Villamarta

## CENTRO LÍRICO DEL SUR

JEREZ 09/10

XIV<sup>o</sup>  
temporada

18 DE SETIEMBRE

Ismael Jordi

RUBÉN FERNÁNDEZ, piano

28 DE ENERO

Daniel Hope  
Sebastian Knauer

1 Y 3 DE OCTUBRE

La Cenicienta

GIOACCHINO ROSSINI

11 DE FEBRERO

Cuarteto Chilingirian

20, 21 Y 22 DE OCTUBRE

La Cenicienta para niños

GIOACCHINO ROSSINI

12 DE FEBRERO

El holandés errante

RICHARD WAGNER

23 DE OCTUBRE

Trío Wanderer

18 DE FEBRERO

Nikolai Demidenko

5 Y 7 DE NOVIEMBRE

Macbeth

GIUSEPPE VERDI

18 DE MARZO

Janine Jansen

19 DE NOVIEMBRE

Orquesta de Cámara de Berlín

Matt Haimovitz

8 DE ABRIL

Camerata de Lausana  
Pierre Amoyal

21 DE NOVIEMBRE

La gallina ciega

MANUEL FERNÁNDEZ CABALLERO

16 DE ABRIL

Parténope

LEONARDO VINCI

26 DE NOVIEMBRE

Sharon Bezaly

29 DE ABRIL

Nelson Freire

21 Y 23 DE ENERO

Don Giovanni

WOLFGANG AMADEUS MOZART

28 Y 29 DE MAYO

La canción del olvido

JOSÉ SERRANO

Conciertos fuera de abono

16 DE NOVIEMBRE: Música de Cine

3 DE ENERO: Gran Concierto de Año Nuevo

Producciones en gira

La italiana en Argel: CÓRDOBA, OCTUBRE 2009

Carmen: MURCIA, ENERO 2010

Carmen: MÁLAGA, JUNIO 2010

Teléfono de información: 956 14 96 86

Fax: 956 14 90 63

Correo electrónico: taquilla@teatrovillamarta.es

Web: www.villamarta.com

CENTRO LÍRICO DEL SUR  
un proyecto de la

Promotor y  
Patrocinador general

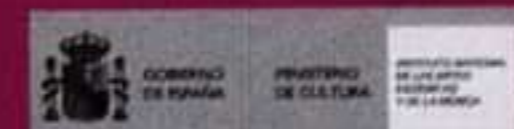
Coproducción de la  
Temporada Lirica

Patrocinador de la  
Temporada de Conciertos

Colaboradores de la Temporada Lirica



Cajasol | Obra Social



Diputación de Cádiz

Diario de Jerez



Teatro Villamarta  
Ayuntamiento de Jerez

Ayuntamiento de Jerez

JUNTA DE ANDALUCÍA  
Consejería de Cultura

Diputación de Cádiz

Diario de Jerez



## Concurso "Arpista Ludovico"

Organizado por la Fundación María Rosa Calvo-Manzano y la Asociación Arpista Ludovico, se celebró con gran éxito –en la localidad madrileña de San Lorenzo de El Escorial– el VI Concurso Internacional de Arpa "Arpista Ludovico". El alto nivel técnico y artístico de los participantes, han marcado la presente edición del certamen.

Tras unas reñidas pruebas eliminatorias y la gran final, en el Real Coliseo Carlos III, el Primer Premio "Arpista Ludovico" le correspondió al arpista alemán Andreas Mildner. El galardón está dotado con un arpa de concierto donada por Harpes CAMAC, un premio especial de la Fundación Víctor Salvi, consistente en la colección *Music Library* con las más importantes obras del repertorio de arpa, agrupadas en tomos encuadernados en cuero; el concierto de clausura del Concurso; un concierto en el Ciclo de Jóvenes Intérpretes de la Orquesta Sinfónica de RTVE; una gira de conciertos por España, y la grabación de un CD patrocinado por Arlu Discos. Mildner se alzó también con los premios especiales adicionales "Nicanor Zabaleta" a la interpretación más purista del *Concierto en si bemol mayor*, de Haendel, y "Arpista Luisa Menárguez" a la interpretación más purista de las *Danzas* de C. Debussy.

El Segundo Premio "Fernández de Hueté", dotado con 6.000 euros, donados por el INAEM (Instituto de las Artes Escénicas y de la Música), del Ministerio de Cultura, fue declarado desierto.

El Tercer Premio "Juan Hidalgo", de 1.500 euros, donados por la Fundación María Rosa Calvo-Manzano, le correspondió en exaequo a Veronika Lemishenko (Ucrania) e Hinako Hara (Japón). Louis Manon (Francia) y Maiko Enomoto (Japón) compartieron el Cuarto Premio "Esmeralda Cervantes", de 900 euros, donados por el Excmo. Ayuntamiento de San Lorenzo de El Escorial. El Quinto Premio "María Rosa Calvo Manzano" fue declarado desierto. El Premio Adicional Especial "Marisa Robles" al mejor intérprete de la *Fantasia X que contrahaze la harpa a la manera de Ludovico*, fue para Mayo Miura (Japón); mientras que el Premio Adicional Especial "Vicenta Tormo" al mejor intérprete de Música española fue para Mami Segawa (Japón).

El jurado estuvo integrado por Milda Azagarian, Aizik Geller, Aurea Guerner, Kumiko Inue, María Celia Machado, Gilda Dettori, bajo la presidencia del musicólogo Fernando Guerrero.



Imagen de los premiados, con los miembros del jurado.

## XIV Curso de Profesionalización



**Mirna Lacambra,** presidenta de la Associació d'Amics de l'Òpera de Sabadell, recogiendo el Premio Teatro Campoamor 2009 que reconoce la contribución de la AAOS al mundo de la lírica.

Desde su fundación hace 27 años, la Associació d'Amics de l'Òpera de Sabadell se ha marcado como objetivo principal apoyar y promocionar a nuestros jóvenes cantantes. Las temporadas del Ciclo Òpera a Catalunya, los premios en el Concurso Viñas, el Concurso Jaume Aragall y el Concurso Mirna Lacambra han servido a muchos cantantes para acceder a los cursos de la Escola d'Òpera de Sabadell, creada en 1996. Acaba de convocarse una nueva edición del Concurso Mirna Lacambra para acceder al XIV Curso de Profesionalización, que se celebrará del 15 de febrero al 29 de abril de 2010. En él podrán participar cantantes de nacionalidad española o extranjeros residentes en España, menores de 33 años, que tengan la carrera de canto terminada en un conservatorio oficial o equivalente con profesor particular y que no hayan debutado todavía en producciones profesionales. El plazo de inscripción termina el 27 de enero de 2010. Del Concurso saldrán los cantantes que, una vez celebrado el Curso de Profesionalización, participarán en la puesta en escena de *Così fan tutte*, de Mozart, en el Teatre M. La Farándula de Sabadell, como cierre del curso. Especialistas de talla impartirán distintas materias como Interpretación musical y escénica, Estilo mozartiano, Dicción y fraseo, Emisión vocal, etc. El Concurso se celebrará los días 2, 3 y 4 de febrero. Información: [www.aaos.info](http://www.aaos.info) E-mail: [aaos@aaos.info](mailto:aaos@aaos.info)

**CIPCE: Edición Joaquín Turina**



La directora general del CIPCE María Herrero, con los premiados de la pasada edición.

Certamen internacional, en el que participan pianistas de nivel técnico y artístico, como los ganadores de las pasadas ediciones: los españoles Juan Lago y Antonio Jesús Cruz; los italianos Calogero di Liberto y Federico Gianello; el coreano Yung Wook Yoo y los rusos Alexander Yakovlev, Evgueni Starodoubtsev, Sergei Tarasov y Daniil Tsvetkov.

La presente edición, que estará dedicada a Joaquín Turina, contará con la Orquesta Filarmónica "Mihail Jora" Bacau, Rumania, a las órdenes de Ovidio Balan, en la prueba final. Los ganadores deberán superar las tres pruebas de selección que establecen las bases y la gran final, necesarias para alcanzar alguno de los galardones: el Primer Gran Premio Fundación Marazuela de las Rozas es de 12.000 € y una Gira Internacional de Conciertos organizada por CIPCE; el Segundo Premio Kawai es de 6.000 €; el Tercer Premio Calzados de Lujo G.B.Bravo alcanza los 3.000 €; el Premio al mejor Intérprete de Música Española, patrocinado por los Fundadores del Concurso M.Herrero y L.Morales, es de 2.000 €, y la Mención de Honor Creatur, S.A. de 700 € para el semifinalista de más alta calificación que no obtenga ninguno de los tres primeros premios. El plazo de inscripción termina el próximo 8 de octubre. Información: [cipce@cipce.org](mailto:cipce@cipce.org) - [www.cipce.org](http://www.cipce.org)

Comienza la cuenta atrás para la celebración del 10º Concurso Internacional de Piano "Compositores de España" (CIPCE), que se celebrará del 7 al 14 de noviembre, en el Auditorio Joaquín Rodrigo, de Las Rozas. Se trata de un

**Nuevo CD de Luis de Pablo**

"Piano. Tríos" es el título de un CD dedicado al compositor vasco Luis de Pablo (Bilbao, 1930), que viene a enriquecer la colección *Compositores españoles y latinoamericanos de música actual* de la Fundación BBVA. Con esta grabación, la sexta aparecida hasta la fecha en el catálogo, la Fundación BBVA rinde tributo al último ganador del Premio Tomás Luis de Victoria, el *Cervantes de la Música*. En este CD se incluyen cuatro obras de madurez de Luis de Pablo, defendidas por el Trío Arbós con la solvencia que le caracteriza. Están datadas entre 1987, año al que corresponde *Federico Mompou, in memoriam*, donde muestra su admiración por el músico catalán, y *Trío de doses*, de 2008. Por medio queda *Segundo trío*, escrito para los Arbós, y *Trío para piano, violín y violoncello*, una de las obras más conocidas del compositor.



**10º CONCURSO INTERNACIONAL DE PIANO**



"COMPOSITORES DE ESPAÑA" • Edición: Joaquín Turina  
7th - 14th November 2009

"Joaquín Rodrigo" Concert Hall, Las Rozas (Madrid)  
Application Deadline: 7th October 2009

FIRST GRAND PRIZE  
"FUNDACIÓN MARAZUELA DE LAS ROZAS"  
12.000 €

International Concert Tour organized by the General Direction of the International Piano Competition "Spanish Composers".

SECOND PRIZE "KAWAI"  
Granted by KAWAI y POLIMUSICA  
6.000 €

THIRD PRIZE  
"CALZADOS DE LUJO G. B. BRAVO"  
3.000 €

PRIZE FOR THE BEST SPANISH MUSIC PERFORMER "C.I.P.C.E. 2009"  
Granted by M. Herrero and L. Morales  
2.000 €

HONORABLE MENTION "CREATUR S. A."  
700 €

*CIPCE organization will study if First Prize winners in other competitions may pass directly to the Second Round*



Member of the Alink-Argerich Foundation

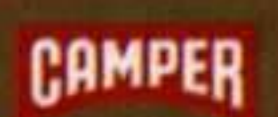
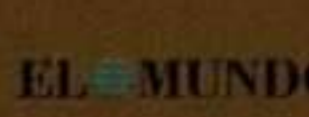
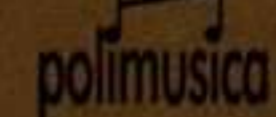


Sábado 7: 20,00 h.  
Acto de Apertura

Domingo 8 a Viernes 13:  
Pruebas Eliminatorias y Semifinal

Sábado 14: 19,30 h.  
Acto de Clausura  
Concierto de los Finalistas con la Orquesta Filarmónica "Mihail Jora" Bacau  
Director: Ovidiu Balan

Tel.: +34 91 630 21 29 • +34 609 03 00 56 • [cipce@cipce.org](mailto:cipce@cipce.org) • [www.cipce.org](http://www.cipce.org)



## Homenaje a Alfredo Kraus



**Paloma O'Shea, Juan Manuel de Mingo (Secretario General de la Fundación Ramón Areces) y Alfredo Kraus hijo.**

El Auditorio Sony de la Fundación Albéniz acogió con éxito un concierto homenaje a Alfredo Kraus con motivo del décimo aniversario de su fallecimiento.

El acto, que se inició con la inauguración de un aula que llevará el nombre del maestro en la nueva sede de la Escuela Superior de Música Reina Sofía, fue organizado por la Fundación Albéniz y la Escuela Superior de Música Reina Sofía, en colaboración con la Fundación Ra-

món Areces, titular de la Cátedra Canto de este centro de alta formación profesional. La Asociación de Amigos de la Ópera de Madrid también se sumó al homenaje.

Tras la inauguración del Aula "Alfredo Kraus", dio comienzo el concierto en el que la soprano María Espada; la mezzosoprano Marina Pardo; el tenor Francisco Corujo; y el bajo Francisco Santiago, todos ellos antiguos alumnos de la Cátedra "Alfredo Kraus" de la Fundación Ramón Areces de la Escuela Superior de Música Reina Sofía, interpretaron la *Pequeña Misa Solemne*, de Gioachino Rossini. Participaron en el concierto también el pianista Kennedy Moretti; José Ignacio Gavilanes, armonio, y el Coro de Cámara del Palau de la Música Catalana, dirigido por el maestro Jordi Casas Bayer.

Alfredo Kraus fue profesor titular de la Cátedra de Canto de la Escuela Superior de Música Reina Sofía desde su creación en 1994 y en ella impartió sus enseñanzas a los jóvenes talentos de este centro de alta formación hasta su muerte en 1999. La Cátedra de Canto "Alfredo Kraus" fue dirigida hasta 2002 por Teresa Berganza y desde octubre de 2003 hasta la actualidad por Tom Krause.

## Nueva temporada de la ORCAM

La nueva temporada de la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid coincide con la celebración de su veinticinco cumpleaños. Desde su creación la Orquesta y el Coro han mantenido a la música española como eje fundamental de sus programaciones, apoyando a sus creadores así como a nuestros intérpretes.

La ORCAM continuará con el carácter innovador que marca su personalidad, sin olvidar en ningún momento el gran repertorio, en esta nueva temporada que estará compuesta por 19 conciertos: 13 se celebrarán en el Auditorio Nacional de Música, donde suelen ofrecerse habitualmente, y 6 en los Teatros del Canal, el nuevo espacio escénico regional que le permitirá ampliar su programación.

Amado Giménez, Director General de Promoción Cultural, acompañado en la presentación de la temporada por el director titular de la ORCAM, José Ramón Encinar, y el gerente de la ORCAM, Jorge Culla, señaló que "el objetivo principal del gobierno regional es situar a la Orquesta en primera línea de las formaciones de este tipo en España.

La temporada, que se iniciará el próximo 21 de septiembre y concluirá el 7 de junio de 2010, coincide con el centenario de la muerte y los 150 años del nacimiento de Isaac Albéniz. Por esta razón, la ORCAM ha decidido realizar su particular homenaje desarrollando su programación en torno al compositor.

De este modo, Orquesta y Coro recuperarán algunas de las obras más significativas del autor de Compodrón, que so-



**De izquierda a derecha, el gerente de la ORCAM Jorge Culla, Amado Giménez, Director General de Promoción Cultural, y el titular de la ORCAM, José Ramón Encinar.**

narán junto a las creaciones de otros autores así como de compositores habituales en sus programaciones sinfónicas, como Richard Strauss, con *Las travesuras de Till Eulenspiegel* o Paul Dukas, con *Aprendiz de brujo*.

También ofrecerán algunas obras que apenas se programan en nuestras salas de concierto, como la *Sinfonía núm.2*, de Nielsen; *Los frescos de Piero della Francesca*, de Martinu, o la *Cuarta* de Glazunov.

Otro de los pilares de la programación son los estrenos. José Ramón Encinar destacó tres encargos de la Fundación Autor y la Asociación Española de Orquestas Sinfónicas, a E. Igoa, quien ha compuesto una glosa sobre la obra de Albéniz, *Pórtico de la quimera*; F. Panisello y J. J. Colomer, y una cuarta, *Senderos de la risa*, de Juan José Eslava, encargo del Gobierno de la Comunidad.

No faltarán las obras de repertorio en la nueva temporada, como las *Quinta* y *Sexta* de Beethoven; *El Mesías*, de Haendel; *Las estaciones*, de Haydn; la *Misa núm.2*, de Bruckner, y el *Stabat mater*, de Dvorak.

En cuanto a los directores que se subirán al podio de la ORCAM durante la próxima temporada, hay que destacar a Karabtchevsky, Pablo González (el recién nombrado director titular de la OBC), Jesús López Cobos, Miguel Ángel Gómez Martínez, José Serebrier, Harry Christophers o Susanna Mälkki, actual directora titular del Ensemble Intercontemporain de París.



✓ En tan solo dos meses, el director del INAEM Félix Palomero ha hecho grandes progresos en la renovación de todo su equipo de cara a afrontar el desarrollo de las nuevas leyes de la Música y las Artes Escénicas, y convertir su departamento en una agencia estatal independiente del Ministerio de Cultura. Y así, Antonio Garde ha sido nombrado nuevo subdirector de Música y Danza, en sustitución de Marta Cureses. Garde ya ocupó este cargo durante la etapa en que José Antonio Campos dirigió el INAEM, con el que trabajó en la gestación del proyecto de conversión del Instituto en agencia estatal. Por lo tanto, la vuelta de Antonio Garde al INAEM no puede ser más acertada.

✓ Para conmemorar el 10º aniversario del fallecimiento de Joaquín Rodrigo y recordar su obra, Sony acaba de publicar el álbum: "La obra de un genio. 1901-1999. 10º Aniversario", un triple CD que reúne mucho de lo más característico del catálogo del compositor español. El CD-1 se abre con su obra más universal, el *Concierto de Aranjuez*, con Narciso Yepes a la guitarra y la Orquesta Nacional de España, dirigida por Ataúlfo Argenta. Se completa con el *Concierto pastoral para flauta y orquesta*, con James Galway como solista; *Concierto como un divertimento para violonchelo y orquesta*, con Julian Lloyd Weber al chelo y *De las doce canciones españolas*, escrita sobre textos populares adaptados por su esposa, Victoria Kamhi, en la voz excepcional de Teresa Berganza. El CD-2 contiene otra de las obras claves de Joaquín Rodrigo: la *Fantasia para un gentilhomme*, con Narciso Yepes a

la guitarra y la Orquesta Nacional de España, dirigida por Frühbeck de Burgos; el *Concerto in modo galante para violonchelo y orquesta*, con Pedro Corostola como solista; el *Concierto de estío para violín y orquesta*, con León Ara al violín, y *Cuatro madrigales amatorios*, en la voz de Montserrat Caballé. Por último, en el CD-3 aparecen el *Concierto para piano y orquesta*, con Joaquín Achúcarro como solista; *In Search of the Beyond*, *Per la flor del Ileri blau* y *Adagio for Wind Instruments*, estas tres últimas interpretadas por la Orquesta de Valencia, a las órdenes de Manuel Galduf.

✓ La Orquesta Sinfónica de Bilbao ha concluido con éxito una gira por Japón, donde actuó en los principales auditorios de Fukui, Tokyo, Fukuoka, Yokohama y Gifu. A las órdenes de Juanjo Mena, la Orquesta recorrió 3.500 kilómetros por el interior de Japón para ofrecer un total de siete interesantes conciertos. El guitarrista Kiyoshi Somura y el violinista Shion Minami les acompañaron como solistas. El programa elegido para la ocasión fue *Fantasia para un gentilhomme* y el *Concierto de Aranjuez*, de Rodrigo; *Suites I y II de El sombrero de tres picos*, de Falla; *To the edge of dream*, de Takemitsu; *Tzigane* y el *Bolero*, de Ravel; *Fantasia de Carmen*, de Sarasate, y Guridi con, su *Preludio al acto II de El Caserío*.

## NOS DEJARON

✓ Pina Bausch, uno de los iconos de la danza contemporánea, falleció en Wuppertal, a los 68 años, sólo cinco días después de que se le diagnosticara un cáncer. Pina (Josephine) Bausch tenía fervorosos seguidores, pero también eran numerosos sus detractores, que no aceptaban su visión expresionista y teatral de la danza. Nació en Solingen, Alemania, el 27 de julio de 1940. Tras sus primeros estudios en su país natal viajó a Estados Unidos, donde trabajó con figuras tan distintas como José Limón, Antony Tudor, Herbert Ross o Paul Taylor.

En 1973, varios años después de su regreso a Alemania, y después de estrenar varias coreografías en el teatro de la Ópera de Wuppertal, su entonces director general, Arno Wüstenhöfer, le encargó la creación de una compañía de danza, la Wuppertaler Tanztheater. Nació así un

conjunto que ha sido desde entonces una de las principales referencias de la danza contemporánea actual, aunque Pina Bausch siempre haya sido profundamente individualista en su trabajo. La soledad, las relaciones humanas, afloraban a través de sus coreografías con una enorme sinceridad, "empujando los límites de lo que llamamos danza", en palabras del coreógrafo John Neumeier. "Café Müller" fue la obra que deslumbró al público madrileño en 1985. La presentó en el teatro de la Zarzuela, dentro del Festival de Otoño, y supuso una reveladora experiencia para quienes asistieron a aquellas funciones. Estrenada en 1978, es sin duda uno de los trabajos más destacados de Pina Bausch, una mujer que empezó a bailar, según sus propias palabras, porque le daba miedo hablar, y que ha dejado obras extraordinarias, como "Ifigenia en Táuride", "Claveles" (ambas presentadas en el Teatro Real en 1998), "Los siete pecados capitales", "Danzón" o "Nefés" (que pudo verse en la Zarzuela hace tres años). El Festival de Otoño madrileño tiene programada en su próxima edición "Kontakthof", una pieza de 1978.



## PREMIOS, CURSOS Y CONCURSOS

✓ Rosa, del joven compositor alicantino José María Bru Casanova, ha sido la obra ganadora del V Concurso Internacional de Composición "Universidad de Zaragoza". El premio está dotado con 3.500€ y el estreno de la obra en la próxima temporada 2009-10 de la Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza "Grupo Enigma", que dirige Juanjo Olives. El jurado estuvo integrado por el propio Juanjo Olives, el pianista y gerente del Auditorio de Zaragoza Miguel Ángel Tapia, los compositores Víctor Rebullida y Carlos Cruz de Castro, y el crítico José Luis García del Busto.



# TEMPORADA 09/10

## LOS MEJORES DE LA CLÁSICA EN VIVO Y EN DIRECTO

# UNA TEMPORADA ÚNICA

## PALAU DE LA MÚSICA VALENCI

### Temporada OTOÑO 2009

#### ABONO 1

18 de octubre, domingo. 19.30 horas  
IGUDESMAN & JOO  
**KREMERATA Báltica**  
Gidon Kremer, director  
"Cinema & Comedy"  
(40/30/20 €)

#### ABONO 2

23 de octubre, viernes. 19.30 horas  
**Nathalie Stutzmann**, mezzosoprano  
ESCOLANÍA DE NTRA. SRA. DE LOS  
DESAMPARADOS  
CORAL CATEDRALICIA DE VALENCIA  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Yaron Traub, director  
G. Mahler: Sinfonía nº 3  
en re menor  
(20/15/10 €)

#### ABONO 3

30 de octubre, viernes. 19.30 horas  
Ciclo Beethoven. Integral de las sinfonías I  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Yaron Traub, director  
L. van Beethoven: Sinfonía nº 1 en do mayor,  
op. 21; Sinfonía nº 4 en si bemol mayor, op.  
60; Sinfonía nº 5 en do menor, op. 67  
(25/19/13 €)

#### ABONO 4

6 de noviembre, viernes. 19.30 horas  
Ciclo Beethoven. Integral de las sinfonías II  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Yaron Traub, director  
L. van Beethoven: Sinfonía nº 2 en re mayor,  
op. 36; Sinfonía nº 3 en mi bemol mayor,  
op. 55 "Heroica"  
(25/19/13 €)

#### ABONO 5

7 de noviembre, sábado. 19.30 horas  
Ciclo Beethoven. Integral de las sinfonías III  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Yaron Traub, director  
L. van Beethoven: Sinfonía nº 6 en fa mayor,  
op. 68 "Pastoral"; Sinfonía nº 7 en la mayor,  
op. 92  
(25/19/13 €)

#### ABONO 6

10 de noviembre, martes. 20.15 horas  
Solistas a determinar  
**MONTEVERDI CHOIR**  
**ORCHESTRE REVOLUTIONNAIRE ET**  
**ROMANTIQUE**  
Sir John Eliot Gardiner, director  
J. Haydn: Las Estaciones  
(50/38/25 €)

#### ABONO 7

13 de noviembre, viernes. 19.30 horas  
Ciclo Beethoven. Integral de las sinfonías y IV  
Isabel Monar, soprano  
Marina Rodríguez Cusi, mezzosoprano  
José Ferrero, tenor  
José Antonio López, barítono  
CORO FILARMÓNICO ESLOVACO  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Yaron Traub, director  
L. van Beethoven: Sinfonía nº 8 en fa mayor,  
op. 93; Sinfonía nº 9 en re menor, op. 125  
"Coral"  
(40/30/20 €)

#### ABONO 8

18 de noviembre, miércoles, 20.15 horas  
**EMANUEL AX**, piano  
F. Chopin: Polonaise-Fantaisie en la bemol  
mayor, op. 61; 3 Mazurcas, op. 56  
R. Schumann: Fantasía en do mayor, op. 17;  
Fantasíestücke, op. 12  
F. Chopin: 4 Mazurcas, op. 41; Andante  
spianato y Grande polonaise brillante,  
op. 22  
(20/15/10 €)

#### ABONO 9

20 de noviembre, viernes. 19.30 horas  
Gérard Caussé, viola  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Hubert Soudant, director  
H. Berlioz: "Harold en Italia", poema sinfónico,  
op. 16  
M. Ravel: Pavana para una infanta difunta  
A. Roussel: Sinfonía nº 3 en sol menor, op. 42  
(20/15/10 €)

#### ABONO 10

27 de noviembre, viernes. 19.30 horas  
En conmemoración del 60 Aniversario del  
nacimiento del maestro Gómez-Martínez  
**Marc-André Hamelin**, piano  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Miguel A. Gómez-Martínez, director  
E. López-Chavarri: Acuarelas valencianas  
C. Saint-Saëns: Concierto para piano y  
orquesta nº 4 en do menor, op. 44  
R. Strauss: Así habló Zarathustra, poema  
sinfónico, op. 30  
(20/15/10 €)

#### ABONO 11

3 de diciembre, jueves. 20.15 horas  
**Markus Schirmer**, piano  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Vladimir Fedoseyev, director  
C. Rouse: Phaethon (obertura)  
G. Gershwin: Rhapsody in Blue para piano  
y orquesta (1942)  
S. Prokófiev: Sinfonía nº 5 en si bemol mayor,  
op. 100  
(25/19/13 €)

#### ABONO 12

11 de diciembre, viernes. 19.30 horas  
**Gidon Kremer**, violín  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Yaron Traub, director  
A. Wustin: Fantasía\*  
D. Shostakóvich: Concierto nº 2 para violín  
y orquesta en do sostenido menor, op. 129  
J. Brahms/A. Schoenberg: Cuarteto con  
piano nº 1 en sol menor, op. 25  
\*Estreno en Valencia  
(20/15/10 €)

#### ABONO 13

13 de diciembre, domingo. 19.00 horas  
Gillian Keith, soprano  
Catherine Wyn-Rogers, mezzosoprano  
Tom Randle, tenor  
Matthew Brook, bajo  
**THE SIXTEEN**  
Harry Christophers, director  
G. F. Haendel: El Mesías  
(50/38/25 €)

#### ABONO 14

15 de diciembre, martes. 20.15 horas  
**ORQUESTA CAMBRA XX**  
Pablo Zinger, piano y director  
A. Piazzolla: María de Buenos Aires  
(Ópera tango. Versión semi-espectacular)  
(30/23/15 €)

### Temporada INVIERNO 2010

#### ABONO 1

13 de enero, miércoles. 20.15 horas  
**GRUP INSTRUMENTAL DE VALENCIA**  
Joan Cerveró, director  
O. Messiaen: Des Canyons aux étoiles  
(20/15/10 €)

#### ABONO 2

15 de enero, viernes. 19.30 horas  
Salvador Martínez, flauta  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Yaron Traub, director  
M. Ravel: Mamá Oca  
J. Ibert: Concierto para flauta y orquesta;  
Escalas, suite sinfónica  
A. Roussel: Baco y Ariadna,  
op. 43 (2ª suite)  
(20/15/10 €)

#### ABONO 3

21 de enero, jueves. 20.15 horas  
**Mario Monreal**, piano  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Enrique García Asensio, director  
E. Montesinos: Tríptico apocalíptico\*  
C. Saint-Saëns: Concierto para piano y  
orquesta nº 2 en sol menor, op. 22  
P. I. Chaikovski: Sinfonía nº 2 en do menor,  
op. 17 "Pequeña Rusia"  
\*Estreno absoluto de la versión para orquesta  
(20/15/10 €)

#### ABONO 4

24 de enero, domingo. 19.30 horas  
**LANG LANG**, piano  
L. van Beethoven: Sonata para piano nº 3  
en do mayor, op. 2 nº 3; Sonata para piano  
nº 23 en fa menor, op. 57 "Appassionata"  
I. Albéniz: Suite Iberia (1er libro)  
S. Prokófiev: Sonata para piano nº 7 en si  
bemol mayor, op. 83  
(50/38/25 €)

#### ABONO 5

3 de febrero, miércoles. 20.15 horas.  
**BAMBERG SYMPHONY ORCHESTRA**  
Jonathan Nott, director  
R. Wagner: Idilio de Sigfrido; Los encantos del  
Viernes Santo (Parsifal)  
A. Bruckner: Sinfonía nº 3 en re menor  
(40/30/20 €)

#### 5 de febrero, viernes. 19.30 horas

Concierto a beneficio de Manos Unidas  
Josu de Solaun, piano  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Yaron Traub, director  
P. I. Chaikovski: Concierto nº 1 para piano y  
orquesta en si bemol menor, op. 23  
A. Dvořák: Sinfonía nº 8 en sol mayor, op. 88  
(40/30/20 €)

#### ABONO 6

8 de febrero, lunes. 20.15 horas  
**Janine Jansen**, violín  
**ROYAL CONCERTGEBOUW ORCHESTRA**  
Mariss Jansons, director  
J. Sibelius: Concierto para violín y orquesta  
en re mayor, op. 47  
S. Rachmáninov: Sinfonía nº 2 en mi menor,  
op. 27  
(50/38/25 €)

#### ABONO 7

12 de febrero, viernes. 19.30 horas  
CORAL CATEDRALICIA DE VALENCIA  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Pinchas Steinberg, director  
G. Bizet: Sinfonía nº 1 en do mayor  
G. Holst: Los Planetas, suite para orquesta,  
op. 32  
(20/15/10 €)

#### ABONO 8

16 de febrero, martes. 20.15 horas  
**ROBERTO ALAGNA**, tenor  
"El Siciliano"  
Obras de: G. Rota/L. Kusik, F. Alagna y  
canciones tradicionales  
(50/38/25 €)

#### ABONO 9

23 de febrero, martes. 20.15 horas  
Enrique Palomares, violín  
**Alexandre da Costa**, violín  
**COLLEGIUM INSTRUMENTALE**  
J. S. Bach: Concierto para dos violines en  
re menor, BWV 1043  
F. Mendelssohn: Concierto para violín y  
orquesta de cuerda en re menor  
B. Britten: Sinfonía Simple, op. 4  
J. Suk: Serenata para orquesta de cuerdas  
en mi bemol mayor, op. 6  
(20/15/10 €)

#### ABONO 10

24 de febrero, miércoles. 20.15 horas  
**Vesselina Kasarova**, mezzosoprano  
**KAMMERORCHESTERBASEL**  
Giovanni Antonini, director  
G. Rossini: Obertura en do mayor, "Per lui  
che adoro", "Amici, in ogni evento" y "Penso  
alla Patria" de L'italiana in Algeri; "Eccomi  
alfine in Babilonia" y "Ah! Quell giorno ognor  
rammento" de Semiramide; "Perche turbar  
la calma di questo cor" de Tancredi  
L. van Beethoven: Sinfonía nº 7 en la mayor,  
op. 92  
(40/30/20 €)

#### ABONO 11

27 de febrero, sábado. 19.30 horas  
**CAMERATA SALZBURG**  
Leonidas Kavakos, director y solista  
W. A. Mozart: Concierto para violín y orquesta  
nº 5 en la mayor, KV 219; Sinfonía nº 39 en  
mi bemol mayor, KV 543; Sinfonía nº 40 en  
sol menor, KV 550  
(40/30/20 €)

#### ABONO 12

2 de marzo, martes. 20.15 horas  
**CAPELLA DE MINISTRERS**  
Carles Magraner, director  
E. de' Cavalieri: Rappresentazione  
e di Corpo  
(20/15/10 €)

#### ABONO 13

6 de marzo, sábado. 19.00 horas  
Lisa Larsson, soprano/Soeur Contant  
St-Denis  
Kathryn Harries, soprano/Mme. de  
la Prieure  
Janice Watson, soprano/Mme. Lidon  
Isabel Monar, soprano/Blanche de la  
Marina Rodríguez Cusi, mezzosoprano  
Marie de l'Incarnation  
Roger Padullés, tenor/Le Chevalier  
de la Force  
José Antonio López, barítono/Le Maître  
de la Force  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Yaron Traub, director  
F. Poulenc: Diálogo de Carmelitas (ópera,  
versión concierto)  
(40/30/20 €)

#### ABONO 14

12 de marzo, viernes. 19.30 horas  
Gwyneth Wentink, arpa  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Isaac Karabtshevski, director  
A. Piazzolla: Muerte del Ángel  
A. Ginastera: Concierto para arpa y orquesta  
op. 25  
P. I. Chaikovski: Sinfonía nº 1 en sol  
op. 13 "Sueños de Invierno"  
(20/15/10 €)

#### ABONO 15

13 de marzo, sábado. 19.30 horas  
Xavier de Maistre, arpa  
**ORQUESTA DE CÁMARA REINA SIBELIUS**  
Nicolás Chumachenko, director  
S. Barber: Adagio para cuerdas, op. 10  
F. Boieldieu: Concierto para arpa y orquesta  
en do mayor  
D. Shostakóvich: Sinfonía de cámara  
op. 110  
(20/15/10 €)

### Temporada PRIMAVERA 2010

#### ABONO 1

26 de marzo, viernes. 19.30 horas  
**Joshua Bell**, violín  
**PHILHARMÓNIA ORCHESTRA**  
Riccardo Muti, director  
L. van Beethoven: Concierto para violín y  
orquesta en re mayor, op. 61; Sinfonía  
en mi bemol mayor, op. 55 "Heroica"  
(60/45/30 €)

#### ABONO 2

27 de marzo, sábado. 19.30 horas  
Sir Willard White, bajo/Barbazul  
Jane Irwin, soprano/Judith  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Josep Pons, director  
B. Bartók: El Castillo de Barbazul, op. 10  
(Ópera en versión concierto)  
(20/15/10 €)

#### ABONO 3

28 de marzo, domingo. 19.00 horas  
Klara Ek, soprano  
Marina de Liso, alto  
A determinar, tenor/Evangelista  
Juan Sancho Martínez de Carvajal, tenor  
(arias)  
Christopher Purves, bajo (arias)  
Jesús María García Arejula, bajo/Christopher Purves  
**ORQUESTA Y CORO DE LA ACADEMIA DE**  
**OF ANCIENT MUSIC**  
Richard Egarr, director  
J. S. Bach: La Pasión según San Mateo  
BWV 244  
(30/23/15 €)

#### ABONO 4

9 de abril, viernes. 19.30 horas  
María Rubio, trompa  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Pinchas Steinberg, director  
J. Brahms: Variaciones sobre un tema  
Haydn, op. 56a  
K. Fuchs: Canticle to the sun (Concierto  
trompa y orquesta)\*  
J. Brahms: Sinfonía nº 4 en mi menor, op. 98  
\*Estreno en España  
(20/15/10 €)



MÚSICA  
QUE SE  
ESCUCHA  
CON EL  
CORAZÓN



MÚSICA  
QUE SE  
ESCUCHA  
CON LOS  
OJOS



MÚSICA  
QUE SE  
ESCUCHA  
CON LA  
PIEL

**ABONO 5**  
5 de abril, jueves. 20.15 horas  
**DRESDNER PHILHARMONIE**  
Ludwig Fischer, director  
J. Strauss: Don Quixote, variaciones  
sinfónicas, op. 35  
Brahms: Sinfonía nº 2 en re mayor, op. 73  
(20/15/10 €)

**ABONO 6**  
5 de abril, viernes. 19.30 horas  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Joaquín López, director  
Maurice Ravel: Rapsodia española  
Dutilleul: Todo un mundo lejano... (para  
violonchelo y orquesta)  
Sergei Rachmaninov: Sinfonía nº 2 en mi menor,  
op. 27  
Estreno en Valencia  
(20/15/10 €)

**ABONO 7**  
5 de abril, viernes. 19.30 horas  
**PANISH BRASS LUUR METALS**  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Yaron Traub, director  
J. Strauss: Salomé (Danza de los siete velos),  
op. 54  
J. Colomer: La Devota Lasciva, para  
conjunto de metal y orquesta  
J. Strauss: Muerte y Transfiguración, poema  
sinfónico, op. 24; Las divertidas travesuras  
de Till Eulenspiegel, poema sinfónico,  
op. 28  
(20/15/10 €)

**ABONO 8**  
8 de abril, miércoles. 20.15 horas  
Carmen Linares, soprano  
**ORQUESTA DE CADAQUÉS**  
Luis García, director  
Gianandrea Noseda, director  
Albéniz: Suite española; Canciones Italianas  
Granados: Tonadillas  
J. Schumann: Sinfonía nº 2 en do mayor,  
op. 61  
(20/15/10 €)

**ABONO 9**  
8 de mayo, miércoles. 20.15 horas  
**RIGORY SOKOLOV**, piano  
Programa a determinar  
(20/20 €)

**ABONO 10**  
8 de mayo, viernes. 19.30 horas  
Jean-Yves Thibaudet, piano  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Michael Christie, director  
F. Liszt: Concierto para piano y orquesta  
en la mayor, S 125  
J. Strauss: Burlesca en re menor para piano  
y orquesta  
Berlioz: Romeo y Julieta, op. 17  
(fragmentos sinfónicos)  
(20/15/10 €)

**ABONO 11**  
11 de mayo, martes. 20.15 horas  
**ORQUESTA FILARMÓNICA CHECA**  
Václav Neuzil, director  
Gustav Mahler: Sinfonía nº 10 en fa sostenido  
mayor  
(20/20 €)

**ABONO 12**  
14 de mayo, viernes. 19.30 horas  
Joaquín Achúcarro, piano  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Walter Weller, director  
F. Asencio: Quatre dances i una albada  
de Falla: Noches en los Jardines de  
España  
S. Glazunov: Sinfonía nº 6 en do menor,  
op. 58  
(20/15/10 €)

**ABONO 13**  
17 de mayo, viernes. 19.30 horas  
Boris Zimmermann, violín  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Walter Weller, director  
W. A. Mozart: Sinfonía nº 25 en sol menor,  
KV 183  
B. Bartók: Concierto para violín y orquesta  
nº 1, op. posth.  
C. Christen: As Cataratas do Iguaçu  
Kodály: Háry János, suite para orquesta  
(20/15/10 €)

**ABONO 14**  
28 de mayo, viernes. 19.30 horas  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
John Stodgards, director y solista  
R. Schumann: Genoveva, ópera, op. 81;  
Concierto para violonchelo y orquesta en la  
menor, op. 129 (versión para violín)  
J. Sibelius: Sinfonía nº 5 en mi bemol mayor,  
op. 82  
(20/15/10 €)

**ABONO 15**  
31 de mayo, lunes. 20.15 horas  
**Hakan Hardenberger**, trompeta  
**LONDON SYMPHONY ORCHESTRA**  
Daniel Harding, director  
R. Wagner: Prelude und Liebestod de "Tristán  
e Isolda"  
G. Aerial: Concierto para trompeta y orquesta  
A. Dvořák: Sinfonía nº 7 en re menor, op. 70  
(20/15/10 €)

**ABONO 16**  
4 de junio, viernes. 19.30 horas  
**CAPELLA SAETABIS**  
Rodrigo Madrid, director  
J. B. Comes: Danzas para la procesión del  
Corpus Christi  
(20/15/10 €)

**ABONO 17**  
10 de junio, jueves. 20.15 horas  
Waltraud Meier, mezzosoprano/Kundry  
Simon O'Neill, tenor/Parsifal  
Roman Trekel, barítono/Klingsor  
**CORAL CATEDRALICIA DE VALENCIA**  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Yaron Traub, director  
R. Strauss: Metamorfosis  
R. Wagner: Parsifal, Acto II  
(versión concierto)  
(20/15/10 €)

**ABONO 18**  
11 de junio, viernes. 19.30 horas  
**ORQUESTRA SIMFÓNICA DE  
BARCELONA I NACIONAL DE  
CATALUNYA**  
Eiji Oue, director  
J. Guinjoan: Pantalon  
R. Strauss: Don Juan, poema sinfónico, op. 20  
M. Musorgski: Cuadros de una exposición  
(20/15/10 €)

**ABONO 19**  
18 de junio, viernes. 19.30 horas  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Michel Plasson, director  
E. Chausson: Sinfonía en si bemol mayor,  
op. 20  
G. Fauré: Pelleas et Melisande, op. 80 (suite)  
M. Ravel: Daphnis et Chloé, suite nº 2  
(20/15/10 €)

**Ciclo de Cámara y Solistas  
Internacionales. Sala Rodrigo**  
11 de noviembre, miércoles. 20.15 horas  
Emmanuel Ax, piano  
**EMERSON STRING QUARTET**  
L. van Beethoven: Sonata para piano nº 3  
en do mayor, op. 2 nº 3  
F. Mendelssohn: Cuarteto de cuerda nº 1 en  
mi bemol mayor, op. 12  
A. Dvořák: Quinteto para piano e  
instrumentos de cuerda en la mayor, op. 81

9 de diciembre, miércoles. 20.15 horas  
Valentine Erben, violonchelo  
**BELCEA QUARTET**  
J. Haydn: Cuarteto de cuerda en do mayor,  
op. 20 nº 2 (Hob. III 32)  
D. Shostakóvich: Cuarteto de cuerda nº 14  
en fa sostenido mayor, op. 142  
F. Schubert: Quinteto de cuerda en do mayor,  
op. 163, D. 956

12 de enero, martes. 20.15 horas  
**BRODSKY QUARTET**  
I. Stravinski: Concertino para cuarteto de  
cuerda  
L. van Beethoven: Cuarteto de cuerda nº 7  
en fa mayor, op. 59 nº 1 "Rasumovski"  
I. Stravinski: Tres piezas para cuarteto de  
cuerdas  
P. I. Chaikovski: Cuarteto de cuerda nº 1 en  
re mayor, op. 11

14 de febrero, domingo. 19.30 horas  
**MISCHA MAISKY**, violonchelo  
Piano a determinar  
Programa a determinar

21 de febrero, domingo. 19.30 horas  
**ALEXANDRE DA COSTA**, violín  
WONNY SONG, piano  
L. van Beethoven: Sonata para violín y piano  
nº 5 en fa mayor, op. 24 "La Primavera"  
S. Prokófiev: Romeo y Julieta, suite  
J. Brahms: Sonata para violín y piano nº 3  
en re menor, op. 108

5 de marzo, viernes. 19.30 horas  
**LOUIS LORTIE**, piano  
F. Chopin: Doce Estudios, op. 10  
Tres Estudios Póstumos; Doce Estudios, op. 25  
9 de marzo, martes. 20.15 horas  
**TRÍO JEAN PAUL**  
"La relación entre Clara Schumann, Robert  
Schumann y Johannes Brahms"  
C. Schumann: Trío con piano en sol menor,  
op. 17  
J. Brahms: Trío con piano nº 3 en do menor,  
op. 101  
R. Schumann: Trío con piano en fa mayor,  
op. 80

30 de marzo, martes. 20.15 horas  
**YUNDI LI**, piano  
F. Chopin: Nocturno en mi bemol mayor,  
op. 9, nº 2; Cuatro Mazurcas, op. 33  
F. Liszt/R. Schumann: Widmung  
Jian-Zhong Wang: Rosy Clouds Chasing  
after the Moon; Five Yunnan Folksongs  
F. Chopin: Andante spianato y Grande  
polonaise brillante, op. 22; 24 Preludios,  
op. 28

13 de abril, martes. 20.15 horas  
**ARCADI VOLODOS**, piano  
Obras de: I. Albéniz, F. Liszt,  
R. Schumann

20 de abril, martes. 20.15 horas  
**CUARTETO FINE ARTS**  
J. C. Arriaga: Cuarteto de cuerda nº 1  
en re menor  
S. Rachmaninov: Cuarteto de cuerda nº 1  
E. Grieg: Cuarteto de cuerda en sol menor,  
op. 27

27 de abril, martes. 20.15 horas  
**LETICIA MORENO**, violín  
**OLEG POLIANSKI**, piano  
F. Schubert: Fantasía en  
do mayor para violín y piano, op. 159, D 934  
M. de Falla: Suite popular española  
P. Sarasate: Fantasía de concierto sobre la  
ópera Carmen, op. 25; Aires Bohemios

20 de mayo, jueves. 20.15 horas  
**ALEXEI VOLODIN**, piano  
L. van Beethoven: Sonata para piano nº 30  
en mi mayor, op. 109; Sonata para piano  
nº 31 en la bemol mayor, op. 110  
F. Chopin: 3 Mazurcas, op. 59; Sonata para  
piano nº 3 en si menor, op. 58

25 de mayo, martes. 20.15 horas  
**JANINE JANSEN**, violín  
**ITAMAR GOLAN**, piano  
R. Schumann: Sonata para violín y piano  
nº 1 en la menor, op. 105  
B. Bartók: Sonata para violín y piano  
nº 2, Sz 76  
L. Janáček: Sonata para violín y piano  
L. van Beethoven: Sonata para violín y piano  
nº 10 en sol mayor, op. 96

**Ciclo de Música Antigua, Clásica y  
Barroca. Sala Rodrigo**  
20 de febrero, sábado. 19.30 horas  
ORFEO 55  
**NATHALIE STUTZMANN**, mezzosoprano  
A. Vivaldi: Stabat Mater; Cessate omai  
cessate; Qual per ignoto

25 de febrero, jueves. 20.15 horas  
Olga Pitarch, soprano  
**ESTIL CONCERTANT**  
"Ay! Qué prodigio"  
Obras de J. García

11 de marzo, jueves. 20.15 horas  
**Bernarda Fink**, mezzosoprano  
**BACH CONSORT WIEN**  
**Rubén Dubrovsky**, director  
Obras de: G. Muffat, J. C. Bach, H. I. von  
Biber, C. Monteverdi, J. H. Schmelzer,  
D. Buxtehude y H. Purcell

23 de marzo, martes. 20.15 horas  
**CAPELLA SAETABIS**  
Rodrigo Madrid, director  
J. J. Rousseau: Les consolations des misères  
de ma vie

12 de mayo, miércoles. 20.15 horas  
Angela Hewitt, piano  
**KAMMERORCHESTERBASEL**  
Julia Schröder, directora  
J. S. Bach: Concierto para piano nº 3  
en re mayor, BWV 1054  
F. Martin: Pavane couleur du temps  
J. S. Bach: Concierto para piano nº 7  
en sol menor, BWV 1058  
F. Martin: "Etudes" para cuerdas  
J. S. Bach: Concierto para piano nº 1  
en re menor, BWV 1052; Concierto para  
piano nº 5 en fa menor, BWV 1056

18 de mayo, martes. 20.15 horas  
**TAFELMUSIK ORCHESTRA**  
Bruno Weil, director  
W. A. Mozart: Idomeneo (obertura); Concierto  
para piano nº 20 en re menor, KV 466  
J. Haydn: Sinfonía nº 101 en re mayor "The  
Clock"

27 de mayo, jueves. 20.15 horas  
Isabelle Druet, soprano/Armide y Galatée  
Sebastien Droy, contratenor/ Amadis y Acis  
Lisandro Abadie Elias, bajo/ Roland y  
Polyphème  
**LES FOLIES FRANÇOISES**  
Patrick Cohën-Akenine, director  
"Les Vingt-quatre Violons du Roy"  
J. B. Lully: Grandes Escenas de las óperas  
Armide, Amadis, Roland y Acis & Galatée

**Ciclo de Lied. Sala Rodrigo**  
11 de febrero, jueves. 20.15 horas  
**ALBERT DOHMEN**, barítono  
ADRIAN BAIANU, piano  
F. Schubert: Der Zwerg; Der Tod und das  
Mädchen; Nachtstück  
Totengräbers Heimweh  
J. Brahms: 4 Ernste Gesänge  
A. Dvořák: Aus Biblische Gesänge (Nos. 3,  
5, 6, 7, 8 y 10)  
H. Wolf: Michelangelo Lieder

10 de marzo, miércoles. 20.15 horas  
**Mª JOSÉ MONTEL**, mezzosoprano  
ANGEL ROMERO, guitarra  
G. Paisiello: Nel cor piu non mi sento  
A. Scarlatti: Oh cessate di piagarmi  
A. Vivaldi: Vieni, oh mio diletto  
E. Grieg: Ich liebe dich  
P. I. Chaikovski: Nur wer die Sehnsucht kennt  
J. Massenet: Elegie; Ouvre tes yeux bleus  
M. de Falla: 7 Canciones Populares  
X. Montsalvatge: 5 Canciones Negras  
F. García Lorca: Canciones Populares

24 de marzo, miércoles. 20.15 horas  
**CUARTETO PETERSEN**  
**CHRISTIANE OELZE**, soprano  
R. Schumann/A. Reimann: Seis Lieder,  
op. 107 (transcritos para soprano y cuarteto  
de cuerda)  
R. Schumann: Cuarteto en la mayor, op. 41, nº 3  
F. Mendelssohn/A. Reimann: "...oder soll es  
Tod bedeuten?" (Ocho Lieder y un fragmento  
de F. Mendelssohn sobre poemas  
de H. Heine)

14 de abril, miércoles. 20.15 horas  
**CUARTETO TOKYO**  
**SOPHIE DANEMAN**, soprano  
A. Webern: Bagatelas para cuarteto de  
cuerda, op. 9  
J. Brahms/A. Reimann:  
5 Ophelia-Lieder, WoO posth. 22  
R. Schumann/A. Reimann: 6 Gesänge, op. 107  
A. Berg: Cuarteto de cuerda, op. 3  
A. Schoenberg: Cuarteto nº 2 en fa sostenido  
menor, op. 10

**CONDICIONES DE ABONO  
TEMPORADA OTOÑO 2009**  
14 conciertos  
**Precio del Abono**  
Abono A (Anfiteatro y Butaca) .....349,00 €  
Abono B (Tribunas) .....261,00 €  
Abono C (Fondos).....174,00 €  
**ABONO ANUAL TEMPORADA 2009-2010**  
48 conciertos  
**Precio del Abono**  
Abono A (Anfiteatro y Butaca) .....1.165,00 €  
Abono B (Tribunas) ..... 873,00 €  
Abono C (Fondos)..... 582,00 €

**ABONO ANUAL Y ABONO OTOÑO 2009**  
Renovación de abonos: 21, 22 y 23 de septiembre de  
2009  
Nuevos abonos: 28 y 29 de septiembre de 2009  
Reparto de números y venta de localidades para la  
temporada Otoño 2009: 2 de octubre de 2009  
(Reparto de números desde las 9.00 horas. Venta de  
localidades a partir de las 9.30 horas)



Horario de taquillas del Palau de la Música:  
De 10.00 a 13.30 y de 17.00 a 21.30 horas.  
PALAU DE LA MÚSICA DE VALENCIA  
Paseo de la Alameda, 30 • 46023 Valencia  
Tel. 96 337 50 20 • Fax 96 337 09 88  
<http://www.palauvalencia.com/>  
Esta programación es susceptible de  
modificaciones ajenas a nuestra voluntad

Venta telefónica de abonos y localidades:  
ServEntrada Bancaja  
96 399 55 77  
902 11 55 77  
[www.bancaja.es](http://www.bancaja.es)  
y Tienda de Bancaja  
0 LLAMARCO AL TELÉFONO 96 48 833  
[www.elcorcingles.es](http://www.elcorcingles.es)

## ALICANTE

### La magia del 25

Del 18 al 25 de septiembre se celebra el XXV Festival de Música de Alicante. Las veinticinco ediciones (y 24 años) que lleva la serie alicantina "han supuesto un capítulo trascendental de la historia musical española en su ámbito de creación", señala su director Jorge Fernández Guerra.

Este año, el Festival "se presenta desnudo, sin otro argumento que su propia historia y el paso del tiempo. Su oferta es: música, grandes intérpretes, novedades y estrenos; lo de siempre, pero que en su 25 aniversario no busca otro argumento que la verdad de su propia idea".

Su programación se centrará en los estrenos absolutos, un total de 12, con un número significativo de encargos: cinco del CDMC - a Elena Mendoza, ... *Es particular*, de Sonia Megias; *La mémoire incendiée: la guitare*, de Mauricio Sotelo; "*In memoriam Gonzalo de Olavide*", de Jesús Torres, y *Kailahs*, de Debashis Sinha-; uno de Radio Clásica, *Intimate space*, de Andrea Sodomka, y uno del Grup Instrumental de València, *Como llora el viento*, de Mauricio Sotelo.

El Festival apuesta, un año más, por grupos nacionales e internacionales de talla, como es el caso del ensemble alemán musikFabrik, referencia imprescindible de la interpretación de la música actual, o de los míticos Kronos Quartet. "Para mostrar que el universo del cuarteto de cuerda sigue siendo fuente de innovación y legitimidad en la experiencia musical, al Kronos le van a acompañar dos de los mejores cuartetos de la nueva generación, el francés Diotima y el Aron Quartett de Viena, con el que colabora Joan Enric Lluna".

El Grup Instrumental de València y el renovado Barcelona 216 serán los otros dos grupos invitados, junto con dos conjuntos jóvenes de la región: el Ensemble Espai Sonor, con Esteban Algora como solista, con piezas de A.Cattaneo, A.Posadas, S.Megías y V.García, y el Quartet de Clarinets "Atempo", con obras de J.M.Bru Casanova, T.Marco, S.Brotons, C.Pellicer y A.Valero Castells.

Un apartado especial del Festival lo ocupan los programas retratos de

ciertos compositores, lo que permitirá al público ahondar en su trayectoria artística. Se trata de Marisa Manchado, a través del recorrido que realizará la pianista Carmen Martínez, y José Iges, "uno de los nombres esenciales del arte sonoro español", del que se oirá su *Colección de Abismos. Texturas y Ready-mades*. También se reconocerá a otros dos grandes creadores como Mauricio Sotelo, que estará representado en tres conciertos, y Carles Santos, "otro universal nacido en la tierra, y otra deuda del Festival; y más cuando aún está caliente la concesión del Premio Nacional de Música del Ministerio de Cultura", señala Fernández Guerra.

Por último, hay que destacar las dos sesiones de Creación Radiofónica, "con las que mantenemos el pulso de un género que es ya historia del Festival y de la emisora que tanto nos acompaña, Radio 2".



**El grupo musikFabrik, uno de los conjuntos líderes en la interpretación de la música actual.**

## BARCELONA

### Vuelve el Festival Mozart

Un septiembre más, el Festival Mozart marca el punto de partida de la nueva temporada de conciertos de la Orquesta Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya. Christian Zacharias vuelve a ser la figura estelar de este interesante ciclo que inaugura el nuevo curso musical de la ciudad condal.

Si bien, la novedad de la presente temporada es que la OBC ha pensado en los más pequeños para abrir la programación. Bajo el título "Guía de orquesta para jóvenes y no tan jóvenes", la Orquesta Simfònica de Barcelona, a las órdenes de Cristóbal Soler, harán un recorrido fascinante

por los instrumentos de la orquesta, partiendo de la obra que Britten escribió respondiendo a un encargo para un programa musical divulgativo de televisión. En su *Guía de orquesta para jóvenes* están presentes desde el pequeño flautín hasta la columinosa tuba; desde la delicadeza de un toque de triángulo hasta la potencia de un redoble de tambor. Una composición ideal para abrir la temporada del Auditori, el 16 de septiembre, en un programa que además ofrecerá una muestra de la música catalana de nuestro tiempo. Se trata de *Tres sonatas del Pare Antoni Soler*, de R.Lamote de Grignon; *Imatges de l'obscure*, de A.Charles; *So de pastera*, de F.Gasull; *Dansa dels perdigons*, de A.Guinovart, con la colaboración del Cuerpo de danza infantil, y *Planetarium*, de J.A.Amargós.

Tras esta original apertura, el Festival Mozart nos ofrecerá dos interesantes conciertos. En el primero, los días 26 y 27, la OBC presentará en versión concierto la ópera de Mozart *El rapto del serrallo*, con Minerva Moliner, Laura Sabatel, Javier Tomé, Jesús Álvarez e Iván García, como solistas. En el segundo, los días 2 y 3 de octubre, Christian Zacharias se despide como director del Festival con la *Sinfonía Los adioses*, de Haydn, que sonará con el *Concierto para piano y orquesta núm.12* y *Eine Kleine Nchtmusik*, de Mozart.

El Gran Teatre del Liceu inicia su temporada con danza. El English National Ballet rendirá un homenaje a los Ballets Rusos, en el centenario de su fundación. Entre el 3 y el 10 de septiembre, la compañía británica pondrá en escena las coreografías de Fokine de *Les Sylphides*, sobre música de Chopin; *La muerte del cisne*, de Saint-Saëns; *Le spectre de la rose*, de Weber; *Schéherazade*, de Rimski-Korsakov, y la coreografía de David Dawson de *Faun(e)*, de Debussy. La dirección musical correrá a cargo de Gavin Sutherland.

Por su parte, el Palau de la Música Catalana pone en marcha su temporada musical con el ciclo de Conciertos Sinfónicos, el 19. La Orquesta Simfònica del Vallès, a las órdenes de su nuevo director titular Rubén Gimeno, presenta un interesante programa. Interpretarán *Intra-*

da sobre el nom de Dalí, de B. Casablancas; *Concierto para violín y orquesta*, de Beethoven, con la joven Alexandra Soumm como solista, y *Sinfonía núm. 9*, de Shostakovich.

## JEREZ

### Homenaje a Alfredo Kraus

El Teatro Villamarta de Jerez inaugura su XIV Temporada Lírica con un homenaje a Alfredo Kraus, en el décimo aniversario de su muerte. Será con un recital, a cargo de uno de sus alumnos aventajados Ismael Jordi. Para ocasión tan señalada, el tenor jerezano ha elegido una selección de piezas de Rossini, Turina, Ginastera, Jacinto Guerrero y Amadeo Vives, que interpretará acompañado al piano por Rubén Fernández. La cita, el próximo día 18. (Más información en "No se lo pierda").

Será el pistoletazo de salida del proyecto Centro Lírico del Sur 2009-2010, del que forman parte las temporadas Lírica y de Concierto del Teatro Villamarta. Esta nueva iniciativa destaca por su "coherencia, producción propia y el compromiso de una oferta de calidad", indicó Pilar Sánchez, alcaldesa de Jerez y presidenta de la Fundación Teatro Villamarta. Asimismo, añadió que "confirma y consolida una iniciativa de gran importancia tanto a nivel regional como nacional".

La nueva temporada del Villamarta incluye un total de 17 espectáculos, repartidos en 26 funciones. A principios de octubre, el teatro jerezano presenta *La Cenicienta*, de Rossini, en una producción de la Angers Nantes Opera. Marina Rodríguez-Cusí, José Zapata, Enric Martínez-Castignani y José Julián Frontal, entre otros, forman parte del reparto. La dirección escénica correrá a cargo de Stephan Grögler, mientras que Carlos Aragón se encargará de la musical.

Este mismo título rossiniano se repetirá en la versión para niños específicamente creada por el Liceo de Barcelona y bajo el patrocinio de La Caixa. Joan Font, vinculado al grupo Comediants, dirige esta iniciativa orientada a acercar el género a centros escolares.

Por primera vez, la Asociación de Amigos Canarios de la Ópera exhibirá una de sus producciones en Jerez. Será a principios de noviembre con *Macbeth*, de Verdi. En el reparto figuran Carlos Almaguer, Maribel Ortega, Francisco Santiago, Francisco Corujo y Pablo García. La dirección musical correrá a cargo de Miquel Ortega, mientras que Mario Pontigia asumirá la dirección escénica.

*El holandés errante*, de Wagner, es otra de las novedades que contribuirán a ampliar el repertorio operístico ofrecido hasta la fecha. Solistas, orquesta y coro de la Ópera Checa de Praga pondrán en escena un montaje nacido en el seno de este coliseo. Norbert Baxa, director musical, y Martin Otava, director de escena, lideran una iniciativa que podrá verse en febrero de 2010.

Antes, en enero del próximo año, tendrá lugar la reposición de una de las producciones del Teatro Villamarta: *Don Giovanni*, de Mozart. El reparto lo forman Vladimir Chernov, María José Moreno, María Rey-Joly, Ismael Jordi, Rubén Amoretti, Ruth Rosique, Ángel Jiménez y Rosendo Flores. El maestro Cristóbal Soler será el encargado de dirigir a la Filarmonía de Málaga, mientras que Francisco López firmará este montaje escénico.

En el capítulo de las reposiciones de producciones propias, hay que destacar el de la zarzuela *La canción del olvido*, de José Serrano, con Francisco López como responsable de este montaje. Ruth Rosique, Rodrigo Esteves y Marina Pardo interpretarán los papeles principales. Juan Luis Pérez dirigirá a la Orquesta Manuel de Falla.

*La canción del olvido* es el título elegido para cerrar la Temporada Lírica, a finales de mayo de 2010. No obstante, el compromiso del Teatro Villamarta con el género lírico español se pone de manifiesto con *La gallina ciega*, de Manuel Fernández Caballero; una producción de Ópera Cómica de Madrid y Concerto XXI, que podrá verse en formato de cámara a finales de noviembre, bajo la dirección de Francisco Matilla. Carolina Moncada y Miguel Ángel Lobato son algunos de los artistas más destacados.

En cuanto a la Temporada de Conciertos, que cuenta con el patro-

cinio de Cajasol, presenta formaciones de cámara, dúos y solistas de primer nivel. Participan el Trío Wanderer, la Orquesta de Cámara de Berlín, acompañada por Matt Haimovitz al violonchelo; el Cuarteto Chilingirian y la Camerata de Lausana, acompañada por el violinista Pierre Amoyal; Sharon Bezaly (flauta) y Richard Shaw (piano); Daniel Hope (violín) y Sebastián Knauer (piano), y Janine Jansen (violín) e Itamar Golan (piano) y los pianistas Nikolai Demidenko y Nelson Freire, entre otros.



Imagen del montaje de "Macbeth", una producción de la Ópera de Las Palmas.

## MADRID

### "Septiembre sinfónico"

Un año más, la Orquesta Nacional de España inicia su actividad tras el parón estival con el ciclo "Septiembre sinfónico"; dos atractivos conciertos especialmente pensados para crear nuevos públicos y atraer al público más joven a las salas de concierto.

El espacio lúdico con que la Orquesta y Coro Nacionales de España inicia cada año la temporada regresa este año al Auditorio Nacional, tras celebrarse durante las dos pasadas ediciones en el madrileño Matadero.

Esta sexta edición ofrece dos conciertos de muy distinta factura. En el primero, el sábado 5 de septiembre, interpretarán el programa titulado "Música para ballet", en el que la Orquesta Nacional, a las órdenes de su titular Josep Pons, interpretará una selección de populares ballets, como *El lago de los cisnes*, *La bella durmiente* y *El cascanueces*, de Tchaikovsky; *Prélude à l'après midi d'un faune*, de Debussy; *Romeo y Julieta*, de Prokofiev; *Coppelia*, de Delibes; 4 danzas de *Estancia*, de A.

## Actualidad Vamos de Concierto

Ginastera, y 2ª suite de *Dafnis y Cloe*, de Ravel

Para el segundo, el día 12, han programado una interesante velada de coros y oberturas de ópera, en la que se escucharán las piezas del repertorio operístico más popular. Se trata del Coro y marcha triunfal de *Aida*, Obertura del Acto I de *La Traviata*, Coro de gitanos de *Il Trovatore* y Coro de esclavos hebreos de *Nabucco*, de Verdi; Obertura y Coro de sacerdotes de *La flauta mágica*, de Mozart; Suite núm. 1 de *Carmen*, de Bizet; Obertura y Entrada de invitados a Wartburg de *Tannhauser* y Coro de bodas de *Lohengrin*, de Wagner, y Danzas polovtsianas del *Príncipe Igor*, de Borodin.

Por su parte, el Teatro Real inicia la temporada con danza. El Ballet del Teatro Bolshoi de Moscú ofrecerá, del 5 al 10 de septiembre, *Espartaco*, de Aram Kachaturian, en la coreografía de Yuri Grigorovich. Por su parte, el 28, el Real inaugura la nueva temporada operística, con el montaje de *Lulu*, de Berg, obra del director de escena alemán Christof Loy. (Más información en "No se lo pierda").

Los Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid inician, el 21, su temporada de conciertos en el Auditorio Nacional de Música. A las órdenes de Isaac Karabtschevsky, interpretarán el *Stabat Mater*, de Dvorak. Participan como solistas Danielle Halbwachs, Michaela Selinger, Donald Litaker y Askar Abdrazakov.

## PAMPLONA

### Emociones fuertes

Las que nos aporta la programación de la temporada 2009-10 de la Orquesta Sinfónica de Navarra, una agrupación que gracias al trabajo y dedicación de sus miembros, así como de su director titular Ernest Martínez-Izquierdo, se encuentra en un magnífico estado de forma.

Catorce son los programas que ofrecerá este curso, repartidos entre los meses de octubre a junio, que siguen los mismos planteamientos que en ediciones pasadas: combinar piezas del repertorio tradicional con

obras de autores de nuestro tiempo, con el objetivo de satisfacer al aficionado más heterogéneo, al tiempo que tratan de captar y formar nuevos públicos.

La agrupación navarra contará un curso más con François-Xavier Roth como principal director invitado, al tiempo que por su podio pasarán destacadas batutas del panorama musical nacional e internacional, como Cristóbal Soler, Antoni Wit, Jacques Mercier, etc.

La Sinfónica de Navarra no pasará por alto su incondicional apoyo a la difusión de la música española. Y será precisamente en su primer programa de la temporada en el que recuperará una selección de canciones españolas de Montsalvatge, Esplá, Todrà y Falla, con una solista de lujo María Bayo, todos ellos a las órdenes de Martínez Izquierdo. La cita, los días 14 y 16 de octubre.

Ya en noviembre, los aficionados podrán disfrutar de un interesante programa doble. Los 5 y 6, Martínez-Izquierdo se pondrá de nuevo al frente de la agrupación para dirigir la *Sinfonía núm. 1*, de Bizet, y una selección de piezas de Sarasate, que no falta ningún año en la programación del conjunto. Actuará como solista el violinista Tianwa Yang.

Dos programas ofrece en diciembre. Cristóbal Soler dirigirá el primero, los 10 y 11, con *Chichester Psalm*, de Bernstein; *La bajada del ángel*, de Remacha, y *Tripticum*, de Ondarra, en un programa en el que participa el Orfeón Pamplonés. El segundo, los 17 y 18, correrá a cargo del principal director invitado François Phillip-Xavier Roth. Dirigirá Obertura de *Ma mère l'oye*, de Bizet; *Phonus*, de Hurel, *Suite de danzas*, de Bartok. Colaborará como solista Marion Ralincourt.

Los 14 y 15 de enero, François Phillip-Xavier Roth vuelve al podio de la OSN para dirigir *Danzas alemanas*, de Schubert/weber; *Concierto para viola*, de Bartok, con Miguel da Silva como solista, y la *Tercera* de Schumann. Cerrará el mes de enero, los 21 y 22, la Orquesta Sinfónica de Córdoba, a las órdenes de Manuel Hernández Silva, que actuará como invitada en la temporada de la OSN, interpretando piezas de Saint-Saëns, Chausson,



La Orquesta Sinfónica de Navarra.

Ravel y Schubert, concretamente su *Cuarta Sinfonía*.

Los 4 y 5 de febrero, *Serenade*, de Krauze; *Fantasia para piano y orquesta*, de Debussy, con J.E. Bavouzet al piano, sonarán junto con una selección de piezas de Smetana, con Josep Caballé-Domènech en el podio.

Ya en marzo, los 11 y 12, Michi Gaigg dirigirá *Los elementos. Sinfonía de danza*, de Rebel; *Concierto para soprano, cuerda y bajo continuo*, de Vivaldi, y *Suite de Zaïs*, de Rameau, con el Orfeo Barockorchester. Los 25 y 26, se enfrentarán a la *Primera y Salmo 42*, de Mendelssohn, y *Begräbnisgesang*, de Bach.

Dos programas ofrecen en abril. Los 8 y 9, Christoph Campestrini dirigirá Obertura núm. 3 de *Leonora y la Séptima*, de Beethoven, y el *Concierto para piano y orquesta núm. 18*, con Benedetto Lupo. Los 29 y 30, Martínez-Izquierdo dirigirá un programa de esos que se escuchan poco en nuestras salas de concierto, integrado por *El canto del ruiseñor*, de Stravinsky; *Buenas noticias de Beijing*, de Lu Zheng-Hongye Ma; *Destacamento rojo de mujeres*, de Du Mingxin; *Popular*, de Jasmine, y *The map*, de Tan Dun.

Una visita esperada es la del Grupo Saraband y Concerto Köln, los 13 y 14 de mayo.

Como broche de oro de la temporada, dos programas de lujo. Los 3 y 4, Jacques Mercier dirigirá *Le tombeau de Couperin*, de Ravel; *Concierto para violín y orquesta*, de Saint-Saëns, con Olivier Charlier, y *Sinfonía en Re menor*, de Franck. Por su parte, Martínez Izquierdo dirigirá *La Creación*, de Haydn, con el Orfeón Pamplonés y María Espada, Gustavo Peña y José A. López como solistas.

# orquesta sinfónica de galicia



**JOHN FREDERICK WEST JANICE BAIRD ALAN TITUS GERHARD SIEGEL  
OLEG BRYJAK ATTILA JUN JILL GROVE MARÍA JOSÉ MORENO DMITRI  
SITKOVETSKI JULIAN RACHLIN FRANK PETER ZIMMERMANN ALEXEI  
VOLODIN EMMANUELE PAHUD ALBAN GERHARDT ANA IBARRA JOSÉ  
VICENTE CASTELLÓ REBECCA EVANS JOSEP MIQUEL RAMÓN JOSÉ A.  
TRIGUEROS GIDON KREMER PILAR VÁZQUEZ ROGER PADULÉS JUAN  
ANTONIO FERRER MARÍA BAYO MARINA RODRÍGUEZ CUSÍ ALBERT  
MONTSERRAT CARLOS BERGASA JOSÉ ANTONIO LÓPEZ  
PIERRE-LAURENT AIMARD ARCADI VOLODOS MARTA MATHEU  
ORQUESTA SINFÓNICA DE GALICIA REAL FILHARMONÍA DE GALICIA  
NIÑOS CANTORES DE LA OSG CORO DE LA OSG CORAL UNIVERSITARIA  
ILLES BALEARS CORAL ANDRA MARI CORO DE LA COMUNIDAD  
DE MADRID VÍCTOR PABLO PÉREZ ANTONI WIT MIGUEL HART-BEDOYA  
ANTONI ROS MARBÁ CARLO RIZZI JUANJO MENA JESÚS LÓPEZ COBOS  
JEAN-CHRISTOPHE SPINOSI PABLO GONZÁLEZ CARLOS KALMAR MAX  
VALDÉS ANDRÉS OROZCO ESTRADA RUMON GAMBA**

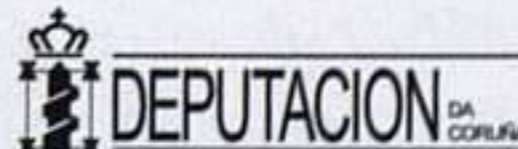
TEMPORADA  
**0910**  
sinfonicadegalicia.com  
info@sinfonicadegalicia.com



XUNTA DE GALICIA



Ayuntamiento de A Coruña  
Concello da Coruña



DEPUTACION DA CORUÑA  
www.dicoruna.es

orquesta **sinfónica de galicia**

CONSORCIO PARA LA PROMOCIÓN DE LA MÚSICA

### Homenaje a los Ballets Rusos

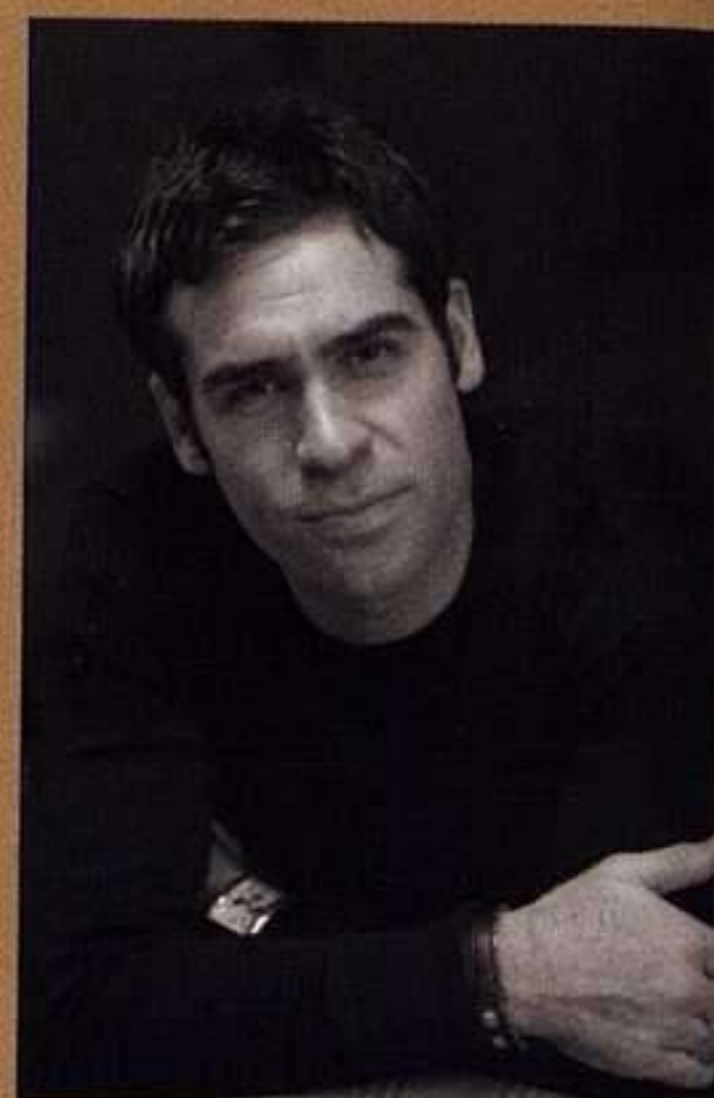


Desde su nacimiento en 1950 con el nombre de London Festival Ballet, el English National Ballet –así se conoce la compañía desde 1989– se ha distinguido por preservar el lenguaje y la tradición de la danza clásica y neoclásica. Si en su anterior visita al Gran Teatre del Liceu (temporada 2003-04) confeccionaron un programa ecléctico, a modo de tarjeta de presentación, esta temporada llegan con un repertorio enteramente dedicado a los históricos Ballets Rusos.

Para celebrar el centenario de esa gran aventura artística de la danza europea del siglo XX, el English National Ballet se adentra en el exquisito universo que evocan títulos como *Les Sylphides*, *The Dying Swan*, *Le Spectre de la rose*, *Faun(e)* y *Schééhérazade*. Coreografías que resumen la evolución de los Ballets Rusos desde la exquisitez del clasicismo de la escuela rusa a la decidida afiliación con los movimientos artísticos que irrumpieron con fuerza a principios del pasado siglo. Un homenaje que el Liceu asume como algo propio, por la centenaria vinculación de la compañía con el Teatro. La dirección musical correrá a cargo de Gavin Sutherland. La cita, del 3 al 10 de septiembre, en el Liceu.

Para celebrar el centenario de esa gran aventura artística de la danza europea del siglo XX, el English National Ballet se adentra en el exquisito universo que evocan títulos como *Les Sylphides*, *The Dying Swan*, *Le Spectre de la rose*, *Faun(e)* y *Schééhérazade*. Coreografías que resumen la evolución de los Ballets Rusos desde la exquisitez del clasicismo de la escuela rusa a la decidida afiliación con los movimientos artísticos que irrumpieron con fuerza a principios del pasado siglo. Un homenaje que el Liceu asume como algo propio, por la centenaria vinculación de la compañía con el Teatro. La dirección musical correrá a cargo de Gavin Sutherland. La cita, del 3 al 10 de septiembre, en el Liceu.

### Homenaje a Alfredo Kraus



Ismael Jordi.

El Teatro Villamarta de Jerez inaugura su temporada lírica con un homenaje a Alfredo Kraus, en el décimo aniversario de su muerte. “Una furtiva lágrima. Alfredo Kraus. In Memoriam” es el título del programa que ofrecerá el tenor Ismael Jordi en recuerdo del que fuera su maestro. El tenor jerezano, que está atravesando una de las etapas más brillantes de su carrera, con el reciente éxito alcanzado en su papel de Alfredo Germont de *La traviata*, en el Muziektheater de Amsterdam, rendirá su más profunda admiración al tenor canario. Para tan especial ocasión, ha elegido un programa muy especial, integrado por *La danza*, de Rossini; *Los dos miedos* y *Cantares*, de Turina; *Canción del árbol del olvido*, de Ginastera; “Tombe degli avi miei”, de *Lucia di Lammermoor*, de Donizetti; “Lamento di Federico” de *L’arlesiana*, de Cilea; “Flor roja”, de *Los gavilanes*, de J.Guerrero, y “Por el humo se sabe” de *Doña Francisquita*, de Vives, entre otras. Rubén Fernández acompañará al piano a Ismael Jordi, en este recital que está también ligado a la reciente historia del Teatro Villamarta, puesto que fue Alfredo Kraus el encargado de su reinauguración el 21 de noviembre de 1996. La cita el próximo 18 de septiembre.

### Concierto estrella

Uno de los platos fuertes de la presente edición del Festival de Alicante es el concierto que ofrecerá el Kronos Quartet, el día 20, en el Teatro Principal. El grupo es, sin lugar a dudas, uno de los cuartetos más aclamados y legendarios del mundo. Su primera visita al Festival de Música de Alicante, y única parada española de su gira europea, promete repetir el éxito de crítica y público conseguidos en sus actuaciones dentro de la temporada del Centro para la Difusión de la Música Contemporánea.



El Kronos Quartet.

David Harrington fundó el grupo en 1973 y, según cuenta el propio violinista, dedicó dar un giro a su carrera dedicándose a la música contemporánea, después de escuchar la obra inspirada en la guerra del Vietnam, *Black Angels*, de su compatriota George Crumb. Su intención es combinar géneros y disciplinas artísticas. Para la ocasión, interpretarán: *Mugam Sayagi*, de F.Ali-Zadeh; *Aheym*, de B.Dessner; *Alap*, de R.Narayan/R.Mishra Bhairavi; *String Quartet núm.4*, de H.Kulenty; *Crossfader*, de R.Mesinai; *Tashweesh*, de R.Underground, y *Potassium*, de M.Gordon.

### “Lulu”, en el Real

El Teatro Real abre su temporada operística con uno de los títulos más significativos de Alban Berg. Nos referimos a *Lulu*, que estará en cartel del 28 de septiembre al 16 de octubre. El director de escena alemán Christof Loy, uno de los nombres más destacados del panorama operístico actual, regresa a Madrid (tras su exitoso trabajo en *Ariadne auf Naxos*, de R.Strauss, en la apertura de la temporada 2006-07) con este montaje de estética minimalista pero lleno de referencias a la cultura centroeuropea. Por primera vez, el maestro Eliahu Inbal estará en el foso del Real. La joven y ascendente soprano sueca Agneta Eichenholz, que se alternará con la danesa Susanne Elmark, encarnará el papel titular. La mezzo norteamericana Jenniffer Larmore (que vuelve tras una larga ausencia al Teatro Real, donde defendió el papel titular de *Guilio Cesare*, de Haendel) será la condesa Geschwitz, enamorada también de Lulu. Otro cantante que vuelve es Gerhard Siegel, a quien hemos podido ver recientemente en *Faust-bal*, de Balada.



Eliahu Inbal.



# ORQUESTA CIUDAD DE GRANADA 9-10

**SALVADOR MAS** director titular y artístico  
**HARRY CHRISTOPHERS** y **PABLO GONZÁLEZ** principales directores invitados

**viernes 11 y sábado 12 septiembre 2009**  
 Plaza de las Pasiegas, 22 h (Concierto gratuito)

**FIESTA CON LA OCG**  
 Concierto inaugural de temporada 2009/10  
**ALEJANDRO POSADA** director

**sábado 3 octubre 2009**

Palacio de Congresos, 21 h  
**CONCIERTO DE OTOÑO I**

Obras de PROKOF'EV, HAYDN, MENDELSSOHN BARTHOLDY  
 Eduardo Martínez oboe, Santiago Ríos fagot, Friedemann Breuning violín, Kathleen Balfe violoncelo  
**VASILY PETRENKO** director

**sábado 10 octubre 2009**

Palacio de Congresos, 21 h  
**CONCIERTO SINFÓNICO I**  
 Obras de SCHUBERT, BRAHMS, BEETHOVEN  
 Coro de la OCG (Daniel Mestre director)  
**SALVADOR MAS** director

**viernes 16 octubre 2009**

Palacio de Congresos, 21 h  
**CONCIERTO DE OTOÑO II**  
 Obras de SCHUMANN, CHOPIN, MENDELSSOHN BARTHOLDY  
 Alessandro Marangoni piano  
**ALDO CECCATO** director

**viernes 6 noviembre 2009**

Palacio de Congresos, 21 h  
**CONCIERTO SINFÓNICO II**  
 Obras de BRAHMS  
 Elisabeth Leonskaja piano  
**SALVADOR MAS** director

**viernes 13 noviembre 2009**

Palacio de Congresos, 21 h  
**CONCIERTO SINFÓNICO III**  
 Obras de BIZET, FALLA, SCHUMANN  
 Carmen Linares cantora  
**VÍCTOR PABLO PÉREZ** director

**sábado 21 noviembre 2009**

Palacio de Congresos, 18 h  
**CONCIERTO FAMILIAR I**  
 Tierra para jugar  
 Obras de GRIEG, BIZET, BARTÓK  
 Carmen Huete guión y presentación  
**JÖRG BIERHANCE** director

**viernes 27 noviembre 2009**

Palacio de Congresos, 21 h  
**CONCIERTO SINFÓNICO IV**  
 XV ENCUENTROS MANUEL DE FALLA:  
 Homenaje a Wanda Landowska  
 Obras de FALLA, POULENC  
 Jordi Reguant clave  
**VÍCTOR GARCÍA PRIEGO** director  
 Programación OCG - Archivo Manuel de Falla

**viernes 4 diciembre 2009**

Palacio de Congresos, 21 h  
**CONCIERTO SINFÓNICO V**  
 Obras de ARRIAGA, SCHUMANN, BEETHOVEN  
 Asier Polo violoncelo / **PABLO GONZÁLEZ** director

**jueves 17 y viernes 18 diciembre 2009**

Palacio de Congresos, 20 h  
**CONCIERTOS DE NAVIDAD**  
 BACH Oratorio de Navidad  
 Christine Wolff soprano, Monica Groop contralto, Toby Spence tenor, Robert Holzer bajo  
 Coro de la OCG (Daniel Mestre director)  
**SALVADOR MAS** director

**viernes 15 y sábado 16 enero 2010**

Auditorio Manuel de Falla, 21 h  
**CONCIERTO SINFÓNICO VI**  
 (ÓPERA versión concierto)  
 BELLINI Norma  
 Kattia Pellegrino soprano, Carlo Allemano tenor, Lucia Cirillo soprano, Ugo Guagliardo bajo, Donatella Lombardo mezzosoprano, Magnus Staveland tenor  
 Coro de la OCG (Daniel Mestre director)  
**FABIO BIONDI** director

**viernes 29 y sábado 30 enero 2010**

Auditorio Manuel de Falla, 21 h  
**CONCIERTO SINFÓNICO VII**  
 HAYDN Las estaciones  
 Julia Sophie Wagner soprano, Brickner Szabolcs tenor, Markus Volpert baritono  
 Coro de la OCG (Daniel Mestre director)  
**SALVADOR MAS** director

**viernes 12 y sábado 13 febrero 2010**

Auditorio Manuel de Falla, 21 h  
**CONCIERTO SINFÓNICO VIII**  
 Retroback / II Festival Internacional de Cine Clásico de Granada  
 Homenaje a Humphrey BOGART  
*Casablanca, La reina de África, El halcón maltés...*  
**RUBÉN GIMENO** director

**domingo 21 de febrero 2010**

Auditorio Manuel de Falla, 12 h  
**CONCIERTO FAMILIAR II**  
 Música en el agua  
 Obras de HÄNDEL  
 Carmen Huete guión y presentación  
**JUAN PABLO HELLÍN** director

**viernes 26 y sábado 27 febrero 2010**

Auditorio Manuel de Falla, 21 h  
**CONCIERTO SINFÓNICO IX**  
 Obras de MAHLER, VIDAL, SCHUMANN  
 Spanish Brass Luur Metals  
 Juanjo Serna trompeta, Carlos Benetó trompeta, Manuel Pérez trompa, Indalecio Bonet trombón, Sergio Finca trombón  
**JOSEP PONS** director

**viernes 5 marzo 2010**

Auditorio Manuel de Falla, 21 h  
**CONCIERTO SINFÓNICO X**  
 Obras de ŠOSTAKOVIČ  
 Joven Academia de la OCG\*  
 Guillermo Pastrana violoncelo  
**SALVADOR MAS** director  
 \* Programa formativo OCG - Real Academia de BB AA de Granada

**viernes 12 y sábado 13 marzo**

Auditorio Manuel de Falla, 21 h  
**CONCIERTO SINFÓNICO XI**  
 Obras de MENDELSSOHN BARTHOLDY, HAYDN  
 Cedric Tiberghien piano  
**CHRISTOPHER HOGWOOD** director

**viernes 19 y sábado 20 marzo**

Auditorio Manuel de Falla, 21 h  
**FESTIVAL OCG: EL MAR (I)**  
 Obras de Reger, Debussy  
 Coro de la OCG (Daniel Mestre director)  
**SALVADOR MAS** director

**viernes 9 abril 2010**

Auditorio Manuel de Falla, 21 h  
**FESTIVAL OCG: EL MAR (II)**  
 Obras de MENDELSSOHN BARTHOLDY, ELGAR, CHAUSSON, GAUBERT  
 Jane Irwin mezzosoprano  
**MARC SOUSTROT** director

**sábado 17 abril 2010**

Auditorio Manuel de Falla, 21 h  
**CONCIERTO SINFÓNICO XII**  
 Obras de WEBER, SCHUBERT  
 Pianista y Concierto para piano a determinar  
 (52 Concurso Internacional de Piano de Jaén)  
**GUILLERMO GARCÍA CALVO** director

**domingo 25 abril 2010**

Auditorio Manuel de Falla, 12 h  
**CONCIERTO FAMILIAR III**  
 El grito de la Tierra  
 CASES El grito de la Tierra  
 Coros infantiles y juveniles de Granada  
 Carmen Huete narración y coordinación  
**DANIEL MESTRE** director

**sábado 1 de mayo 2010**

Auditorio Manuel de Falla, 21 h  
**CONCIERTO SINFÓNICO XIII**  
 Real Orquesta Sinfónica de Sevilla  
 Ciclo de Intercambio entre Orquestas Españolas  
 Obras de BACH/STOKOWSKI, BRUCH, SIBELIUS  
 Akiko Suwanai violín / **PEDRO HALFFTER** director

**viernes 7 de mayo 2010**

Auditorio Manuel de Falla, 21 h  
**CONCIERTO SINFÓNICO XIV**  
 Concierto Conmemorativo 20 Aniversario OCG  
 BEETHOVEN Novena sinfonia  
 Malin Hartelius soprano, Marina Pardo contralto, Donald Litaker tenor, István Kovács bajo  
 Coro de la OCG (Daniel Mestre director)  
**SALVADOR MAS** director

**viernes 21 mayo 2010**

Auditorio Manuel de Falla, 21 h  
**FESTIVAL OCG: EL MAR (III)**  
 Obras de MOZART, BRITTEN  
**HARRY CHRISTOPHERS** director

**domingo 30 mayo 2010**

Auditorio Manuel de Falla, 12 h  
**CONCIERTO FAMILIAR IV**  
 Voces en el aire  
 Obras de Schubert, Brahms, Sibelius y Simon  
 Víctor Neuman guión y presentación  
 Angel Jábega piano  
 Coro de la OCG  
**DANIEL MESTRE** director

**OCG 20**

ORQUESTA CIUDAD DE GRANADA  
 Auditorio Manuel de Falla. Paseo de los Mártires s/n.  
 18009 Granada  
 Tel. 958 22 00 22 Fax: 958 22 23 22  
 ocg@orquestaciudadgranada.es  
 www.orquestaciudadgranada.es

TAQUILLA OCG  
 Corral del Carbón. C/ Mariana Pineda s/n.  
 18009 Granada  
 Información y reservas 958 22 11 44  
 taquilla@orquestaciudadgranada.es

Consortio  
 Granada  
 para la Música

AYUNTAMIENTO DE GRANADA

JUNTA DE ANDALUCÍA

Diputación  
 de Granada  
 Red de municipios

### Un "Carmina Burana" participativo



Imagen de uno de los ensayos.

Tres solistas vocales, la soprano Jessica Pratt, el tenor Alun Rhys-Jenkins y el barítono Leigh Melrose; tres coros, la Polifónica de Puig-Reig, la Coral Cantiga y la Coral Càrmina; un coro infantil, el del Orfeó Català; la Orquesta Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya, y, sobre todo, 350 cantantes individuales, fueron las huestes congregadas en el Auditori para interpretar la cantata *Carmina Burana*, de Carl Orff. Se trataba del concierto participativo que cada año organiza la Fundació "La Caixa". Y lo cierto es que el resultado fue espectacular. No era para menos, dado el carácter de la obra, todo lo pobre que se quiera técnicamente, pero muy efectiva. Carlo Rizzi fue el encargado de cuadrar todas estas fuerzas con notables resultados. Como no podía ser menos, la versión estuvo henchida de entusiasmo, si bien a nivel coral las voces femeninas padecieron ciertos problemas de afinación y coordinación. Nada grave, en todo caso, al menos en comparación a los solistas vocales, muy mejorables. Obviando la labor del tenor, que ya suficiente tiene con solventar una parte endemoniada, el nivel de la soprano y el barítono fue decepcionante. Para eso, y dado que se trataba de un concierto participativo, con conjuntos y gentes de Cataluña, ¿hacía falta traer de Gran Bretaña a unos solistas tan deficitarios? Por lo demás, toda una fiesta musical.

**Juan Carlos Moreno**

### Glass y Foster en Bilbao



Philip Glass.

Con dos veladas consecutivas terminó el breve ciclo de conciertos de la temporada 2008-09 del Teatro Arriaga de Bilbao. En el primero de ellos, Philip Glass volvía a la ciudad, esta vez acompañado de un par de colaboradores, la violonchelista Wendy Sutter, y el percusionista-pianista

Mick Rossi. Sus seguidores, que también los tiene en Bilbao como en todas partes, disfrutaron de lo lindo con la generosa selección de su amplísima producción que proponía y, cómo no, con su presencia física sobre el escenario. Pero lo cierto es que su música no ha envejecido bien. ¿Cómo se le ocurriría la infeliz idea de introducir en ella un concepto de expresividad de corte romántico-místicoide cuando la gracia que tenía era precisamente su mecanicidad, esa expresión neutra, sin alma ni corazón?

En el segundo, se presentaba el Ensamble Orquestal de París con Lawrence Foster al frente. Toda una garantía, pues; ya que el maestro americano es un valor seguro sobre el podio. No defraudó en su versión de la poco frecuentada *Segunda sinfonía* de Schubert, bien planificada, bien articulada. Ni tampoco en las *Danzas de Galanta* de Kodály, que abrieran la velada. En el *Concierto para dos pianos*, de Martinu, se lucieron las jóvenes hermanas japonesas Mari y Momo Kodama.

**Carlos Villasol**

### Recta final

Alfa y omega. La temporada de la Sociedad Filarmónica de Bilbao concluyó como había comenzado: con Ravel y su *Sonata para violín* en los atriles. En esta ocasión era la joven violinista Arabella Steinbacher, la encargada de echarla a volar, con el concurso al piano de Robert Kulek. Agradable sorpresa, porque la Steinbacher, que hacía su presentación en esta plaza, es una intérprete ciertamente extraordinaria, que hace uso de un virtuosismo

hondo, sereno, sustancial. En esta venerable sala han sonado en múltiples ocasiones piezas como la *Octava sonata* de Beethoven, la citada de Ravel, la *Chacona* de Bach y hasta la *Primera* de Schnittke, que conformaban su programa, pero sus versiones son de las que quedan marcadas en el recuerdo.

La recta final de la temporada filarmónica también propuso el debut de otros intérpretes de primera. Así, la soprano Kate Royal, una de las

nuevas sensaciones del actual panorama canoro, la pianista Gabriela Montero, con uno de sus curiosos programas que alternan títulos del repertorio junto a improvisaciones de temas escogidos por el propio público, y el Cuarteto Brentano del que quizás no pueda decirse que sea hoy por hoy el mejor del mundo, pero, con su arrolladora personalidad, sí que no se parece a ningún otro.

**C.V.**

## Un director de muy buen pulso



**Fabio Luisi.**

Terminó el ciclo propio del Auditorio regional murciano, otra vez con errores en el programa de mano. Con una cuerda de alta calidad, y con unos vientos (en un programa sin trombones ni tuba) y percusión (con timbales distintos en Haydn y Mahler) de muy buen rendimiento, la Orquesta Sinfónica de Viena actuó a excelente nivel. Aunque lo más interesante pudo estar en el director,

Fabio Luisi, que movió la música con seguridad y vigor, y con muy buen pulso. La *Sinfonía núm. 82, "El Oso"*, de Haydn resultó clara, precisa, limpia, robusta, potente, sobre todo el último movimiento, nada encorsetado ni circunspecto. La *Cuarta* de Mahler, muy bien armada, tuvo el justo refinamiento, no más, en lo lento y más emotivo, y ardor y sonido penetrante en lo demás. Quizás con una sonoridad algo seca, pero con entidad y claror. Con destacadas intervenciones individuales, entre ellas trompa y trompeta, y la del concertino, con un violín afinado alto en los momentos prescritos. Y con una soprano, Mojca Erdmann, de voz no muy voluminosa, que cantó y dijo con corrección. La propina, *Pizzicato polka*, de Johann Strauss II, que contrastaba lo suyo inmediatamente después de la canción mahleriana, fue tocada con delicadeza y, como todo, con limpieza y precisión.

**Enrique Bonmatí Limorte**

## Un maestro de la flauta barroca

En la murciana Iglesia de San Juan de Dios pudimos escuchar música de cámara de la familia Bach: de Johann Sebastian, Wilhelm Friedemann y Carl Philipp Emanuel Bach. Con ejecución impecable, el flautista barroco Barthold Kuijken ofreció interpretaciones de una profundidad que revela al estudioso e investigador, además de ejecutante e intérprete. Música barroca en estado puro, podríamos decir, si ello fuera posible, o hasta donde puede serlo. Virtuosismo en lo rápido, cantabilidad en lo más lento, o forma de expresar u ornamentar. Tanto solo como acompañado por el clavecinista Ewald Demeyere, firme, tendente a la viveza, quizás mejor en el *obbligato* que en el *continuo*, pero excelente, tanto solo como en el acompañamiento al magnífico flautista.

**E.B.L.**

ORQUESTA Y CORO  
NACIONALES DE ESPAÑA

Temporada 2009-2010

Música y Naturaleza

<http://ocne.mcu.es>



## Beethoven estaría contento

Como broche de oro a la temporada del Auditorio de León, Vasko Vassilev junto con la Orquesta de Cámara del Covent Garden de Londres nos ofrecieron un extraordinario concierto.

En la primera parte, dedicada al concierto para violín de Beethoven, Vasko Vassilev demostró el grandísimo violinista que es. Su perfecta afinación y virtuosismo, unidos a su enorme musicalidad con un fraseo muy personal y exquisito, hicieron las delicias del respetable. Excelente el acompañamiento de la orquesta, dirigida por Anton Kholodenko.

Para corresponder a las grandísimas ovaciones Vassilev interpretó el *Capricho núm.1*, de Paganini, haciendo alarde de un prodigioso virtuosismo. Pero el extraor-



**Vasko Vassilev.**

dinario violinista búlgaro no se podía conformar sólo con una mera exhibición técnica tan al uso, llevando el *Capricho* paganiniano hasta el límite de sus posibilidades expresivas en una mezcla delirante de vértigo y frenesí que haría las delicias del mismísimo "diabólico" compositor. Ya incorporado Vassilev a la dirección en la segunda parte, la orquesta del Covent Garden nos deleitó con una versión de la *Sinfonía núm.7*, de Beethoven, de lujo, llena de fuerza y poderío técnico. Sólo una agrupación de élite puede hacer unos pianísimos semejantes.

**Luis Blanco Martorell**

## Experiencia musical, cultural y sentimental interesantísima

Urubichá, con 4.000 habitantes de etnia guaraya, en plena selva boliviana de la cuenca del Amazonas, fue una de las misiones jesuíticas en las que, en los siglos XVII y XVIII, se enseñaba a aquellos indígenas a cantar y tocar instrumentos, con la música que se hacía en Europa. En la Iglesia de Santo Domingo de Murcia, la Orquesta y Coro de Urubichá, fundados en 1996, bajo la dirección de William R. Ajhuacho, ofrecieron páginas de J. J. I. Brentner, G. B. Sammartini, y anónimos, entre ellos fragmentos de *San Ignacio*, la *Ópera de la Selva*, reconstruida por Piotr Nawrot. No son músicos profesionales, con largos años de estudio en conservatorios, y de altísima especialización. Lo que no quiere decir que no lo hagan bien, que sí que lo hacen. Concentrados, con entrega e ilusión, veinticinco jóvenes cantantes e instrumentistas guarayos, dirigidos por un joven director, también guarayo, inspirado e inteligente, mostraron su visión natural, espontánea, sincera, de una música para ellos cotidiana, tradicional. Con una frescura y apariencia de autenticidad sin contaminar que, como dijo Silvia Márquez, directora del grupo español La Tempestad, nos hacen pensar que en la selva boliviana están mucho más cerca que nosotros del barroco musical.

**E.B.L.**

## Superando inclemencias

La cancelación del contratenor Carlos Mena, trastocó los planes de la cita de la Real Filharmonia de Galicia en esa concesión mozartiana para la serenata teatral *Ascanio in Albania*, en selección de arias y otra de las venturosas de concierto. Para rendir cumplido, la orquesta compostelana supo atender a la participación debida, manteniendo dos de las obras previstas, en lo sinfónico y siempre en la tesitura del clasicismo establecido, el añadido de la muy familiar *Sinfonía en Re mayor núm.38 K.504*, la "Praga" por apellido, aureolada para bien por el trasfondo de su operismo por *Las Bodas de Fígaro*, de la que apreciamos como detalle el tema que se asoma en su Presto. La temporada tan propicia para clasicismos cuadra en el festival alentado por el autor elegido que además tentaría con otra de esas composiciones escasamente transitadas, la *Sinfonía núm.17 K.129*; juvenil e italianizante por influencias evidentes, aunque su salida a esas tierras está a punto de producirse.

Así hasta el Haydn de la *Sinfonía núm.60*, "Il distrato". Embargados de nuevo por delimitantes definitivos, como el de surgir como producto incidental para una acción teatral de J. F. Regnard o el uso intencionado en el prestísimo de una cantinela popular de tintes eslavos: *Der Nachtwächter*. Director para esta gala de la RFG fue Leopold Hager, en una jornada que en lo musical dejaría una impresión satisfactoria.



**Leopold Hager.**

**Ramón García Balado**

## Con las propinas llegó el delirio



Rafael Frühbeck de Burgos.

Dentro del ciclo propio del Auditorio regional de Murcia, la Orquesta Filarmónica de Dresde mostró su mayor calidad en la nutrida cuerda, de sonido noble y equilibrado, si bien la madera y la percusión también cumplieron, mientras que los metales fueron lo menos interesante. Tras una un poco escueta obertura de la ópera *Oberon*, de Carl Maria von Weber, Rafael Frühbeck de Burgos fue al grano y al espíritu de

dos obras representativas del sintonismo alemán del XIX: la *Sinfonía núm. 3 en Mi bemol mayor, op. 97, "Renana"*, de Robert Schumann, y la *Sinfonía núm. 3 en Fa mayor, op. 90*, de Johannes Brahms. Sin edulcoramientos ni añadidos superfluos hizo una *Tercera* de Schumann sólida, con un primer movimiento muy firme y un final con brillo, aunque pudiera faltar algo de expresividad. Con mejor prestación orquestal, más entregada, dotó a la *Tercera* de Brahms de un gran impulso, de principio a fin. Puede que sin el punto óptimo en matices y contraste, pero con atmósfera, clima y color sonoro, consistencia y mucha seriedad. El no muy numeroso público aplaudió más la primera propina, la *Danza húngara núm. 5*, de Brahms, y llegó al delirio con las otras dos: el *Preludio de La Revoltosa*, de Chapí, y el *Intermedio de La boda de Luís Alonso*, de Giménez.

E.B.L.

## Una muestra amena y muy disfrutable

Fernando Pérez Valera, Juan Alberto Pérez Valera, Luís Alfonso Pérez Valera y Eduardo Pérez Valera (que tocan combinaciones varias de cornetas, chirimías, orlos, gaitas, flautas de pico, bajón y sacabuche), Ignacio Portillo Alcalde (guitarra barroca, encordada tal que pueda funcionar en casi todo como la renacentista) y José Gabriel Martínez Gil (tambor, rik, pandero y darbouka), forman el grupo La Danserye, que, en el Palacio de Guevara de Lorca, ofreció danzas del Renacimiento, de los Países Bajos, Alemania, Francia, Italia y, con improvisaciones, España. Música infrecuente, que también merece la pena escuchar, sobre todo con tales afinación, sonido, conjunción y enfoque; y expuesta de forma tan variada, amena, comunicativa y disfrutable.

E.B.L.

## ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

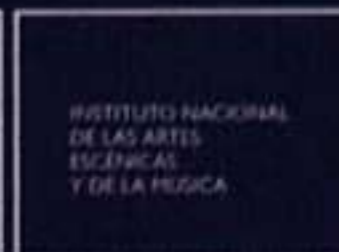
Temporada 2009-2010



Proyecto educativo



<http://ocne.mcu.es>



## Perahia: diez minutos de gloria



**Murray Perahia.**

Del maravilloso pianista que fue Murray Perahia, en el recital del Ciclo Grandes Intérpretes tuvimos escasamente diez minutos, los primeros: la *Toccat*a que inicia la *Sexta Partita* de Bach; todo prometía ser una gloria: sonido precioso, no preciosista, magistral fraseo, nítida explicación de la fuga... ni siquiera el resto de Bach, muy estimable, mantuvo ese nivel. Los problemas se instalaron en el resto del programa: la sublime *Sonata "Pastoral"* de Beethoven fue expuesta sin un instante de sosiego, sin poesía, sin vuelo; su sentido se le escapó y las últimas fra-

ses fueron de un exhibicionismo barato. Peores aún fueron las *Variaciones Haendel* de Brahms: Perahia nunca ha tenido un sonido brahmsiano, pero esto no fue lo grave, sino que las actuales carencias de su mecanismo le llevaron a una huida hacia delante, salpicando la monumental pieza de marrullerías en casi todas las variaciones veloces. Varias de ellas (2ª, 5ª, 15ª) sonaron más a Schumann que a su autor, la calma interior fue barrida por su inútil esfuerzo por dar todas las notas; mientras la *var. 16* fue impecable, la fuga fue inflexible, bruta y emborronada. La obra le duró menos de 24 minutos, frente a los 29 o 31 habituales. De propinas, utilizó dos *Impromptus* de Schubert para una vana demostración de velocidad. El público, entusiasmado.

Ángel Carrascosa

**Ángel Carrascosa**

## Cum laude!

Los dos últimos conciertos del XVII Liceo de Cámara del Auditorio Nacional pusieron el broche de oro a una temporada espléndida, con numerosas veladas extraordinarias y no pocas inolvidables. El Cuarteto Arcanto, que contó para la ocasión con el refuerzo del viola Antoine Tamestit y el violonchelista Olivier Marron, nos brindó la rara oportunidad de escuchar consecutivamente los *Quintetos opp. 88 y 111* y los *Sextetos opp. 18 y 36* de Brahms. La belleza del sonido, el empaste naturalmente brahmsiano y la poderosa personalidad del grupo, en el que la viola de Tabea Zimmermann funciona como un colosal pilar maestro, deslumbraron desde el primer compás. Especialmente memorable, el sublime *Quinteto op. 111*



**El Cuarteto Arcanto.**

—de trazo poderoso y sugerente, sembrado de claroscuros y recorrido por una contagiosa energía vital— supuso quizá el cénit de ambos conciertos. La *Passacaglia* para violín solo de Biber, los *Tres madrigales* para violín y viola de Martinu, la *Serenata* para dos violines de Kodály y los *6 Moments musicaux* para cuarteto de cuerda de Kurtág, interpretados soberanamente por los miembros del cuarteto, añadieron variedad y disfrute a estos conciertos finales, pero los hicieron un poco largos. El Arcanto vuelve el año que viene. ¡Bravo!

**Miguel Ángel de las Heras**

## Y Beethoven

Quizá como anticipo del Liceo de cámara de la próxima temporada, que estará dedicado a la música de Beethoven, el concierto del Cuarteto Artemis introdujo en la muy haydniana programación de este año dos de los fastuosos cuartetos del genial sordo de Bonn, el *Cuarteto op. 18 núm. 1* y el *Cuarteto op. 59 núm. 2*. El Artemis, que sufrió hace dos años el abandono de los que quizá fueran sus dos miembros de mayor y más interesante personalidad, ha cerrado bien sus heridas; aunque su sonido no es tan poderoso, rico y flexible como antes, ni sus interpretaciones tan personales e inatacables, forman un grupo sólido y bien equilibrado, musicalmente atrevido y enormemente refrescante. Magnífico en el *Op.*



**El Cuarteto Artemis.**

18, de expresión clásica y contenida pero impecablemente fraseado y muy sentido, el conjunto alemán firmó sin embargo un *Op. 59* excesivamente nervioso y epidérmico, con *tempi* rapidísimos y a veces, como en el caso del vertiginoso *Allegretto*, francamente discutibles. Entre ambos cuartetos, el Artemis brindó una espléndida interpretación del originalísimo, divertido y un punto gamberro *Cuarteto núm. 3, "De la caza"*, de su compatriota Jörg Widmann, introducido en castellano con mucho esmero por el violonchelista Eckart Runge. De lo más disfrutable.

**M.Á.H.**

## Veinte años no es nada

Como en el tango, las Jornadas de informática y electrónica musicales, J.I.E.M., celebraron los 20 años de música electroacústica en el L.I.E.M., laboratorio del C.D.M.C. Para ello prepararon un concierto-maratón en el Museo Reina Sofía con multidifusión en 22 canales. Con la colaboración solista de la soprano Laura Fernández Alcalde y del tuba Jesús Jara se ofrecieron, de Jorge Antunes, *Anaforía para Juan Ramón* y *Anadiplosia para Tirso* –eufonías y retórica–; de Leticia Armijo, *La Flor de los mil pétalos* y *Homenaje a Estrella Casero*; de José Luis Carles, paisajismo sonoro en *L'onde*; de Fernando Egido, *For Rachel Corrie*; de Gabriel Cerini, *Corta vacilación*; de José Manrique, *Ad Nilo*; de Jorge Sad, *The Hole*; del pionero cubano, Juan Blanco, *Canción*; de Alina Blonska, –plegaria cantada– *Sekwencja*; *Viaje discreto* de Juan de Dios García Aguilera; de David Alarcón, *Manguera* y la formida *Rigel* de Francisco Guerrero. Por su parte el Ensemble Residencias (conjunción de Trío Arbós y Neopercusión) presentó páginas de Hilda Paredes, una conforme *Alegoría tripartita*, *Wintersonnenwende-3*, limitado estreno de Ramón Lazkano, las eclécticas *Eight Categories* de Jo Kondo, para redondear con el atractivo *Octeto* del compositor inglés George Benjamin.

**Luis Mazorra Incera**

## Rodrigo Nacional de España



**Josep Pons.**

En el décimo aniversario de la desaparición de Joaquín Rodrigo la Orquesta Nacional de España ofreció un concierto, en su ciclo regular que paseó también por foráneos, en homenaje a tan notable figura de la composición española reciente. En programa *la obra*, el concierto para guitarra por excelencia: *Concierto de Aranjuez*. La interpretación de José M. Gallardo, solista en esta ocasión, conjugó discutibles libertades en la letra, que apreciamos en sus versiones de otras páginas, con definidas señales propias de carácter. Josep Pons al frente de la orquesta conjugó, en clave hispana, las *Danzas fantásticas* de Turina con una convincente segunda parte Ravel: *Rapsodia española*, expresiva *Alborada del gracioso* y broche, el incombustible *Bolero*.

**L.M.I.**



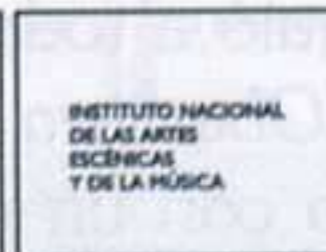
1860-1911

## Aniversarios Gustav Mahler

ORQUESTA Y CORO  
NACIONALES DE ESPAÑA

Temporada de  
abono 2009 - 2010

<http://ocne.mcu.es>



## Música coral for ever



La pianista  
Ilona Timchenko.

Madrid cuenta con excelentes coros profesionales que deberían tener otro eco y no ya en su permanente colaboración con las agrupaciones orquestales a los que están adscritos, sino por producción propia y evolución. El Coro de Radio Televisión Española así se mostró bajo dirección desempeñada por su titular Josep Villa i Casañas frente al coro y un acompañamiento instrumental para dos pianos. La obra a coronar en sus de por sí elevadas y comprometidas posibilidades sonoras y expresivas fue

nada más y nada menos que todo *Un réquiem alemán* de Brahms. Lejos de apreciarse algún tipo de vacío por la falta de la consabida instrumentación, siempre espesa, ciclópea y abigarrada en la concepción *brahmsiana*, la presencia escueta de los dos pianos redobló la importancia de la voz, del coro y de los solistas, adquiriendo la obra un extraño carácter intimista y directo, especialmente afín a la religiosidad contemporánea. Excelente empeño de todos, coro, de Jorge Otero e Ilona Timchenko, en los pianos, de Marta Sandoval y Roosevelt Borges, solistas vocales y de la dirección. Algún pasaje donde el coro pasa a segundo plano quizás precisó de aquella diversidad de color tímbrico y de volumen sonoro que sólo puede imprimir la acción orquestal.

L.M.I.

## Uaxuctum

Los Orquesta y Coro de Radio Televisión Española, dirigidos por Luca Pfaff, ofrecieron en el Auditorio Nacional un generoso programa monográfico alrededor de la figura precursora de la contemporaneidad, Giacinto Scelsi. Fechas de calor y primer verano que no favorecieron mayor afluencia para un programa que lo merecía en conformidad con la envergadura de las páginas presentadas: *Hurquaglia* y *Pfhat. Un éclat... et le ciel s'ouvrit* fueron los extremos temporales de su producción que abarcó tres lustros. *Konx-Om-Pax*, *Aiôn* y, para finalizar, *Uaxuctum*, leyenda de la ciudad maya, completaron un abanico seductor que sirve a distantes epicentros culturales y a la propia tradición en busca del reinado del sonido en sí mismo, del timbre y sus espectros.

L.M.I.

## Cierre de temporada

La Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, manteniendo la línea seguida estos últimos años, incluyó para el Día de Canarias el estreno de un autor canario: Laura Vega y su *Concierto para oboe y dos grupos instrumentales*, donde rinde homenaje a Ravel y Stravinsky con una voz personal que fue muy apreciada por el público, al igual que la espléndida intervención del solista de la Orquesta Salvador Mir. La velada comenzó con la Obertura de *Las Bodas de Camacho*, de Mendelssohn, expuesta con desenfado y jovialidad por Mikhail Jurowski, que se encargó de una amplia selección del *Romeo y Julieta*, de Prokofiev, tomada directamente del ballet, de gran plasticidad y sentido teatral, aunque excesivamente extrovertida, volcada hacia las dinámicas extremas. El último programa, enteramente francés, estuvo a cargo de Michael Plasson. *El Concierto núm. 2*, de Saint-Saens, tuvo en Jean Pierre Collard a un pianista hercúleo y entregado, algo apresurado en el último movimiento, en buena simbiosis con la batuta. La *Sinfonía* de Franck mixturó a partes iguales lirismo de buena ley con pétreos estallidos y súbitos acelerandos, con metales en excesivo primer plano. *La Valse*, muy gala en su resolución, fue cálida y sensual, con amplio rubato, ejemplar claridad de planos y excelente respuesta instrumental.

Juan Francisco Román Rodríguez

## Preguntas sin responder

El ciclo *jóvenes orquestas*, producción propia del Auditorio Nacional, ofreció en forma de matiné sabatina un concierto de *The Jeunesses Musicales World Orchestra*, dirigida por Josep Vicent. Vitalista y decidido aprovechó la relativa expectación tras el descanso que se siguió a todo un arranque Shostakovich: *Obertura festiva* y enjundioso *Concierto* con un magnífico Guillermo Pastrana al violonchelo, para reclamar



Josep Vicent.

afectividad del reducido público asistente y atención de entes más elevados en pos de una mayor aplicación en sus responsabilidades frente a ellos y a la sociedad. Tiranteces sin respuesta a tono con la segunda parte: *The Unanswered Question*, de Ives; *Short Ride in a Fast Machine*, de Adams, y espléndido colofón, *Petruchka*, de Stravinsky.

L.M.I.



JESÚS AMIGO DIRECTOR TITULAR Y ARTÍSTICO

Abono A 01 02 / 03 OCTUBRE CÁCERES-BADAJOS

JESÚS AMIGO DIRECTOR · ARA MALIKIAN VIOLÍN

Escenas de Maskerade. KHACHATURIAN · Concierto para violín.  
KHACHATURIAN · Sinfonía nº 1, Op.10 en Fa m. SHOSTAKOVICH

Abono A 03 27 / 28 NOVIEMBRE CÁCERES-BADAJOS

CHRISTIAN LINDBERG DIRECTOR Y TROMBÓN ·

RICARDO CASERO TROMBÓN

Escenas de Maskerade. Obertura, Op.17. NIELSEN · «Ecos de Eternidad». Concierto para  
trombones y orquesta. Obra encargo Cáceres 2016 (estreno absoluto)  
JAN SANDSTROM · Sinfonía nº 2, Op.43 en Re M. SIBELIUS

Abono A 05 15 / 16 ENERO CÁCERES-BADAJOS

CARLOS MIGUEL PRIETO DIRECTOR ·

BENJAMIN SCHMID VIOLÍN

Flauta Mágica. Obertura. MOZART · Concierto para violín, Op.77 en  
Re M. BRAHMS · Redes. Suite. REVUELTAS · Huapango. MONCAYO

Abono A 07 26 / 27 FEBRERO CÁCERES-BADAJOS

ANNE MANSON DIRECTORA ·

UDMIL ANGELOV PIANO

Concierto para piano nº 1, Op.11 en Mi m. CHOPIN · Sinfonía nº 7,  
Op.92 en La M. BEETHOVEN

Abono A 09 23 / 24 ABRIL CÁCERES-BADAJOS

JESÚS AMIGO DIRECTOR · CAROLINE GOULDING VIOLÍN ·

BERNARDO CLERICI VIOLONCHELO

Scherzo y Dorotea, Op.136. Obertura. SCHUMANN · Concierto para  
violín y violonchelo, Op.102 en La m. BRAHMS · Sinfonía nº 6, Op.60 en  
Re M. DVORÁK

Abono A 11 28 / 29 MAYO CÁCERES-BADAJOS

ORQUESTA SINFÓNICA DE NAVARRA ORQUESTA INVITADA

ERNEST MARTÍNEZ IZQUIERDO DIRECTOR · TIANWA

YANG VIOLÍN · PABLO MAINETTI BANDONEÓN

Selección de «Carmen». BIZET · Fantasía de Carmen. SARASATE · Aires  
bohemios. SARASATE · Tangazo. PIAZZOLA · Selección de tangos de  
PIAZZOLA, con arreglos orquestales de PABLO MAINETTI (Verano  
porteño, Libertango, Milonga del Ángel, Muerte del Ángel, Adiós Nonino)

Abono B 01 15 / 16 OCTUBRE MÉRIDA-PLASENCIA

JESÚS AMIGO DIRECTOR · FÉLIX AYO VIOLÍN

Escenas Hébridias. Obertura, Op.26. MENDELSSOHN · Concierto para violín  
orquesta de cuerda en Sol M. HAYDN · Sinfonía nº 4, Op.60 en Si  
menor M. BEETHOVEN

Abono B 02 12 / 13 NOVIEMBRE MÉRIDA-PLASENCIA

MIGUEL ROMEA DIRECTOR · PAULA CORONAS PIANO

Mariana. ALBÉNIZ/RUEDA · Rapsodia Española Op.70 para piano y orquesta.  
ALBÉNIZ/HALFFTER · Scheherazade. RIMSKY KORSAKOV

Abono A 02 23 / 24 OCTUBRE CÁCERES-BADAJOS

YOAV TALMI DIRECTOR · JOSEP COLOM PIANO

Escenas de niños. SCHUMANN/TALMI (estreno en España) · Concierto para  
piano, Op.54 en La m. SCHUMANN · Sinfonía nº 3 Op.90 en Fa M. BRAHMS

Abono A 04 11 / 12 DICIEMBRE CÁCERES-BADAJOS

JESÚS AMIGO DIRECTOR

CORO FUNDACIÓN ORQUESTA DE EXTREMADURA DIRECTORA, AMAYA AÑÚA

RUTH ROSIQUE SOPRANO · LOLA CASARIEGO SOPRANO · MATTHIAS REXROTH  
CONTRATENOR · JUAN ANTONIO SANABRIA TENOR · AUGUSTO BRITO BARÍTONO BAJO  
Dixit Dominus. HAENDEL · Magnificat. BACH

Abono A 06 05 / 06 FEBRERO CÁCERES-BADAJOS

JESÚS AMIGO DIRECTOR

ESTEBAN MORALES · VÍCTOR SEGURA PERCUSIÓN

«Spices, Perfumes, Toxins». AVNER DORMAN (estreno en España) · Concierto  
para orquesta. BELA BARTOK

Abono A 08 26 / 27 MARZO CÁCERES-BADAJOS

JESÚS AMIGO DIRECTOR

CORO FUNDACIÓN ORQUESTA DE EXTREMADURA DIRECTORA, AMAYA AÑÚA

RAQUEL LOJENDIO SOPRANO · MARÍA JOSÉ SUÁREZ CONTRALTO · AGUSTÍN PRUNELL  
TENOR · JOSEP MIQUEL RAMÓN BARÍTONO BAJO  
Obra de encargo. ILUMINADA PÉREZ (estreno absoluto) · Requiem. MOZART

Abono A 10 21 / 22 MAYO CÁCERES-BADAJOS

MAXIMIANO VALDÉS DIRECTOR ·

NILS MÖNKEMEYER VIOLA

Gerok. ISABEL URRUTIA · Concierto para viola «Der  
Schwanendreher». HINDEMITH · Sinfonía nº 2, Op.61  
en Do M. SCHUMANN

Abono A 12 18 / 19 JUNIO CÁCERES-BADAJOS

JESÚS AMIGO DIRECTOR · VIVIANE HAGNER VIOLÍN

Concierto para violín, Op.15. BRITTEN · Sinfonía nº 10, Op.93  
en Mi m. SHOSTAKOVICH

Abono B 03 11 / 12 MARZO MÉRIDA-PLASENCIA

CHARLES OLIVIERI-MUNROE DIRECTOR

Carmen. Suite. BIZET/SCHEDRIN · Sinfonietta. POULENC

Abono B 04 29 / 30 ABRIL MÉRIDA-PLASENCIA

TAN LIHUA DIRECTOR ·

JOAQUÍN FERNÁNDEZ VIOLONCHELO

Concierto para violonchelo. ELGAR · Sinfonía nº 1 Op. en Mi m. SIBELIUS

## Mendelssohn, en familia



Antoni Ros Marbà.

Mendelssohn y un detalle con su hermana Fanny, en el concierto del Cor de Cambra del Palau, de J. Casas, y la comparecencia del pianista Jordi Armingol para algunas de sus *Romanzas sin palabras*, tomadas a modo de puente sin claudicaciones a la temida caída en lo banal. Elliot Carter fue convidado de contraste en tres de sus obras bien encuadrables en estilismos neoclásicos adquiridos en el coro de Harvard Glee Club. La poética de Emily Dickinson en *Heart not so heavy as mine*, sencilla en el trazado musical para coro mixto a cua-

tro voces con un tratamiento apreciable de crescendos y disminuidos que repercuten para mejor en el trabajo colectivo de un coro al que solemos seguir en programas de envergadura. Otras dimensiones en los oratorios y cantatas en los Bach y Haendel, y hasta el *Elías mendelssohniano*, y un motivo del mismo transita por el *Salmo 43 Richte mich Gott*, uno de los dos servidos; *Denn er hat seinen Engeln* sería el otro. Para formaciones de menor entidad alcanzan las posibilidades de sus salmos, por lo que los resultados habidos con el grupo que dirige Jordi Casas, en cuanto a la medida de planteamientos interpretativos no ofrecieron dudas.

R.G.B.

## El Coro de Ópera de Málaga, vigésimo aniversario

Allá por la temporada 1988-89 y para cubrir la necesidad de la Temporada Lírica del Teatro Cervantes nació el Coro de Ópera de Málaga, brillante agrupación que hasta el día de hoy sólo suma en el historial de su currículum gratificantes experiencias. Hechos como haber estado en escena bajo las órdenes de Franco Zeffirelli con *La Bohème* pucciniana en el Maestranza sevillano, acompañar a voces solistas de primer orden co-

mo Carlos Álvarez, Ainhoa Arteta o Cristina Gallardo-Dômas, o haber tenido en el atril a maestros como Odón Alonso, Miquel Ortega o Jesús López Cobos son los que hacen que un coro de ópera se vaya forjando.

Para celebrarlo, ofrecieron un concierto con fines benéficos en el que se programó una variada selección de momentos corales de especial significado para la agrupación como el sobrecogedor "*Gira la co-*

te!" de *Turandot*, el emocionante "*O Patria opressa*" de *Macbeth* o, ya barriendo para casa, el gracioso pasaje *Soleá* de *La Verbena de la Paloma* que contó con la intervención de la soprano lírica M<sup>ª</sup> Lourdes Benítez, de timbre cálido y efusivo. El acompañamiento musical delegó en la Orquesta Filarmónica de Málaga, bajo la batuta de Arturo Díez.

Juan Manuel Parra

## Fogosidades en Barber

Cho-Liang Lin, solista vehemente con la Real Filharmonía de Galicia para el *Concierto para violín op. 14*, de S. Barber. Virtuoso procedente de la escuela de Dorothy de Lay, tras el padrinazgo de I. Perlman. Guarda la obra de Barber sus desafíos precisamente en su *Presto in moto perpetuo*, tenso confrontamiento para un tiempo

objeto de ariscas opiniones de quien había sido llamado a defenderlo, Iso Briselli. La orquesta es telón de fondo para las fogosidades hercúleas del solista y en ellas se resuelven las medidas grandilocuencias expresivas.

Precedieron los cuadros de rebuscadas tímbricas de la *Música para un jardín*, del maestro J. Rodri-

go, consecuencia de compromiso de ejercicio incidental para un documental dedicado al parque del Retiro. Ros Marbà aportó su ingenio para que la orquesta cuadrara dentro de esa transparencia diáfana. Algo parecido vendría con la *Sinfonía núm. 1*, de Bizet.

R.G.B.

## Sobriedad en equilibrio

Giuliano Carmignola, director y solista para dos de las citas, mientras que en la primera dispondría de las confianzas compartidas con Yasuyo Yano, como fortepianista para un ejercicio beethoveniano, en esa *Sonata (Primavera) en Fa mayor op. 5*, y la precedente en *La menor*, junto a la schubertiana *D. 574*, delicadeza a modo de sonatina y que en el conjunto de ese tratamiento interpretativo, pasarían como excelente prelude de lo que serían inmediatamente con miembros de la Sinfónica de Galicia, la integral de los conciertos para violín y piezas en concomitancia con los mismos. En tales conciertos sus desarrollos se cargan de argumentos para sobrepasar las



Giuliano Carmignola.

sencillas transiciones debidas en sus espacios, para redimensionarse hasta ese punto tan personal de las tensiones deseadas. Partiendo de la innegable influencia de J. S. Bach, acabaron por encontrarse afinidades boccherinianas.

Carmignola apuntó alto y es que su participación en el festival Mozart nos lo traía como artista en residencia. Subida a la cumbre y en buena lógica en los dos últimos conciertos para el instrumento, oficiando como director notorio, imaginativo en sus lecturas para bien de obras tratadas tantas veces de manera pesante. Vigor pues y virtuosismo al servicio del colorido instrumental sobre un criterio de intenciones de estilo, fraseos en conjunto sobriamente equilibrados y una preferencia por los valores melódicos intrínsecos.

R.G.B.

Jueves 10

**Grupo Instrumental Modus Novus**

Director: Santiago Serrate

Soprano: Diana Tiegs

Baritono: Alfredo García

Selección de la ópera de cámara *Tenorio* (\*) de **T. Marco**  
*El corregidor y la molinera* de **M. De Falla**

(\*) Estreno absoluto

Viernes 11

**Antares Ensemble**

Director: Eduardo Portal

Obertura de "Armide" de **J. B. Lully**

Concierto de *Brandemburgo n° 6, BWV 1051* de **J. S. Bach**

Concierto para 4 violines en *Fa mayor, op. 4, n° 12* de **P. A. Locatelli**

Divertimento para orquesta de cuerdas de **B. Bartok**

Sábado 12

**Orquesta Sinfónica de Castilla y León**

Director: Manuel Hernández Silva

Violín: Erzhan Kulibaev

"Programa **Felix Mendelssohn**"

*La gruta de Fingal (Las Hébridias), op. 26*

Concierto para violín n° 2 en *mi menor, op. 64*

*Sinfonía n° 4 en la mayor, op. 90, "Italiana"*

Domingo 13

**Orquesta Sinfónica de Burgos**

Director: Javier Castro Villamor

Soprano: María Espada

Obertura de "Las bodas de Figaro" K. 492 de **W. A. Mozart**

Aria "Bella mia fiamma... Resta o cara" K. 528 de **W. A. Mozart**

*Sinfonía n° 4 en Sol mayor para soprano y orquesta* de **G. Mahler**

Martes 15

**Dresdner Philharmonie**

Director: Rafael Frühbeck de Burgos

Violín: Baiba Skride

Obertura de "Ruslan y Ludmila" de **M. I. Glinka**

Concierto para violín y orquesta, *op. 35 en re mayor* de **P. I. Tchaikovsky**

*Don Juan op. 20* de **R. Strauss**

*Rosenkavalier (Suite)* de **R. Strauss**

Miércoles 16

**Dresdner Philharmonie**

Director: Rafael Frühbeck de Burgos

Piano: Christoh Berner

Clarinete: Fabian Durr

"Programa **Carl Maria von Weber**"

Obertura de "Oberon"

*Sinfonía n°1 en Do mayor, op. 19*

*Konzertstück para piano y orquesta, op. 79, en fa menor*

*Aufforderung zum Tanz op. 65*

*Concertino para clarinete y orquesta op. 26*

Obertura de "Der Freischütz"

Más Información: [www.burgos2016.es](http://www.burgos2016.es)

X

Estío  
Musical  
Burgalés

Festival



Del 10 al 16  
de septiembre

Teatro Principal  
20:30 h.



Director Artístico  
Rafael Frühbeck De Burgos

2009

COLABORAN



ORGANIZA



## Doble concierto del Emerson String Quartet

La cita del Emerson String Quartet en el Palau de la Música valenciano fue doble. En la primera, interpretaron tres cuartetos de Dvorak, los núms. 10, 12 y 13. Para la segunda jornada dejaron los cuartetos de Haydn (op. 74 núm. 1), Ives (núm. 1) y Beethoven (núm. 8 op. 59 núm. 2).

El público asistente salió muy satisfecho de las interpretaciones. Los músicos mostraron un dominio del instrumento y un sentido del tempo verdaderamente sorprendentes. Llevan muchos años en el circuito y eso da muchas tablas, aunque se incorporen nuevas piezas en el repertorio. Si en su anterior visita a Valencia la interpretación fue, en general, floja, esta vez mejoraron bastante

y abordaron las obras con un tempo adecuado y trabajando con mucho sentido las partituras: muy buenas entradas, los diálogos entre los dos violines claros, la intervención del bajo siempre clara, equilibrando a los tres restantes. La concepción de los tres cuartetos de Dvorak fue, a nuestro entender, correcta, con un toque entre dramático y melancólico que transmitieron a la perfección. Además, en la segunda sesión interpretaron, el *Cuarteto núm. 1*, de Ives, obra poco frecuente y que sirvió para romper línea temporal Haydn-Beethoven.

A.V.G.

## La Orquesta de Valencia despide la temporada con Bernstein

Visitó Valencia uno de los conjuntos corales con más solera de España, el Orfeón Pamplonés, fundado allá por 1865. Junto a la Orquesta de Valencia y los solistas Amanda Squitieri (soprano) y Peter Auty (tenor) interpretaron un programa formado íntegramente por obras de Leonard Bernstein, *Divertimento*, los *Chichester Psalms* y extractos de *West Side Story*.

Fue un buen concierto de la orquesta valenciana, donde mostró sus avances en la interpretación de la música del siglo XX, aunque con algún ligero despiste, todo hay que decirlo, pero destacando una sustancial mejora. Traub

va dejando su impronta en la formación. La interpretación de *Divertimento* fue más que correcta y junto con el Orfeón Pamplonés, muy versátil, gustaron en los *Chichester Psalms*; ambos se mostraron muy conjuntados. En la segunda parte, con varios extractos de *West Side Story*, los solistas tuvieron una interpretación correcta, pero sin lucimiento. Se dedicaron a cantar las partes más conocidas de la pieza (*Maria, Somewhere, One hand, one heart*, etc.).

Antonio Vidal Guillén

## La Halle Orchestra y el centenario de Mendelssohn

La Halle Orchestra ofreció dos conciertos en Valencia para conmemorar los 200 años del nacimiento de Mendelssohn. Los programas, bien equilibrados, estaban formados por las sinfonías 4, 5 y 3 en la primera sesión y por la 1 y 2 en la segunda. Esta formación, recordemos que es la orquesta profesional británica más antigua de las actuales, radicada en Manchester, mostró un gran nivel. Mark Elder ha sabido sacar mucho partido a estos excelentes músicos. Tiene unas excelentes secciones, muy trabajadas y con mucho sentido de conjunto. Las cuerdas sonaron de manera portentosa, así como los metales.

Cabe destacar la interpretación en la segunda sesión de la *Sinfonía núm. 2 en Si bemol mayor op. 52, "Lobgesang"*. Para interpretar esta se sumaron el Halle Choir y Sally Matthews (soprano), Sarah Castle (mezzo) y Rainer Trost (tenor). Por su rareza, por su duración y por su complejidad, es una obra que se programa poco, pero mereció la pena. Tanto el coro como los solistas supieron mantener la tensión durante los casi 70 minutos que duró la interpretación.

Elder mantuvo el listón alto en las dos sesiones, con músicos excelentes y con unos programas atractivos para un público que responde ante programas románticos... y raros.

A.V.G.

## Suwanai y López Cobos, éxitos individuales



Akiko Suwanai.

Programas 15º y 16º de la temporada de la Sinfónica de Castilla y León, en el Auditorio de Valladolid, con Luis Biava y Jesús López Cobos como directores invitados. El veterano colombiano, tardo y pendiente del papel, tuvo a la violinista Akiko Suwanai como solista del *Concierto en Re M., op. 35* de Korngold; sonido poderoso, afinado y de calidad, su Stradivarius cantó muy legato y expresiva la melodía del Romance y virtuosa en el Final, secundada por todos sus colegas; su regalo, *Zarabanda*, de Bach, magnífico. Inestable y romántica sonó la orquestación de Stokowski *Toccata y Fuga en Re m. de Bach*, y sin carácter, tensión e "impresión" *La mer* de Debussy. El toresano, recibido acorde a su categoría, planteó monográfico R. Strauss con el poema *D. Juan, op. 20*: planificación sonora y sentido de la narración, nota para trompas, trompeta y fagot, y la suite *Der Rosenkavalier, op. 59*, con apropiadas grandeza y burla, riqueza de matiz, lección de rubateo en el vals y músicos que dieron todo, porque con él se sienten profesionales; por delante *Le bourgeois gentilhomme, op. 60*, suite cuyo orgánico exige alto nivel en cámara y las cuerdas agudas no están, hoy por hoy, para éso; salvo trompa, trompeta y maderas en su danza, nadie anduvo cómodo, ni el Maestro, y la versión se resintió.

J.M.M.M.



ORQUESTA SINFÓNICA DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS

OSPA

TEMPORADA 2009/10

16 de octubre - Oviedo - A. Príncipe Felipe

Maximiano Valdés, director  
Barbara Hözl, mezzosoprano

R. Wagner - *Wesendonck lieder*  
F. Schubert - *Sinfonía n.º 9 en do mayor, D. 944*  
"La Grande"

29 de octubre - Avilés - A. Casa de Cultura  
30 de octubre - Oviedo - A. Príncipe Felipe

Maximiano Valdés, director  
Carmen Yepes, piano

L. Diéguez - *Passo honroso*  
R. Schumann - *Concierto para piano en la menor, op. 54*  
W. A. Mozart - *Sinfonía n.º 38 en re mayor*  
K. 504, "Praga"

5 de noviembre - Gijón - T. de la Laboral  
6 de noviembre - Oviedo - A. Príncipe Felipe

Howarth Griffiths, director  
Johannes Moser, violonchelo

F. Mendelssohn - *Mar en calma y próspero viaje,*  
*op. 27*  
R. Schumann - *Concierto para violonchelo*  
*en la menor, op. 129*  
A. Dvorak - *Sinfonía n.º 8 en sol mayor, op. 88*

7 de enero - Gijón - T. de la Laboral  
8 de enero - Oviedo - A. Príncipe Felipe

Maximiano Valdés, director  
Guillermo Figueroa, violín

S. Revueltas - *Redes*  
M. del Águila - *Concierto para violín, op. 94*  
"Viaje de una vida"  
(Estreno en España)

J. Guridi - *Diez melodías vascas*  
J. Turina - *Danzas fantásticas, op. 22*

14 de enero - Gijón - T. de la Laboral  
15 de enero - Oviedo - A. Príncipe Felipe

Maximiano Valdés, director  
Jean-Philippe Collard, piano

F. Panisello - *Cuadernos para orquesta*  
M. Ravel - *Concierto para piano en re mayor*  
*para la mano izquierda y orquesta*  
F. Schubert - *La muerte y la doncella*

29 de enero - Oviedo - A. Príncipe Felipe

Orquesta Real Filharmonía de Galicia

Cristoph König, director  
Alban Gerhardt, violonchelo

C. M. von. Weber - *Obertura de "El cazador*  
*furtivo"*  
D. Shostakovich - *Concierto para violonchelo*  
*n.º 2 en sol mayor, op. 126*  
A. Dvorak - *Sinfonía n.º 9 en mi menor, op. 95*  
"Del Nuevo Mundo"

11 de febrero - Avilés - A. Casa de Cultura  
12 de febrero - Oviedo - A. Príncipe Felipe

Michal Nesterowicz, director

L. van Beethoven - *Sinfonía n.º 1 en do mayor,*  
*op. 21*  
R. Strauss - *Así habló Zarathustra, op. 30*

25 de febrero - Gijón - T. de la Laboral  
26 de febrero - Oviedo - A. Príncipe Felipe

Roberto Forés, director  
Emanuel Abbühl, oboe

A. Dvorak - *La bruja del mediodía, op. 108*  
B. Martinu - *Concierto para oboe*  
R. Schumann - *Sinfonía n.º 1 en si bemol mayor,*  
*op. 38 "La primavera"*

4 de marzo - Gijón - T. Jovellanos  
5 de marzo - Oviedo - A. Príncipe Felipe

Pablo González, director

R. Strauss - *Don Juan, op. 20*  
D. Shostakovich - *Sinfonía en re menor n.º 12,*  
*op. 112 "El año 1917"*

12 de marzo - Oviedo - A. Príncipe Felipe

Maximiano Valdés, director  
Ulrike Schneider, contralto  
Coro El León de Oro

J. Brahms - *Rapsodia para contralto, coro*  
*masculino y orquesta, op. 53*  
P. Hersant - *Paisaje con ruinas* (Estreno en España)  
J. Brahms - *Sinfonía n.º 4 en mi menor, op. 98*

Concierto Extraordinario Semana Santa

25 de marzo - Gijón - T. Jovellanos  
26 de marzo - Oviedo - A. Príncipe Felipe

Maximiano Valdés, director  
Christiane Libor, soprano  
Heike Wessels, mezzosoprano  
Christian Voigt, tenor  
Friedemann Röhlig, bajo  
Coro de la Fundación Príncipe de Asturias

F. J. Haydn - *Sinfonía n.º 49 en fa menor, "La Pasión"*  
L. Janáček - *Misa Glagolítica*

8 de abril - Avilés - A. Casa de Cultura  
9 de abril - Oviedo - A. Príncipe Felipe

Maximiano Valdés, director  
Alexander Vasiliev, violín

W. A. Mozart - *Concierto para violín n.º 5, K. 219*  
A. Bruckner - *Sinfonía n.º 6 en la mayor*

15 de abril - Gijón - T. Jovellanos  
16 de abril - Oviedo - A. Príncipe Felipe

Maximiano Valdés, director  
Donald Litaker, tenor

T. Marco - *Sinfonía n.º 8 "Danza de Gaia"*  
G. Mahler - *La canción de la tierra*

22 de abril - Avilés - A. Casa de Cultura  
23 de abril - Oviedo - A. Príncipe Felipe

Carlos Miguel Prieto, director

C. Chavez - *Sinfonía n.º 2 "Sinfonía india"*  
H. Berlioz - *Sinfonía fantástica, op. 14*

27 de mayo - Avilés - A. Casa de Cultura  
28 de mayo - Oviedo - A. Príncipe Felipe

Maximiano Valdés, director  
Mikhail Rudy, piano

P. I. Chaikovski - *Concierto para piano n.º 1*  
*en si bemol menor, op. 23*  
D. Shostakovich - *Sinfonía n.º 10 en mi menor, op. 93*

3 de junio - Gijón - T. Jovellanos  
4 de junio - Oviedo - A. Príncipe Felipe

Maximiano Valdés, director

W. A. Mozart - *Sinfonía n.º 41 en do mayor,*  
*K. 551 "Júpiter"*  
P. I. Chaikovski - *Sinfonía n.º 5 en mi menor, op. 64*

www.ospa.es



patrocina:

cajAstur

colaboran:

fundación  
hidrocantábrica

CTIC

Hotel  
de la Rejina de Oja

La Nueva España

ALSA

UNIVERSIDAD DE OVIEDO

**Expresión y emotividad**



**Minerva Moliner.**

Tocó a su fin el ciclo de la Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza-Grupo "Enigma" que centró su programa de clausura en sendas adaptaciones para orquesta de cámara, territorio éste al que Juan José Olives, el director del ensemble, retorna con puntual frecuencia haciendo llegar al aficionado un repertorio para grandes formaciones de una manera más accesible, a la vez que mostrándole trabajos recompositivos (valga la palabra) interesantes.

De Alban Berg, la solista Minerva Moliner cantó los *Sieben frühe Lieder* en versión adaptada por Reinbert de Leeuw, con una tremenda musicalidad a la par de una sutil expresión gracias a una hermosa voz y una actitud concentrada en decir el texto. Puro romanticismo bergiano. La otra transcripción era la efectuada por Klaus Simon de la *Sinfonía* núm.4, de Mahler. De las más acertadas con que hemos topado en cuanto a que, a pesar de la reducción instrumental, el resultado sonoro no se debilita y queda con un gran cuerpo, sin vacíos que hagan añorar la partitura orquestal original. La interpretación extraída por Olives a la orquesta encandiló y emocionó sobremanera por su perfección e intensidad notándose a los músicos plenamente implicados en la interpretación de ambas composiciones.

De Alban Berg, la solista Minerva Moliner cantó los *Sieben frühe Lieder* en versión adaptada por Reinbert de Leeuw, con una tremenda musicalidad a la par de una sutil expresión gracias a una hermosa voz y una actitud concentrada en decir el texto. Puro romanticismo bergiano. La otra transcripción era la efectuada por Klaus Simon de la *Sinfonía* núm.4, de Mahler. De las más acertadas con que hemos topado en cuanto a que, a pesar de la reducción instrumental, el resultado sonoro no se debilita y queda con un gran cuerpo, sin vacíos que hagan añorar la partitura orquestal original. La interpretación extraída por Olives a la orquesta encandiló y emocionó sobremanera por su perfección e intensidad notándose a los músicos plenamente implicados en la interpretación de ambas composiciones.

**V.R.**

**Extremos que se tocan**

Paradójico parentesco se ha establecido entre los límites de la moderna interpretación, las mal llamadas músicas *antigua* y *contemporánea*: "Extremos que se tocan" y esto fue, contemporaneidad estricta con instrumentos y afinación a la *antigua* lo que ofreciera en producción propia del Auditorio, el grupo La Folía, que dirige Pedro Bonet. Precedió a la música una presentación que habrá que pulir si se quiere que estos actos prosperen. En atril un ramillete de nuevas obras con electrónica en vivo a cargo de A. Núñez, autor de *Galería de estancia*, A. Rugeles: *Todo lo que es mi vida está en tu vida*, J. M. Ruiz: *Piélagos*, Z. de la Cruz: *Agua y sueño, canto para un descubrimiento*, D. Arismendi: *Stabat Mater* y J. Medina: *Soneto para la edad moderna*.

**Luis Mazorca Incera**

**El tango y el "piano", géneros potenciados**



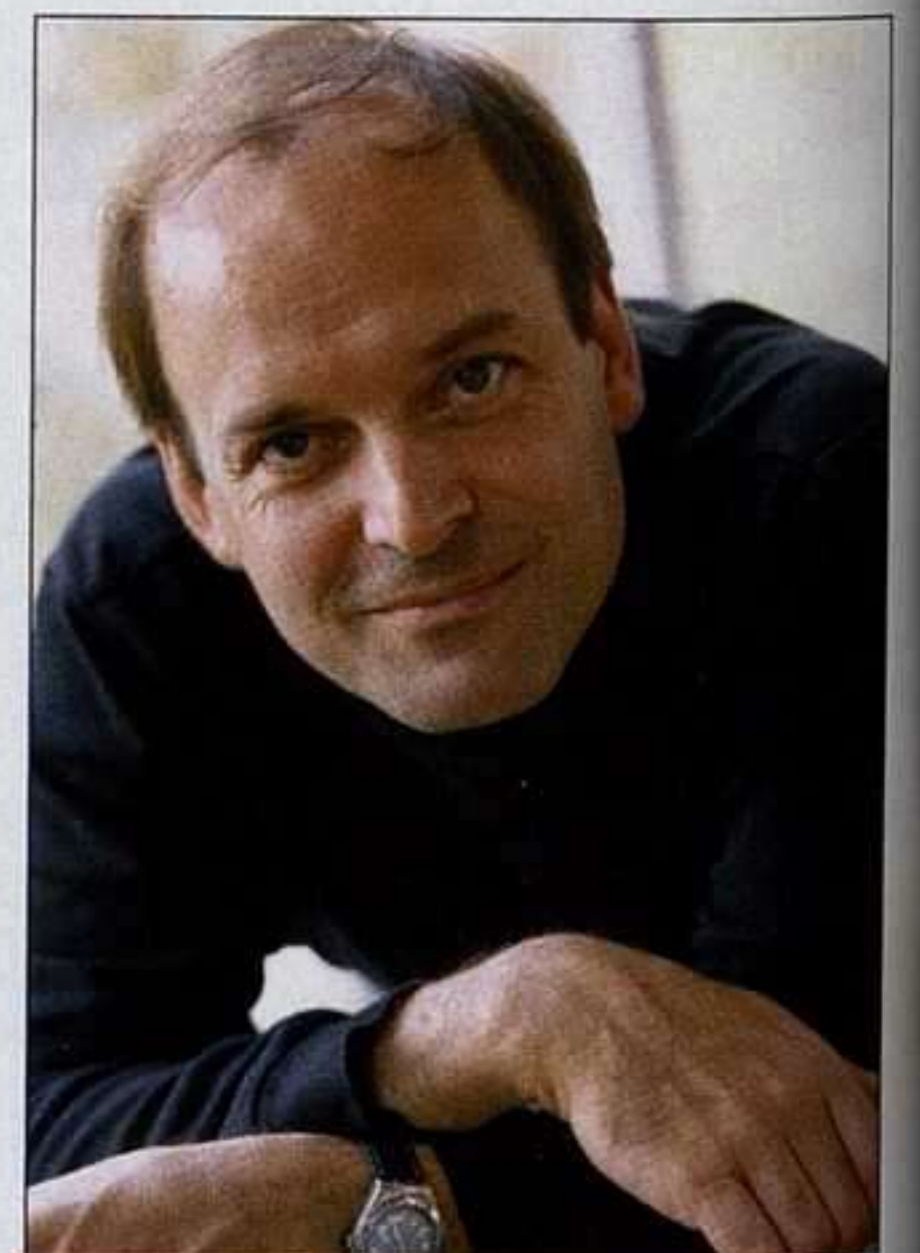
**Bernarda Fink.**

Artemis Quartett y Jacques Ammon, piano, cerraron el Ciclo Cámara&Lied e Il Giardino Armonico, de G. Antonini, y la mezzo Bernarda Fink, en el ciclo Ópera y Grandes voces, en el Auditorio de Valladolid, para Fundación Siglo. Triunfo de aquéllos con Piazzolla: *Primavera porteña* -trío con piano-, *El gran Tango* -cello y piano- y *Concierto para quinteto* (vs. de pianista y cellista), porteños color y estilo, diferenciadas secciones, expresivos, rítmicos, dinámicos, acertadamente jazzísticos; excelente el *Cuarteto núm. 8, "Razumovsky"*, de Beethoven: cuasireligioso adagio -viola muy cálida-, bello canon en allegretto y Natalia al Vi I, muy superior al núm. 9 de Schubert (Gregor Vi I menos refinado) mas igual de conjuntados. Antonini aunó instrumentales de Caldara (*Sinfonía en La menor*, triste Grave, mucha agógica y afectos), Marini, Vivaldi (*Concerto madrigalesco, Sonata y Sinfonía al Sto. Sepolcro*), Pisendel y Weiss, enmarcando a la argentina en *Pianto della Madonna*, de Monteverdi, aria del oratorio *Il martirio di S. Lorenzo*, de Conti, y la cantata estrella nominadora del programa, *Il Pianto di Maria*, de Ferrandini (falso Haendel HWV 234). Ahí dio Fink su nivel, más expresiva y entregada en esta mini pasión que en lo anterior; orquesta fielmente retórica.

**J.M.M.M.**

**Máxima calificación para los galeses**

Thierry Fischer dirigió en el Auditorio de Zaragoza a la BBC National Orchestra de Gales la *Obertura* de "Ruy Blas", de Mendelssohn, seguida del *Concierto para piano* núm.2, de Rachmaninov, en versión del canadiense Louis Lortie, para concluir con *El Pájaro de Fuego*, de Stravinsky. Elegantes, los músicos de la orquesta traspasaron los atriles llegando a lo más profundo de la sala. Especialmente inspirado estuvo el primer flauta. Lortie, en su intervención solista, estuvo fino en su lectura del *Concierto* de Rachmaninov y desgranó un *bis* pianístico de Stravinsky, enlace perfecto con la obra que sonaría a continuación y que cerraría el programa aunque no la velada, puesto que Fischer se arrancó a dirigir la *Circus Polka*, del mismo Stravinsky.



**Louis Lortie.**

**V.R.**

CICLO  
**GRANDES  
 CONCIERTOS**  
 09/10

Viernes 9 de octubre 2009

**ROTTERDAM PHILHARMONIC  
 ORCHESTRA**

PIOTR ANDERSZEWSKI, piano  
 YANNICK NEZET SEGUIN, director

Programa:  
 · Beethoven, Concierto para piano nº 1  
 · Mahler, Novena sinfonía

Martes 15 de diciembre 2009

**CECILIA BARTOLI**

IL GIARDINO ARMONICO  
 GIOVANNI ANTONINI, director

Programa:  
 · Il Settecento in Italia

Miércoles 13 de enero 2010

**JOVEN ORQUESTA  
 NACIONAL DE ESPAÑA**

MARÍA RAMALLO, piano  
 CRISTOBAL HALFFTER, director

Programa:  
 · Falla, El sombrero de tres picos (2ª suite)  
 · Albéniz-C. Halffter, Rapsodia española  
 para piano y orquesta  
 · C. Halffter, De ecos y sombras  
 · C. Halffter, Tiento de primer tono y  
 batalla imperial

Domingo 7 de febrero 2010

**ROYAL CONCERTGEBOUW  
 ORCHESTRA**

JANINE JANSEN, violín  
 MARISS JANSONS, director

Programa:  
 · Sibelius, Concierto para violín  
 · Rachmaninoff, Sinfonía nº 2

Miércoles 17 de marzo 2010

**ORQUESTA DE LA FUNDACIÓN  
 GULBENKIAN**

ANGELIKA KIRSCHLAGER, mezzo  
 SINGPHONIKER, cuarteto vocal  
 LAWRENCE FOSTER, director

Programa:  
 · Liszt, Vals de Mefisto  
 · Weill, Los siete pecados capitales  
 · Prokofiev, Sinfonía nº 3, Ángel de fuego

Jueves 15 de abril 2010

**ORQUESTA DE LA NUEVA RUSIA**

GIDON KREMER, violín  
 YURI BASHMET, director

Programa:  
 · Schnittke, Concierto para violín nº 4  
 · Chaikovsky, Sinfonía nº 5

Martes 18 de mayo 2010

**ORQUESTA FILARMÓNICA CHECA**

ELIAHU INBAL, director

Programa:  
 · Mahler, Décima sinfonía

**Renovación de abonos**  
 del 1 de julio al 14 de septiembre

**Reubicación de abonados**  
 del 16 al 19 de septiembre

**Nuevos abonos**  
 del 21 al 26 de octubre

**Entradas sueltas y nuevos abonos**  
 del 28 de septiembre al 9 de octubre

**Auditorio y Centro de Congresos  
 "Víctor Villegas"**

Avda. Primero de Mayo, s/n  
 Tel. 968 341 060

[www.auditoriomurcia.org](http://www.auditoriomurcia.org)  
[www.ticketmaster.es](http://www.ticketmaster.es)

Tel. 968 343 080



# OSIN

ORQUESTA SINFÓNICA DE NAVARRA  
PABLO SARASATE

Conciertos de ciclo  
*Temporada 2009·2010*

DIRECTOR TITULAR: ERNEST MARTÍNEZ IZQUIERDO

## ciclo I

14 |X| Y 16 |V| OCTUBRE 2009

Canciones españolas  
(Obras de Montsalvatge, Esplá, Toldrá y Falla)

**Solista:** María Bayo, *soprano*  
**Director:** Ernest Martínez Izquierdo

## ciclo II

5 |J| Y 6 |V| NOVIEMBRE 2009

G. Bizet  
P. Sarasate

Sinfonía nº 1 en Do Mayor  
Obras a determinar

**Solista:** Tianwa Yang, *violín*  
**Director:** Ernest Martínez Izquierdo

## ciclo III

10 |J| Y 11 |V| DICIEMBRE 2009

L. Bernstein  
F. Remacha  
L. Ondarra

Chichester Psalms  
La bajada del Ángel  
Trypticum

**Orfeón Pamplonés. Director:** Igor Ijurra  
**Director:** Cristóbal Soler

Concierto a beneficio de **unicef**

## ciclo IV

17 |J| Y 18 |V| DICIEMBRE 2009

M. Ravel  
P. Hurel  
B. Bartók

Ma Mère l'Oye  
Phonus  
Suite de danzas

**Solista:** Marion Ralincourt, *flauta*  
**Director:** François Xavier Roth

## ciclo V

14 |J| Y 15 |V| ENERO 2010

F. Schubert/A. Webern  
B. Bartók  
R. Schumann

Danzas Alemanas  
Concierto para viola  
Sinfonía nº 3 "Renana"

**Solista:** Miguel da Silva, *viola*  
**Director:** François-Xavier Roth

## ciclo VI

21 |J| Y 22 |V| ENERO 2010

Tríptico para violín y orquesta:  
C. Saint-Saëns  
E. Chausson  
M. Ravel  
F. Schubert

Introducción y rondó caprichoso  
Poema para violín y orquesta  
Tzigane  
Sinfonía nº 4 "Trágica"

ORQUESTA SINFÓNICA DE CÓRDOBA  
**Solista:** Alexis Cárdenas, *violín*  
**Director:** Manuel Hernández Silva

## ciclo VII

4 |J| Y 5 |V| FEBRERO 2010

Z. Krauze  
C. Debussy  
B. Smetana

Serenade  
Fantasía para piano y orquesta  
Mi patria: El Alto Castillo,  
El Moldava, Sárka

**Solista:** Jean Efflam Bavouzet, *piano*  
**Director:** Antoni Wit

## ciclo VIII

11 |J| Y 12 |V| MARZO 2010

J. F. Rebel  
A. Vivaldi

Los elementos. Sinfonía de danza  
Concierto para sopranino,  
cuerdas y bajo continuo  
"Il Gardellino"

J. P. Rameau  
Suite de Zaïs, ballet heroico

L'Orfeo Barockorchester  
**Solista:** Carin van Heerden, *flauta dulce*  
**Director:** Michi Gaigg

## ciclo IX

25 |J| Y 26 |V| MARZO 2010

F. Mendelssohn  
J. Brahms  
F. Mendelssohn

Sinfonía nº 1  
Begräbnisgesang  
Salmo 42

**Solista:** Pia Freund, *soprano*  
**Orfeón Pamplonés. Director:** Igor Ijurra  
**Director:** Ernest Martínez Izquierdo

## ciclo X

8 |J| Y 9 |V| ABRIL 2010

L. V. Beethoven  
W.A. Mozart  
L. V. Beethoven

Leonora. Obertura nº 3  
Concierto para piano  
y orquesta nº 18  
Sinfonía nº 7

**Solista:** Benedetto Lupo, *piano*  
**Director:** Christoph Campestrini

## ciclo XI

29 |J| Y 30 |V| ABRIL 2010

I. Stravinsky  
Lu Zheng - Hongye Ma  
Du Mingxin y otros  
Tan Dun

El canto del ruiseñor  
Buenas noticias de Beijing  
Destacamento rojo de mujeres  
Jasmine  
The Map

**Solista:** Anssi Karttunen, *cello*  
**Director:** Ernest Martínez Izquierdo

## ciclo XII

13 |J| Y 14 |V| MAYO 2010

Sueños de Oriente

**GRUPO SARABAND**  
Concerto Köln

## ciclo XIII

3 |J| Y 4 |V| JUNIO 2010

M. Ravel  
C. Saint-Saëns  
C. Franck

Le tombeau de Couperin  
Concierto para violín y orquesta  
Sinfonía en re menor

**Solista:** Olivier Charlier, *violín*  
**Director:** Jacques Mercier

## ciclo XIV

10 |J| Y 11 |V| JUNIO 2010

F. J. Haydn  
La Creación

**Solistas:** María Espada, *soprano*, Gustavo Peña, *tenor*,  
José A. López, *barítono*  
**Orfeón Pamplonés. Director:** Igor Ijurra  
**Director:** Ernest Martínez Izquierdo

Concierto patrocinado por **gasNatural**  
Navarra

**TODOS LOS CONCIERTOS SON EN EL BALUARTE A LAS 20 HORAS.**

EL ABONO SE ADQUIERE PARA UNA DE LAS DOS SERIES DE CONCIERTOS JUEVES O VIERNES

**PRECIOS DE LOCALIDADES. Entrada suelta general: Zonas 1 y 2: 35 euros. Zona 3: 25 euros.**

**PRECIOS DE ABONOS TEMPORADA (14 CONCIERTOS). Zona 1: 280 euros. Zona 2: 250 euros. Zona 3: 200 euros.**

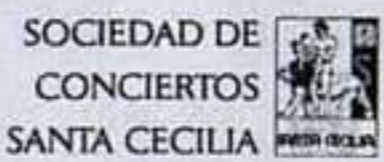
PRECIOS REDUCIDOS PARA SUSCRIPTORES DIARIO DE NAVARRA, MIEMBROS CLUBES CAN, MINUSVÁLIDOS, TERCERA EDAD Y ESTUDIANTES: CONSULTAR EN OFICINAS DE LA ORQUESTA.

**INFORMACIÓN Y RESERVA DE ABONOS: CALLE SANDOVAL 6, 1º IZQ. 31002 PAMPLONA. TELÉFONO: 948 22 92 17**

20  
**Pamplona**  
Capital europea de la cultura  
Entender la cultura  
Entender la historia



Fundación  
Pablo  
Sarasate



Gobierno  
de Navarra



Ayuntamiento de  
Pamplona  
Iruñeko Udala

ENTIDADES PATROCINADORAS

ENTIDADES COLABORADORAS

SOCIO BENEFICENTE

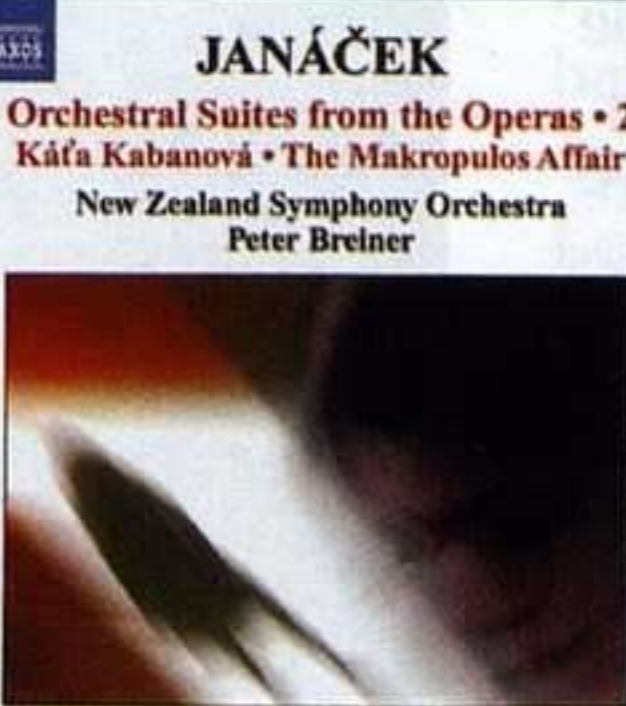



Reyno de  
**Navarra**  
Tierra de Diversidad

www.orquestadenavarra.es



# Discos

	<p><b>“El Jerusalem Quartet graba Haydn para Harmonia Mundi”</b></p>		<p><b>“Suites orquestales de las mejores óperas de Janáček por Breiner”</b></p>
<p><b>“Eva León y Jordi Masó protagonizan un estupendo disco de Turina”</b></p>	<p>SPANISH CLASSICS</p> <p><b>TURINA</b> Violin Sonatas Nos. 1 and 2 El poema de una sanluqueña Eva León, Violín • Jordi Masó, Piano</p> 	<p><b>“Yuja Wang, un nuevo valor pianístico en Deutsche Grammophon”</b></p>	
<p>STRAVINSKY <b>The Rake's Progress</b> West • Garrison • Woodley • Cheek Love • White • Lowery • Johnson Gregg Smith Singers • Orchestra of St. Luke's Robert Craft</p> 	<p><b>“La carrera del libertino en manos de un verdadero experto”</b></p>		<p><b>“Un repaso-homenaje a una de las voces de tenor más grandes”</b></p>
<p><b>“Un precioso disco con música de Charles-Auguste de Bériot”</b></p>	<p>Charles-Auguste de <b>BÉRIOT</b> Duos concertants Six Duos caractéristiques  Christine Sohn and John Marcus, Violins</p> 	<p><b>“Alain Planès graba el segundo volumen de sonatas de Haydn”</b></p>	

**50** DE LA A A LA Z

**63** ÓPERA

**66** GRANDES EDICIONES

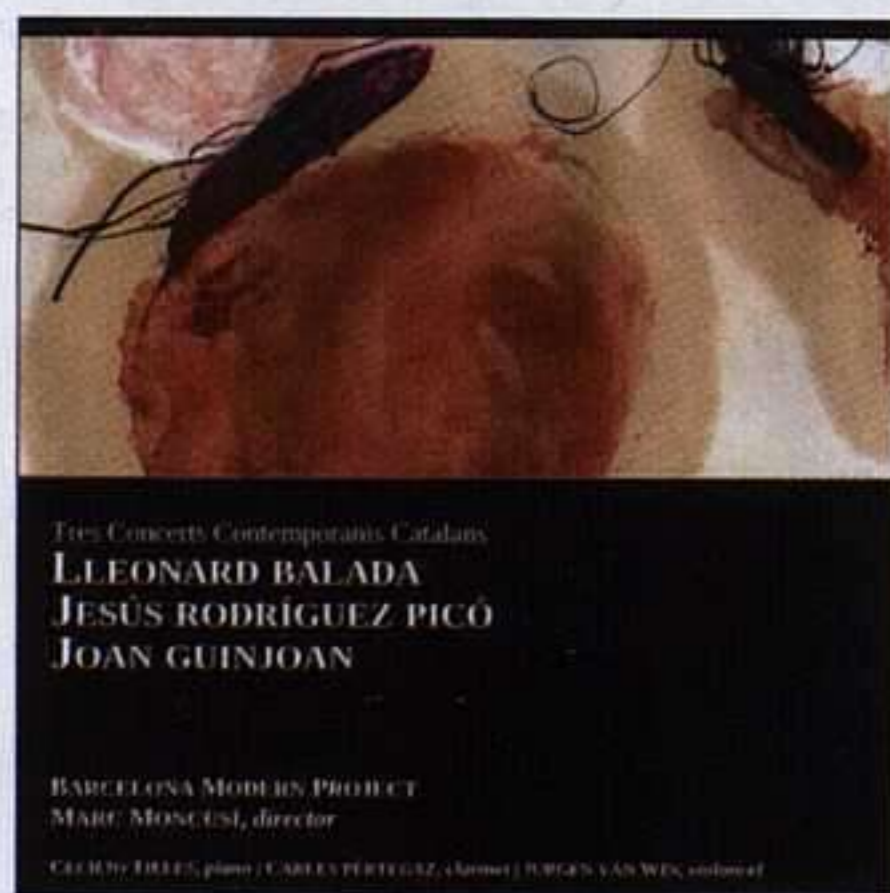
**68** SALA DE AUDICIÓN

SIMBOLOS		
CALIDAD		PRECIO
★★★★★	EXCELENTE	<b>H</b> GRABACION HISTORICA
★★★★	BUENO	<b>R</b> ESPECIALMENTE RECOMENDADO
★★★	REGULAR	<b>S</b> SONIDO EXTRAORDINARIO
★	PÉSIMO	<b>A</b> ALTO
		<b>M</b> MEDIO
		<b>E</b> ECONOMICO

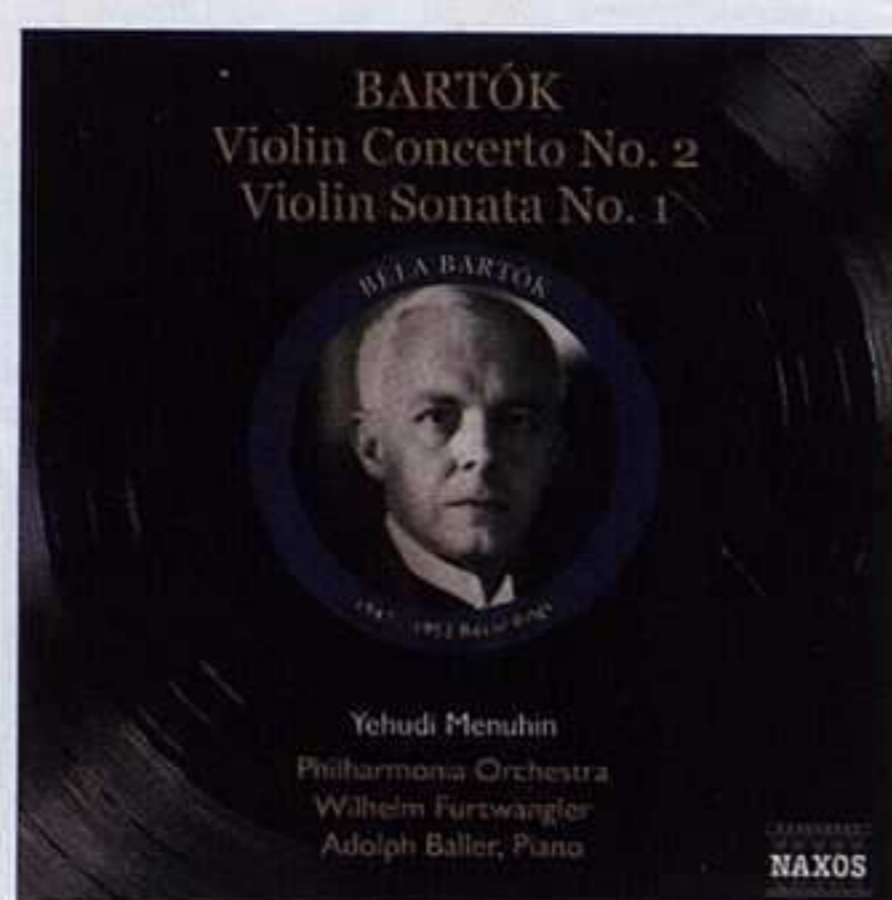
Salustio Alvarado (SA), Juan Berberana (JB), Ángel Carrascosa Almazán (ACA), Jordi Caturla González (JCG), David Cortés Santamarta (DCS), José Feito Benedicto (JFB), Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar (PSJD), Luis Enrique de Juan Vidales (LEJ), Fernando López Vargas-Machuca (FLV-M), Raúl Mallavibarrena (RM), Jerónimo Marín (JM), Gonzalo Pérez Chamorro (GPC), Rafael-Juan Poveda Jabonero (R-JPJ), Juan Francisco Román Rodríguez (JFRR), José Antonio Ruiz Rojo (JARR), José Sánchez Rodríguez (JSR), Paulino Toribio (PT), Carlos Villasol (CV)

El sello Columna Música continúa, infatigable, su labor de recuperación y difusión de las obras de autores catalanes. La adscripción a la forma concierto y una similar plantilla instrumental es lo que reúne a los tres autores convocados en este disco. En el caso de Leonardo Balada, de quien se incluye su *Concierto para violonchelo y 9 instrumentos*, y de Joan Guinjoan, con su *Concierto para piano*, se produce además una casi exacta coincidencia temporal. Compuestos en 1962 y 1963 respectivamente, son una inmejorable muestra de los intentos de modernización en un país que, bajo la dictadura franquista, se había visto brutalmente arrancado del desarrollo musical internacional. Así, los guiños stravinskyanos –su neoclasicismo era un modelo inmediatamente asimilable– son perceptibles. Como también lo son en una página mucho más reciente de un autor perteneciente a una generación distinta, Jesús Rodríguez Picó y su concierto para clarinete de 2005, titulado *Barcelona revisited*, demostrando así lo inoperante que resulta ya cualquier línea evidente, necesaria o natural en el devenir de la creación musical actual.

**D.C.S.**



**BALADA, RODRÍGUEZ PICÓ, GUINJOAN: Conciertos.** Cecilio Tielles, piano; Carles Pertegaz, clarinete; Jurgen van Win, violonchelo. Barcelona Modern Project. Dir.: Marc Moncusi. Columna Música, ICM0193 • 52'13" • DDD Diverdi **★★★★A**



El primer registro que aparece en el disco que nos ocupa es bien conocido por el aficionado. Fue grabado por EMI entre los días 12 y 13 de septiembre de 1953 y contempla una de las más personales y apasionantes versiones que existen del *Segundo concierto para violín* de Bartók. Menuhin, en pleno apogeo como violinista, muestra todo el compendio de facultades que le llevaron a ser uno de los más grandes de su tiempo, a través de una obra que pocos han llegado a conocer como él. Furtwängler, lejos de hacer una lectura "conservadora", extrae de la orquesta toda su modernidad, captando a la perfección el espíritu del compositor, pero tomando siempre el pasado como punto de partida. Sin duda, una versión que todo el mundo interesado en la obra del compositor debería conocer.

La grabación que completa la publicación es casi seis años anterior; en ella Adolph Baller acompaña a Menuhin en una obra muy significativa para ambos. RCA se encargó, en su momento, de inmortalizar este encuentro, y ahora Naxos lo trae de nuevo al catálogo, con un sonido sensiblemente mejorado. Quizás esta interpretación no alcance el nivel de la anterior, pero su interés histórico y humano sí es comparable.

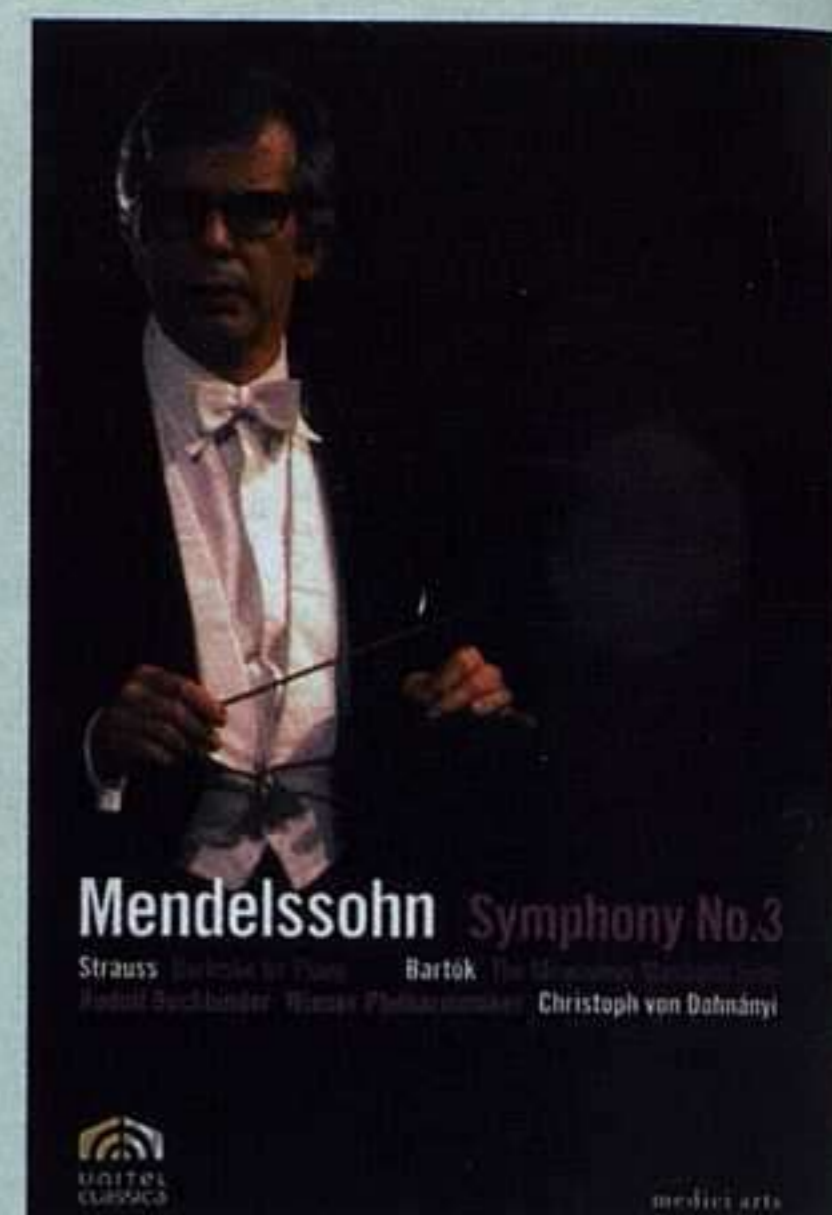
**R.J.P.J.**

**BARTÓK: Concierto para violín núm. 2. Sonata para violín núm. 1.** Yehudi Menuhin, violín; Adolph Baller, piano. Orquesta Filarmonía. Dir.: Wilhelm Furtwängler. Naxos, 8.111336 • 68'43" • ADD Ferysa **★★★★EHR**

Confieso que nunca he tenido suerte con Christoph von Dohnányi en las diversas ocasiones en que he podido escucharle en directo. Conciertos en los estuvo siempre al frente de la Orquesta de Cleveland y en los que demostró ser un maestro sobrio y competente, sin duda, pero la mayoría de las veces bastante escaso de inspiración. Eso en vivo, porque en disco sí que cuenta con interpretaciones bastante notables según en qué repertorios, principalmente el posromanticismo y la Primera Escuela de Viena.

Por desgracia son pocas las filmaciones que nos permiten apreciar la labor del maestro germano, casi siempre retratado en su habitual faceta de director de ópera. Entre esas pocas se encuentra esta toma del archivo de Unitel que recoge a Dohnányi en plena madurez, allá por 1977. Ocasión en la que escogió además un programa singular y lleno de atractivos de tres autores muy significados dentro de su trayectoria. En el caso de Bartók la cosa viene de familia, pues fue precisamente su abuelo Ernő von Dohnányi quien estrenó la *Suite de El mandarín maravilloso* en Budapest el mismo año del nacimiento de Christoph, 1928. Y ciertamente poco hay que reprochar al idiomatismo de su lectura, sobre todo contando con una orquesta tan poco bartokiana como en principio es la Filarmónica de Viena. Pero el talento de los vieneses se impone en buena sintonía con la interpretación, no especialmente fiera, todo hay que decirlo, que hace Dohnányi de la tremebunda pieza bartokiana.

En Richard Strauss juegan ambos en casa, pero aquí lo interesante es la pieza en sí, la muy infrecuente y maravillosa *Burlesca*. La versión, anterior al gran redescubrimiento discográfico de la obra en 1987 en la memo-



orable lectura de Mehta y Barrenboim, se escucha y se ve con placer. No ya por la acertada prestación del habitualmente gris Rudolf Buchbinder en una parte no precisamente fácil, sino por la estimulante propuesta de Dohnányi, elegante en el trazo y con el justo punto de equilibrio entre ligereza y gravedad. La *Escocesa* de Mendelssohn complementa la visión que el propio Dohnányi aportaba por aquellas mismas fechas en el ciclo de las sinfonías que registró para Decca con la Filarmónica de Viena. Una versión irreprochable, más pictórica que profunda en el concepto, y que tiene como principal baza el soberbio soporte orquestal. Notable realización de Hugo Käch en la Musikverein de Viena dentro del buen estándar de la época y estupendo sonido.

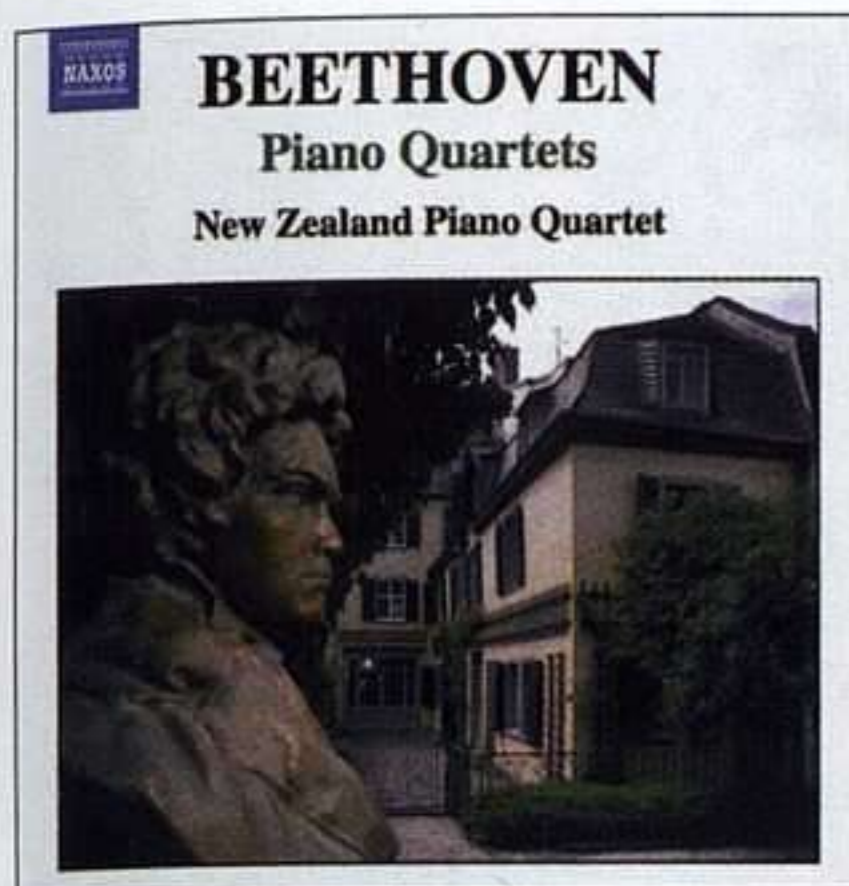
**J.S.R.**

**BARTÓK: Suite de "El mandarín maravilloso". MENDELSSOHN: Sinfonía núm. 3 "Escocesa". R. STRAUSS: Burlesca.** Rudolf Buchbinder, piano. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Christoph von Dohnányi. Medici Arts, 2072208 • DVD • 82' • DDD Ferysa **★★★★A**

**“Otro más de Dudamel,  
otra muestra  
de talento sumo”**

**“La música del virtuoso  
belga Charles-Auguste  
Beriot”**

**Discos  
Crítica**  
de la a la Z



Aún siendo obras menores y con el WoO (Werke ohne Opus, Obra sin Opus), viniendo de quien vienen, a buen seguro que estos 3 Cuartetos con piano aguardan con más de una sorpresa (inesperada). Brigitte Massin decía que estos Cuartetos provenían de la influencia de Mozart, pero este “mozarteo” se esquivo en el Cuarteto núm. 2, aunque la presencia es insalvable (datan de 1785, contemporáneos a los de Mozart). El Núm. 3 nos remite al mismo Beethoven, presagiando las *Sonatas para piano op. 2*, ya obras maestras y primeras del gran ciclo. El New Zealand Piano Quartet afronta estas obras con una determinación ejemplar, huyendo de equilibrios clásicos. Con ardientes fraseos y enérgicos ataques, este Beethoven suena con un poder enérgico mayor que la única grabación que conocía, la de Cassard-Oleg-Da Silva-Coppey (Auvidis). Este “riesgo” también tiene sus perros, ya que la viola de Donald Maurice no termina de adaptarse y su sonido roza la tentadora línea entre lo pasional y lo desentonado, desdibujando sus frases en un quiero y no puedo, pero es un detalle mínimo de un disco que completará una ausencia en la discoteca de muchos.

**G.P.C.**

**BEETHOVEN: 3 Cuartetos con piano WoO 36.** New Zealand Piano Quartet.  
Naxos, 8570998 • 64'13" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

Gustavo Dudamel, convertido ya —y méritos no le faltan— en nueva estrella de la dirección orquestal, se presentó el 29 de agosto del pasado 2008 en el “exclusivo” Festival de Salzburgo con su Orquesta Juvenil Simón Bolívar de Venezuela, el logro más presentable internacionalmente del régimen de Hugo Chávez (aunque no es mérito del extravagante presidente, sino iniciativa de José Antonio Abreu). Ofrecieron un *Concierto triple* de Beethoven con una Martha Argerich no muy beethoveniana (un sonido más incisivo de lo ideal, un estilo no siempre bien enfocado), pero con una ejecución limpiísima y frases de gran belleza y personalidad. Los hermanos Capuçon se consolidan como dos grandes instrumentistas; en esta ocasión, el chelista Gautier me ha gustado algo menos que en otras, por algunas frases decepcionantes (el bellissimo comienzo del Largo y varios portamentos fuera de lugar), mientras que su hermano el violinista Renaud me ha satisfecho algo más que otras veces, si bien su sonido sigue siendo un poco punzante de más. Los tres solistas, lo mismo que el director, destacan por su pasión; yo diría que Dudamel, algo más de la cuenta: emplea una orquesta excesivamente grande y la hace sonar con gran energía, a veces con excesiva contundencia; en un momento del rondó, cerca del final, se entregan a un tempo un poco desahogado y al puro virtuosismo. Se dejan llevar por placer de hacer música, de un modo lúdico, lo que conecta muy bien con el público, pero esto no siempre preserva del todo el equilibrio de la obra. Es inevitable acordarse de la gloriosa versión en DVD (EMI) de esta obra con Perlman, Ma, Barenboim y la Filarmónica de Berlín. En los *Cuadros de una exposición* la orquesta utilizada es gigantesca (casi doscientos músicos), lo cual



no me parece conveniente (aunque se adivinen las razones); ahora bien, es una orquesta espléndida como conjunto y por sus solistas, que tocan con plena entrega. En la versión, en conjunto muy notable, destacan un muy melancólico “Viejo castillo”, unas “Tullerías” elegantes ante todo, unos “Polluelos” mucho más Ravel que Mussorgsky, un “Goldenberg y Schmuyle” decepcionante al final y un “Mercado de Limoges” algo atropellado; magníficas las cuerdas en “Baba Yaga”. No sé a qué espera Sony para publicar los alucinantes *Cuadros* de Solti en Japón con una descomunal (y me quedo corto en el adjetivo) Sinfónica de Chicago. Dos propinas, una *Marcha Radetzky* completamente fuera de estilo, y una idiomática y entusiasta a más no poder Danza final del ballet *Estancia* de Ginastera. El DVD se completa con un ensayo con público de los dos últimos movimientos de la *Primera Sinfonía* de Mahler, en los que Dudamel se extiende con gran imaginación en significados extramusicales.

**A.C.A.**

**BEETHOVEN: Concierto triple. MUS-SORGSKY/RAVEL: Cuadros de una exposición.** Martha Argerich, Renaud Capuçon, Gautier Capuçon. Orquesta Juvenil Simón Bolívar de Venezuela. Dir.: Gustavo Dudamel.  
D.G., 0734515. DVD • 131' • DDD  
Universal **★★★★A**

El dúo para dos violines sin acompañamiento es un género que goza de larga tradición, habiendo sido cultivado, entre otros muchos, por Telemann y Leclair durante el Barroco, por Leopold Mozart, Boccherini Viotti y Pleyel durante el Clasicismo, por Spohr, Kalliwoda, Vieuxtemps y Wienawski durante el Romanticismo y por Bartók, Prokóf'ev y Berio en el siglo XX.

Gracias a Naxos, a estos nombres viene a unirse el del virtuoso belga Charles-Auguste de Bériot (1802-1870) con esta grabación que comienza con la integral de los tres *Dúos concertantes op. 57*, obras de exquisita invención melódica que, como afirma el libreto, plantean formidables desafíos técnicos, brillantísimamente superados por los dos jóvenes solistas.

El disco se completa con los seis *Dúos característicos op. 113*, los cuales están basados en temas de una curiosa obra: el *Ballet Español* del príncipe Nikoláj Borisovi? Jusúpov (1827-1891), mecenas, violinista y compositor aficionado, nacido en el seno de una poderosísima familia rusa de origen tártaro, cuyo apellido, por cierto, procede de la forma coránica del nombre José (sura nº 12).

El dúo nº 4 viene señalado como “Tempo di fandango” y el nº 6 como “Tempo di bolero”, aunque en ambos casos parecen más bien jotas que otra cosa.

**S.A.**



**BÉRIOT. Dúos concertantes.** Christine Sohn, violín, John Marcus, violín.  
Naxos, 8.570748 • 74'49" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

**“Las aventuras  
de Pinocho”, del británico  
Jonathan Dove”**

**“Gautier Capuçon  
da el do de pecho  
en su repertorio”**

Quinto volumen de la integral de la obra para piano de Busoni y quinto acierto del encargado hasta ahora de abordarla, Wolf Harden. El hamburgués comienza dando en el clavo con el arreglo del *Preludio y Fuga “Santa Ana”* de Bach. Tras un magnífico preludio, Harden va desgranando la fuga hábilmente. Cada línea se oye nítidamente, reclamando nuestra atención cuando es necesario. A la vez, las tensiones dinámicas están muy bien resueltas, convirtiendo por momentos el piano en un gran órgano de sonoridad plena y contundente.

El disco también contiene los *6 Estudios op. 16*, obra en la que Busoni se aleja de su admirado Bach para adentrarse en el mundo del romanticismo: aquí aparecen Mendelssohn, Schuman y, sobre todo, Brahms. Harden defiende estas virtuosas obras bastante bien, pero quizá en algunas piezas —como la primera— podría darse otra vuelta de tuerca. En las igualmente “endemoniadas” *6 piezas op. 33b*, el pianista sabe adaptarse estilísticamente a cada una, yendo de la música de salón hasta el tema popular. Las inclasificables *10 Variaciones sobre el Preludio en Do m de Chopin* vuelven a poner a prueba —y bastante— la técnica y el buen gusto de Harden, superando el reto con nota.

**J.C.G.**



**BUSONI:** Música para piano, vol. 5. Wolf Harden, piano.  
Naxos, 8.570891 • 73'28" • DDD  
Ferysa **★★★★★E**



Debut discográfico del cuarteto vocal “Cavatina”, agrupación formada en el año 2002 a instancias de uno de sus componentes, la mezzo Marta Knörr con el fin de abordar el repertorio de cuarteto vocal con acompañamiento instrumental, entrando en un espacio casi vacío en el panorama interpretativo hispano. Deseario presentar un repertorio en castellano, como alternativa a las clásicas obras del género como lo *Liebewaltzer* de Brahms, encontraron sendos ciclos del argentino Carlos Guastavino y el italiano Mario Castelnuovo Tedesco. Las “Indianas” para cuatro voces mixtas y piano de Carlos Guastavino, es una suite de seis números compuesta en 1967 sobre textos de diversos poetas compatriotas, escrita en el sencillo y sentimental estilo del autor de tan inolvidables canciones como “Pueblito mi pueblo”, “Se equivocó la paloma”, “La rosa y el sauce” o “Bailecito. Las siete piezas del “Romancero gitano” de Castelnuovo Tedesco, sobre textos de la obra homónima de García Lorca, habitan un lenguaje un punto más complejo y “moderno”, pero sin excesiva sustancia, al estilo de su popular *Concierto para guitarra op. 99*. Un disco de agradable escucha, en todo caso, primorosamente interpretado y presentado (notas de Arturo Reverter).

**J.F.B.**

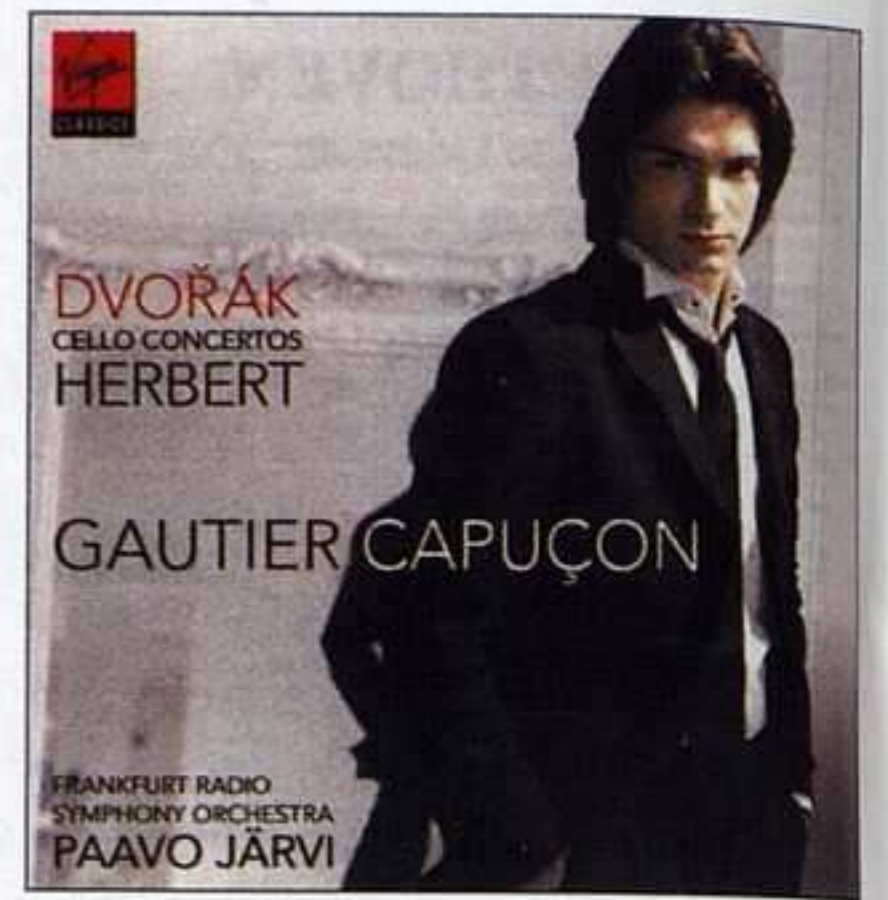
**CASTELNUOVO TEDESCO:** Fantasia op. 145. **GUASTAVINO:** Indianas. **Romancero gitano op. 152.** Cuarteto Vocal Cavatina.  
Columna Música 1CM0215 • 50'42" • DDD  
Diverdi **★★★A**

Lo confieso: hasta ahora no había tenido ocasión de degustar ninguna obra de Jonathan Dove (1959), compositor británico especializado en música para la escena y director del Festival de Spitalfields entre los años 2001 y 2006. Al parecer ha compuesto varias óperas para compañías como la English Touring Opera y la Birmingham Touring Opera y es autor de un arreglo para 18 instrumentistas de *El anillo del Nibelungo* wagneriano (1990), trabajo que, desde que me he enterado de su existencia, ardo en deseos de conocer (los disparates me excitan). Una de sus últimas óperas es esta versión del “Pinocho” de Carlo Collodi (un doble DVD de primorosa presentación) realizada por encargo de la Opera North y el Sadler’s Wells Theatre y estrenada en Leeds en diciembre de 2007. El libreto de Alasdair Middleton, su libretista habitual, incorpora personajes y episodios del cuento original que brillan por su ausencia en la famosa película de Walt Disney, que es sin duda la mejor adaptación existente de “Pinocho” y, como declara el propio Dove, el término de comparación inevitable. Arrebatadora la puesta en escena de Marin Duncan y preciosos los decorados y figurines de Francis O’Connor. Interpretación pasable. ¿Y la música? Sin rodeos: una las partituras más flojas que haya escuchado nunca. No me estaba perdiendo nada.

**J.A.R.R.**



**DOVE:** Las aventuras de Pinocho. Victoria Simmonds. Jonathan Summers. Mary Plazas. Orquesta y Coro de la Opera North. Dir.: David Parry.  
Opus Arte 1005D. 2 DVDs • 213'00" • DDD  
Ferysa **★★★★A**

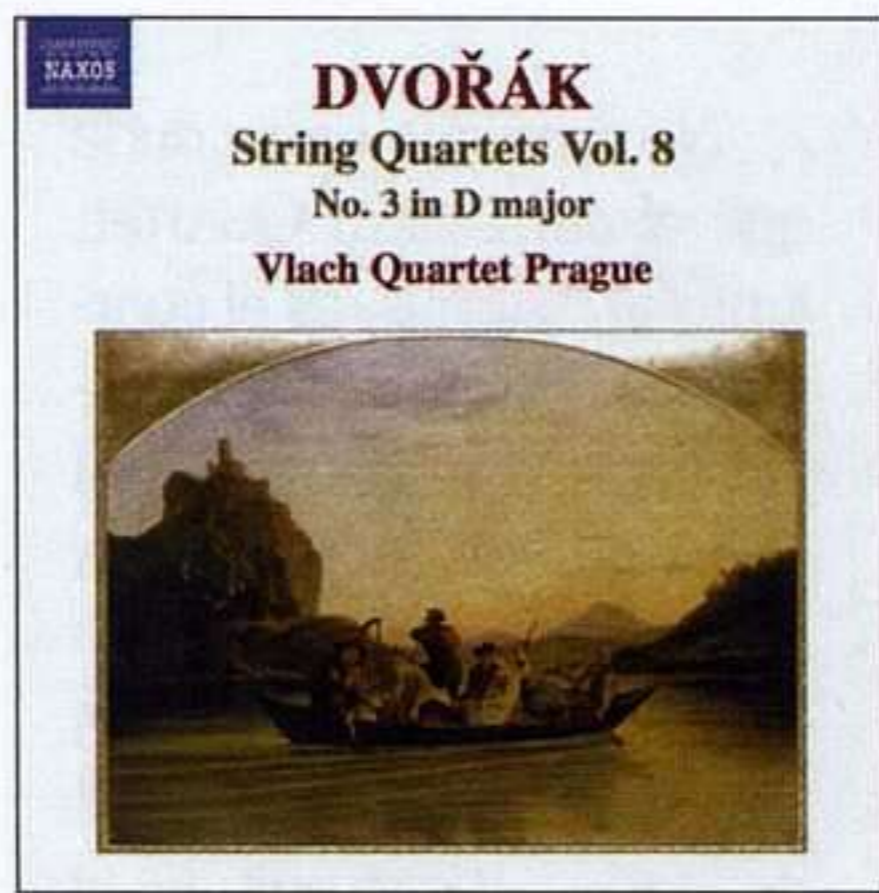


Resulta todo un espectáculo ver tocar en directo al menor de los Capuçon. Con su pequeña estatura y el instrumento colocado en una posición inverosímil, es de esos intérpretes que destilan pasión, como si fuera poseído por alguna fuerza de la naturaleza. Por eso, al recibir el CD, esperaba una versión del concierto de Dvorak de las que salen chispas del reproductor. Nada más lejos: el cellista francés está de lo más comedido. Su interpretación es muy lírica e intimista toda ella. Enfrentado al más arriesgado de los conciertos para su instrumento (por aquello de que está archigrabado y el listón se encuentra a alturas estratosféricas), Capuçon opta por desarrollar las enormes dosis de poesía que contienen los pentagramas solistas, dejando la faceta épica en manos de la orquesta (la cual, por cierto, suena estupendamente bajo la batuta de Järvi, ofreciendo momentos de verdadera excepción). En cuanto al concierto de Herbert (1859-1924), cuyo mayor mérito quizá sea el haber “animado” al compositor checo a escribir el suyo (Dvorak y Herbert eran colegas en Nueva York), se trata de una pieza brillante que también está soberbiamente servida. (Por cierto, no se pierdan el vídeo: <http://www.youtube.com/watch?gl=ES&v=ET39BGJdJPO>)

**L.E.J.**

**DVORAK:** Concierto para violonchelo y orquesta. **HERBERT:** Concierto para violonchelo y orquesta núm. 2. Orquesta Sinfónica de la Radio de Frankfurt. Gautier Capuçon, violonchelo. Dir.: Paavo Järvi.  
Virgin Classics, 5099951903527 • 61'04" • DDD  
EMI-Hispavox **★★★★A**

**“Más conciertos  
para violonchelo  
de Dvorak. Muy bien”**



Un bello y atractivo registro con obras de Dvorak que apareció hace cuatro años y ahora vuelve a la palestra acompañado del extenso (¡y plagado de aciertos!) catálogo de la casa discográfica. Celebramos su reedición ya que sus virtudes están ahí lustrosas e indemnes. El concierto recorre paisajes sonoros anclados en la memoria, amores desaparecidos y nostalgias varias y todo ello forma un hito y una referencia en su género. Jiri Belohlávek dirige la obra como si de una orquesta de cámara se tratase (cosa no muy descabellada dado el modesto plantel instrumental de la Prague Philharmonia) y todo, a decir verdad, suena de maravilla. El chelista posee una sonoridad tersa y refinada, un fraseo elegante que, sin embargo no está reñido con momentos de fuego y pasión. Una lectura remarkable como la que nos ofrecen los otros dos componentes del trío: el soberbio y expresivo violín de Isabelle Faust o el minucioso y versátil piano de Alexander Melnikov. Los tres se entienden a la perfección y su complicidad se palpa en cada uno de los movimientos de esa partitura, de gran riqueza rítmica, cambios de tempo y de tonalidad y, sobre todo, de humores varios. Buena ocasión para picar el anzuelo.

**P.S.J.D.**

**DVORAK: Concierto para violonchelo y orquesta. Trío para violín, violonchelo y piano Op.90 “Dumky”.** Jean-Guihen Queyras, violonchelo; Isabelle Faust, violín; Alexander Melnikov, piano. Orquesta Filarmonia de Praga. Dir.: Jiri Belohlávek.

Harmonia Mundi, HMX 2901867 • 69'43" • DDD  
Harmoni Mundi Ibérica ★★★★★M

Editados por Naxos en 1995 y 1996, este volumen octavo de la integral de los Cuartetos de cuerda de Dvorak se distancia del buen ritmo que llevaba la integral en su día, una buena opción de compra si no se hubiera espaciado tanto en cada entrega. Los Vlach tienen lo mejor de los músicos checos, como es la calidez y redondez del sonido y una clara inclinación por frasear con absoluta belleza. Este Cuarteto núm. 3 en Re mayor B. 18, que dura más de sesenta minutos, tiene como es lógico mucho de relleno. Pero tratándose de Dvorak, cuantos más minutos más probabilidades hay de encontrar muy buena música, que es lo que ocurre en buena parte del Allegro con brio inicial y, principalmente, en el bellísimo Andantino, un segundo movimiento cargado de dulzura. Es ahí donde la obra toca techo y donde prácticamente agota las posibilidades que le quedaban de sorprendernos, pues el tercero y cuarto son espesos y con una narrativa farragosa y cansina. Es éste el mayor lastre de esta música, precisamente compartido por los Vlach, que en el Andantino se lucen y firman una versión deslumbrante, digna del mismísimo Cuarteto de Praga, la integral de toda la vida. Aún queda algún ejemplar por salir, esperemos que razonablemente sea en esta década, qué menos...

**G.P.C.**

**DVORAK: Cuarteto de cuerda n. 3 en re mayor B. 18.** Vlach Quartet Prague.  
Naxos, 8553378 • 63'43" • DDD  
Ferysa ★★★★★E



**CONCIERTO DE VERANO EN  
SCHÖNBRUNN 2009**

Orquesta Filarmónica de Viena  
Daniel Barenboim



DVD 0044007627334



CD 0028947634751

Deutsche Grammophon presenta el concierto que La Orquesta Filarmónica de Viena y Daniel Barenboim ofrecieron en los jardines del Palacio de Schönbrunn de Viena el 4 de junio de 2009.

En este insuperable marco histórico declarado Patrimonio Cultural de la Humanidad por la UNESCO, se escucharon la *Pequeña serenata nocturna (Serenata en sol mayor KV 525)* de Mozart, *Noches en los jardines de España* de Falla (con Barenboim al piano), *Una noche en el monte pelado* de Mussorgsky (con arreglo orquestal de Rimsky-Korsakov), *Las mil y una noches (Vals op. 346)* de J. Strauss, etc.

Si deseas más información:  
clasico.jazz@universalmusic.es

espacio  
de música



[www.elcorteingles.es](http://www.elcorteingles.es)

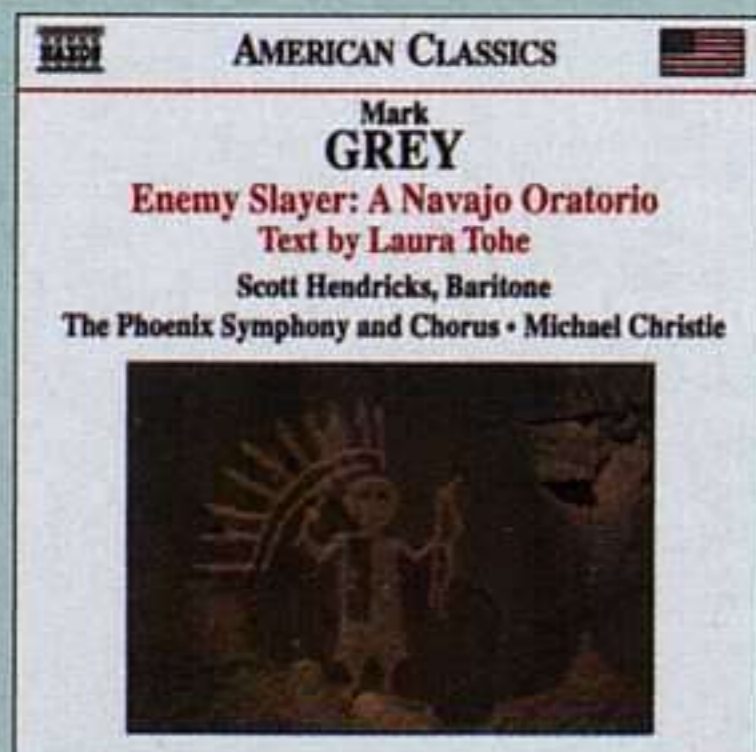
TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET

**“Espléndido disco  
con música de Guerau  
y Marín”**

**“Alain Planès insite  
con la maravillosa  
música de Haydn”**

Nueva presentación de un joven compositor norteamericano, en la serie American Classics de Naxos, y nueva frustración para el oyente. Mark Grey (n. 1967) proviene del mundo de la ingeniería de sonido (?) y se presenta en Naxos con una obra de previo atractiva, puesto que el oratorio *Enemy Slayer* se basa en las tradiciones orales de los indios navajos, y aborda determinadas conexiones musicales con su mundo. Pero el resultado resulta muy plano y demasiado trillado, pese a la aparatosidad de los medios y a la innegable calidad de la grabación (en este aspecto si que parece que Grey se sitúa a un nivel alto). Grey no renuncia a ninguno de los elementos que le son tan comunes con su generación (tan bien representada en esta edición de Naxos). Un enfoque musical más próximo a las músicas de ambiente que a la creación consciente, con una envoltura grandilocuente en su orquestación y un abuso de las melodías fáciles, que hacen de la obra muy sencilla de digerir, pero sin apenas poso de calidad ni sonido diferencial. ¿Un nuevo intento fallido? No lo creo. Da la sensación de que el público norteamericano es lo que busca...

**J.B.**



**GREY: Enemy Slayer (un oratorio Navajo).** Scout Hendricks, barítono. Coro y Orquesta Sinfónica de Phoenix. Dir Michael Christie. Naxos, 8.559604 • 68'43" • DDD Ferysa **★★★E**

Nuevo acercamiento a las pequeñas formas del barroco español de la mano de tres clásicos de nuestra interpretación histórica: el tenor Lambert Climent, el especialista en cuerda pulsada Xavier Diaz-Latorre y el gran gurú de los percusionistas: Pedro Estevan. Los tres conforman Laberintos Ingeniosos, un grupo de reciente creación que, a buen seguro, dará que hablar en los próximos años.

Este disco está dedicado a la música de Francisco Guerau, uno de los pilares de la guitarra barroca española (junto con Gaspar Sanz y Santiago de Murcia), y al que fuera malogrado músico del Monasterio de la Encarnación, José Marín, autor de varias decenas de tonos humanos. La biografía de Marín bien mereciera una novela o una película, dado que en ella convivieron sus experiencias como clérigo, aventurero, delincuente convicto, músico, entre otras cosas que sería largo detallar aquí.

¿Y el disco? Pues está muy bien, se mire como se mire. Bien cantado y bien tocado. Sin fusiones ni excentricidades, sin renunciar a ciertos estereotipos pero sin abusar de nada. La única pega es para los chicos del sello ZigZag, que han entendido que en España este disco no va a tener la suficiente acogida como para añadir dos hojas al libreto y poner las notas en castellano. Un defecto tenue, pero imperdonable.

**R.M.**



**GUERAU Y MARÍN: Entre el cielo y el infierno.** Laberintos Ingeniosos. ZigZag. ZZT090301 • 71' • DDD Harmonia Mundi Ibérica **★★★★/★★★★R**

No creo que nadie dude que el Jerusalem Quartet, junto al Artemis, es el cuarteto de cuerda más importante surgido en el siglo XXI (se fundó en 1993, pero ha necesitado su tiempo). Este disco, que pertenece a la impecable "Haydn Edition" de Harmonia Mundi, es el segundo que el Jerusalem graba con Cuartetos de Haydn, en este caso aleatorios, sin seguir un criterio de completar una integral. Probablemente vayan completando los cuartetos que le quedan para ir "cerrando" ciclos, pero por ahora nos contentamos con estos, algunos verdaderos logros a la altura de lo mejor de lo mejor. En el *Op. 20/5* arrojan con un deslumbrante sentido de la luz, en un Cuarteto que encierra más sombras que luces, más melancolía que optimismo. Excepcional su *Op. 33/3*, de una maravillosa capacidad rítmica, con un empaste extraordinario, tal vez sólo igualado por el Takacs (Decca, DVD). Donde ya todo parecía difícil de mejorar, su versión del *Op. 76/5* es de referencia absoluta, con un Largo cantabile memorable, el más maravilloso de la discografía (Mosaiques, Takacs, Tokyo), de una serenidad, belleza y naturalidad propia de un cuarteto de los grandes. Haydn merece más discos como este.

**G.P.C.**



**HAYDN: Cuartetos de cuerda op. 20/5, op. 33/3 y op. 76/5.** Jerusalem Quartet. HM, 2962030 • 62'32" • DDD Harmonia Mundi Ibérica **★★★★MSR**



El segundo volumen de los registros de sonatas de Haydn que Alain Planès viene realizando para el sello francés, supone una reafirmación de lo que ya mostraban los tres discos del primero. Es decir, un Haydn de concepción muy equilibrada, pero un tanto escaso de imaginación y vuelo; algo que en la música del compositor debe ser como una seña de identidad.

Contiene el disco las cuatro últimas sonatas del autor de *La Creación*, y es precisamente la versión de la última de ellas la que menos me ha gustado. En esta última interpretación se ponen de manifiesto de forma más fehaciente los excesos y las carencias del pianista, demasiado preocupado por el metrónomo en ocasiones, y poco claro en las resoluciones de los momentos decisivos. Con todo, creo que las 59ª y 60ª disfrutan de una mayor inspiración por su parte. En sus versiones de estas dos sonatas todo aparece mucho más "paladeado", mostrando un pulso menos nervioso y mayor atención a los detalles, y obteniendo resultados de mayor transparencia y adecuación resolutive; aunque la inadecuada dosificación sonora continúa siendo un problema.

Buen disco de sonatas de Haydn, a pesar todo. Aconsejable, pues no es que abunden precisamente.

**R.J.P.J.**

**HAYDN: Sonatas para piano, vol. 2: Las últimas sonatas.** Alain Planès, piano. Harmonia Mundi, 2961994 • 73'27" • DDD Harmonia Mundi Ibérica **★★★★A**

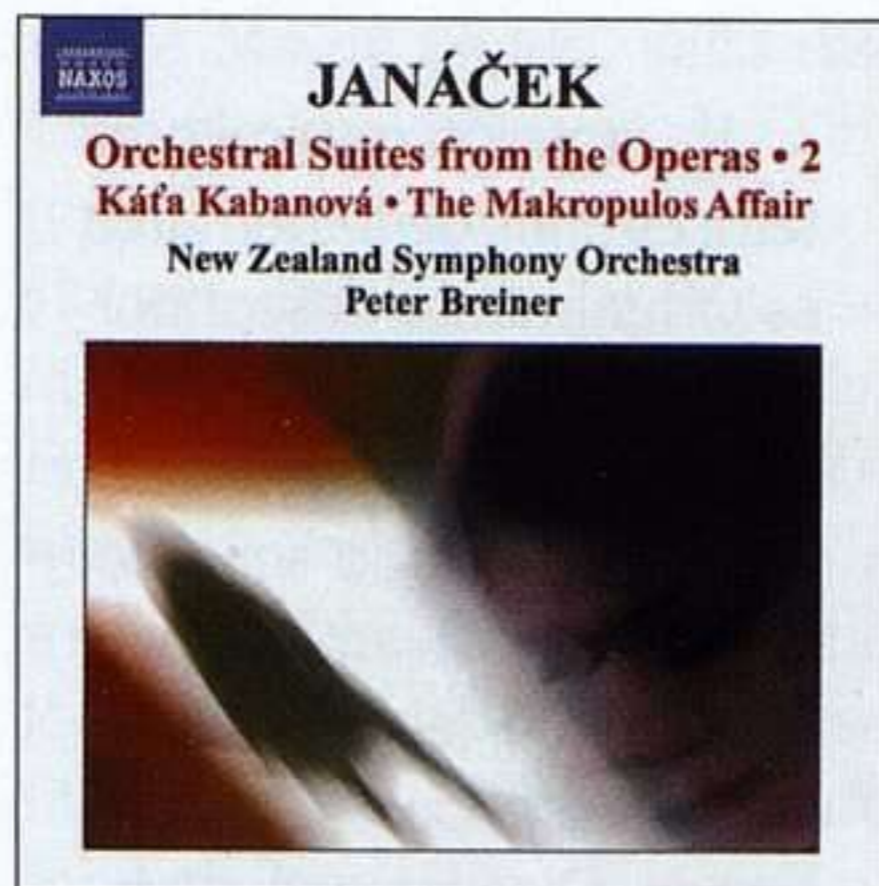
**“Excelente disco  
con suites orquestales  
de las óperas  
de Janacek”**

Naxos prosigue la grabación del catálogo de cámara del inglés John Ireland (1879-1962), con esta grabación de sus tríos y otras piezas para violín y piano (éstas de juventud). Atrás quedan sus cuartetos (excepcionalmente interpretados por el Maggini, para Naxos), lo que da a estos tríos un aire más ligero, menos preocupado por los aspectos formales, donde las melodías ganan peso en esa personal mezcla del mundo impresionista y algunos aspectos del folclore de las Islas. ¿Obras menores? Quizás, pero de una belleza innegable, especialmente el *Trío num. 3*, que Ireland dedicara a William Walton en 1938, en una época de fuerte afectación moral durante el transcurso de la segunda guerra mundial. Las interpretaciones del Trío Gould son, como en toda la edición de Ireland, de una ejecución impecable y de un marcado apasionamiento hacia la obra del inglés. Muy recomendable, y no solamente para los seguidores de la obra de Ireland.

**J.B.**



**IRELAND: Trío Fantasía, Tríos para piano nums. 2 y 3 y otras piezas para piano y violín. Trío Gould.**  
Naxos, 8.570507 • 60'34" • DDD  
Ferysa **★★★★E**



Casualmente, el pasado año tuve el placer de asistir a la representación escénica en el Teatro Real de Madrid de las dos óperas cuyas suites orquestales se reúnen en el presente CD (¡dos óperas de Janáček en la capital de España en menos de doce meses!). Poco después, también, pude escuchar en vivo (en la Fundación Albéniz, concretamente) uno de los cuartetos del compositor checo. Bien, pues debo confesar de nuevo (creo haberlo hecho ya desde estas páginas) que cada vez me interesa más la música del autor de *Taras Bulba*. Siempre me sorprende; siempre me produce la sensación de haber sido escrita ayer. Dependiendo del momento, la música de Janáček es crujiente como un pan recién hecho o refrescante como un zumo de limón recién exprimido. Y en sus óperas, en particular, expresa como pocas lo que ocurre en el corazón de los personajes. Por eso resulta especialmente interesante comprobar la impresión que causa extraída de su contexto, sin la voz ni la continuidad dramática de la obra original. Pues bien: se convierte en algo abstracto, pero igualmente expresivo. Y es justo esa virtud la que queda patente en la versión del también checo Breiner al frente de una orquesta que cada día suena mejor.

**L.E.J.**

**JANÁČEK: Suites orquestales de las óperas “Katia Kabanova” y “El caso Makropulos”. Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda. Dir.: Peter Breiner.**  
Naxos, 8570556 • 70'31" • DDD  
Ferysa **★★★★E**



© Photo: Decca Sasha Gusov

**MENDELSSOHN:  
Concierto para  
piano nº 3, Sinf. nº 3,  
Las Hébridas op.26**

Roberto Prosseda  
Gewandhausorchester  
Riccardo Chailly



CD 0028947781035

Para celebrar el bicentenario del nacimiento de Mendelssohn, la Gewandhaus, orquesta fundada por el propio compositor, y su titular Riccardo Chailly apuestan por una nueva grabación que reúne las obras más desconocidas del compositor e interesante material inédito, como el *Concierto para piano* en una nueva orquestación de Roberto Bufalini, la *Sinfonía escocesa* en la versión de Londres de 1842, que incluye 97 compases inéditos y *Las Hébridas op.26*, inspirada en la profunda emoción que provocaron en Mendelssohn los ecos de la gruta Fingal, una cueva marina de la deshabitada isla de Staffa en las Hébridas interiores de Escocia.

Si deseas más información:  
clasico.jazz@universalmusic.es

**“La música de Lamote  
de Grignon, aire fresco  
en el mercado”**

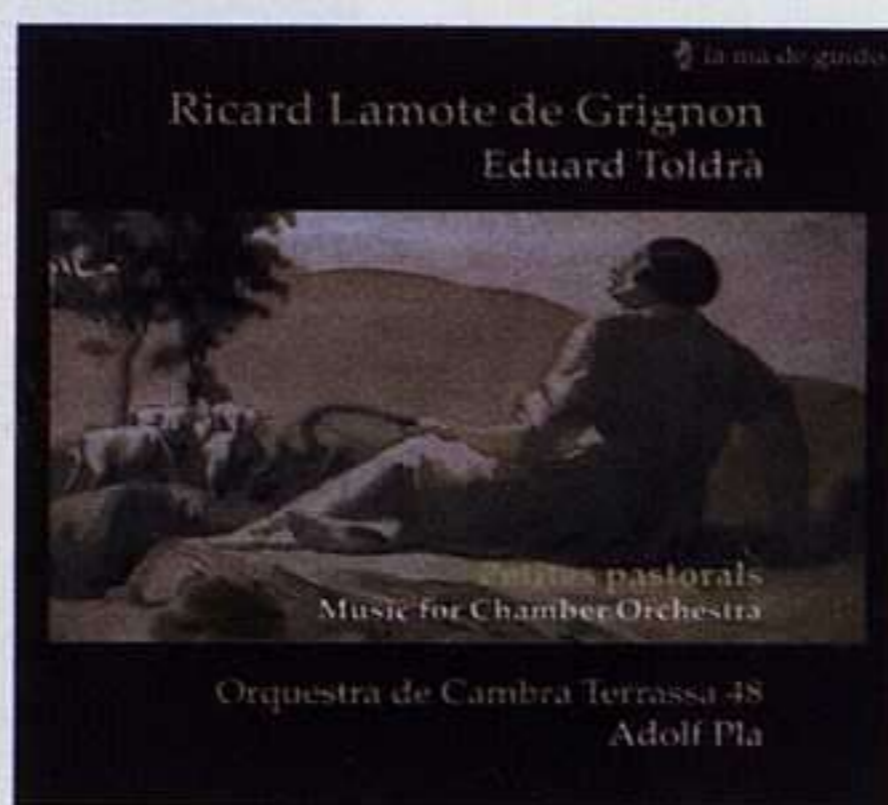
**“Antonio de Almeida  
se ocupa de las  
sinfonías de Malipiero”**

Otra versión del *Concierto para violín* de Khachaturian. No hace mucho pudimos disfrutar de la lectura de Ara Malikian con la Orquesta de Extremadura y, hace un poco más, la misma casa Naxos nos proponía un compacto con el mismo programa en una solvente y aplaudida interpretación. Ésta de ahora tiene alicientes varios que la hacen recomendable a pesar de todo. El violín de Nicolas Koeckert es uno de ellos. Su sonido especialmente bello, terso y brillante, se erige en protagonista indiscutible y centro de atención del discurso. Sus modos se ajustan tanto al plano apasionado, urgente y heroico del primer tiempo, como a la sensualidad bañada de cierto exotismo en el interesante *Andante Sostenuto*. La otra obra, el *Concierto-Rapsodia para violín y orquesta*, fue compuesta para su compatriota Leonid Kogan en 1962. Su ambiente es más sombrío y opresivo. Una partitura que merece conocerse sin lugar a dudas. José Serebrier y la Royal Philharmonic Orchestra están exultantes. Refinamiento y matización, color instrumental y dinámicas extremas pero controladas. La total compenetración con el solista, su fusión armónica y la atención al detalle de ambos contendientes garantizan su disfrute.

**P.S.J.D.**



**KHACHATURIAN: Concierto para violín. Concierto-Rapsodia para violín y orquesta.** Nicolas Koeckert, violín. Royal Philharmonic Orchestra. Dir.: José Serebrier. Naxos, 8.570988 • 64'05" • DDD Ferysa **★★★★E**



La música de Ricard Lamote de Grignon (1899-1962) es de una frescura bastante particular. Y curiosa. Mientras la vanguardia se apoderaba de la música catalana (Robert Gerhard), Ricard se mantenía en una línea sensible, con un equilibrio entre tradición e innovación, siempre trazada dentro de un elegante conservadurismo. Su estilo no llega a ser tan plomizo como la música inglesa, pues la frescura es su principal herramienta. Estas obras para orquesta de cámara suenan muy bien, con la suficiente delicadeza y el suficiente arrojo, bien dirigidas y con una orquesta que parece especializada en este repertorio. Destacan las *Cuatro pequeñas pastorales* por su sencillez y placidez, mientras que los *Tres Cantos magiares* evocan la nostalgia con singular acierto, recordando por momentos la conexión con la economía de notas de Mompou. No todo está a la misma altura, como la *Suite a la antigua*, pero con una interpretación así la música recobra su identidad. Cosilla interesante las breves *Danzas de Vilanova* de Eduard Toldrà. Muy interesantes además las notas de un disco que debería tener un lugar de honor en la música catalana.

**G.P.C.**

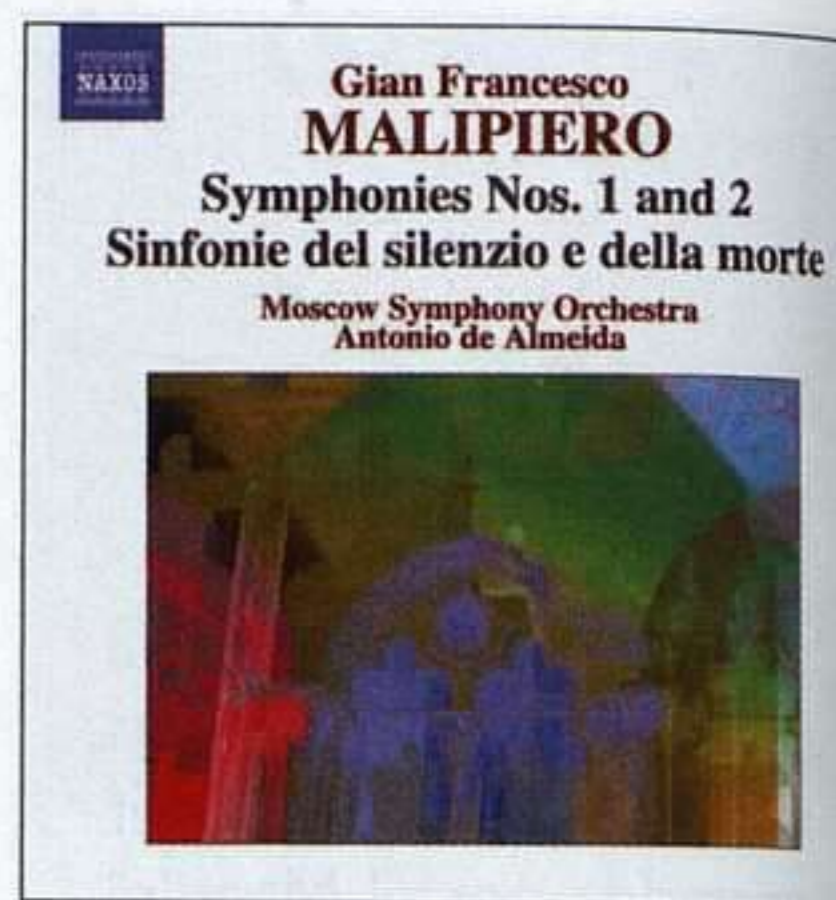
**LAMOTE DE GRIGNON: Obras para orquesta de cámara. TOLDRÀ: Danses.** Orquesta de Cambra Terrassa 48. Dir.: Adolf Pla. La Mà de Guido, LMG 2087 • 51'34" • DDD Gaudisc **★★★★A**

La creación musical contemporánea de Dinamarca es virtualmente desconocida en nuestro país. Por ello la distribución de Da Capo, el espléndido sello dedicado exclusivamente a la difusión de la música danesa, es especialmente bienvenida. Dinamarca ha ocupado una situación periférica con respecto a las principales tendencias que han dominado el decurso de la música en el último siglo. Y eso ha permitido a los compositores (desde Norgard a Abrahamsen) una especial libertad a la hora de elaborar sus propuestas. El compositor Bo Lundby-Jaeger, nacido en 1964, la aprovecha para crear unas piezas de límpida escritura instrumental, que no desdén las combinaciones camerísticas clásicas (*Trío*, *Elementos* para flauta y piano, o violín y piano en las *Tres Canciones*) y al que no le importa asumir resonancias históricas y expresivas, a veces casi románticas. Pero donde quizá alcanza sus mejores formulaciones sea cuando Lundby-Jaeger indaga y ensaya giros imprevistos, como la combinatoria que se produce entre el poder emotivo de los instrumentos, la pureza melódica vocal y la actividad rítmica de *Offertorium* o de los *Siete escenarios*.

**D.C.S.**



**LUNDBY-JAEGER: Canciones y música de cámara.** Helene Gjerris, mezzo. Danish Chamber Players. 64'47" • Da Capo, 8226533 • DDD Ferysa **★★★★A**



El segundo volumen de la integral sinfónica de Gian Francesco Malipiero que está oportunamente reeditando Naxos —la serie original apareció en el sello Marco Polo— recoge el inicio de lo que podría calificarse como su ciclo sinfónico oficial, esto es, de aquellas sinfonías numeradas, pero también presenta una de las páginas más fascinantes de su producción orquestal, previa a aquellas y catalogada bajo el mismo término: la *Sinfonie del silenzio e della morte*, compuesta en 1911. La causa que, paradójicamente, originó la marginación progresiva de la música de Malipiero, como fue su no adscripción a ningún movimiento o corriente, es lo que resulta enormemente atractivo al enfrentarse a ella. En la *Sinfonie* las alusiones literarias —Poe o D'Annunzio— no son elaboradas de un modo inmediatamente descriptivo al modo de un poema sinfónico, sino que son referentes para un rico tejido orquestal y una extraña atmósfera siniestra, a veces quebrada y conducida hacia lo grotesco, que adelantan una sensibilidad ya inequívocamente moderna, que preferirá unos moldes más cercanos al neoclasicismo en las otras dos sinfonías, fechadas en la década de los 30.

**D.C.S.**

**MALIPIERO: Sinfonías núms. 1 y 2. Sinfonie del silenzio e della morte.** Orquesta Sinfónica de Moscú. Dir.: Antonio de Almeida. Naxos, 8570879 • 77'40" • DDD Ferysa **★★★★E**



**“Cualquier disco  
de Frederic Mompou  
siempre interesa”**



Tercer volumen de la obra completa para orquesta del compositor italiano Giuseppe Martucci (1856-1909), y primero de sus conciertos para piano. Si al hablar de las sinfonías de Martucci nos referíamos al mundo postromántico británico, en este *Primer concierto para piano*, más que referencias habría que hablar de anticipación. Por que, pese a las referencias inevitables de Chopin, Liszt o Mendelssohn, Martucci anticipa el piano de “excesos” románticos que tan claramente simbolizaría Rachmaninov años después. Como en sus sinfonías, envuelto en una orquestación opulenta, a veces sobrecargada, pero muy bella. Tan sorprendente o más que sus sinfonías, dado que estamos en 1878 (por desgracia para el autor, tardaría muchos años en llegar su estreno). También interesantes y sorprendentes su ciclo de canciones para orquesta *La canzone dei ricordi*, donde lo que sobrevuela es el espíritu de Berlioz. Bellísimas canciones (ojo, que Martucci no llegó a componer ninguna ópera) y excelentes prestaciones de la mezzo Silvia Pasini. Muy recomendable edición en su conjunto.

**J.B.**

**MARTUCCI:** Concierto para piano y orquesta num.1. *La canzone dei ricordi*. Gesualdo Coggi, piano. Silvia Pasini, mezzo. Orquesta Sinfónica de Roma. Dir.: Francesco La Vecchia.

Naxos, 8.570931 • 67'53" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

La Mà de Guido, sello discográfico que pone especial interés en la difusión de compositores catalanes, centra su atención en esta ocasión en Frederic Mompou, uno de los mejores representantes de la miniatura pianística. Esta forma le iba como anillo al dedo a su filosofía musical: economía de medios, sencillez, discreción, quintaesencia sonora. Sólo el título de su *Música callada* refleja perfectamente este pensamiento.

El interés del disco es doble: por un lado contiene las *Cançons i danses*, una de las obras más populares de Mompou; y por otro incluye *Ballet*, un conjunto de diminutas piezas grabadas por primera vez. Adolf Pla, gran difusor de la música de Mompou, es el encargado de transportarnos al peculiar e íntimo mundo sonoro del compositor catalán.

Pla adapta su técnica a este tipo de música, mostrando un toque limpio, delicado pero intenso, un buen cantabile y perfectas pedalizaciones, si bien en algunas canciones el rubato demasiado dilatado afecta al discurso. Las velocidades son las adecuadas y los volúmenes equilibrados. A *Ballet* sí que no puede ponerse “perros”, está muy bien tocada.

Buen disco, en definitiva, que viene a competir con la estupenda serie de Naxos (J. Masó).

**J.C.G.**



**MOMPOU:** *Cançons i danses. Ballet*. Adolf Pla, piano.

La Mà de Guido, LMG2089' • 65'42" • DDD  
Gaudisc. Dist. Ind. **★★★★M**



CD 0028947810902

**DEBUSSY Y RAVEL:  
Música para  
dos pianos**

Vladimir Ashkenazy  
Vovka Ashkenazy

Vladimir Ashkenazy vuelve al estudio de grabación con su hijo, el también pianista Vovka Ashkenazy, para interpretar obras para 2 pianos de Debussy y Ravel; un repertorio infrecuente que evoca el ambiente de finales del XIX y principios del XX, cuando los grandes maestros del impresionismo francés competían por realizar las mejores transcripciones al piano de obras orquestales y por descubrir todas las posibilidades expresivas de este gran instrumento.

El interesante cruce de influencias musicales entre Debussy y Ravel se observa a través de todas las composiciones del álbum: *En Blanc et noir I-III*, *Jeux* y *Lindaraja* de Debussy y *Entre Cloches*, *Rapsodia española I-IV* y *La Valse* de Ravel.

Si deseas más información:  
[clasico.jazz@universalmusic.es](http://clasico.jazz@universalmusic.es)



Si es cierto que la sinfonía tuvo un “padre” llamado Joseph Haydn, no es menos cierto que este género tuvo también unos cuantos muy ilustres “abuelos”, entre ellos el moravo Franz Xaver Richter (1709-1789), figura clave de la primera generación de aquel movimiento musical conocido como “Escuela de Mannheim”. En 1744, cuando el joven Sepperl era todavía niño de coro en la Catedral de San Esteban de Viena, nuestro músico publicó sus doce sinfonías parisinas, cuya primera tanda de seis ya fue publicada por Naxos hace un par de años (8.5557818) y cuya segunda recoge la presente grabación. Se trata obviamente de obras que nadan entre dos aguas, en las que junto al lenguaje propio del Barroco tardío aparecen destellos que apuntan al incipiente Clasicismo, demostrando que de uno a otro estilo hubo una evolución gradual y sin ruptura. Así, por citar un detalle significativo, de estas seis sinfonías, cuatro son en tres movimientos, rápido-lento-rápido, pero dos ya cuentan con minueto, aunque, curiosamente, situado como movimiento final.

La orquesta barroca de Helsinki, con instrumentos de época y dirigida desde el clavicémbalo por Aapo Häkkinen, da vida a estas partituras con prodigioso ajuste, claridad y elegancia.

**S.A.**

**RICHTER: Grandes sinfonías núms. 7-12.** Orquesta Barroca de Helsinki. Dir.: Aapo Häkkinen. Naxos, 8.570597 • 79'06" • DDD Ferysa **★★★★E**

**TOCANDO FONDO**

La voz le ha cambiado mucho a Matthias Goerne desde que, hace ya tres lustros, nos asombrase con sus primeros discos de lied: si entonces sonaba como un barítono lírico, ahora muestra una voz engrosada y oscurecida, lo que se debe a sus encarnaciones escénicas de Wozzeck, de Papageno, de Sebastiano (*Tiefland* de D'Albert), de Al Kasim (*L'Uppupa* de Henze), etc. Lo asombroso es que conserva casi intactas sus cualidades de antaño: línea de canto excelsa, maleabilidad, media voz, capacidad de obtener coloraciones diversas... De tal modo que en esta *Bella molinera* está increíble, hace exactamente lo que quiere con la voz y, por descontado, mantiene íntegramente sus artes interpretativas que lo auparon a lo más alto en la recreación del lied. Así, mientras por ejemplo en “Mein!” la voz suena casi de bajo sin haber perdido agilidad, en “Der Neugierige” la adelgaza sin el menor problema, y en “Morgengruss” es capaz de una enorme delicadeza logrando un legato magistral. Por si fuera poco, su colaboración con Christoph Eschenbach, hoy mucho más conocido y activo como director que como pianista, ha sido un acierto total de los programadores. ¡Qué arte el del pianista alemán, qué conocimiento de Schubert para llegar a lo más hondo sin alzar la voz, sin ponerse vanamente trascendente! Su piano es sencillamente maravilloso: qué sonido, qué fraseo, qué belleza, qué naturalidad y fluidez totalmente ajenos a la afectación. Creo que ni Gerald Moore (con Fischer-Dieskau, EMI 1962 y DG 1972), ni Benjamin Britten (con Pears, Decca 60), ni Andrés Schiff (Schreier, Decca 91), ni Graham Johnson



(Bostridge, Hyperion 96) habían llegado tan lejos. Hasta el punto de que, creo, ambos logran en estrecha colaboración y perfecto entendimiento la interpretación más bella y honda que recuerdo de este sublime ciclo de lieder, desgranando una lectura muy intimista e interiorizada, sosegada, muy paladeada pero que no da la impresión de morosa. Sin embargo, de las diez grabaciones de mi discoteca, ésta es con diferencia la de mayor duración objetiva: desde los 59'17" de la versión EMI 1962 a los 66' de Stutzmann y Södergren (Calliope 2008), todas se mueven entre los 61'30" y los 64', mientras que la presente se alarga hasta los 71'14". La grabación, además y por suerte, está muy bien equilibrada entre voz y piano (lo que no siempre ocurre, ¡demonios!) y es impecable. O sea, que ésta se convierte en mi versión favorita de *Die schöne Müllerin*, ese ciclo de veinte lieder aparentemente fácil e indoloro: ni una cosa ni otra, por cierto. Amable lector, no debería usted perderse este disco, de preciosa presentación y con comentarios y textos en alemán, francés e inglés (a propósito: queda una columna libre, en la que podría haberse incluido una traducción castellana...).

**A.C.A.**

**SCHUBERT: La bella molinera.** Matthias Goerne, barítono. Christoph Eschenbach, piano. Harmonia Mundi, HMC 901995 • 71'14" • DDD Harmonia Mundi Ibérica **★★★★RA**



No se ha hecho esperar la publicación del segundo volumen de las Oberturas completas de Schubert por Benda. Como el primero, también data su grabación de noviembre del 2006, y las versiones muestran las mismas características que ya comentábamos a propósito de aquél. Lo que ocurre es que este nuevo disco contiene algunos de los ejemplos más comprometidos que Schubert aportó al género, y las premisas que se adecuaban a la perfección a las obras contenidas en el anterior volumen, no lo hacen tanto en el contexto de muchas de las que aparecen en este. Todo continúa sonando bien, incluso muy bien en muchas ocasiones, pero en la mayoría de las oberturas no resiste la competencia con otras versiones de mucha mayor envergadura. Ahora bien, para hacerse con un buen disco de grandes versiones de oberturas de Schubert, habría reunir el contenido de unos cuantos CDs. Lo que aquí nos propone Naxos son dos volúmenes con estas obras en versiones de muy buena factura, y por muy poco dinero. ¿Hay alguien que dé más?

**R.J.P.J.**

**SCHUBERT: Oberturas completas,** vol.2. Prague Sinfonia. Dir.: Christian Benda. Naxos, 8.570329 • 64'28" • DDD Ferysa **★★★★E**

**“La quinta sinfonía de Tchaikovsky por Dudamel y sus chicos”**

**“Uno de los mejores discos de Villa-Rojo este último”**



Este disco no es, en mi opinión, de lo mejor escuchado a Dudamel, cuyo gran talento me parece fuera de duda. Pero, además, no suena bien: grabado en enero de 2008 en un lugar enorme con una acústica reverberante que empaña la claridad, el gran tamaño de la orquesta tampoco ayuda. A estas alturas, que le ocurra esto a D.G. me parece poco serio (aunque en todas las compañías cuecen habas: ¿se acuerdan de los *Conciertos* de Schumann y *20* de Mozart con C. Davis en el desembarco de Kissin en EMI?). Bueno, al margen de este inconveniente no menor, la interpretación de la *Quinta* no tiene mucho de particular: es intensa y sincera, sobre todo el Andante, pero en el Allegro inicial juega un poco de más con el tempo, el Vals es un poco soso y en el finale, la segunda sección la lleva a toda velocidad (siguiendo el precedente de Mravinsky, pero más aún). Sin salir de orquestas juveniles, la versión de Barenboim con el Diván (Warner, CD+DVD) es mucho más sensata y convincente. La de Francesca es algo efectista y exterior (la primera sección agitada y la coda) y en otros momentos en exceso sentimental (con esto hay que tener mucho cuidado en Tchaikovsky). Bernstein/Viena y Barenboim/Chicago (ambos sin salir D.G.) le dan sopas con honra.

**A.C.A.**

**TCHAIKOVSKY: Sinfonía Núm. 5. Francesca da Rimini.** Orquesta Juvenil Simón Bolívar de Venezuela. Dir.: Gustavo Dudamel. D. G., 4778022 • 73'45" • DDD Universal **★★★★A**

Joaquín Turina fue de uno de los pocos compositores españoles de su época que dedicó algunas de sus obras al violín. Música española que dibuja como ninguna otra las luces suaves del mediterráneo y los giros andaluces pasados por la armonía de la escuela francesa. Turina pasaba largos veranos de vacaciones con su familia en Sanlúcar de Barrameda, Cádiz, a orillas del Guadalquivir, y allí respiraba los aromas y sensaciones que luego plasmó en su música. Como el propio compositor decía no se trata aquí de una música descriptiva propiamente dicha sino de una música de sentimientos y sugerencias. Hemos de decir que no es un repertorio que se prodigue demasiado en las salas de concierto, en recitales, y sin embargo tiene un valor, una frescura y una calidad musical artística de primerísima línea. La sencillez del armazón constructivo, muy en la línea clásica, junto al brotar de temas andaluces y gitanos provoca esa especial simbiosis.

Sonido cálido para una música luminosa, Eva León luce un timbre violinístico redondo, comedido en el vibrato, discreto como la propia música camerística de Turina, amable y cadenciosa, bien acompañada al piano por Jordi Masó.

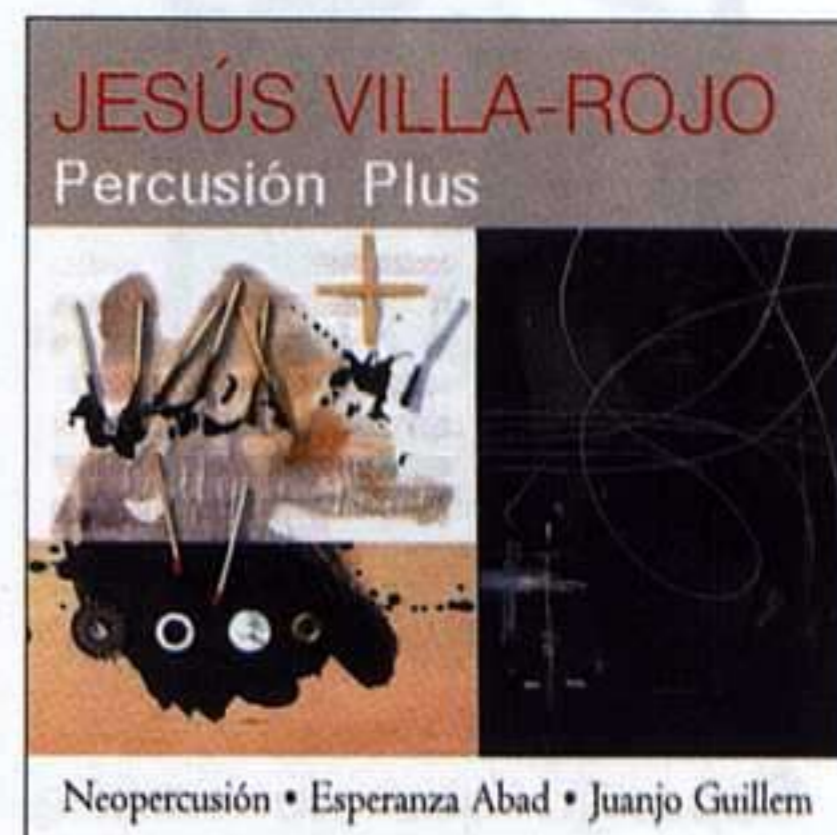
**P.T.**



**TURINA: Sonatas para violín núms. 1 y 2. Euterpe op 93. El poema de una sanluqueña op.72.** Eva León, violín; Jordi Masó, piano. Naxos, 8.570402 • 61'55" • DDD Ferysa **★★★★E**

**IMPORTANTE NOVEDAD**

Cualquier nuevo disco de Jesús Villa-Rojo (en calidad de compositor o intérprete) constituye un acontecimiento musical de primer orden en nuestro país. El briocense, nombre fundamental de la música española contemporánea, fundador y director del Laboratorio de Interpretación Musical (LIM) y un teórico de talla mundial (su libro "Notación y gráfica musical en el siglo XIX" ha marcado época), nos propone esta vez un programa integrado por piezas escritas para instrumentos de percusión, cuatro partituras extraordinarias de los años 2007 y 2008, destinadas al grupo Neopercusión, que me atrevo a situar ya entre las principales aportaciones nacionales a una clase de música que en Occidente apenas cumple ocho décadas (recordemos que los trabajos pioneros del cubano Amadeo Roldán y la más conocida *Ionización* de Edgar Varèse datan, respectivamente, de 1930 y 1931). Confieso que no me siento especialmente interesado por las composiciones para percusión sola y creo que en muchas ocasiones no hay en ellas sino especulación sonora de corto recorrido o, peor aún, meros "efectos especiales" que algunos confunden con espectacularidad acústica. Pero la fascinante escritura de Villa-Rojo pone a prueba estos reproches y termina por convencer al más escéptico. Por tanto, un CD imprescindible para el melómano avezado y, habida cuenta la atractiva sonoridad de estas obras y hasta su carácter didáctico, también muy recomendable para el novato que ha oído decir cosas terribles de la música de vanguardia. La *Suite rítmica* en seis movimientos, obra maestra de poco más de media hora de duración, explora las posibilidades ofrecidas por el conjunto de percusión y es rica en sutilezas



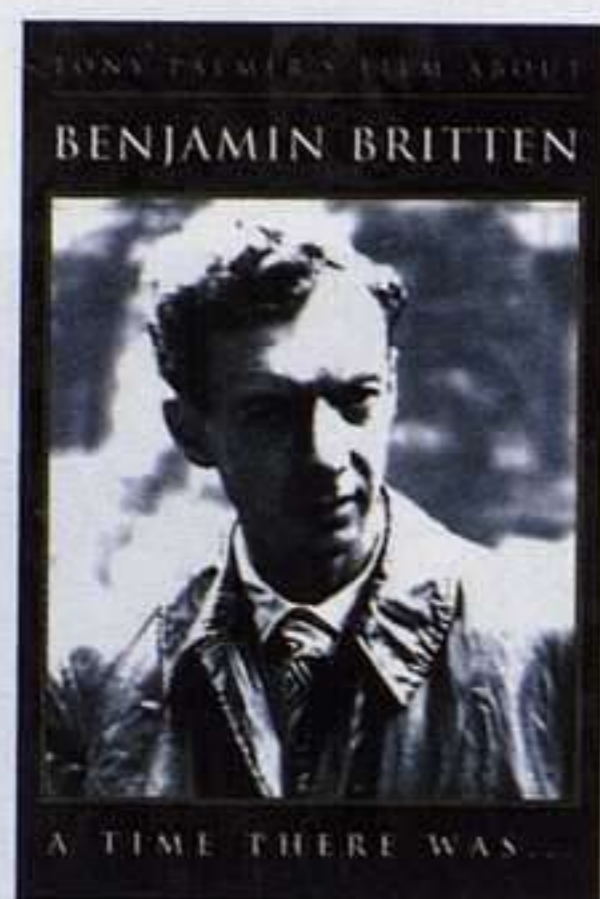
dinámicas y expresivas. La versión B de *Caminando por el sonido*, cuyo título es una declaración de intenciones, añade percusión a los sonidos electrónicos presentes en la versión original de 1991 (homenaje a Luigi Nono tras su fallecimiento). Se trata de una obra abierta en la que la cantante (voz también pregrabada) recita el famoso verso de Machado mientras el percusionista actúa con desusada libertad creativa. *Brivibson*, para vibráfono, es un brillante ejercicio de virtuosismo y la versión B de *Variaciones sin tema*, para tres percusionistas, tiene su origen remoto en *Obtener variantes*, de 1970, un ejemplo de música aleatoria citado a menudo, con notas, plantilla instrumental y duración al gusto de los ejecutantes. En la versión B sigue sin haber alturas obligatorias y los intérpretes se topan con gráficos, colores y parcas indicaciones a los que han de conferir significado musical. Para más información remito al lector a los detallados comentarios de José Luis García del Busto en el cuadernillo adjunto al CD. Huelga señalar la absoluta complicidad de los intérpretes con una música que en algún caso también es, literalmente, suya.

**J.A.R.R.**

**VILLA-ROJO: Percusión Plus.** Neopercusión. Esperanza Abad. Juanjo Guillem. LIM CD021 • 64'37" • DDD Ferysa **★★★★RM**

**“Un estupendo DVD  
que se malogra por no  
tener subtítulos...”**

**“La Ludwig en su gran  
madurez: pura historia  
del canto”**



Supongo que no seré el único que lo diga en esta sección: es una vergüenza que los documentales de Tony Palmer, editados en DVD por el propio autor, aparezcan en formato digital sin subtítulos en ningún idioma. Así las cosas, la compra solo se puede recomendar a quienes dominen el inglés.

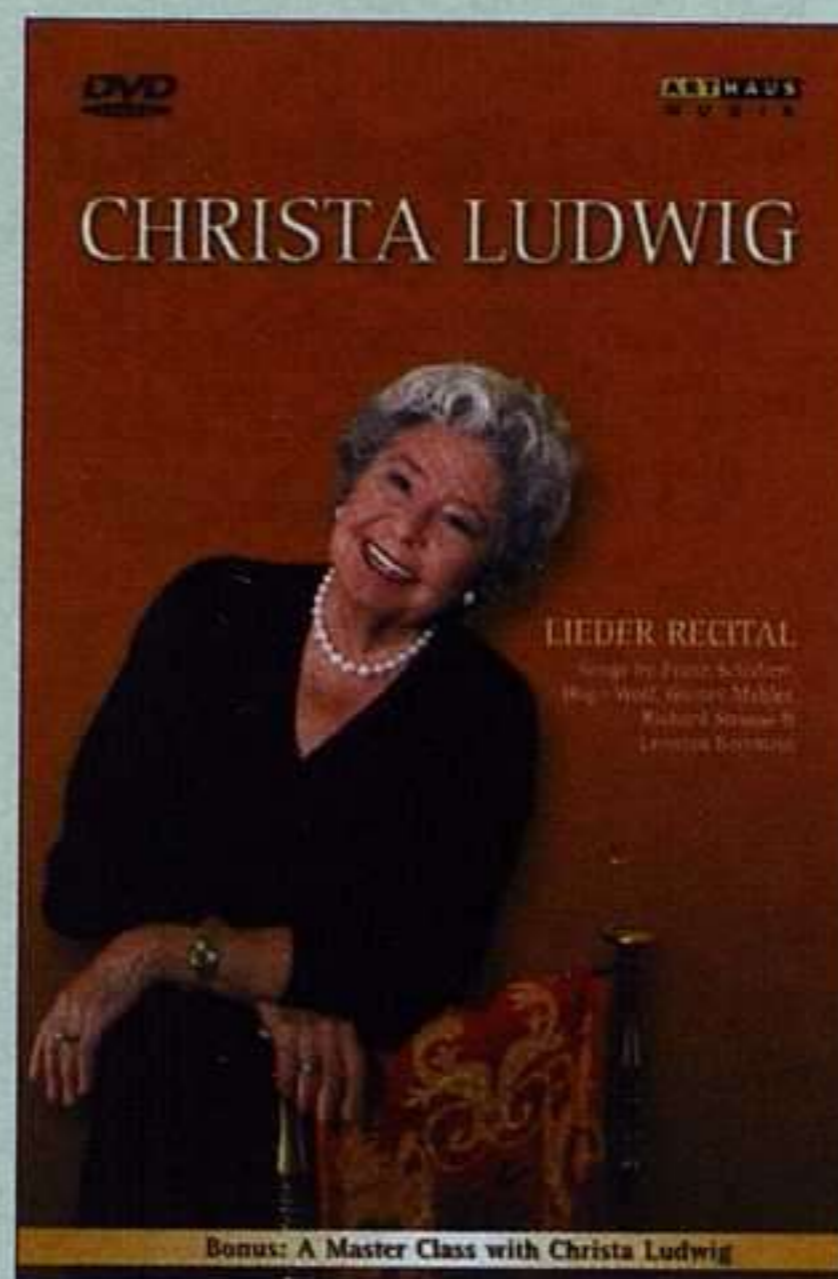
Una pena que tantas personas se queden sin disfrutar de la excelente realización de un documental tan bello como este que me ha tocado comentar, un retrato de Benjamin Britten realizado en 1979 a instancias de Peter Pears en homenaje al compositor fallecido tres años atrás. El tenor británico, a quien podemos contemplar repetidamente actuando junto a su compañero, ejerce aquí además de hilo conductor ofreciendo privilegiados testimonios de primera mano y profundizando de manera clarividente en la naturaleza anímica de su música; la relación amorosa establecida entre los dos artistas durante décadas no sólo no se deja a un lado sino que se aborda sin complejos.

El documental está montado con admirable sentido del ritmo y enorme sensibilidad, beneficiándose de la aparición fugaz de un Bernstein muy lúcido —como siempre— en sus apreciaciones y de la voz impagable de Janet Baker, por citar sólo dos de los muchos rostros conocidos que por aquí desfilan. La imagen deja que desear.

**F.L.V.-M.**

BENJAMIN BRITTEN. A TIME THERE WAS...  
Un documental de Tony Palmer.  
Tony Palmer, Voiceprint Records, TPDVD125  
DVD • 103' • ADD  
Ferysa ★★★★★

## DORADA MADUREZ



Este DVD ofrece en su primera parte un recital de lieder ofrecido por Christa Ludwig sin presencia de público, sólo para las cámaras, en Atenas el año 1994. Dirigido ya con pericia por un entonces joven Enrique Sánchez Lansch, la mezzosoprano berlinesa contaba 66 años de edad, pero conservaba una voz en buen estado, sobre todo porque la preservaba del forte, y una madurez musical e interpretativa de primer orden. Y una segunda parte con una clase magistral, con público, impartida a tres jóvenes cantantes en Viena el año 1999: una sesión bastante breve, de poco más de media hora, a la que sigue, a modo de bonus, una intervención de la Ludwig como Mrs. Quickly en una filmación de *Falstaff* junto a Giuseppe Taddei en el rol titular. No se dice en parte alguna, pero se trata de la producción (Festival de Salzburgo, 1982) dirigida musical y escénicamente por Herbert von Karajan, y publicada en DVD por Sony. En esta breve escena de tan sólo cinco minutos la Ludwig, en plena forma vocal, está sencillamente modélica y admirable. Pero, la verdad, sabe a poco. En cualquier caso y pensándolo bien, es cierto que había poco material de donde escoger, pues son escasísimas las filmaciones con la Ludwig editadas en ese soporte. De ella y de otros grandes cantantes de su tiempo van a quedar muy pocas cosas en imágenes en movimiento: ¡qué gran pérdida! Pero volvamos al recital que abre el disco; a todo lo largo del mismo se aprecia que la gran mezzosoprano había escogido con verdadero acierto su programa: todos los 26 lieder son piezas espléndidas, pero ninguna de ellas pone en aprietos su estado vocal de ese momento —y no porque

todas sean fáciles de cantar, precisamente—. Aparte de no llegar casi nunca al forte, apenas hay notas agudas, y el dominio de la media voz y hasta del piano, casi pianísimo en algún momento, es propio de quien se las sabe todas. Porque la voz ha perdido los suntuosos armónicos de su juventud y suena más a soprano, con menos cuerpo y solidez en el centro y en el grave que antes. Por otra parte, sabe distinguir muy bien los diferentes estilos: los seis lieder de Schubert tienen como denominador común un tono interiorizado, sereno más que dramático (incluso en *Der Tod und das Mädchen*), sólo un poco light en *Im Abendrot*. En las cinco canciones de Mahler, el pianista, que en Schubert había estado muy contenido y siempre muy refinado (en un sentido casi siempre positivo), juega con el tempo con libertad quizá excesiva y la cantante en algún momento sobreactúa un poco; en la difícilísima *Ich bin der Welt* exhibe un *legato* magistral y apiana admirablemente. Aun así, la mejor es quizá *Scheiden und Meiden*. Las cinco breves canciones, llenas de gracia e ironía, que componen el miniciclo para niños, con letra y música de Bernstein, *I hate Music* (y que en los subtítulos han traducido como ¡“Canción para cin-

co niños”!) reciben una lectura sencillamente ejemplar, sin caer en la menor exageración. Hondura y fina ironía caracterizan la interpretación de los seis espléndidos lieder escogidos de Hugo Wolf (magníficos *Bedeckt mich mit Blumen* y *Mein Liebster hat zu Tische mich geladen*); en el último, *Wie lange schon*, el pianista se excede en los rubati. También en Richard Strauss soslaya Ludwig esos lieder que requieren esplendor, suntuosidad vocal: espléndida interpretación de *Begegnung* y maravillosa (también por el piano) de *Morgen*, que cierra el recital. En las clases magistrales, y sobre todo comparándolas con las reveladoras de Julia Varady (véase el DVD “Le passage du flambeau” en este mismo número de RITMO), Ludwig no termina de resultar convincente: a los jóvenes cantantes (el barítono Marcus Pelz, que canta el aria de Pizarro de *Fidelio*, la mezzo Stella Grigorian con la Seguidilla de *Carmen* y el tenor Valerij Serkin con “Pourquoi me réveiller” de *Werther*) les da consejos interpretativos, e incluso de actuación escénica, muy acertados y penetrantes, pero apenas se ocupa de los defectos vocales y técnicos que acusan. Para terminar, Ludwig me defrauda por la —no por frecuente menos criticable— cerrazón al defender a los cantantes antiguos frente a los actuales, lo que me parece un signo de antigüedad: precisamente hoy, en general, se suele interpretar más y mejor que antaño.

**A.C.A.**

LUDWIG, Christa. Recital de Lieder. SCHUBERT, WOLF, MAHLER, R. STRAUSS, BERNSTEIN. Charles Spencer, piano. Clase magistral. Arthaus, DVD 102149 • 111' • DDD  
Ferysa ★★★★★

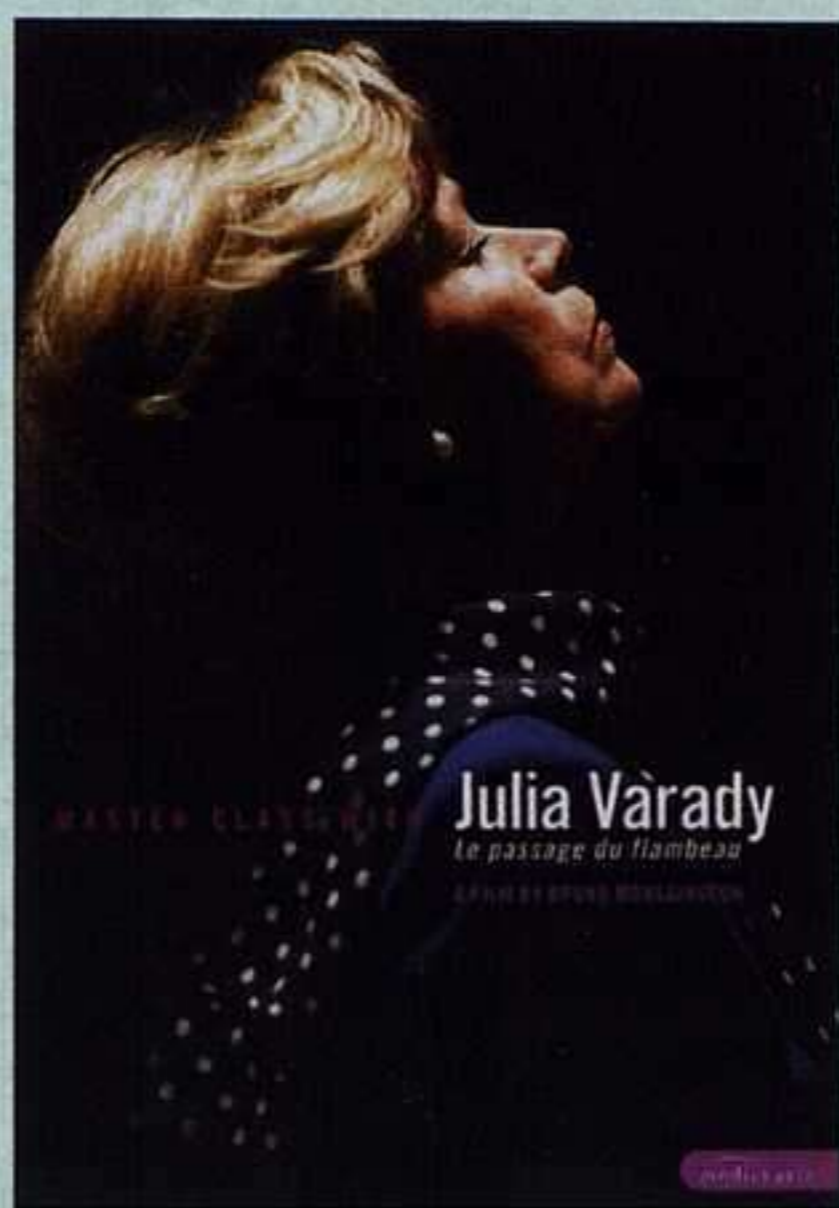
**“Una verdadera  
maravilla estas lecciones  
magistrales  
de Julia Varady”**

**“Victoria de los Ángeles,  
en un disco  
que no le hace justicia”**

**Discos  
Crítica**  
de la a la z

### PASANDO LA ANTORCHA

He asistido en directo (como oyente, claro está) a varias clases magistrales de canto y he visto más en DVD o en retransmisiones televisivas. Creo que ninguna de ellas me ha parecido tan admirable, desde todos los puntos de vista, como éstas de Julia Varady filmadas en su propia casa (¡la casa que comparte con un tal Dietrich Fischer-Dieskau!) en 2007. Las imparte a veces en alemán, otras en francés (con algo de italiano cuando cantan en esa lengua), pero los subtítulos sólo aparecen en inglés, alemán y francés: ¡una verdadera pena que no estén también en castellano, porque hay dominar bastante bien una de aquellas tres lenguas para entenderlas bien! Bueno, aparte de este inconveniente no menor (me temo que el editor se va a perder muchas ventas en Italia y España), este DVD es una verdadera maravilla. El disco se divide en dos partes: en la primera se ofrecen lecciones sobre siete arias y la interpretación íntegra de la última de ellas a cargo de la propia Varady en la Deutsche Oper de Berlín dirigiendo su esposo en 1998. Digamos ya que ésta es absolutamente extraordinaria: la gran soprano rumana, a sus 57 años, está perfecta de voz y en posesión de todas sus armas técnicas y su madurez artística; añádase que la dirección de su esposo es ejemplar. Por cantante y director, de lo más convincente que se haya podido escuchar en esta aria, que es nada menos que la difícilísima “Come scoglio” de *Così fan tutte*. En la segunda parte se ofrecen las clases íntegras de cinco de las arias ofrecidas parcialmente en la primera. Varady demuestra un conocimiento exhaustivo de las arias —y no sólo de la letra y las notas—, la mayor parte de las cuales son para mezzosoprano y que nunca ha cantado. La



gran soprano no sólo acaba cantándolas todas ellas íntegramente (no de un tirón, como es natural), sin ahorrar voz, sino entregándose a ellas con una pasión que asombra: parece incapaz de cantar una sola frase sin implicarse a fondo en la interpretación. Además, es una maestra insuperable, a juzgar por los resultados que obtiene de sus alumnas. Y esto lo consigue gracias a unas cualidades ideales para lograrlo: además de sus conocimientos de la técnica, de posesión de la musicalidad más acabada y de la fuerza interpretativa que la domina de los pies a la cabeza, sabe mostrarse como una persona franca, cordial, familiar, sin la menor sombra de divismo, hiperexpresiva (dibuja con las manos lo que quiere lograr), con una capacidad de convicción envidiable y, por si fuera poco, con fino sentido del humor. Sabe corregir (en ocasiones, incluso severamente en lo conceptual) pero sin herir ni molestar; sabe cómo persuadir y convencer de que lo que propone es lo que se debe hacer. Aprecia las cualidades de cada una de las jóvenes, las anima sin necesidad de dorrarles la píldora, saca lo mejor de cada una, las estimula y acaba logrando lo que se propone. Cuenta, es cierto, con alumnas muy aventajadas con muy buenas condiciones vocales, pero las transforma en

un breve lapso de tiempo: Sarah van der Kemp canta “Una voce poco fa” de *Il barbiere di Siviglia* y “Stella del marina!” de *La Gioconda*; Diana Krauss, la Habanera de *Carmen* y el aria de Charlotte de *Werther*; Theresa Kronthaler, “Deh per questo istante” de *La clemenza di Tito*; Anna Molina, “Wie nahte mir der Schlummer” de *Der Freischütz* y Evelina Dobračeva, “Come scoglio”. Cuida mucho las diferencias estilísticas, para que Mozart no suene a Verdi o a Puccini, ni Weber a Mozart. No quiere que las agilidades (en *Così*) sean mera exhibición de virtuosismo, sino que tengan también una intención dramática. O dice cosas como: “Es como en el violonchelo, en el *Concierto* de Dvorák por ejemplo: ha de encontrarse la digitación adecuada; para nosotros [los cantantes] es preciso encontrar el sonido”. Y también aprovecha para soltar una puya contra los directores de escena que cambian las cosas caprichosamente, sin que haya justificación. Una de las conclusiones más nítidas y tajantes que obtenemos del visionado de este DVD es que nos hemos perdido muchas grabaciones de la Varady —en campos muy diversos— en las que no habría tenido rival en su tiempo, pues grabó mucho menos de lo que merecía. ¡Qué lástima, qué pérdida! En fin, si le gusta a usted el canto, la música o la enseñanza musical, no se lo pierda. Pero, eso también, escriba a la editora una nota de protesta por la carencia de subtítulos en español.

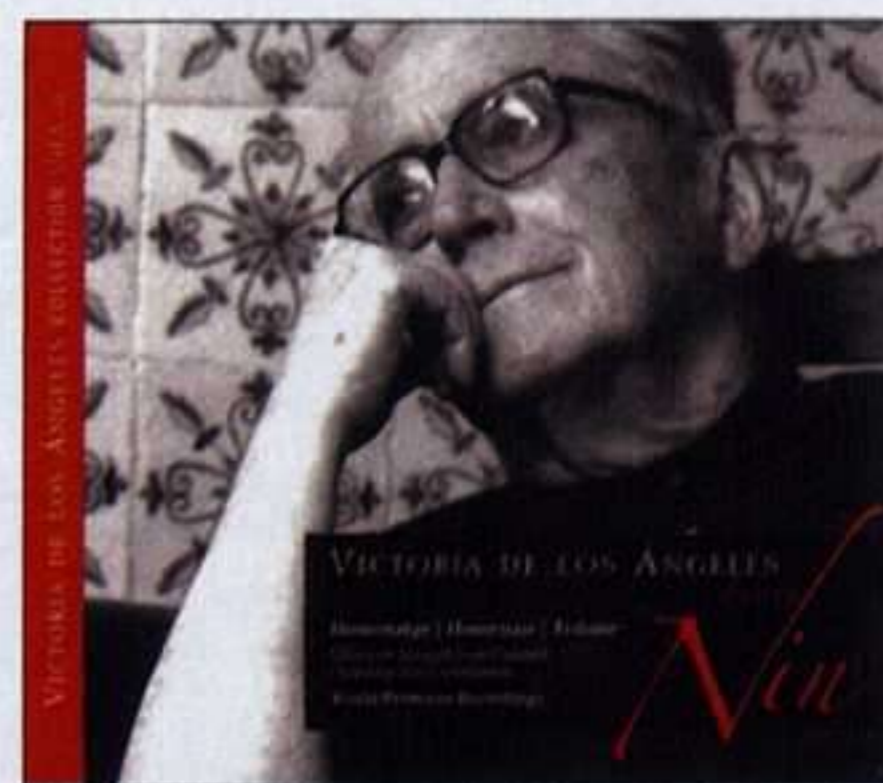
A.C.A.

VARADY, Julia. “Le passage du flambeau”: Clase magistral. Film de Bruno Monsiegeon. Medici Arts, DVD 3077958 • 166' • DDD Ferusa

★★★★AR

El título de esta grabación puede llevar a engaño. Victoria de los Angeles canta solo 8 canciones de Nin Castellanos y una de Nin-Culmell, mientras el resto, 28 canciones de Nin-Cullmel, las cantan becarios de la Fundación Victoria de los Angeles. Hecha esta aclaración nos encontramos con una amplia muestra de las canciones de Joaquín Nin-Culmell, del que el año pasado se celebró el centenario de su nacimiento: los dos volúmenes de las *Doce canciones populares catalanas* y las *Cuatro canciones andaluzas*. Cosmopolita por vida y formación, Nin-Culmell siempre se sintió enraizado en sus orígenes hispanos. Alumno de Falla en Granada en los años treinta y de Dukas en París, sus canciones recogen el interés por el material popular original, que enriquece con modernas armonías que trascienden su origen sin traicionarlo. Los nueve cantantes que intervienen: 6 sopranos, una mezzo, un tenor y un barítono, aportan la frescura y espontaneidad de sus jóvenes voces, de adecuada dicción y estilo, algo encorsetado en las de origen andaluz. Alan Blanch, pianista común a todos ellos, se desenvuelve con comodidad. Las grabaciones de Victoria realizadas entre 1950 y 1964 nos devuelven a la gran intérprete de la canción española, de sonoridad plateada y estilo inconfundible.

J.F.R.R.



VICTORIA DE LOS ANGELES CANTA NIN. Canciones de Joaquín Nin-Culmell y Joaquín Nin Castellanos. Victoria de los Angeles, Soprano; Gerald Moore, piano. Becarios de la Fundación Victoria de los Angeles.

Columna Música ICM0196 • 67'43" • DDD Diverdi

★★★★A



**PUCCINI RITROVATO**

Plácido Domingo  
Violeta Urmana  
Wiener Staatsoperchor  
Thomas Lang  
Orquesta Filarmónica  
de Viena / Alberto Veronesi



CD 0028947774556

Plácido Domingo celebra el 150 aniversario del nacimiento de Puccini con una selección personal de arias del compositor rescatadas del olvido por el especialista Michael Kaye y Alberto Veronesi, director musical de la grabación.

El álbum incluye además varios duetos y piezas orquestales para las que se ha contado con la colaboración de la soprano Violeta Urmana y la Orquesta Filarmónica de Viena.

*Puccini ritrovato* nos invita a conocer en profundidad a este gran compositor a través de las primeras versiones y manuscritos de sus obras.

Si deseas más información:  
clasico.jazz@universalmusic.es

**“Yuja Wang, un nuevo  
valor pianístico  
en el sello D.G.”**

Es difícilmente discutible que hoy en día China es una potencia mundial en cuanto a producción de jóvenes y talentosos pianistas se refiere. Yuja Wang viene a corroborar este hecho presentando su primer disco de la mano de Deutsche Grammophon –nada menos. Los veinteañeros Lang Lang y Yundi Li, figuras más destacadas del pianismo chino y fichados también por el sello amarillo, ya tienen una nueva compañera de viaje.

Wang es un producto de su tiempo: sus vaqueros y camiseta de la portada del disco circulan por *You Tube*, *Facebook*, *Wikipedia* y su estupenda *web* con *Twitter*.

Prejuiciosamente, podría pensarse que no puede haber mucha cosa “seria” detrás de esta presentación tan moderna y mercadotécnica, pero éste no es el caso. Leyendo la portadilla del disco uno se da cuenta de hay una cabeza pensante llena de argumentadas opiniones sobre filosofía, tradición musical, interpretación y sobre las propias obras que toca.

¿Y qué hay de la música? Al fin y al cabo es lo único que debería importar. Como carta de presentación, la pekinésa no ha sido precisamente miedosa a la hora de seleccionar el repertorio: A dos sonatas de Chopin y Scriabin le acompañan la *Sonata en Si menor* de Liszt (!) mas dos *Estudios* de Ligeti. Todo un reto pianístico de nada fácil superación, incluso sólo atendiendo al aspecto técnico de las dos últimas. En este sentido, Yura Wang posee unos dedos prodigiosos que hacen que ningún pasaje se le resista. Tras el deslumbrante despliegue de notas de la sonata lisztiana, van apareciendo sus otras cualidades: buen fraseo, amplio rango de dinámicas o melodías llenas y claramente mostradas se van sucediendo hasta confirmar un todo que no



deja indiferente. Su versión no se alinea con las tradicionales –Arrau, Brendel– pese a estar planteada programáticamente y está llena de buenas ideas que se desarrollan vertiginosamente, y que en un futuro –perdón por el tópico juvenil– pueden ponerse en orden para obtener un discurso más reposado –no hablo de velocidades– y madurado intelectualmente.

La *Sonata num.2* de Chopin está también muy bien tocada, aunque los movimientos rápidos aquí sí me parecen algo acelerados y turbulentos de más, echando de menos la claridad de líneas anterior. Respecto a la *segunda* de Scriabin no hay nada que objetar, sino todo lo contrario: el Andante, especialmente, muestra la gran sensibilidad de Wang.

Entre las tres sonatas se cuelan dos *Estudios* de Ligeti que contrastan con el tono general y vuelven a corroborar ya no el enorme potencial de esta joven, sino la realidad: que estamos ante una pianista notable a tener en cuenta desde ya.

**J.C.G.**

WANG, Yuja, piano. Obras de CHOPIN, LIGETI y SCRIBIN.

DG, 477 8140 • 74'16" • DDD  
Universal ★★★★★A

# Ópera

## zarzuelas y recitales



Séptima de las doce óperas de Giordano, del que sólo permanecen en repertorio la cuarta (*Andrea Chénier*, 1896) y la quinta (*Fedora*, 1898), esta *Marcella* (1907) ha sido re- puesta con motivo del centenario de su estreno, tras un proceso de reconstrucción sobre el manuscrito y otras fuentes, pues parte resultó destruida durante la segunda gran guerra. Aunque la presente versión, del Festival del Valle de Itria (con puesta en escena de Alessio Pizzech), no ayude mucho a rehabilitarla, pues es sólo digna, tampoco los valores de la obra merecen, la verdad, ocuparse de ella con grandes medios: basada en un libreto malo de solemnidad y nada creíble, pero eso sí, lacrimógeno y sentimental en el mal sentido del término, la música es muy desigual, con bastantes momentos vulgares y un oficio bastante precario; sólo hay retazos de melodías agradables, siempre muy convencionales, a veces descaradamente copiadas de Puccini y sin rastro de lo que podría denominarse verdadera inspiración. Por suerte, dura poco más de una hora. Los dos protagonistas –Daolio y Formaggia– poseen voces de cierta calidad, pero una técnica a menor nivel, sobre todo en el caso del tenor. El resto, muy gris, como el coro, la orquesta y ambos directores. Subtítulos sólo en italiano e inglés.

**A.C.A.**

**GIORDANO: Marcella.** Serena Daolio, Danilo Formaggia, Pierluigi Dilengite, Natalizia Carone, Marcello Rosiello. Coro de Cámara Eslovaco. Orquesta Internacional de Italia. Dir.: Manlio Benzi. Naxos, 2.110263. DVD • 66'51" • DDD Ferysa

★★M

### LA ZORRITA DE MORTIER

Esta *Zorrita Astuta* que se presentó en la capital francesa en otoño de 2007 marcó un hito en la difusión del género operístico: por primera vez en la historia, una función de ópera era retransmitida –con imagen y sonido– de manera gratuita vía Internet a cualquier persona que quisiera conectarse a la red. Un grandísimo acierto, sin duda, por parte de ese vendedor de humo nato que es Gerard Mortier. Otra cosa son los resultados artísticos que consigue quien tiene el descaro de afirmar que le concede mucha mayor importancia a los aspectos musicales que a los escénicos: aquí los segundos sobrepasan con mucho a los primeros.

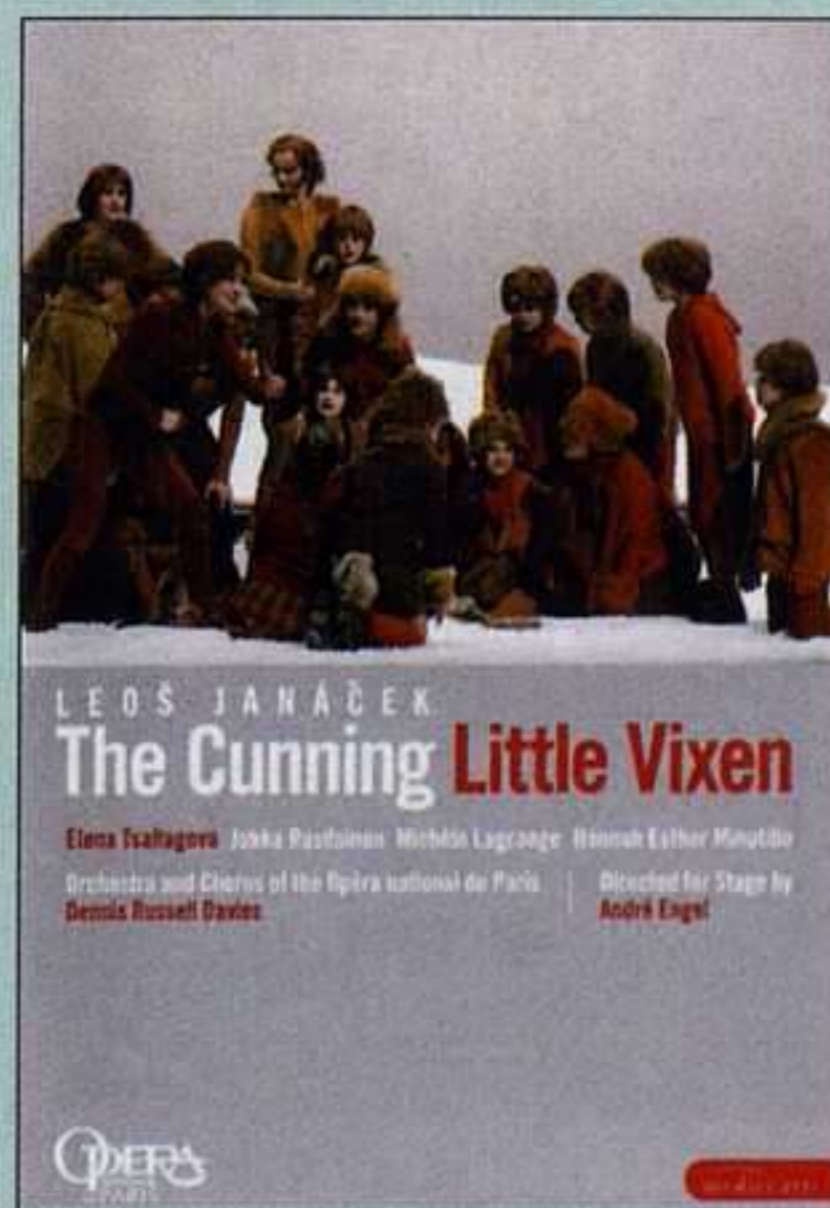
Denis Russel Davies saca buen partido de los cuerpos estables de la Ópera de París, dirige con buen pulso y apuesta por la claridad, pero no sabe atender al riquísimo colorido que demanda este compositor y resulta incapaz de destilar la mágica belleza que albergan los pentagramas. De voz pequeña y excesivamente ligera, Elena Tsallgova debuta en el rol titular ofreciendo buenas intenciones, una excelente desenvoltura escénica y un rostro de infinita poesía. Jukka Rasilainen cumple en lo vocal como el guardabosque, si bien carece de poesía en su decisivo monólogo final. Solvente el zorro de Michèle Lagrange y correcto el resto, sobresaliendo ese buen actor que es David Kuebler en el papel del maestro.

La escena de André Engel es hermosa e inteligente, está muy trabajada en lo que a la dirección de actores se refiere y realiza importantes hallazgos. Sin embargo, lo que ocurre en escena no siempre rima con la poesía de la música, y no resulta difícil echar de menos la portentosa creación de Nicolas Hytner para el

Chatelet –que se vio en el Teatro Real madrileño– y sus inolvidables coreografías.

La imagen y el sonido de este DVD bien editado por Medici Arts (hay veinte minutos de extras “ad maiorem gloriam” de Mortier) alcanzan un extraordinario nivel. No se ofrecen, sin embargo, subtítulos en castellano. Sí que los tenía la edición realizada en su momento por Arthaus de la referida producción de Hytner, beneficiada en lo artístico de una sensacional dirección de Sir Charles Mackerras y de un estupendo elenco vocal encabezado por Eva Jenis y un impagable Thomas Allen. Ese DVD, a juicio de quien suscribe uno de los más imprescindibles en la discoteca de cualquier melómano, pone a este que comentamos en el lugar que le corresponde: el de una función muy atractiva en lo escénico pero correcta sin más en lo musical. Signo de los tiempos que corren, sin duda. Si esto es musicalmente hablando lo mejor que nos espera en el Real de Mortier, apaga y vámonos.

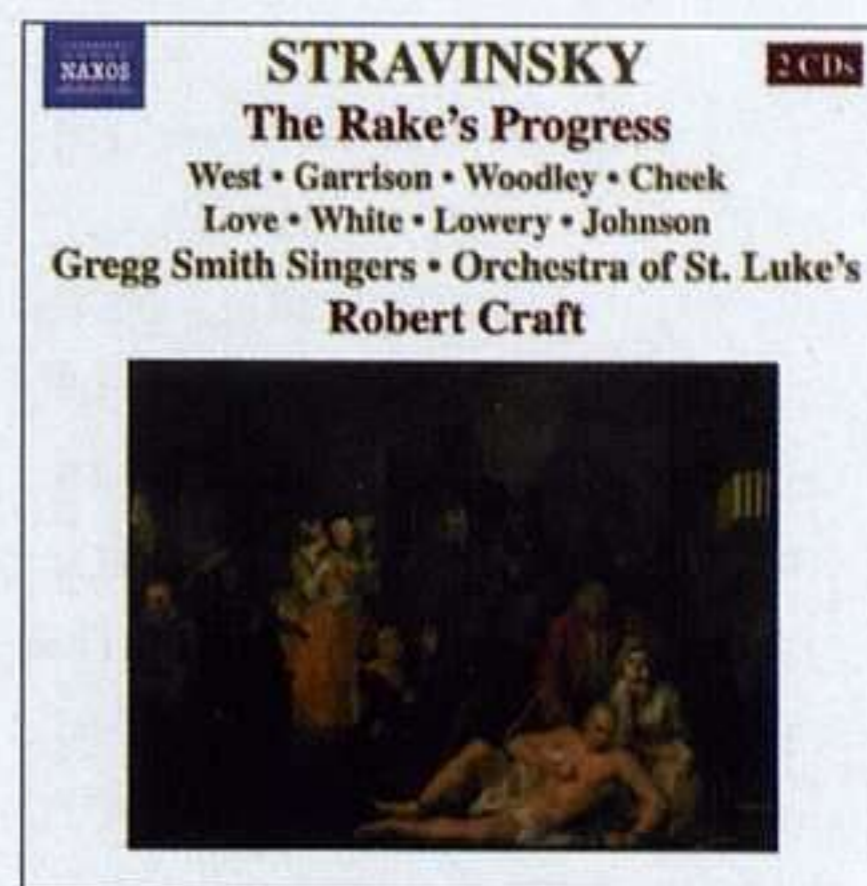
**F.L.V-M.**



**JANÁČEK: La zorrilla astuta.** Tsallgova, Rasilainen, Lagrange, Minutillo. Coro y Orquesta de la Ópera Nacional de París. Dir.: Dennis Russell Davies.

Medici Arts, 3078388 • DVD • 121' • DDD Ferysa

★★★★S



¿El enemigo en casa? No hace todavía dos años que Naxos sacó al mercado la vieja grabación de *La carrera del libertino* que el propio Stravinsky, desde el primer atril, llevara al disco en 1953, no muchas fechas después de su estreno. Extraordinaria se mire por donde se mire. Pues bien, compite ahora con ella esta otra firmada por Robert Craft, que viene a engrosar la nómina de magníficas interpretaciones stravinskianas de la colección que el sello le dedica. Coincide además con esa suerte de “boom” que la obra está viviendo en el mundo entero en los últimos, ultimísimos años, en que los que teatros de ópera que hace un lustro ni barruntaban la existencia de esta joya, la suben ahora a sus escenarios presentada a bombo y platillo entre sus estrenos estelares. Un stravinskiano del calibre de Craft no podía fallar ante *La carrera de Ilibertino*, por mucho que otros hayan quedado descolocados tantas veces ante esta partitura tan especial. Rodeado de un plantel de perros viejos –desde luego aquí cabe todo menos la inocencia–, hace una lectura excelente en su línea de objetividad de siempre, que poco o nada tiene que envidiar, la verdad, a la de Stravinsky. Y además goza de mejor sonido, claro.

**C.V.**

**STRAVINSKY: La carrera del libertino.** West, Garrison, Woodley, Cheek, White. Gregg Smith Singers. Orquesta de San Lucas. Dir.: Robert Craft. Naxos, 8.660272-73. 2 CDs • 128'09" • DDD Ferysa

★★★★ER

**“Un fenomenal ‘Falstaff’  
del tandem  
Levine-Zeffirelli”**

**“El gran Franco Corelli  
recibe el homenaje  
del sello EMI”**

El milagro asombroso que suponen las dos últimas producciones verdianas es de tal calibre que hay que pensarlo dos veces antes de dar por natural asunto tan extraordinario. ¡Qué magnífico regalo nos legó a todos cuando se decidió a abandonar su retiro para mostrarnos la cara amable del mundo con este *Falstaff!* Treinta y tantos títulos mostrando los oscuros recovecos de las almas para, finalmente, darse la vuelta, sonreír ampliamente y decirnos que “todo en el mundo es burla”, que ya está bien de ir con este fardo de problemas a la espalda, que a todos nos iría mejor si no nos tomáramos tan en serio, hombre.

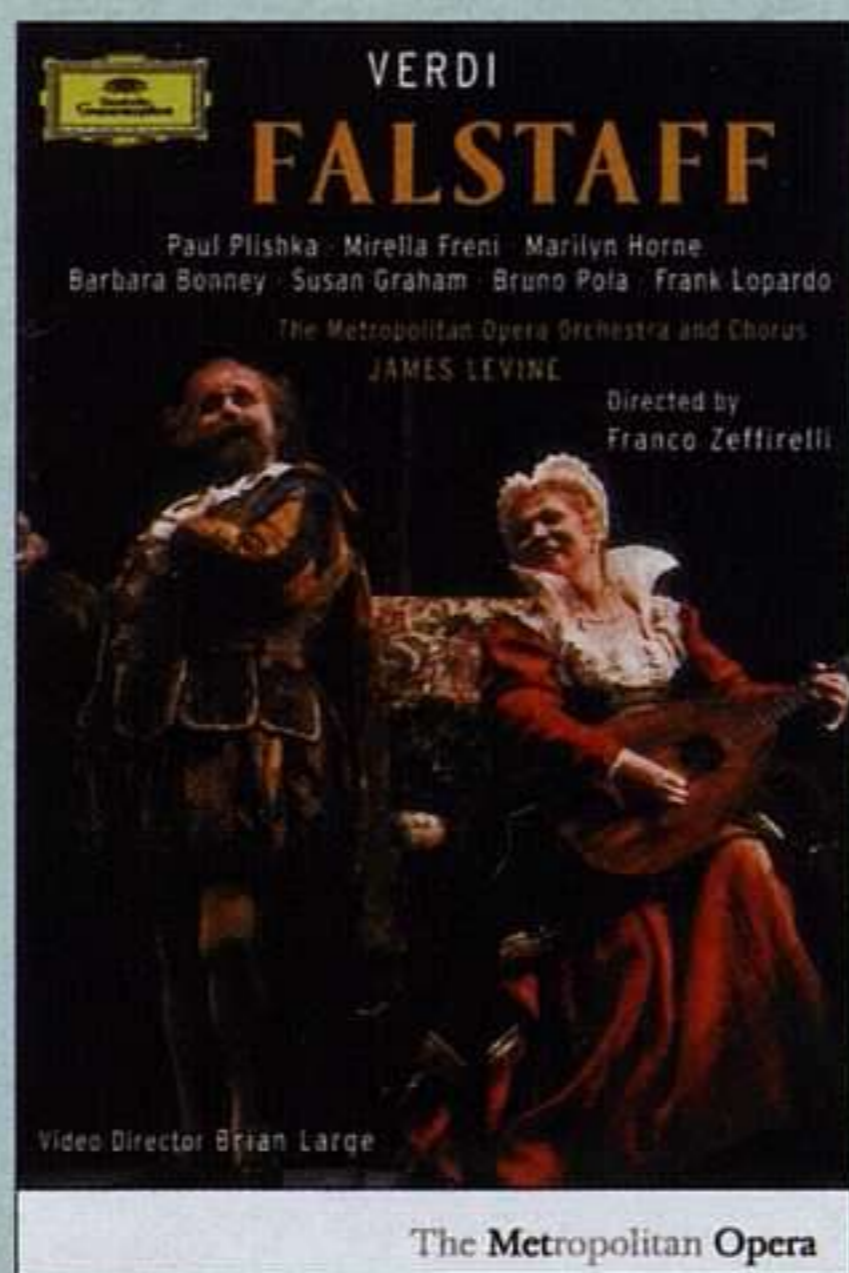
También milagrosa, aunque a otro nivel, por supuesto, es esta producción del Met incombustible que lleva la firma de Zeffirelli, de allá por el año 1964, fresca como sardina recién pescada, con unos decorados exuberantes, con toda una serie de detalles fidedignos a la partitura —el consumado orquestador que era Verdi se muestra con una imaginación y fertilidad atentas a todos los detalles del texto de su amigo Boito—, y la construcción de unos personajes todos humanísimos, llenos de pequeñas miserias y grandezas que se perdonan unos a otros.

En esta grabación que data del año 1992, el elenco no presenta fisuras y viene a demostrar por qué medios tan curiosos pervive la tradición verdiana. En los papeles femeninos nos encontramos con una Alice Ford de Freni, otrora una fantástica Nanetta, a la que la falta un poco de brillo en el registro medio grave, pero que aporta su enorme sabiduría escénica; y a la inmensa Home en lo que suponía su debut en este papel, picaresca y simpática. A éstas se suman las jovencitas Susan Graham como Meg y Barba-

ro Bonney como Nanetta, dos generaciones compartiendo escenario y transmitiendo la mayor a la recién llegada todo lo necesario para la continuidad de esa tradición.

Un poco inferior es el reparto masculino, con un Frank Lopardo al que encuentro engolado, y un Bruno Pola como Ford de espléndida voz pero algo monocorde y falto de intenciones, tanto en su dúo con Falstaff como en su famosa aria “É sogno o realtà?”, perita en dulce para cualquier barítono. Y para el final el protagonista absoluto de la velada, Paul Plishka, con una trayectoria muy ligada a ese coliseo, y que hace suyo el personaje de gran humanidad, vanidoso y pretencioso, pero sin más revueltas últimas. Ayuda también la buena caracterización, maquillaje y vestuario. Poco más hay que añadir, pues Levine tiene tal oficio y conocimiento de cómo redondear estas funciones y coger los tempi adecuados a la dramaturgia que no viene sino a terminar de conquistarnos.

**J.M.**



**VERDI: Falstaff.** Plishka, Freni, Horne, Bonney, Graham, Pola, Lopardo. The Metropolitan Opera Orchestra and Chorus. Dir.: James Levine.

DG, 0440 073 4532 • 126' • DDD  
Universal ★★★★★

Ahora que se habla tanto de memoria, en referencia obviamente a otros terrenos, bien está que nos detengamos en recordar una de las mejores voces de la centuria pasada. Aunque también habrá quien sostenga que, cuando hablamos de ópera, entre los fieles, poco desmemoriado existirá que no tenga entre sus predilectos a Franco Corelli, el tenor de Ancona nacido en 1921 y fallecido en 2003. Y si de alguna manera hubiera que definir su estilo la palabra clave quizá sea “arrebato”.

El hecho de que únicamente con dos años de estudios canoros se le abrieran las puertas de los teatros, llegando tan solo en otros tres años a debutar en la Scala la noche de San Ambrosio de 1954 (junto a Maria Callas en *La vestale*, con treinta y tres años de edad), es definitivo a la hora de comprender las carencias técnicas de su voz, de las cuales él era consciente, y de ese miedo escénico que nunca pudo superar. En palabras de Gonzalo Badenes “el suyo es un canto sensual, vibrante, externo, comunicativo, que apela a los sentidos puramente físicos antes que al intelecto”.

Y este cuádruple cd recoge todo lo que estamos comentando. Las grabaciones están organizadas por orden cronológico de compositor, y así nos enfrentamos en primer lugar a los belcantistas donde su instrumento oscuro y carnoso no es el ideal para este repertorio. Brilla mucho más en las óperas escritas en la segunda mitad del XIX y comienzos del XX, en los verdís y demás veristas, donde su squillo y su buena capacidad de fraseo, gracias a su magnífica técnica respiratoria, le permitían realizar versiones excelentes con una entrega y arrebato inigualables. A pesar de algunos portamentos que le afeaban la línea, es en es-

tos estallidos vocales donde se muestra insuperable. En la media voz el sonido se oscurece algo, pero le permite apianar de forma excelente en el final del “Celeste Aida”.

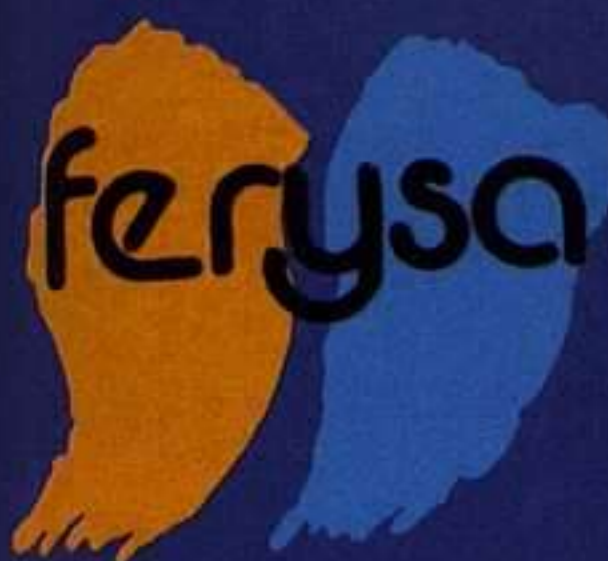
El que fuera el rey absoluto del Metropolitan en la década de los sesenta y setenta del siglo pasado —entre 1961 y 1976 cantó más de 360 funciones—, tuvo como compañeros de reparto a todas las voces importantes del momento, tanto masculinas como femeninas, y su legado discográfico comprende más de 25 títulos completos, de los cuales hay una buena muestra en estos discos comentados. De hecho, todos sus roles principales se encuentran aquí. También viene una generosa muestra de canciones en arreglos suntuosos de Franco Ferraris, donde podemos escuchar una más que curiosa “Te quiero, morena” del *Trust de los Tenorios* de Serrano, más la ración presuponible de napolitanas. Panorama completo, por lo tanto, de este elegante tenor de voz inconfundible.

**J.M.**



**CORELLI, Franco,** tenor. Arias de Bellini, Donizetti, Verdi, Puccini y canciones populares. Diferentes orquestas y directores.  
EMI 50999 2 64887 2 1. 4 CDs • 309'32" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★



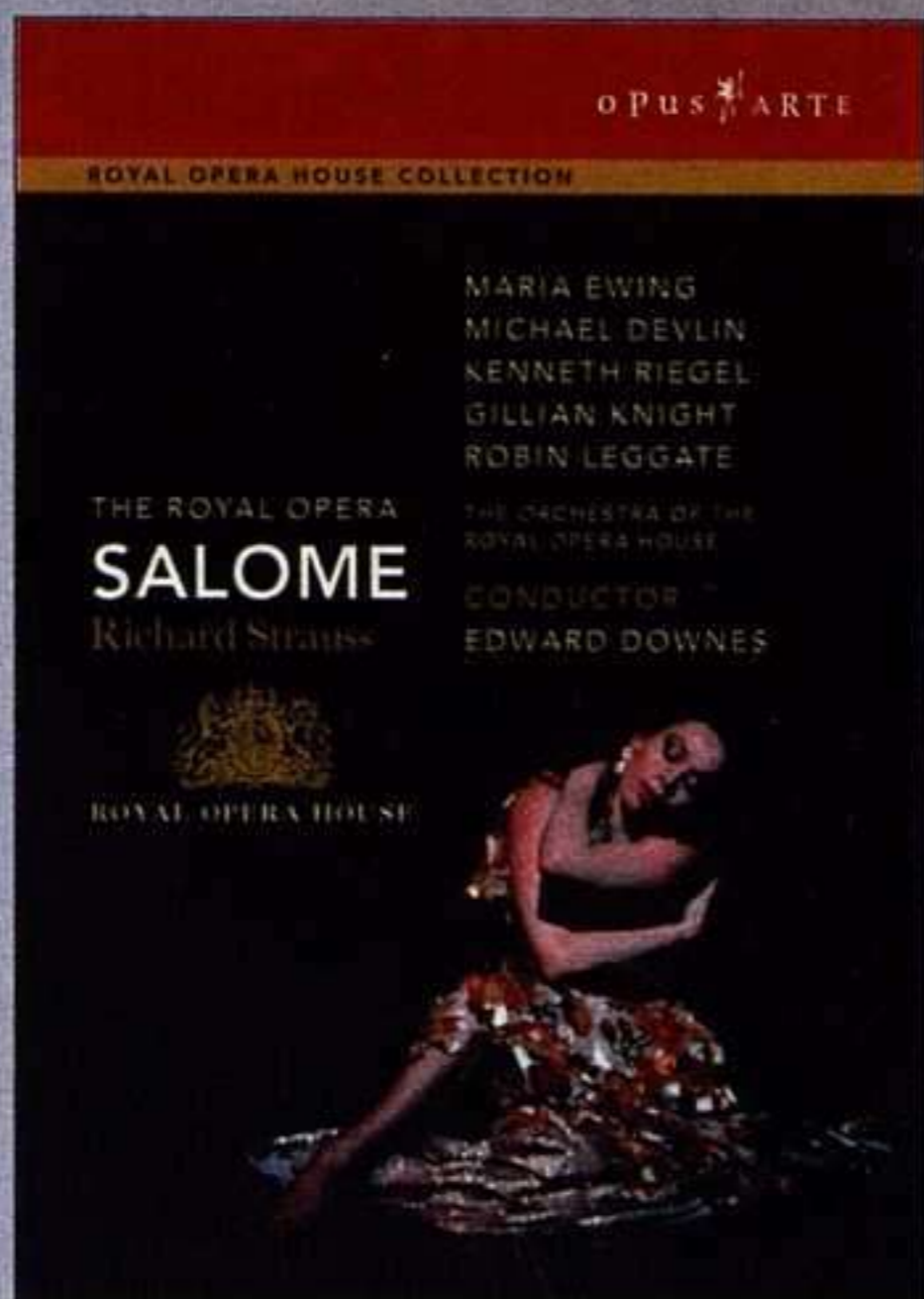


# NOVEDADES

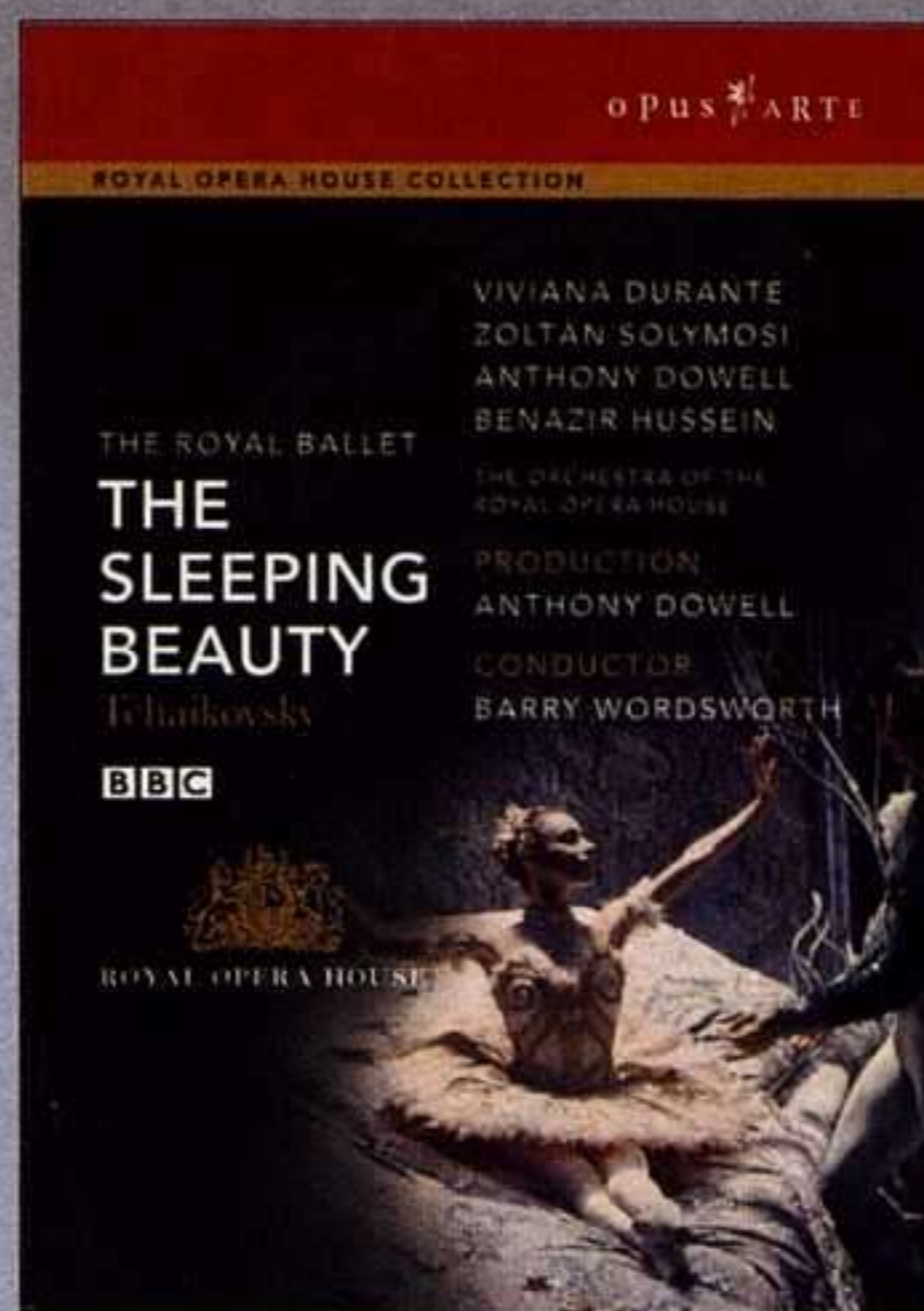
## SEPTIEMBRE 2009



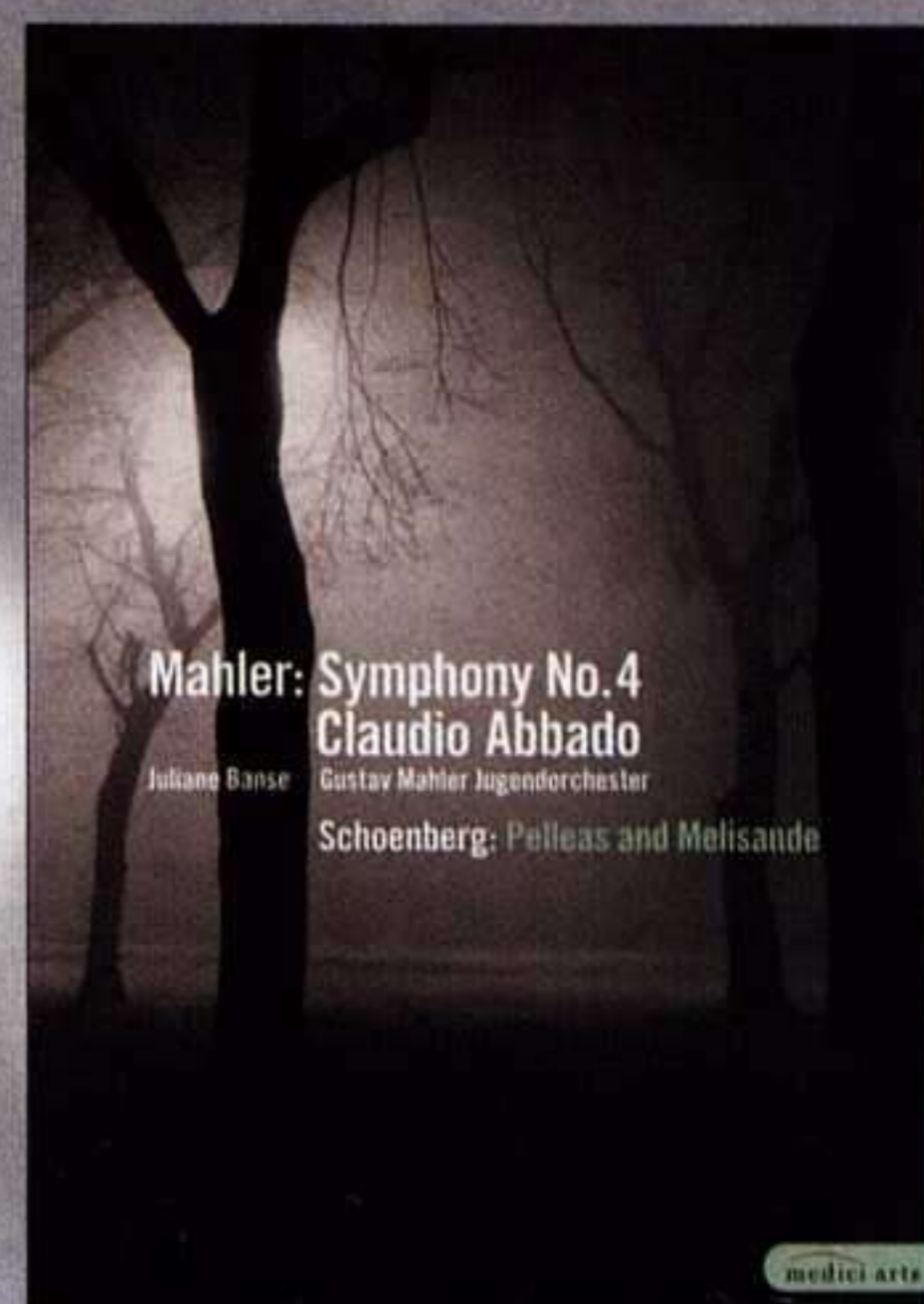
**HUMPERDINCK: Hansel y Gretel.** Kirchschrager, Damrau, Connell. Tiffin Boys' Choir. Orquesta de la Royal Opera House / Colin Davis  
16/9 - 138 min - Sub.Esp.  
OAR1011D (2 DVDs) (151.31137)  
Ean: 0809478010111  
OPUS ARTE - T.63



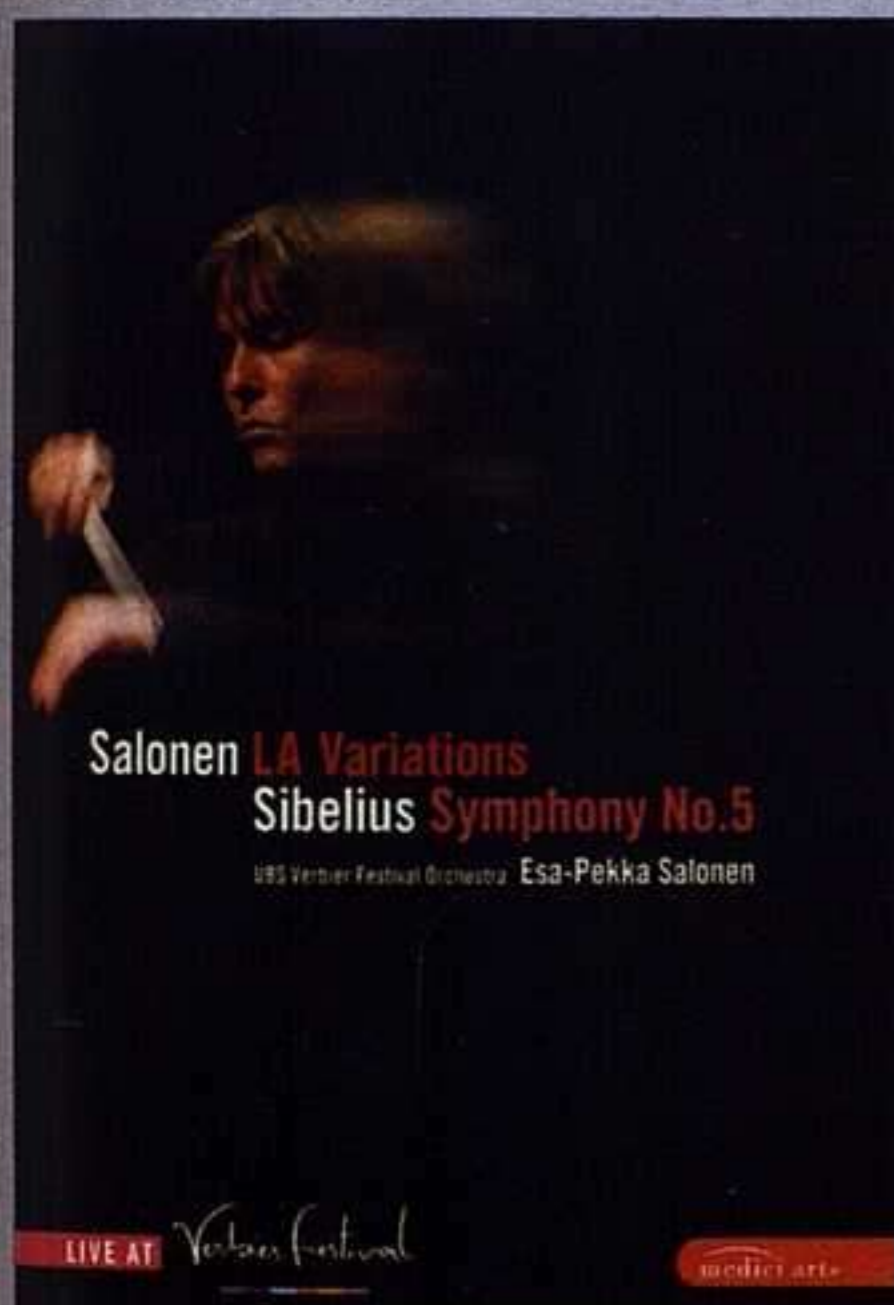
**STRAUSS: Salome.** Ewing, Devlin, Riegel. Coro y Orquesta de la Royal Opera House / Edward Downes  
4/3 - 104 min.  
OAR3108D (151.31145)  
Ean: 0809478031086  
OPUS ARTE - T.662



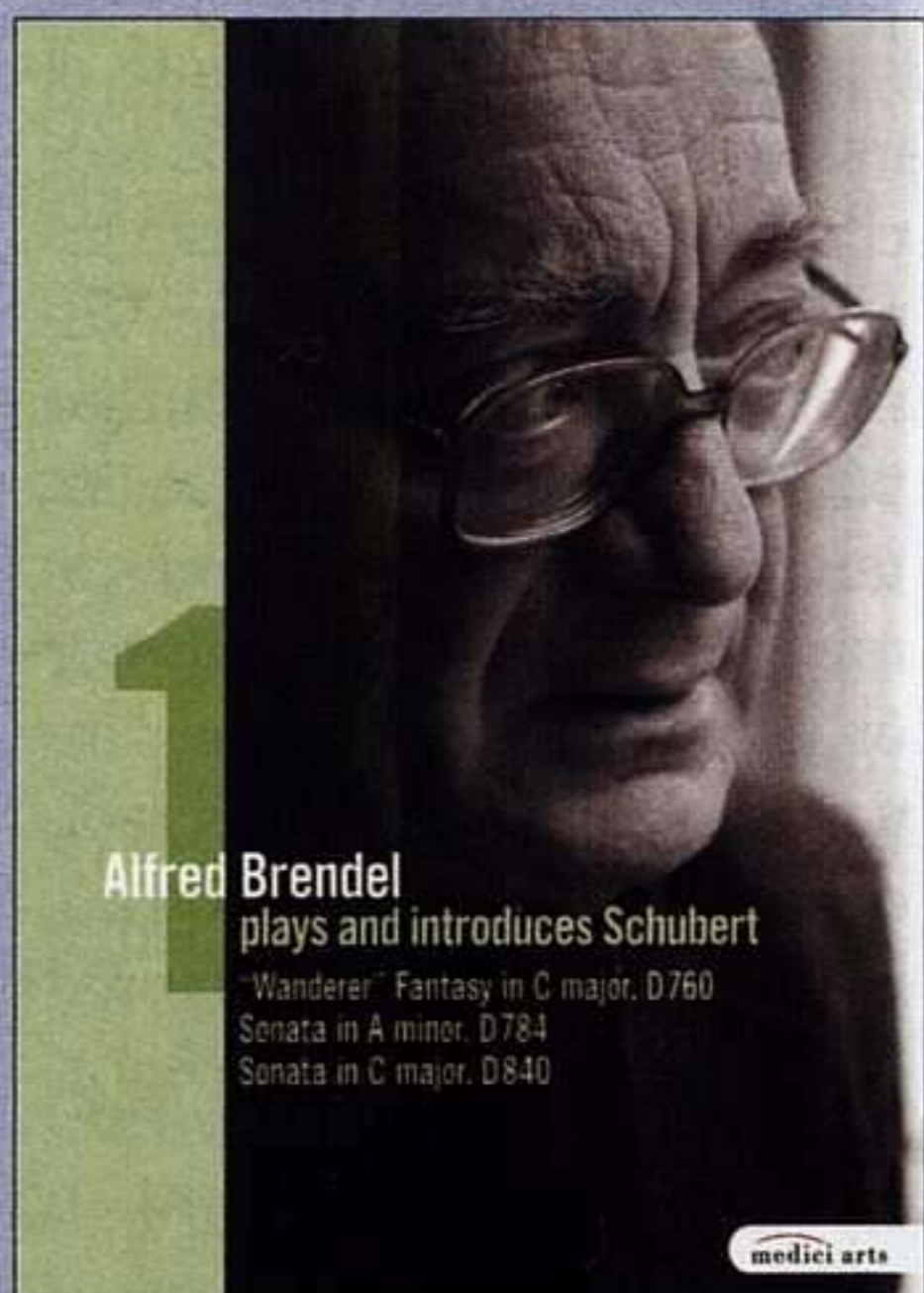
**TCHAIKOVSKY: La bella durmiente.** Durante, Solymosi, Dowell. Coro y Orquesta de la Royal Opera House / Barry Wordsworth  
4/3 - 126 min.  
OAR3107D (120.09526)  
Ean: 0809478031079  
OPUS ARTE - T.662



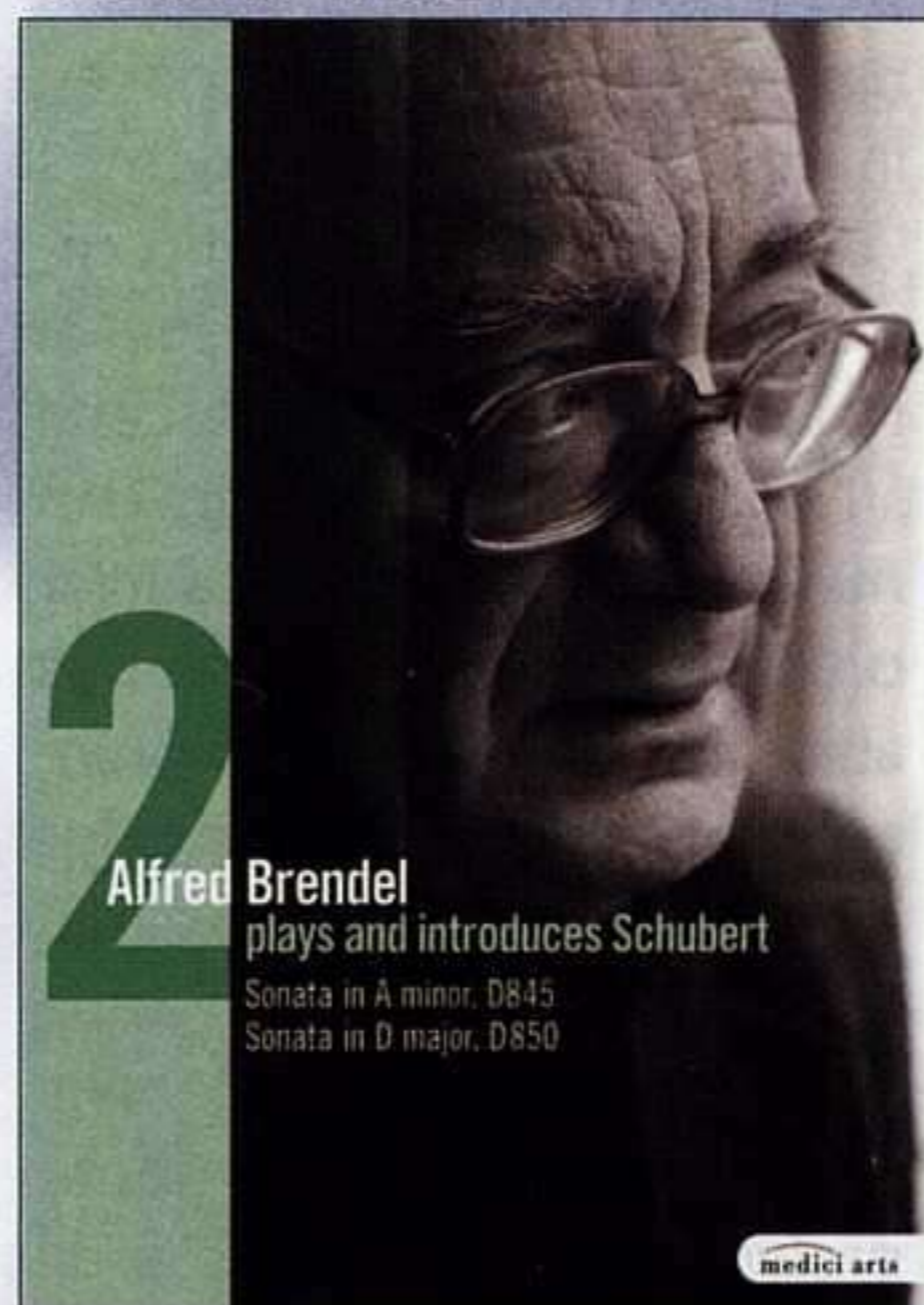
**MAHLER: Sinfonía núm. 4.** JULIANE BANSE, soprano. GUSTAV MAHLER JUGENDORCHESTER / CLAUDIO ABBADO  
16/9 - 113 min  
2055488 (120.09534)  
Ean: 0880242554888  
MEDICI ARTS - T.65



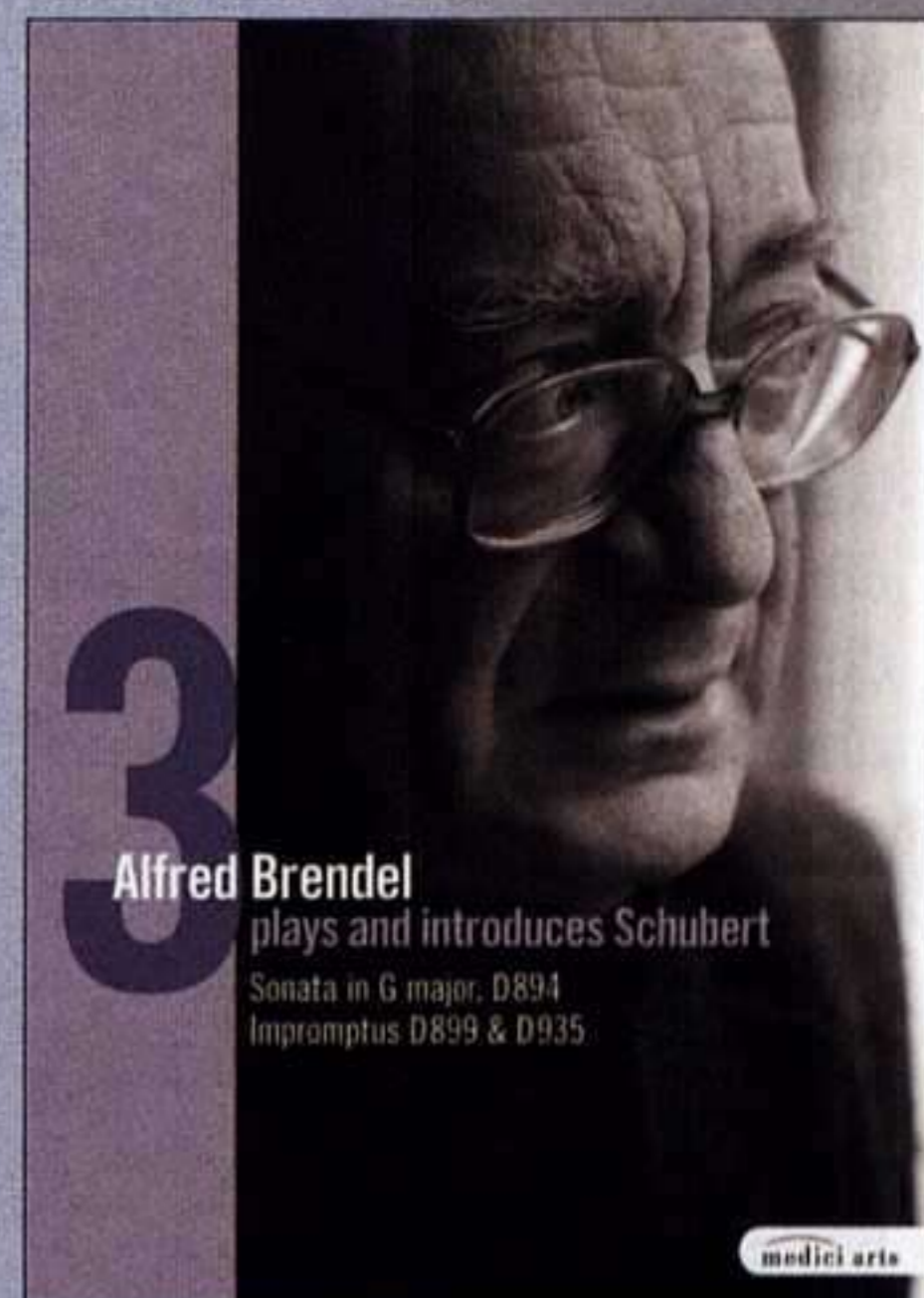
**SIBELIUS: Sinfonía núm. 5.** SALONEN: *LA Variations.* Verbier Festival Orchestra / Esa-Pekka Salonen  
16/9 - 56 min.  
3078648 (120.09732)  
Ean: 0899732000923  
MEDICI ARTS - T.65



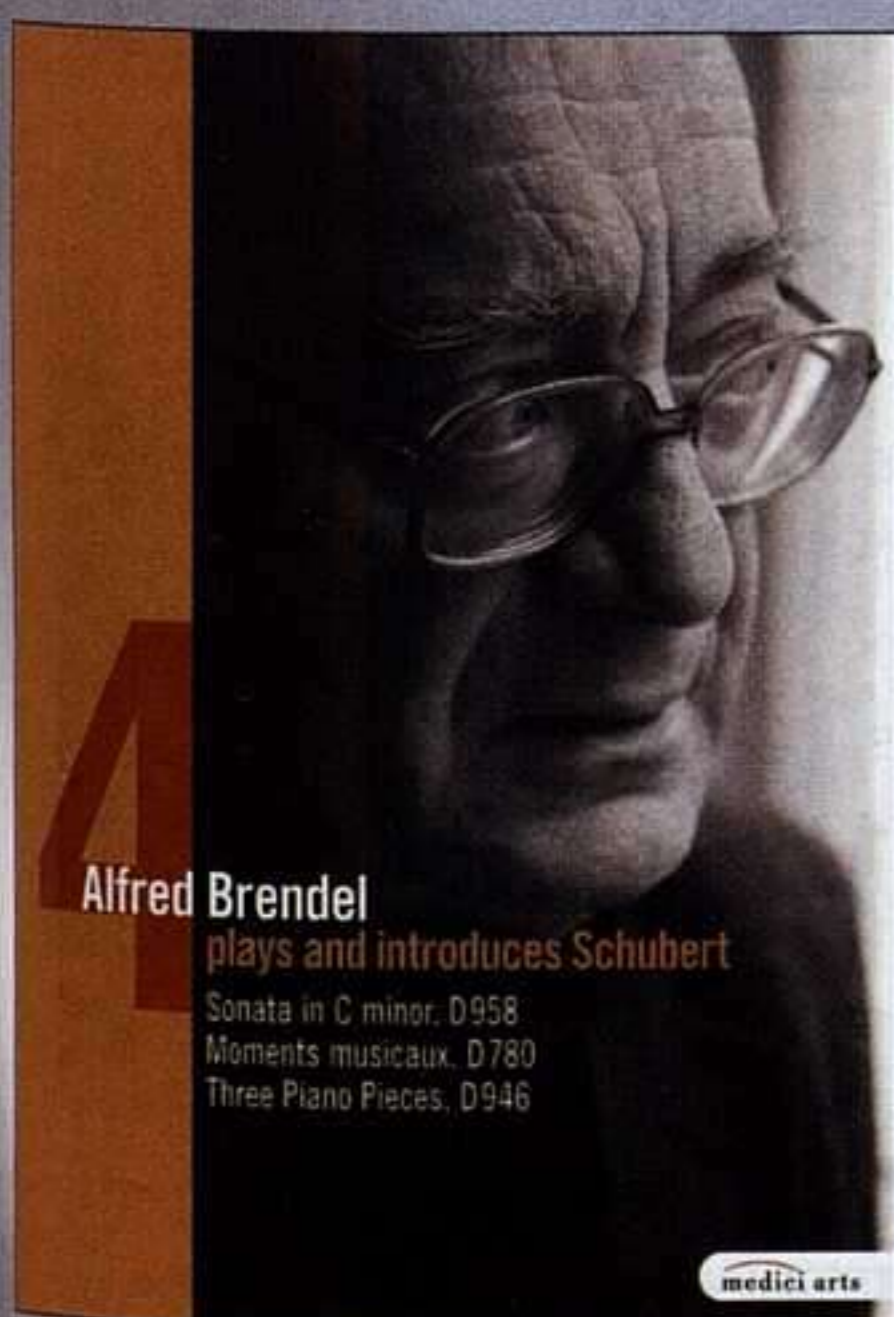
**SCHUBERT: Obras para piano, vol. 1.** *Fantasia Wanderer, Sonata en La menor D784, Sonata en Do mayor D840.* Alfred Brendel interpreta y comenta las obras.  
4/3 - 105 min - Sub.Esp.  
2057808 (120.09542)  
Ean: 0880242578082  
MEDICI ARTS - T.65



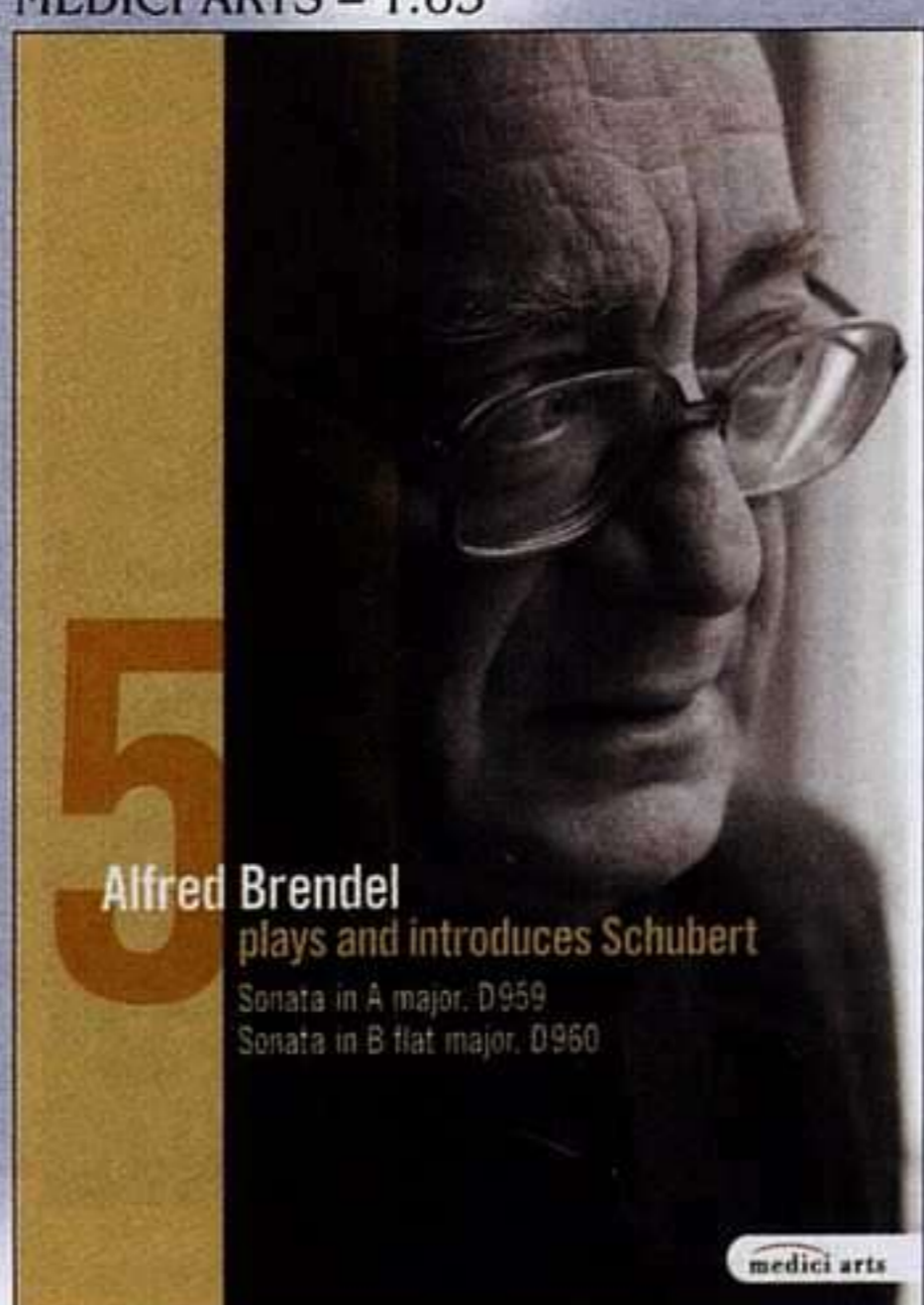
**SCHUBERT: Obras para piano vol. 2.** *Sonata en La menor D845, Sonata en Re menor D850.* Alfred Brendel interpreta y comenta las obras.  
4/3 - 99 min - Sub.Esp.  
2057818 (120.09559)  
Ean: 0880242578181  
MEDICI ARTS - T.65



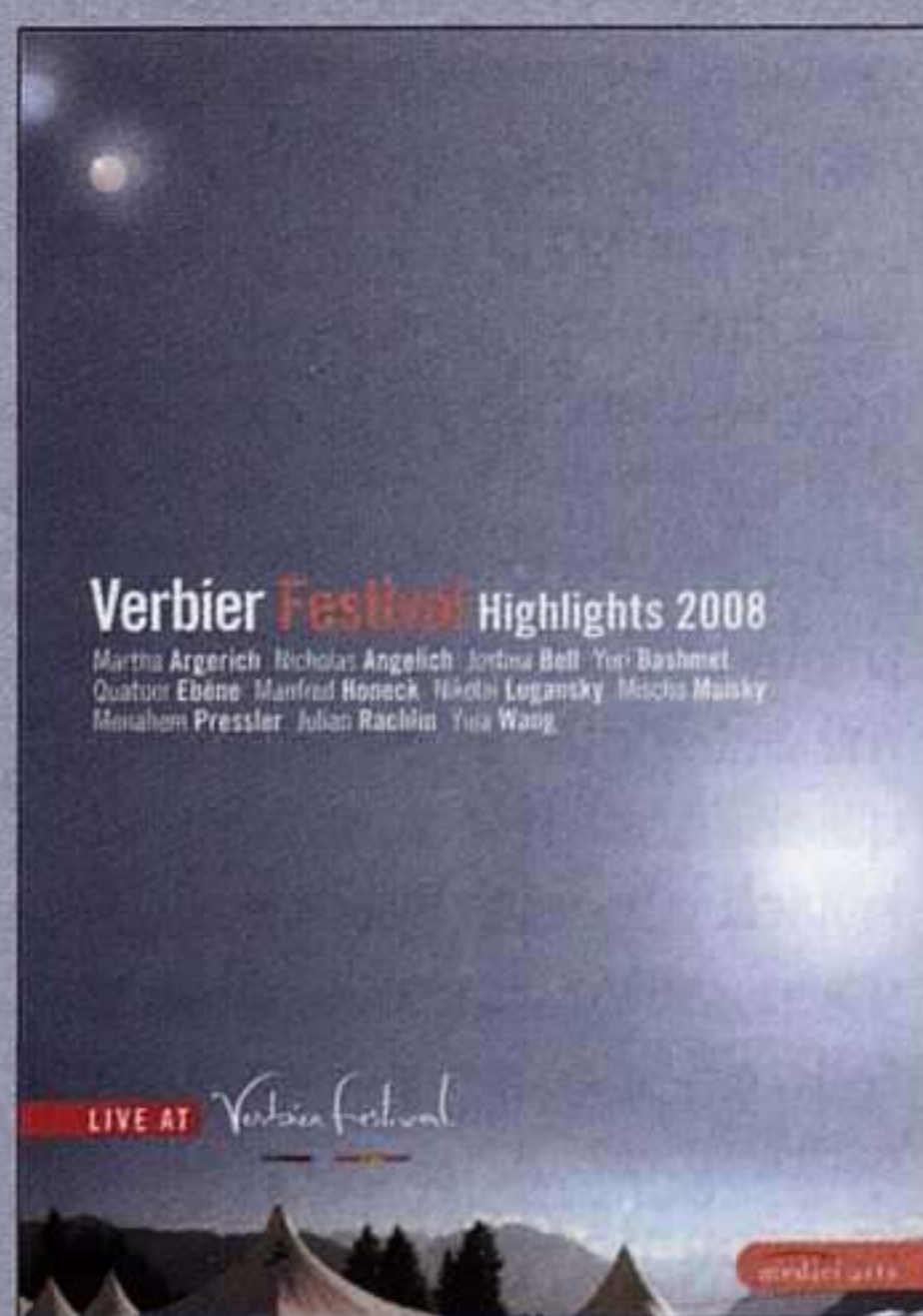
**SCHUBERT: Obras para piano vol. 3.** *Sonata en Sol mayor D894, Impromptu D899 y D935.* Alfred Brendel interpreta y comenta las obras.  
4/3 - 139 min - Sub.Esp.  
2057828 (120.09567)  
Ean: 0880242578280  
MEDICI ARTS - T.65



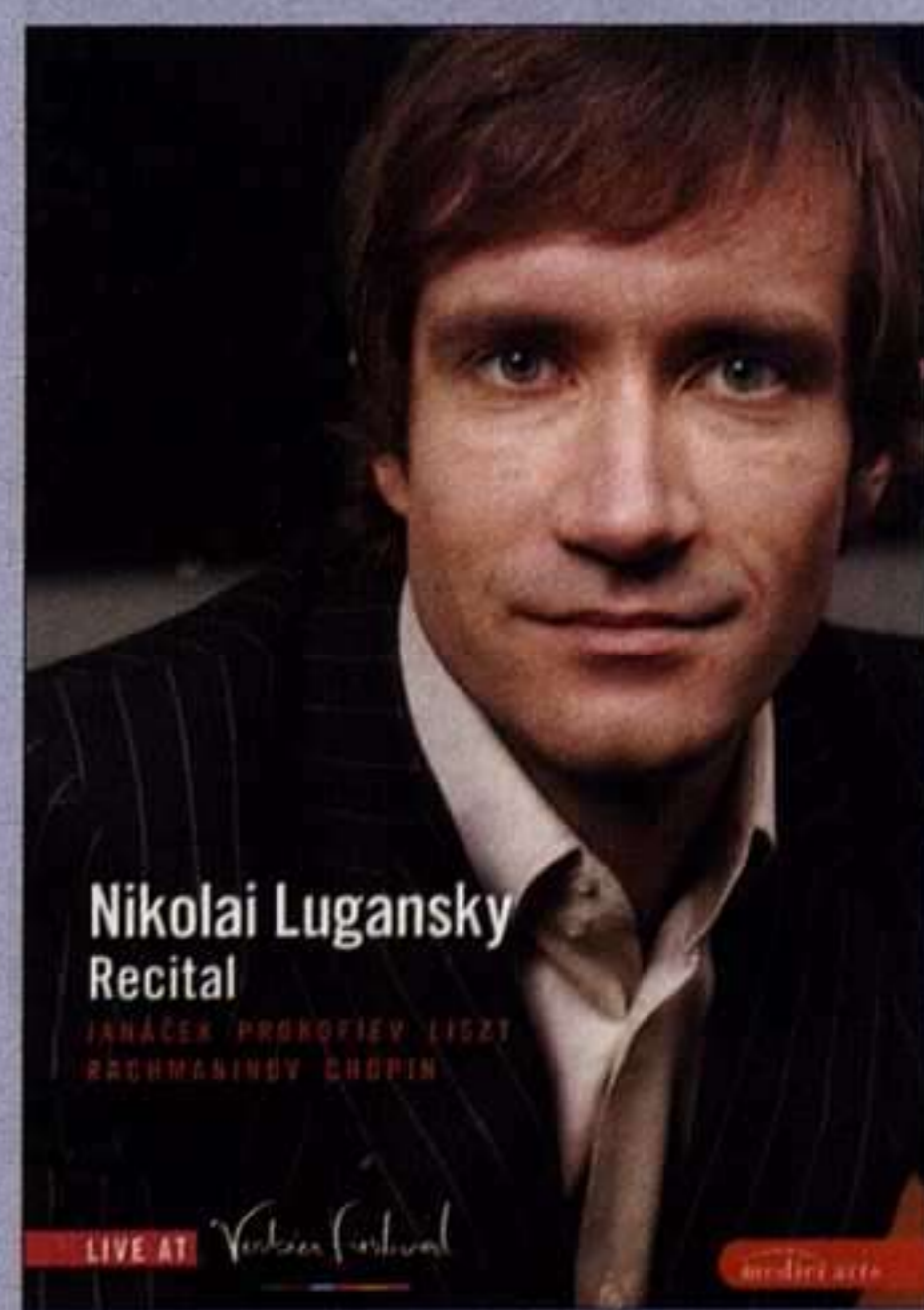
**SCHUBERT: Obras para piano vol. 4.** *Sonata en Do menor D 985, Momentos musicales D780, Tres piezas para piano D 946.* Alfred Brendel interpreta y comenta las obras.  
4/3 - 118 min - Sub.Esp.  
2057838 (120.09575)  
Ean: 0880242578389  
MEDICI ARTS - T.65



**SCHUBERT: Obras para piano vol. 5.** *Sonata en La mayor D 959, Sonata in Si bemol menor D960.* Alfred Brendel interpreta y comenta las obras.  
4/3 - 104 min - Sub.Esp.  
2057848 (120.09583)  
Ean: 0880242578488  
MEDICI ARTS - T.65



**VERBIER FESTIVAL: Los mejores momentos del festival 2008,** con Martha Argerich, Joshua Bell, Mischa Maisky...  
16/9 - 100 min  
3078178 (120.09591)  
Ean: 0899132000916  
MEDICI ARTS - T.65



**NIKOLAI LUGANSKY, en el Festival de Verbier.** Diversas obras para piano.  
16/9 - 79 min.  
3078658 (120.09740)  
Ean: 0899132000978  
MEDICI ARTS - T.65

YA A LA VENTA EN LAS PRINCIPALES TIENDAS DE DISCOS

## SHOSTAKOVICH CINEMATOGRAFICO

*Sonata para viola* fue el particular homenaje que en 1981 el guionista Boris Dobrodeev quiso realizar a la memoria de Dmitri Shostakovich, fallecido seis años antes y por entonces aún visto por muchos como "compositor oficial soviético". Contó para ello con la complicidad de un joven Alexander Sokurov, quien logró ofrecer una visión personal, poética y atractiva sobre el autor de *La nariz* con un trabajo que es fundamentalmente de edición y montaje, toda vez que la mayoría del material que incluye este documental es de origen histórico y no fue, por tanto, filmado para la ocasión.

La mirada de Sokurov es tan sombría como la obra que da título al documental, no en balde la última de su autor. Su carácter elegíaco resulta evidente desde los primeros minutos, pero en ningún momento se intentan forzar las cosas. Sokurov deja hablar a las imágenes y a la música, permitiendo que éstas nos retraten a un artista que se movió en el filo de la navaja alternando las servidumbres ideológicas con su nihilista opinión sobre el ser humano. No debe extrañar, pues, que las autoridades soviéticas ordenasen el secuestro de la película y que esta se mantuviese prohibida en la URSS hasta 1986. Y eso que el desencuentro del artista con el régimen de Stalin sólo se trata de pasada.

La cinta nos permite, por otro lado, escuchar una conversación telefónica entre un ya moribundo Shostakovich y David Oistrakh en torno, precisamente, a la *Sonata para viola*, o comparar la majestuosa recreación que del final de la *Quinta Sinfonía* hace Mravinsky con la más bien desbozada que realiza un a todas luces inmaduro Leonard Bernstein. El DVD, que ya conoció circulación en España y que pasa ahora a manos de

otra distribuidora, ofrece subtítulos en castellano.

No los tiene, ni en este ni en ningún otro idioma, la esperadísima edición de *Testimony*, la obra cinematográfica (no es un documental televisivo: fue filmada en Panavisión y estrenada en cines) que Tony Palmer ofreció en 1988 como recreación de las presuntas memorias de Shostakovich que en 1979 había publicado, partiendo de no menos presuntas entrevistas mantenidas con el compositor, el musicólogo Solomon Volkov.

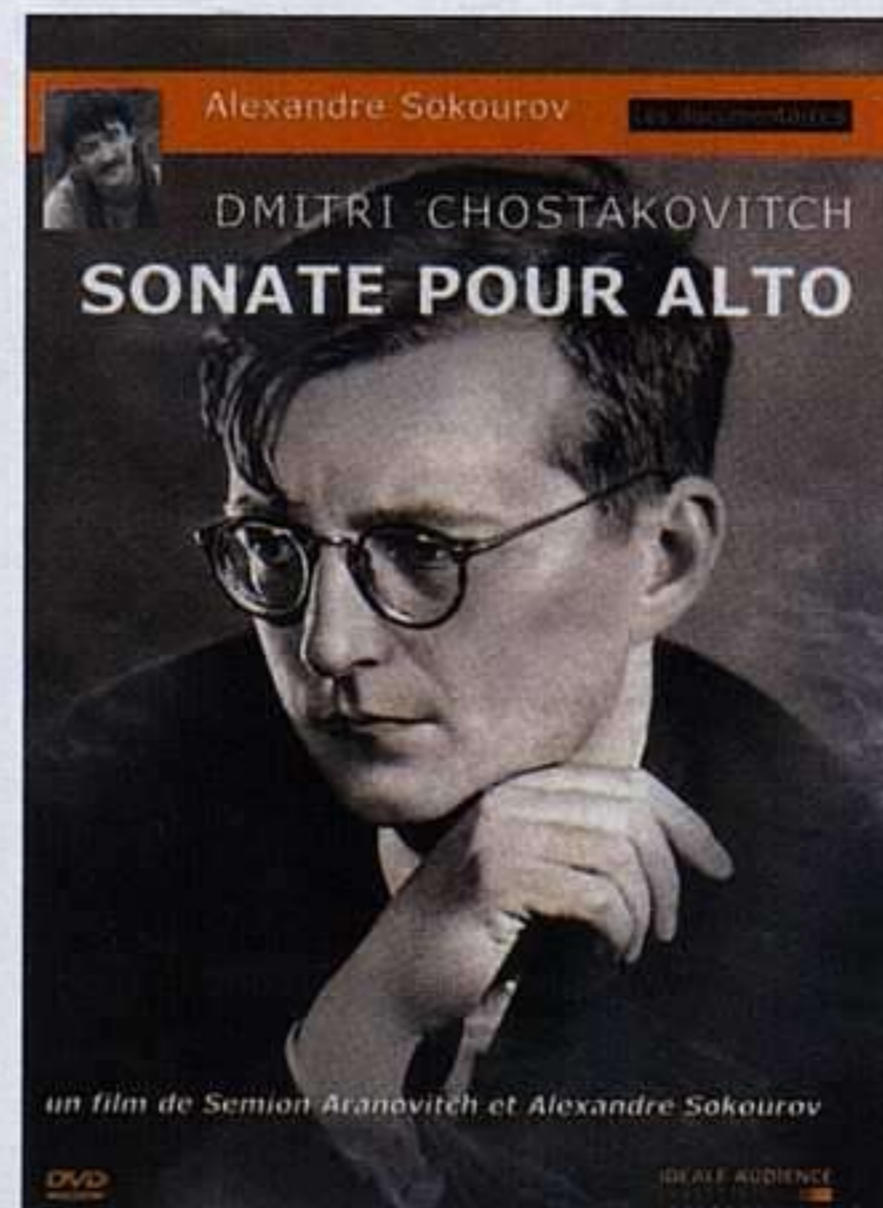
La cinta de Palmer sigue una narración no convencional en la que secuencias digamos "realistas" de la vida del compositor —que narra desde el Más Allá a partir de la escena su entierro— se alternan con numerosos pasajes de carácter onírico y de pretensiones abiertamente "artísticas", aunque no sean estos siempre los más logrados: a veces las imágenes, en hermosa fotografía en blanco y negro de Nic Knowland, resultan un tanto pretenciosas. Por no hablar de los momentos en los que interviene la Filarmónica de Londres (con Rudolf Barshai a la batuta y con solistas por delante como Felicity Palmer o John Shirley-Quirk), que acercan en exceso la cinta al terreno del documental.

En cualquier caso se trata de una hermosa, personal y sugestiva película en la que brilla con luz propia la portentosa recreación que del atribulado protagonista realiza ese enorme actor que es Ben Kingsley, quien nos ofrece un Shostakovich especialmente nervioso y asustadizo, pero también dotado de una enorme fuerza interior y de un prodigioso autodomínio que le permite sobrevivir en el irrespirable ambiente social, político y artístico de la URSS de Stalin, convertido aquí en siniestro antagonista.

Ahora bien, ¿es este un Shostakovich real? Al contrario de lo que ocurre en la cinta de Sokurov, la imagen que Tony Palmer ofrece es tan subjetiva como la del libro de Volkov, al que recientes investigaciones denuncian como falsificación en cuanto que memorias: parece que el compositor nunca leyó ni autorizó la mayoría de los textos editados por el musicólogo, y que los folios del manuscrito en los que aparece la firma de Shostakovich no pertenecen, significativamente, a las nuevas y reveladoras confesiones presuntamente realizadas ante el investigador, sino a textos mucho más antiguos del artista incorporados en el libro. Vamos, que Volkov le hizo firmar páginas inocentes para que, intercaladas de manera más o menos habilidosa, el texto por él escrito (abiertamente "inventado", según los más radicales) pasara ante la opinión pública como auténticas memorias autorizadas por el compositor.

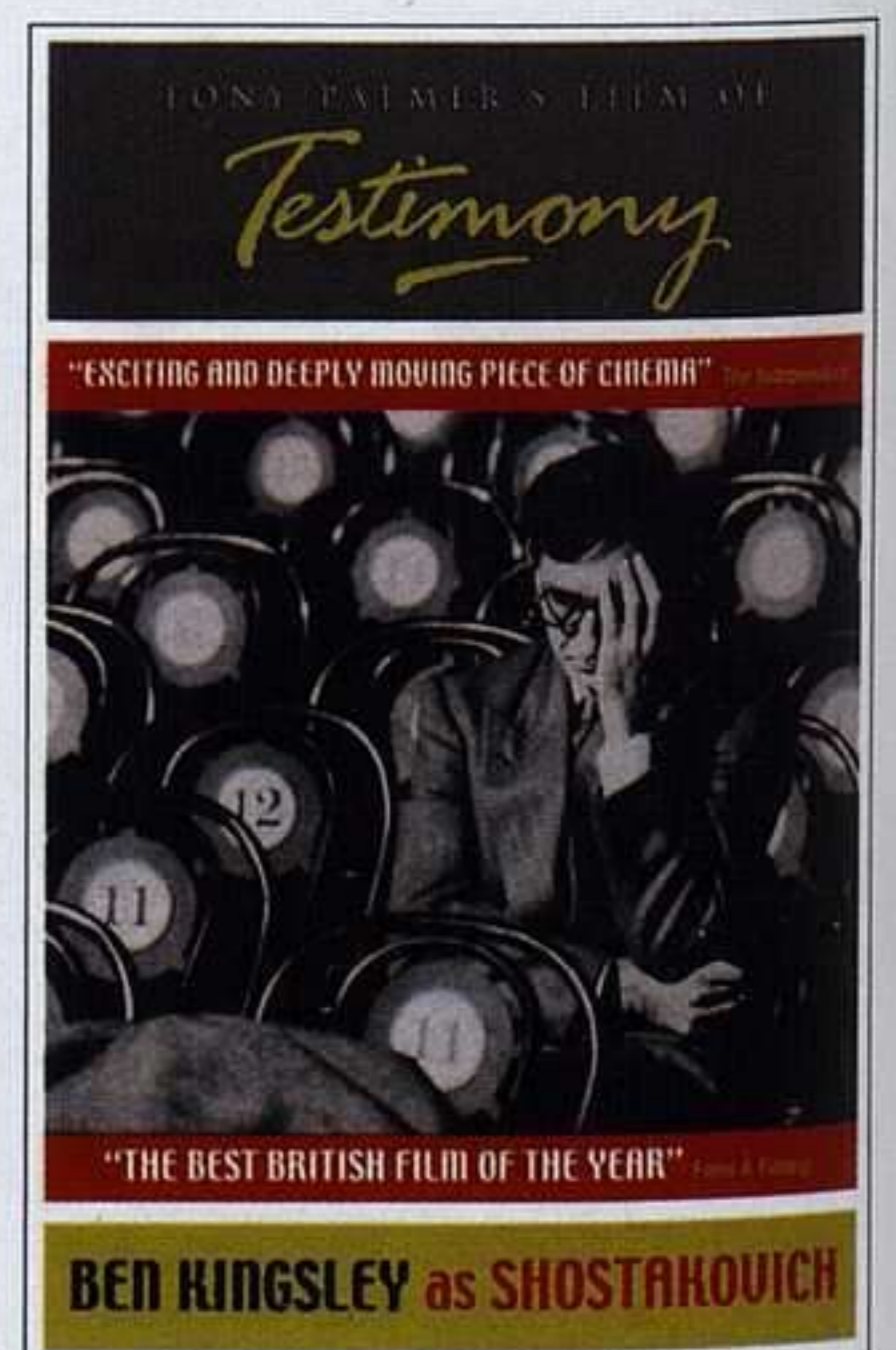
Ahora bien, el que la obra de Volkov sea una falsificación no tiene por que significar necesariamente que el retrato que libro y película ofrecen sobre Shostakovich no se corresponda con la verdadera realidad política y espiritual del autor de *La nariz*. Así nos lo demostraron por las mismas fechas Gennadi Rozhdestvensky en su demoledora integral sinfónica o el Cuarteto Borodin en sus acongojantes registros camerísticos, en ambos casos desde dentro de la propia URSS, al igual que lo hicieron —con menor virulencia— como Rostropovich o Bernstein desde el otro lado del telón de acero. Artistas todos ellos que no tienen por qué tener el monopolio interpretativo, claro está, pero que significativamente están considerados con unanimidad como referencias a la hora de poner en sonidos la música del autor. Ésta es, en cualquier caso, la que tendrá siempre la última palabra.

F.L.V-M.



DMITRI SHOSTAKOVICH, SONATA PARA VIOLA. Una película de Semion Aranovitch y Alexandre Sokourov.

Ideale, DVD5DS14 • DVD • 75' • ADD Ferysa ★★★HA



TESTIMONIO. Una película de Tony Palmer, protagonizada por Ben Kingsley. Guión de David Rudkin. Fotografía de Nic Knowland. Orquesta Filarmónica de Londres. Dir.: Rudolf Barshai.

Voiceprint Records, TPDVD155 • DVD • 151' • ADD Ferysa ★★★A

“EMI celebra con este álbum el 80 aniversario de Previn”

“Naturalmente hay aquí verdaderas joyas interpretativas”

**Discos Crítica**  
grandes ediciones...  
grandes reediciones

# ANDRÉ PREVIN, UN GRANDE

EMI celebra el 80º aniversario de André Previn con esta cajita que incluye una interesante selección de las grabaciones que el director berlinés nacionalizado norteamericano efectuó para el sello británico entre 1971 y 1980, en paralelo con su asociación como director titular de la Orquesta Sinfónica de Londres.

En esos años registró Previn el repertorio que más y mejor se ajustaba a su perfil de músico educado al calor de los grandes estudios de Hollywood, como arreglista, director e incluso como compositor. Un sistema el de los estudios que muy probablemente incentivó el talento natural de Previn para recrear músicas de impronta descriptiva y “cinematográfica”, como sin duda son las de autores tan queridos como Shostakovich, Rachmaninov o Prokofiev, de los que nos legó versiones absolutamente históricas. Este calificativo puede aplicarse sin miedo a su ya mítica *Segunda* de Rachmaninov de 1973 (primera versión de la edición completa tras su antiguo registro para RCA; luego vendría su no menos increíble lectura de Telarc con la Royal Philharmonic). Previn desarrolla aquí su fantástica capacidad para retratar ese ambiente decadente y fuertemente evocador de la música del ruso, engrandecida y dignificada por su batuta hasta límites desconocidos hasta entonces. El propio Previn ha confesado su amor hacia esta obra, y no otra cosa que un verdadero acto de amor es lo que hace cuando nos envuelve en ese océano me-

lódico de longitudes y aliento casi sobrehumanos. Ese mismo año volvía a deslumbrar con una asombrosa *Octava* de Shostakovich, nueva revelación discográfica de otra piedra angular del repertorio sinfónico ruso a la que Previn supo dar un tono siniestro, tenso y lleno de rabia apoyado en una ejecución orquestal de grandes proporciones. Planteamiento complementario del que emplearía en su segunda versión de la obra con la London Symphony para Deutsche Grammophon en los noventa, en la que el drama y la atmósfera opresiva parecen ceder posiciones ante un mensaje de mayor abstracción conceptual. También supo Previn sacar lo mejor de su orquesta en su versión del ballet *Romeo y Julieta*, aún hoy referencia discográfica –junto a Ozawa– de la obra maestra de Prokofiev. La riqueza en la caracterización de las diferentes secuencias, el obligado brillo orquestal, el seductor dibujo de las danzas, son elementos distintivos de esta memorable interpretación que desgraciadamente no nos llega completa. La *Sinfonía Clásica* no desmerece mucho del nivel alcanzado en el ballet, sólo que la competencia aquí es mucho mayor (Giulini, Ozawa, Celibidache). Excelente versión en cualquier caso. Sin salirnos del marco ruso, Previn también probó suerte con los grandes ballets de Tchaikovsky, que llevó íntegros al estudio de grabación (*Cascanueces* en dos ocasiones además). Hitos de la discografía, sin duda, de los que nos tenemos que

conformar nuevamente con las consabidas selecciones, ocasión perfecta para disfrutar del brillante y extrovertido tratamiento sinfónico y la nada desdeñable presencia de Ida Haendel en los solos de violín.

Aparte de hombre de cine, Previn ha sido un gran ejecutante de jazz. Nada de extraño tiene pues que su primera grabación para EMI, de 1971, consistiese en un programa Gershwin que sólo puede calificarse de antológico y que con buen criterio ha sido incluido en la edición. El extraordinario pianista Previn nos regala una de las grandes *Rhapsody in blue* del disco, en abierta competencia con la del no menos formidable pianista-director Leonard Bernstein, además de un *Concierto en Fa* absolutamente genial y *Un americano en París* que cuesta imaginar más en estilo que aquí. Por si fuera poco, han añadido una *Obertura Cubana* de 1980 muy difícil de superar en su sensualidad y su admirable plasticidad.

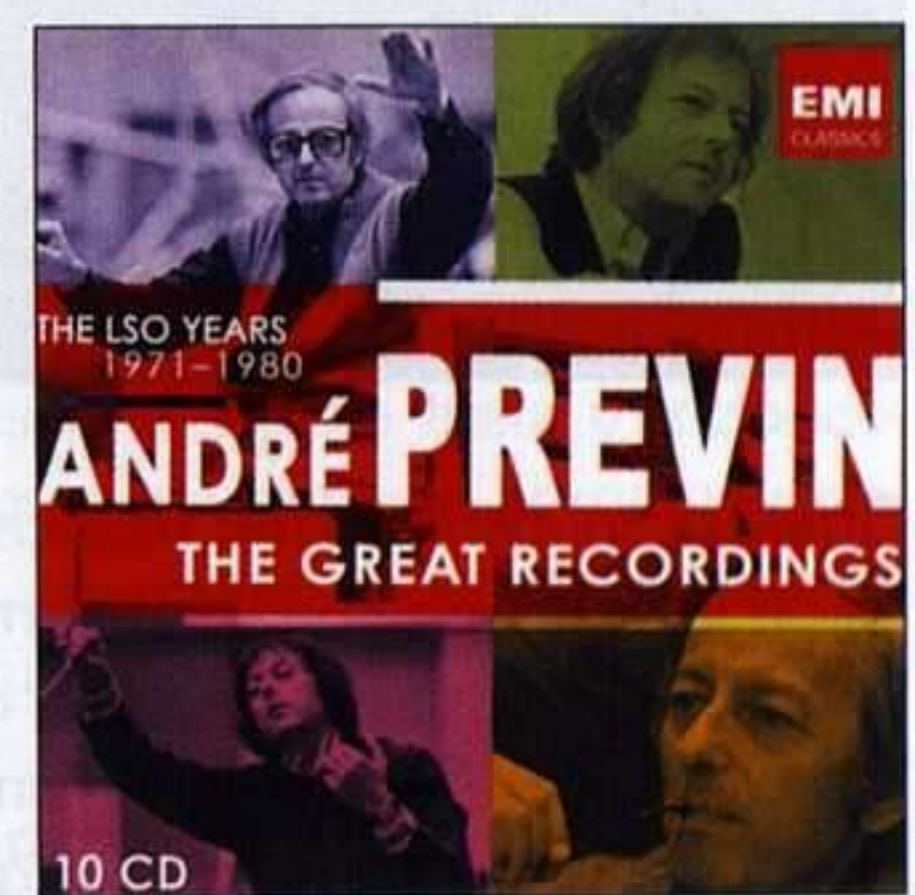
Admirable han sido también sus incursiones en el repertorio inglés del siglo XX. No podían faltar buenas versiones de *Los Planetas* de Holst, una composición en la que han dejado huella gentes como Karajan o Colin Davis, las *Variaciones Enigma* o quizá la más interesante de todas, *El festín de Baltasar* de 1972, realizada en presencia del propio Walton. Magníficos también los *Cuatro interludios marinos* de Britten.

Previn fue también el responsable del primer registro digital de la casa en 1979,

un programa Debussy con el *Preludio a la siesta de un fauno* y las *Imágenes para orquesta* en los que el maestro demuestra su perfecta asimilación del lenguaje impresionista. Interpretaciones de colores intensos y gran elocuencia sensorial que Previn acierta a repetir en los *Tres nocturnos* de 1983.

La *Sinfonía Turangalila* supuso otro de sus más destacados aciertos discográficos de aquellos años, y todavía hoy sigue siendo versión de obligado conocimiento. Otro tanto cabría decir de los inevitables *Carmina Burana*, obra a la que Previn volvería años después con la Filarmonía de Viena.

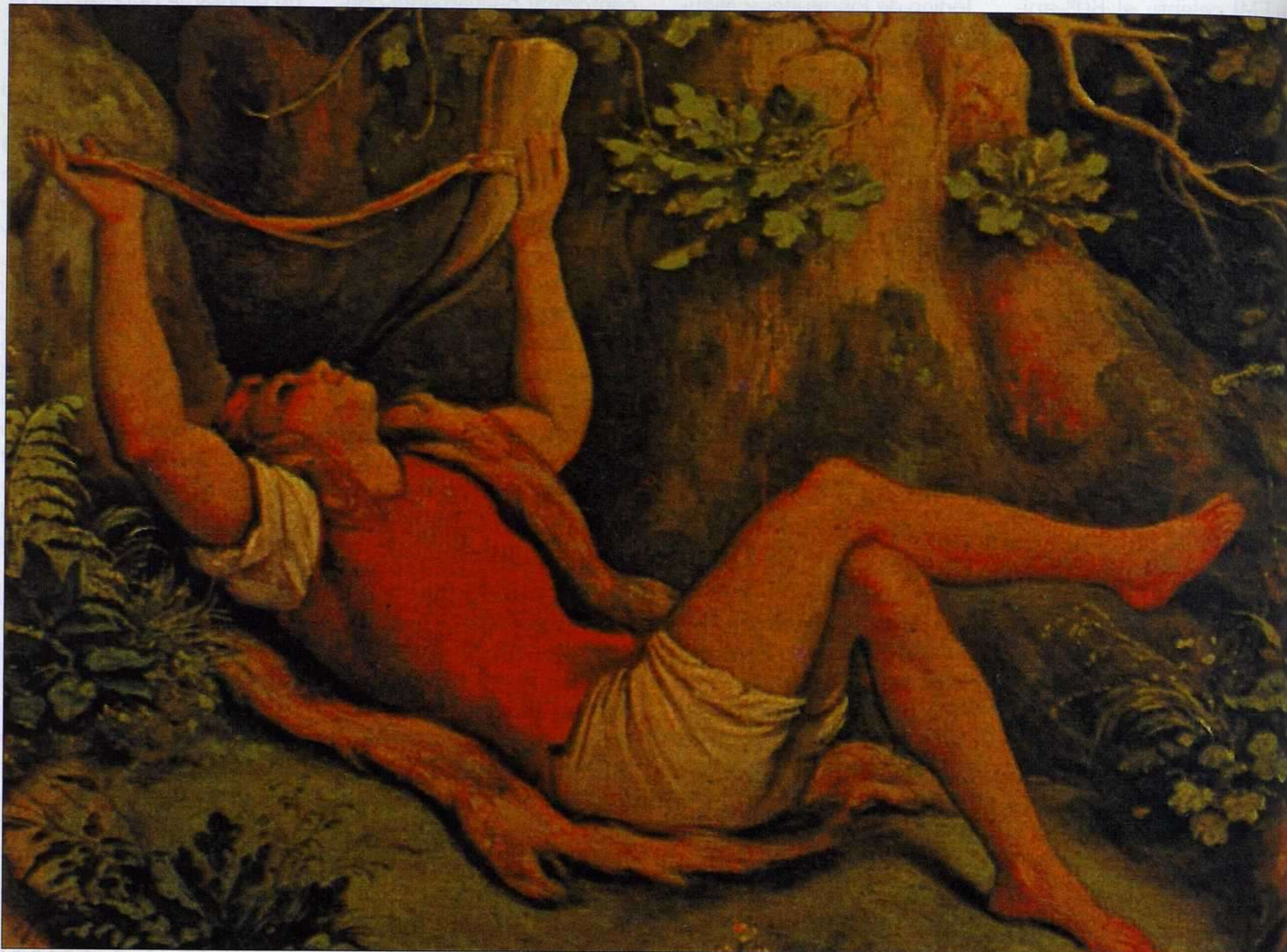
J.S.R.



“ANDRÉ PREVIN: THE GREAT RECORDINGS (The LSO Years 1971-1980)”. MESSIAEN: Sinfonía Turangalila. DEBUSSY: Preludio a la siesta de un fauno. Imágenes para orquesta. Tres nocturnos. RACHMANINOV: Sinfonía núm. 2. RAVEL: Bolero. SHOSTAKOVICH: Sinfonía núm. 8. PROKOFIEV: Romeo y Julieta (selección). Sinfonía núm. 1. TCHAIKOVSKY: El lago de los cisnes, Cascanueces y La bella durmiente (selecciones). WALTON: El festín de Baltasar. ELGAR: Variaciones Enigma. VAUGHAN WILLIAMS: Fantasia sobre “Greensleeves”. HOLST: Los planetas. BRITTEN: Cuatro interludios marinos. ORFF: Carmina Burana. BARBER: Adagio. GERSHWIN: Rhapsody in blue. Un americano en París. Concierto en Fa. Obertura Cubana. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: André Previn.  
EMI, 2679692 • 10 CDs • 759'58" • ADD/DDD  
EMI Hispavox ★★★★★

# La trompa

PEDRO SANCHO DE LA JORDANA DEZCALLAR



Cuando un instrumento musical se imbrica en la vida humana de la forma en que lo hace la trompa se crea una especie de vínculo práctico-emocional, entre el humano ser y el sonoro metal, que llega a impregnar toda su cotidianeidad. La trompa llama al hombre a la caza, le alerta de un peligro, le concita al ardor guerrero, lo reclama ceremonialmente y lo convoca a la fiesta. Se tocaba el cuerno para el paso de las horas y para reunir a la población en asamblea. La trompa celebra con él sus momentos más señeros, más institucionales, más aparatosos de su, muchas veces, insulsa existencia.

Las primeras tentativas se llevaron a cabo simplemente vaciando el cuerno de un mamífero. El apreciado y costoso olifante no era sino un colmillo de elefante hábilmente vaciado y artísticamente decorado. El cuerno, así hueco, emitía un sonido característico que recorría bosques y valles a una velocidad próxima a los tres-

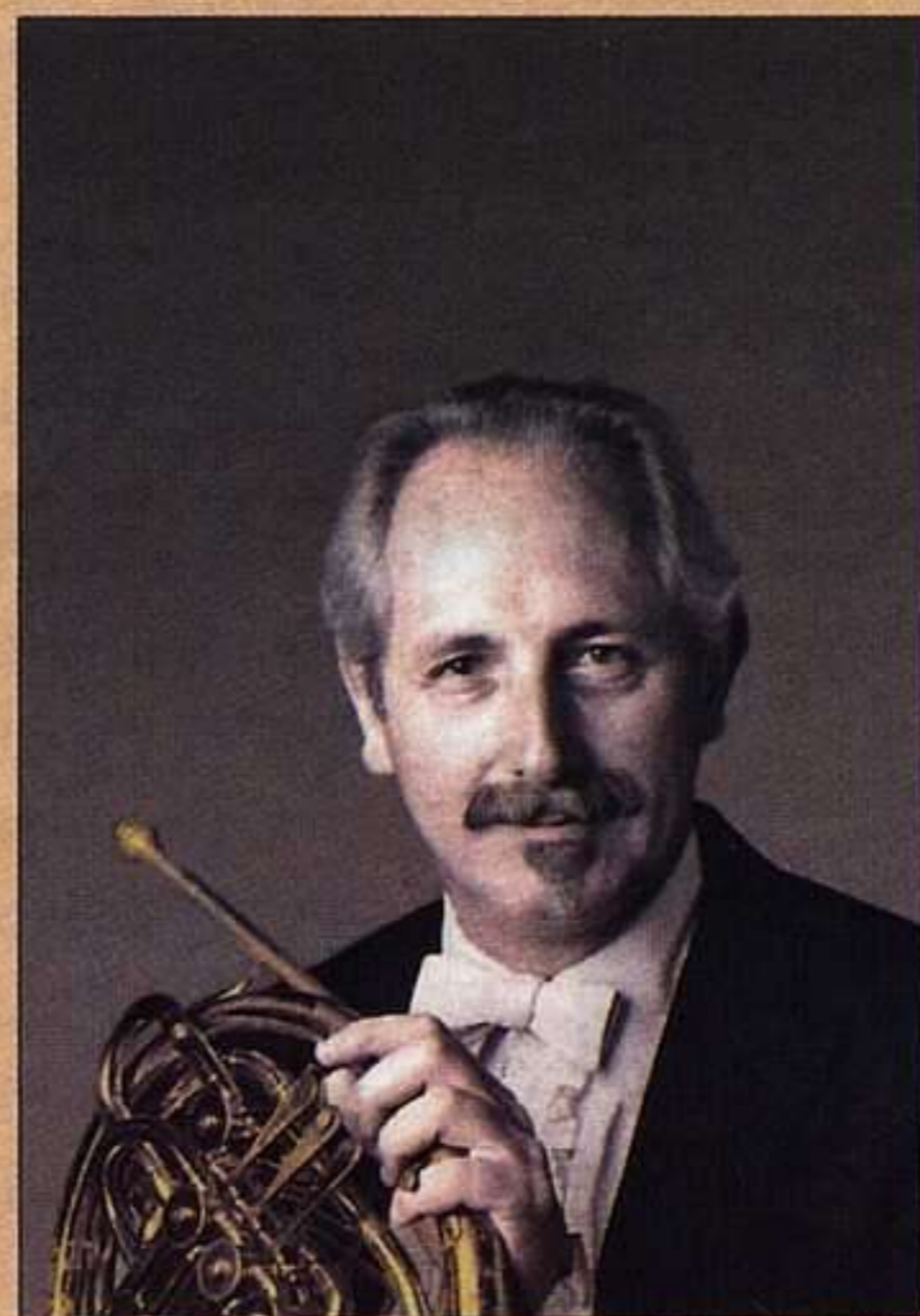
cientos cuarenta metros por segundo. Si por algún motivo chocaba con un acantilado, el sonido rebotaba y volvía al lugar de origen. Eso no es ni más ni menos que el eco; una particularidad de las ondas mecánicas que el arte de la música ha hecho suyo. El "echo", o repetición del motivo a más baja intensidad, ha sido apreciado por muchos compositores, que han visto en él un método para crear la sensación de lejanía, de inmensidad, de relieve, de claroscuro o de cierta perspectiva. De hecho las primeras trompas metálicas se hicieron a imagen y semejanza de las naturales y, como éstas, producían una sola nota o, como máximo dos.

Es la trompa la brutal protagonista de la ópera verdiana *Ernani*. La vida de este héroe romántico (enamorado locamente, como debe ser, de Elvira) está en las manos de su contrincante amoroso Don Ruiz Gómez de Silva por motivos que no vienen al caso. Así, Ernani le en-

trega su cuerno de caza (o sea la trompa famosa, o sea su vida) al malvado y siniestro grande de España jurando que se matará cuando lo oiga sonar. ¡Ojo! Los juramentos en aquel tiempo eran algo muy serio: estaba en juego, nada más y nada menos, que el honor del interfecto. ¿Y ahora qué? Pues que en el último acto de la ópera sucede lo que esperábamos. Sí, la trompa suena (y no por casualidad) reverberando en el aire su tenebrosa sentencia de muerte, y todo ello en el justo momento de los felices esponsales de Ernani con Elvira. Nada que hacer; no hay clemencia, sólo sed de venganza. Don Ruiz se presenta y le ofrece una daga y un frasco con veneno. El valeroso tenor se decanta por el punzante metal y se atraviesa el corazón asumiendo todo el dolor del mundo. Las súplicas de Elvira han resultado inútiles. El cuerno de caza se ha cobrado una vida mientras Elvira se desploma sin sentido.

Y es que un cuerno de caza da para mucho. Y si no que se lo pregunten a un tal Sigfrido que, en su recorrido tetralógico no se separa de él ni de obra, ni de pensamiento. El poderoso tema invade la escena, se inmiscuye entre los atriles del foso, deambula por los espacios sonoros que dejan los densos y tupidos pentagramas wagnerianos. Reluce y brilla con cegador desparpajo incitando a tirus y troyanos, dioses y semidioses, walkirias y amas de casa. Todos giran en torno a su arrebatador impulso. Coma la loca juventud con su trompa maravillosa. Los mahlerianos wunderhorn. Esa orgía descontrolada de timbres y excitantes melodías que revolotean en torno a un cuerno de la abundancia, de la alegría de vivir, del ardor amoroso y del éxtasis báquico. Si de trompas y wuderhorn va el tema no me queda más remedio que recalar en las sinfonías segunda, tercera y cuarta. Dada la inmensidad de sus movimientos, haré una estación en el cuarto tiempo de la *Tercera*. El indiscutible protagonismo de las trompas, su melodía quejumbrosa, aplacada y atenuada que arroba un canto femenino de reflexiva e íntima unción en el que se desgranar los versos del Zaratustra: “¡Oh hombre presta atención! ¿Qué dice la medianoche profunda?” En la *Naturaleza* aparece el hombre y con él, indisolublemente unido, el dolor. Economía de medios, sobriedad sobrecogedora. Sin duda uno de los más emocionantes movimientos mahlerianos.

Pero no acaba ahí la cosa. La trompa nos depara más y más momentos especialmente inspirados. Si Haydn, Mozart o Weber la introducen en sus composiciones tratándola como se merece y separándola del conjunto orquestal, infiriéndole además categoría de solista (los *Conciertos para trompa Hob VII d/3* del primero, los cuatro conciertos para trompa del segundo o el célebre *Concertino* del tercero) y obsequiándole bellas melodías, otros como Hindemith o R. Strauss siguen el ejemplo y construyen para el instrumento cinegético codiciadas muestras en el género. Beethoven (con su *Sonata para trompa y piano op. 17*) y Brahms (con su *Trío para piano, violín y trompa op. 40*) prefieren el más modesto recinto camerístico. Si la obra de Beethoven no pasa de una aseada y elegante disquisición entre instrumentistas educados, lo de Brahms se erige en una rica y variada discusión entre tres individualidades con carácter. Todos intervienen y pretenden, no sólo ser escuchados sino vencer convenciendo. En ese campo debemos volver a nombrar al maestro Hindemith y sus aclamadas sonatas (para cuatro trompas y para trompa y piano). De hecho tiene un abanico de combina-



ciones sonatísticas que van del clarinete, fagot, oboe o corno inglés, hasta la trompeta, trombón, saxofón, tuba baja, flauta, viola y contrabajo. Por cierto, una de las primeras obras de la historia musical en la que la trompa natural aparece como solista con todas sus posibilidades se debe a Bach y su *Concierto de Brandemburgo núm. 1*. Harmoncourt explica que “la entrada de ese instrumento en la esfera íntima de la música artística debió de ser toda una sensación. Antaño, la trompa de caza (corna di caccia) servía durante las cacerías para dar a conocer, mediante señales, a los grupos diseminados en la lejanía, el emplazamiento de las piezas a abatir. Ese auténtico instrumento de aire libre era tocado sobre todo por cazadores y batidores. También los primeros trompas del concierto de Bach pudieron ser virtuosos cazadores itinerantes”. Ciertamente ello se hace patente en el comienzo del concierto con esa fanfarria de caza y su frenético ritmo. Y es que en el desarrollo del movimiento, las trompas intervienen como parte concertante de igual valor. Hay que ver lo que uno aprende de los músicos sabios como Don Nicolaus.

Me gustaría, para finalizar, invitarles a una exposición muy personal de cuadros sonoros. Demos un “paseo” mussorgskiano y bajo el suntuoso recibimiento de las dos trompas que Schubert coloca en el frontispicio de su *Novena sinfonía*, detengámonos en un lienzo en el que Debussy, con una técnica casi puntillista, describe el mar y sus eternos movimientos. Las trompas en “el juego de las olas” lo tiñen de una coloración ocre de hipnóticos brillos. Seguimos, y nos topamos con una escena sonora triste y melancólica en la que una melodía tierna y grave, que nace y muere en las trompas, nos revela una fúnebre pavana. Lo de la infanta difunta es el placer raveliano de la aliteración. Si podemos recuperarnos y seguir nuestro deambular, unos pasos más allá intuimos y olfateamos al lobo de tres trompas que Prokofiev ideó para asustar al ingenuo violín de Pedro. Después, de repente, nos sorprende la dureza de rasgos del siguiente óleo: una escena brutal de danza sagrada y profana que tiene lugar con la aquiescencia de cuatro trompas con pabellón al aire en la primavera stravinskiana para finalizar con un decorado rococó que irrumpe ante nuestros ojos con cegadores destellos. Es el inicio de *El caballero de la rosa* con su urgente tema en el que las trompas arremeten con su imponente protagonismo. Un rococó pleno de disonancias, una sociedad que hace aguas y unos personajes inseguros, ansiosos y desencantados.



**MOZART: Los cuatro conciertos para trompa y orquesta.** (+ Concierto Rondó, K 371. Fragmentos K 370b, K514 y Kanh. 98a). English Chamber Orchestra. Barry Tuckwell, solista de trompa y director.

Decca, 458607-2 • 69'27" • DDD  
Universal **M**

A veces necesitamos que algo o alguien nos transmita una cierta euforia que nos revitalice y nos sacuda. A veces deseamos respirar profundamente un aire fresco y que penetre sin tapujos en nuestro organismo y revitalice nuestro amodorrado estado de ánimo.

¿Quién mejor que Mozart y sus cuatro conciertos para trompa para llevar a cabo tan delicada misión? Creo sinceramente en esas cuatro bocanadas de aire vibrante que el maestro de Salzburgo dedicó (menos el tercero) al trompista Leitbeg al que apodaba de forma amistosa de

“asno” o de “loco”, en sus anotaciones introductorias de las partituras.

Estos soplos sonoros contienen momentos impagables. En los dos tiempos del *Núm. 1* se respira una atmósfera de jubilosa sencillez. En el brevísimo *Andante* del *Núm. 2* hay encanto y poesía que dan lugar a un Rondó fogoso y brillante. El *Núm. 3* es soberbio por la elaborada escritura solista, por las ingentes modulaciones, por el cuidadoso y refinado acompañamiento (clarinete y fagot) y por el rico diálogo entre la trompa y el conjunto orquestal. El *Núm. 4* comienza con una inusitada gravedad. La Romanza que le sigue es de una conmovedora candidez que da paso a un brioso Rondó final con un animado tema de caza.

Hay bastantes grabaciones cuyo nivel podemos calificar de sobresaliente. Les citaré unas cuantas y ustedes decidirán. Barry Tuckwell en Decca (1984). Dennis Brain con Karajan en EMI (1953). Hermann Baumann con Harmoncourt en Teldec (1973). A. Halstead con Hogwood en L'oiseau Lyre (1993).



**SCHUMANN: Pieza de concierto para cuatro trompas y orquesta op. 86.** 17' 08" (+ HAYDN: Sinfonía núm. 31. TELEMANN: Obertura "Alster echo" TWV 55:F11. HANDEL: Concierto HWV 335b). American Horn Quartet. Sinfonía Varsovia. Dir.: Dariusz Wisniewski.

Naxos, 8557747 • 76' • DDD  
Ferysa **E**

¿Cómo puede alguien atreverse a componer una obra para cuatro trompas solistas y que no le sobren tres? Pues debe ser un tipo con mano diestra en eso del papel pautado. Así es, el señor Robert Schumann pasaba por uno de sus periodos más hermosos e inspirados y aprovechó la ocasión de experimentar y romper moldes; siempre dentro de un mínimo decoro. La partitura exprime la nueva técnica y el virtuosismo de que era capaz el nuevo instrumento perfeccionado por el vinés Leopold Uhlmann y todo ello sin dejar de ser original. Los movimientos extremos exha-

lan ardor vigor juvenil. Con la romanza central nos transportamos al universo de la *Renana*: una placidez y serenidad sin nubarrones ni dramatismos. Me gusta el diálogo de las trompas con la orquesta, el colorido que extrae de todos los registros del instrumento. Hay que ver cómo cambia la tímbrica del reluciente agudo al sombrío grave y cómo pasamos del heroísmo más voluptuoso al más tierno lirismo.

Si se animan con esa bella composición, no duden en acudir a EMI en un álbum de dos discos con todos los conciertos schumanianos (con Barenboim, Tortelier, Kremer, etc) y Tennstedt al podio o a Brilliant en un doble con intérpretes menos conocidos pero muy solventes (de esta obra se encarga Pierre Cao con la Radio de Luxemburgo). En un disco caro y con una suntuosa sonoridad, está Thielemann en DG. Otra opción excelente y barata es esta de Naxos que incluye, entre otras, una sinfonía haydiana con el corno en destacado lugar.



**BRAHMS: Trío para trompa, violín y piano op. 40.** (+ FRANCK: Sonata para violín y piano). Barry Tuckwell, trompa. Itzhak Perlman, violín. Vladimir Ashkenazy, piano.

Decca, 894502 • 55' • ADD  
Universal **M**

“Caminaba una mañana y, en el momento en que llegué allí, el sol se puso a brillar entre los troncos de los árboles: la idea del *Trío* me vino inmediatamente al espíritu con su primer tema”. Palabras de Brahms a su amigo Dietrich comentándole un paseo por el paisaje de la Selva Negra. Una obra que surge de la naturaleza y cuyas sonoridades poéticas y vivificantes nos seducen sin remisión a lo largo y ancho de sus cuatro movimientos. De hecho su naturalidad se extiende a la utilización de la trompa de caza en lugar del

moderno y más sofisticado instrumento de uso corriente en aquellos tiempos. El *Trío* se inicia con un *Andante* cuyo tema principal está bañado de melancolía y ensueño. Por lo que respecta al *Scherzo*, nada que objetar: violento, vigoroso y, por increíble que parezca, algo humorístico. El *Adagio mesto* está cargado de una tensa interiorización que da paso, sin interrupción, a un *Finale* de exuberantes y rudos movimientos.

¿Qué conjuntos camerísticos expresen ese hálito de bosques profundos, cargados de leyendas, que exhala la obra en cuestión? Pues hay varios y todos excelentes. Para comenzar el *Duo* de Philips (con los tríos completos) tiene en Orval (trompa), Grumiaux (violín) y Sebok (piano) unos impecables ejecutantes. El elegido de Decca es de referencia y, ¡cómo no! Clevenger, Perlman y Barenboim se lucen de lo lindo en Sony. Atención a la propuesta, recién salida del horno, de Harmonia Mundi con Faust, Melnikov y Teunis van der Zwart con su “natural horn”.

Si esto va de trompas, es lógico y necesario dar cobijo en esta sección a uno de los legados más variopintos del inmarcesible Gustav Mahler: *Des Knaben Wunderhorn* (El cuerno mágico del muchacho o La trompa maravillosa de la juventud, como ustedes quieran). De hecho, el encontronazo del vienés con la compilación de poesías y cantos populares de Achim von Armin y Clemens Brentano produjo lo inevitable. Y es que se veía venir. Mahler no sólo quedó prendado de sus historias sino que se vio abocado a musicarlas irremediablemente. Leyendas de la Edad Media, ecos dolorosos, inhumanos, grotescos, irónicos, de las guerras de los Treinta y de los Siete años. Visiones del Paraíso. Mundo del amor y de la infancia. Mundo real de marchas militares y mundo ideal y fantástico. Vida, Muerte y Eternidad; lo que concierne al Hombre. Encontramos desertores, condenados, hambrientos, réprobos, fusilados, fantasmas y soldados. ¡Ah! Y la naturaleza siempre presente y alabada con gran sencillez.

Richard Strauss estaba familiarizado con el instrumento objeto de nuestra Sala dado que su padre era "el mejor trompista alemán de su época" y pertenecía a la Orquesta de la Corte de Munich. Desde pequeño vivió y degustó los sonidos aterciopelados, cobrizos y también agrestes de la trompa y conocía en profundidad todas sus posibilidades. De hecho el primero de los dos conciertos lo compuso a la temprana edad de 19 años y la partitura resplandece por sí misma. El solista toma las riendas del discurso y la orquesta le arroja con un fondo armónico un tanto neutro.

El segundo, elaborado en el otoño de su vida, contiene temas que nos remiten a óperas anteriores. Su elaboración es más meditativa y suave: más concertante. El rapsódico Allegro inicial da paso al idílico Andante con moto al que le sigue sin solución de continuidad el Rondó final en el que aflora un cierto virtuosismo. Una atmósfera mozartiana parece teñir el conjunto solista-orquesta.

Bienvenida sea la excusa de la trompa para poder comentar (y recomendar) una partitura maestra, tanto a nivel técnico como expresivo. Descubrí esta obra hace treinta años y desde el primer momento de su audición quedé sorprendido e hipnotizado. Comienza (Prólogo) y acaba (Epílogo) con sendos andantes que transmiten una atractiva inquietud. El segundo tiempo es una Pastoral con texto de Charles Cotton: "El día ha envejecido; el sol desfalleciente ya tiene ya tiene casi andado su camino...". Sigue un Nocturno con palabras de Alfred Tennyson que da paso a la Elegía en la que el poeta William Blake nos habla de una flor convaleciente: "¡Oh rosa está enferma! El gusano invisible que vuela en la noche, en la rugiente tormenta ha encontrado tu techo de rojo carmesí y su

oscuro y secreto amor destruye tu vida." Vendrá después Dirge (Treno; un anónimo del s. XV) con su brillante combinación técnica de pasacalle y fugato al que le sigue el estremecedor virtuosismo, tanto de la parte de trompa como



**MAHLER: Des Knaben Wunderhorn.** Anne Sofie von Otter, mezzosoprano. Thomas Quasthoff, barítono. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Claudio Abbado.

DG, 459646-2 • 57' 04" • DDD  
Universal **A**

Si nos concentramos en las versiones orquestales, imprescindible Szell con Schwarzkopf y Fischer-Dieskau en un registro de 1968 para EMI, cargado de sabiduría canora y directorial. Szell saca brillo a la orquesta londinense y arroja con unción a sus insignes solistas. Bernstein (con Ludwig y Berry en Sony) hace gala de toda su suntuosa paleta emocional; muy bueno. Al mismo nivel se encuentra la que les recomiendo; impresionante Quasthoff, maravillosa von Otter y de diez el acompañamiento de Abbado.



**R. STRAUSS: Conciertos para trompa n.ºs. 1 y 2.** 15'18"+18'18" (+ HINDEMITH\*: Concierto para trompa. Música de concierto op. 50). Dennis Brain, trompa. Orquesta Philharmonia. Dir.: Wolfgang Sawallish y Paul Hindemith\*.

EMI, 5677832 • 64'18" • ADD  
EMI-Hispavox **M**

Las versiones de categoría surgen por doquier. La que les recomiendo (que contiene una obra concertante de Hindemith que nos interesa especialmente) goza de una buena toma sonora de 1956 y, sobre todo, de una interpretación solista de antología. El sonido redondo y cálido de Dennis Brain (muerto un año después en accidente de tráfico) pasa de una euforia enérgica al más suave y tierno canto con una facilidad pasmosa. Sawallish, maravilloso. También: Baumann/Masur (Philips), Damm/Kempe (Brilliant), Hauptmann/Karajan (Núm.2, DG).



**BRITTEN: Serenata para tenor, trompa y cuerdas op. 31.** 22' 57" (+ Nocturno. Phaedra). Ann Murray, mezzosoprano. Philip Langridge, tenor. Frank Lloyd, trompa. Northern Sinfonia. English CO. Dir.: Stuart Bedford.

Naxos, 8.557199 • 64' • DDD  
Ferysa **E**

de la escritura vocal, del Himno de Ben Jonson para finalizar con la desnuda calma del soneto de John Keats; "¡Oh dulce bálsamo de la callada noche..."

Mi inmersión en esas poéticas aguas estuvo guiada por la alucinante (y descatalogada) versión de Giulini junto a Tear (tenor), Clevenger (trompa) y Chicago en DG. Sin embargo mi recomendación que goza de una inmejorable relación calidad-precio, es esta de Naxos aunque, tampoco haría ascos a la de Pears y Brain con el propio Britten en Decca.

# En torno a Mahler 0910

**PEDRO HALFFTER**  
director artístico y titular

## ORQUESTA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA

**GÜNTHER HERBIG**  
principal director invitado

ABONO 1. Viernes 18 septiembre 2009  
**PEDRO HALFFTER** director  
**FRANK PETER ZIMMERMANN** violín  
COPLAND BRAHMS BERNSTEIN GINASTERA

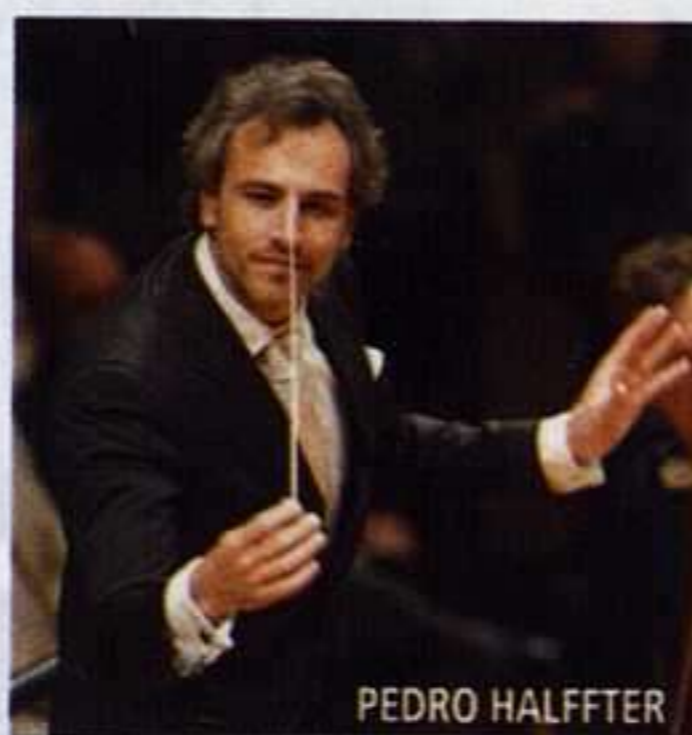
ABONO 2. Viernes 25 septiembre 2009  
**JESÚS AMIGO** director  
**SERGEY GALAKTIONOV** violín  
**SIMONIDE BRACONI** viola  
Z. DE LA CRUZ BRUCH DVORÁK

ABONO 3. Viernes 2 octubre 2009  
**YARON TRAUB** director  
**TILL FELLNER** piano  
J. M. ARTERO MOZART PROKOFIEV

ABONO 4. Viernes 9 octubre 2009  
**NIKOLAJ ZNAIDER** director y violín  
MENDELSSOHN SCHUMANN

ABONO 5. Viernes 16 octubre 2009  
**LEONID GRIN** director  
**ARTUR PIZARRO** piano  
MUSSORGSKI KORNGOLD SHOSTAKOVICH

ABONO 6. Domingo 25 octubre 2009  
**GÜNTHER HERBIG** director  
MAHLER



PEDRO HALFFTER

ABONO 7. Viernes 30 octubre 2009  
**GÜNTHER HERBIG** director  
**JUTTA CZAPSKI** piano  
CHAIKOVSKI HINDEMITH BRAHMS

ABONO 8. Martes 10 noviembre 2009  
**MARZIO CONTI** director  
**GERARD CLARET** violín  
**LLUÍS CLARET** violonchelo  
BRAHMS MENDELSSOHN

ABONO 9. Sábado 28 noviembre 2009  
**PEDRO HALFFTER** director  
**RUTH ZIESAK** soprano  
SCHREKER MAHLER

ABONO 10. Viernes 4 diciembre 2009  
**PEDRO HALFFTER** director  
MAHLER

ABONO 11. Viernes 11 diciembre 2009  
**MICHAL NESTEROWICZ** director  
CHAPÍ I. URRUTIA DVORÁK

ABONO 12. Viernes 18 diciembre 2009  
**PAUL McCREESH** director  
**SUSAN GRITTON** soprano  
**ROMINA BASSO** mezzosoprano  
**ANDREW KENNEDY** tenor  
bajo a determinar  
**CORO DE LA OFGC**  
**LUIS GARCÍA SANTANA** director  
HAENDEL

ABONO 13. Viernes 26 marzo 2010  
**RALF WEIKERT** director  
**ANNE GASTINEL** violonchelo  
KORNGOLD R. STRAUSS

ABONO 14. Viernes 9 abril 2010  
**ANTONI ROS MARBÀ** director  
**GARRICK OHLSSON** piano  
**CORO DE LA OFGC**  
**LUIS GARCÍA SANTANA** director  
BRAHMS RAVEL

ABONO 15. Viernes 30 abril 2010  
**LEOPOLD HAGER** director  
**GERHILD ROMBERGER** mezzosoprano  
**CORO DE LA OFGC**  
**LUIS GARCÍA SANTANA** director  
BRAHMS VAUGHAN WILLIAMS  
DEBUSSY RAVEL

ABONO 16. Viernes 7 mayo 2010  
**PEDRO HALFFTER** director  
**MONICA GROOP** contralto  
MAHLER BRUCKNER

ABONO 17. Viernes 14 mayo 2010  
**GÜNTHER HERBIG** director  
MOZART SCHUBERT BEETHOVEN

ABONO 18. Viernes 4 junio 2010  
**PEDRO HALFFTER** director  
**JEAN-YVES THIBAUDET** piano  
BACH/SCHOENBERG  
KHACHATURIAN BEETHOVEN

ABONO 19. Sábado 26 junio 2010  
**PEDRO HALFFTER** director  
**ILDIKO KOMLOSI** mezzosoprano  
**JOHN MAC MASTER** tenor  
MAHLER

Todos los conciertos  
tendrán lugar en el  
Auditorio Alfredo Kraus  
a las 20,30 hs.

[www.ofgrancanaria.com](http://www.ofgrancanaria.com)

ofgc

GÜNTHER HERBIG



YARON TRAUB



FRANK PETER ZIMMERMANN



TILL FELLNER



RUTH ZIESAK



MONICA GROOP



PAUL McCREESH

JEAN-YVES THIBAUDET

ANNE GASTINEL

JESÚS AMIGO

NIKOLAJ ZNAIDER

RALF WEIKERT

Elige un **gran destino**  
**GranCanaria.com**

colaboran





# Ópera viva



JAVIER DEL REAL

Juan Diego Flórez estuvo en el Teatro Real. No llegó a cantar el Duque en *Rigoletto* pero ofreció dos recitales que casi hundan el teatro. Como apunta más adelante el crítico en la sección, estuvo estratosférico.

74

UNA ÓPERA

Lulu, Alban Berg

82

ESTE MES EN ESCENA

Teatro Arriaga (Bilbao), Teatro de la Zarzuela (Madrid), Ópera de Viena (Austria), Covent Garden (Londres), Opéra Royal de Wallonie (Lieja), Teatro Real (Madrid), Teatro Rojas (Toledo), Teatro Cervantes (Málaga), Teatro de La Monnaie (Bruselas), Ópera de Flandes (Amberes), Festival de Ópera (Las Palmas), Festival Mozart (A Coruña), Teatros del Cañal (Madrid), Teatro Villamarta (Jerez de la Frontera), La Bastilla (París), Palacio Garnier (París), Gran Teatre del Liceu (Barcelona)

# Lulu, de Alban Berg

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



**E**l Teatro Real, de Madrid, abre su temporada el 28 de este mes de septiembre con un título que sube por primera vez a su escenario desde su reapertura como sala de ópera. Y si no me equivoco, no se veía en Madrid desde 1988, en, por cierto, un espléndido montaje de José Carlos Plaza para el Teatro de la Zarzuela. Esta vez será una puesta en escena de Christof Loy, para una dirección musical de Eliahu Inbal. Del papel de Lulu se encargarán las sopranos Agneta Eichenholz y Susanne Elmark; la condesa estará en manos de Jennifer Larmore; Gerd Grochowski será el Doctor Schön y Paul Groves interpretará el rol de Alwa.

## Personajes y trama

Ésta es una historia de amor y mucha muerte. De amores cruzados, celos, engaños y sexo, que giran en torno a una mujer desesperada que actúa siempre al borde de sus posibilidades existenciales, y fuera de cualquier patrón moral establecido. Su vida es una continua provocación y un desafío al mundo que la sostiene. Amor, pena, culpabilidad, placer; sexo, amor, muerte... Todo eso es Lulu en un todo revuelto al que difícilmente uno se puede enfrentar sin sentir zozobra y una agitación maligna, y, por supuesto, esa pena que suele convertir en cómplice de quien actúa en base a lo prohibido. Por eso, para mí (quizá junto a *Carmen*) Lu-

lu es la ópera de protagonista femenina que más me solivianta ver y escuchar.

La obra consta de un prólogo (un domador presenta a Lulu como una serpiente) y tres actos. En el primero aparece Lulu —una soprano de amplia tesitura y gran resistencia escénica— que está casada y tiene un amante, el doctor Schön (un barítono o, barítono bajo), que dirige un periódico. Éste y su hijo, el compositor Alwa (otro barítono), ven cómo Lulu posa ante un pintor. En el momento en que el pintor reclama los favores sexuales de Lulu, aparece el marido de ésta y... muere de un infarto. Lulu contrae matrimonio con el pintor. Ahora es éste quien se suicida cuando se entera de que el Dr. Schön está dispuesto a abandonar a su prometida por Lulu. Pero ésta no se fía de las intenciones de Schön y lo humilla hasta el extremo de obligarle a escribir una carta a su novia anunciándole su abandono.

Segundo acto. El Dr. Schön ya está casado con Lulu. Ésta tiene varios amantes, entre ellos la Condesa Geschwitz (una mezzo o contralto). Y flirtea con Alwa, un atleta y un escolar. Schön, nada fino en su reacción, entrega un revolver a Lulu para que se suicide. Ésta lo que hace es matar a Schön. Por ello es encerrada en prisión pero, con ayuda de sus amigos Geschwitz, el atleta y Alwa, se fuga. Alwa y Lulu huyen juntos a París.

Tercer acto. La pareja vive en un apartamento de lujo, pues Alwa y sus amigos ganan mucho dinero como accionistas de la compañía ferroviaria. Pero Lulu, una prófuga buscada por la policía alemana, es delatada por el atleta y un marqués proxeneta que quiere venderla a un prostíbulo de El Cairo. Las acciones del ferrocarril se hunden, hay una espantada general y Lulu, disfrazada, logra de nuevo burlar a la policía alemana. La vida cambia para ésta y Alwa, que ahora son pobres de consolación. Comparten con Schigolch (padre de Lulu, un bajo) una buhardilla en Londres, donde Lulu gana algún dinero ejerciendo la prostitución. Un negro cliente suyo mata a Alwa. Aparece la condesa, que ha decidido dedicarse a la lucha por los derechos de la mujer. Entretanto, Lulu ha hecho otro cliente llamado Jack. Éste acaba asesinando a Lulu y a la Condesa, que en su último hálito, expresa su amor por Lulu.

## Historia

La historia de Lulu es la de una exploración de los límites emocionales del ser humano, de sus límites concebibles o reconocibles. En realidad, buena parte de la historia del teatro y la ópera se escribe así, como una reflexión acerca de hasta dónde podemos llegar las personas cuando decidimos forzar esos límites, y, claro, de la reacción de los poderes establecidos ante tales “desmanes”.

Como en *Traviata* o *Carmen*, o unos cuantos más títulos operísticos que podrían estar en nuestra mente, el personaje en cuestión es una mujer. Lo que desde luego es mucho mejor para el dramaturgo a la hora de buscar esos límites, dada la mayor capacidad del sexo femenino para encontrarlos y moverse en ellos como si no sucediera nada. (Pero ésta es una cuestión aparte).

Lulu nace en la mente de un absoluto disgresor, de un auténtico agitador. Frank Wedekind escribió la historia de esta mujer tratando de encontrar esos límites, y seguro que lo consiguió pues su obra fue implacablemente censurada: una devoradora de hombres devorada por un asesino en serie como base para la historia era demasiado para 1895. A partir de ese momento y hasta que en 1979 Pierre Boulez estrenara la versión definitiva de la ópera de Alban Berg se sucede una larga historia alrededor de la pieza que trataré de describir brevemente.

Del texto de Wedekind, escrito entre 1892 y 1895, sólo fueron en principio publicados los tres primeros actos. La obra resultante fue *El espíritu de la tierra*. Siete años más tarde el dramaturgo consiguió que viera la luz el resto, o sea, los otros dos actos del original, que se publicaron con el nombre de *La caja de Pandora* (esta versión la pudo ver Alban Berg en 1905 en una representación para amigos). Pero Wedekind siguió en la suya, y en 1913 consiguió ver reunidas las dos obras en una, aunque, eso sí, sin la muerte de Lulu en manos de Jack el Destripador. En fin, él fallecería, antes de verla representada, en 1918. Berg tomó la decisión de escribir una ópera sobre el personaje de Lulu, nada más presenciar la representación de *La caja de Pandora*. Pero aconsejado por su maestro, Arnold Schoenberg, esperó. Le faltaba técnica y más soltura con el sistema dodecafónico (no entraremos ahora en la cuestión; sólo diremos que *Lulu* es una obra dodecafónica, pero utilizado el sistema con una libertad que lo enriquece hasta el infinito). Sin embargo, sólo tres años después Berg se embarcó en la composición de *Wozzeck*. Berg tardó, desde la fecha de la muerte de Wedekind (1918), otros diez años en tomar la decisión de escribir su *Lulu*. Al año siguiente (estamos ya en 1929) el libreto estaba concluido y empezaba la composición de la música. Cinco años tardó en concluir la obra, pero le faltaba completar la orquestación. En 1935 murió Mannon Gropius, hija de Alma Mahker y el arquitecto, y Berg se enzarzó en la composición del famoso concierto "A la memoria de un Ángel"; no volvió a tocar la partitura de *Lulu*, pues murió ese mismo año, de manera bastante estúpida, por cierto: su organismo no pudo sobreponerse a la picadura de un mosquito, que le envenenó la sangre.

A partir de entonces, la obra comienza otra larga travesía. Por razones complejas pero relacionadas con motivos conyugales. Por un lado, Berg y su esposa Helene hacía tiempo que no compartían lecho; *Lulu* estaba claramente pensada en otras claves femeninas.

Por otro, la obra en su versión de dos actos, los únicos que Berg dejó totalmente concluidos, había sido estrenada con éxito, y su heredera consideraba esto una buena noticia económica. De manera que ésta prohibió expresamente la finalización del tercer acto, creando incluso una fundación para que hiciera cumplir esta decisión. Helene Berg falleció en 1976, y una año más tarde la Universal Edition, a la cual Berg le había vendido los derechos "de una ópera en tres actos", amparán-

dose en este texto legal, publicó el resto, un tercer acto que otro alumno de Schoenberg (que como Webern, Zemlinski y alguno más, había en su momento rechazado finalizar la ópera), Friedrich Cerha, había completado con los materiales originales (exhaustivos, más que suficientes) casi a escondidas desde que ¡en 1962! pudo hacerse con ellos.

Conclusión: una gestación tremenda para una historia tremenda para una de las óperas más tremendas escritas nunca.

## Las versiones discográficas



- Teresa Stratas, Yvonne Minton, Hanna Schwarz, Franz Mazura, Kenneth Riegel, Toni Blankenheim, Gerd Nienstedt, Robert Tear. Orquesta de la Ópera de París. Dir.: Pierre Boulez. D.G.
- Patricia Wise, Brigitte Fassbaender, Wolfgang Schöne, Peter Straka, Graham Clark, Bodo Schwand Bck, Cynthia Clarey. Orquesta Nacional de Francia. Dir.: Jeffrey Tate. EMI
- Anja Silja, Brigitte Fassbaender, Margarthe Bence, Walter Berry, Josef Hopferwieser, Harald Pröglhöf, Hans Hotter, Kurt Moll. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Christoph von Dohnányi. Decca.

Habida cuenta de que sólo hace 30 años que conocemos *Lulu* en su versión íntegra, no hay apenas buenas interpretaciones discográficas de la obra en su formato definitivo. La de referencia, por obvias razones, sigue siendo la de Boulez, quien con Patrice Chéreau como director de escena la estrenó en la Ópera de París, pocos meses antes de hacer el registro fonográfico. Es una soberbia y modélica interpretación, dirigida quizá más con la cabeza que con el corazón, y plagada de grandes intérpretes canoros. La protagonista fue Teresa Stratas, especialista como pocas en antiheroínas y personajes femeninos atormentados. Estuvo excelsa, a pesar de no tener los medios vocales adecuados para el terrible papel. Junto a ella Franz Mazura se encargó del breve pero concentrado rol de Doctor Schön; el espléndido Kenneth Riegel hizo de Alwa e Ivonne Minton de la Condesa Geschwitz. Entre los secundarios (por decirlo de alguna manera: en cierta medida, en esta obra todos menos Lulu lo son, tal es la densidad del rol de la protagonista), Hanna Schwarz, Robert Tear, Gerd Nienstedt, Helmut Pampuch o Jules Bastin. Todo un lujo para una versión que se convirtió en la base de todo lo que ha venido después.

¿Qué ha venido? Pues muchas funciones de la *Lulu* en tres actos (Helene Berg se equivocó totalmente al defender la otra a capa y espada) en todos los teatros del mundo, pero muy pocas grabaciones, y siempre en vivo. De ellas me quedaría con la que dirigió Jeffrey Tate en el Châtelet parisino en 1991, una toma resultado de la combinación de tres funciones. Para mi gusto, esta *Lulu* contó con la cantante más completa que ha interpretado el rol sobre el escenario en los años 80, la norteamericana Patricia Wise, que fue precisamente la que lo interpretó en Madrid en 1988, en la Zarzuela, soberbiamente dirigida pro Arturo Tamayo. La Wise era tan patética y carnal como Stratas, pero su recorrido vocal (la tesitura del papel llega por arriba al Fa y tiene varios Res; por abajo desciende hasta el La<sub>2</sub>) era más natural y controlado. Amén, claro, de estar en posesión de un poderío dramático excepcional. En esta versión, Brigitte Fassbaender hace toda una creación de la Condesa, Wolfgang Schöne es un muy buen Schön y Peter Straka un más que plausible Alwa. La versión musical de Tate fue menos rígida que la de Boulez, pero quizá también, dentro de su bondad general, algo menos sustancial.

Es necesario nombrar dos versiones más, aun siéndolo sólo en el formato incompleto. Se trata de las de Karl Böhm (D.G., 1968, en un álbum con *Wozzeck*) y, sobre todo, Christoph von Dohnányi (Decca, 1978). La primera por la meritoria dirección de Böhm, en realidad, la primera de verdadero fuste de la historia de la página; también por la creación que hace Fischer-Dieskau del Doctor Schön. Evelyn Lear como Lulu es, sin embargo, superable. La de Dohnányi, por su parte, está soberbiamente dirigida y cuenta para el papel de la devorahombres con Anja Silja, que si bien vocalmente presenta los problemas que todos los que la hayamos escuchado en este repertorio sabemos que tenía, compone una *Lulu* dramáticamente de libro, realmente impresionante. La Fassbaender es otra vez la Condesa (y mejor; su voz estaba más fresca), Walter Berry es un tosco pero convincente Doctor Schön y Josef Hopferwieser, un correcto Alwa.

En conclusión, la versión discográfica realmente totalizadora de *Lulu* sigue siendo la de Boulez. Tiene ya 30 años; así evoluciona la música grabada.

## Días de vino y radio



Aspectos de los montajes de las dos zarzuelas.

Cuando Manuel Fernández Caballero compuso las zarzuelas *Chateau Margaux* y *La viejecita* a finales del siglo XIX, es probable que no pensara en cómo iban a ser vistas y puestas en escena cien años después. Lo cierto es que el estreno de esta especial coproducción del Teatro Arriaga, junto con el Festival Grec de Barcelona y el Teatro Campoamor de Oviedo, fue un acontecimiento marcado por la calidad y la originalidad, que no dejó indiferente a nadie.

Lluis Pasqual, reputado director de teatro, realiza su primera incursión en el mundo de la zarzuela, con una puesta en escena fresca, dinámica, repleta de guiños al espectador y números músico-teatrales que en algunos casos rozan lo hilarante. Así, pudimos asistir a la transformación radical del argumento de

*Chateau Margaux*, que el director catalán convierte en un popular concurso de radio en la España de la posguerra. Pese al hecho de que este tipo de cambios no son siempre bien recibidos por parte del público purista, lo cierto es que todo es tan cercano y está tan bien hilado que no admite crítica alguna.

Hábilmente dirigidas en lo musical por el maestro Miquel Ortega, estas dos zarzuelas contaron con un joven elenco, entre los que cabe destacar a la soprano Sonia de Munck, que con su bellísima voz hizo una muy acertada interpretación de la pícaro Angelita Sarmiento (*Chateau Margaux*) y Luisa (*La viejecita*). Asimismo el barítono Borja Quiza hizo gala de unas grandes dotes interpretativas en su papel de Carlos, al igual que lo hizo también el tenor Emilio Sán-

chez, en su divertidísimo rol de Manuel Fariñas "el ruiseñor de Lalín". Completaron el reparto el bajo Valeriano Lanchas, el barítono José Manuel Díaz, y el actor Lander Iglesias, que resolvieron sus dobles papeles de forma muy acertada.

Mención aparte requiere la compleja labor realizada por el gran actor Jesús Castejón, la Bilbao Philharmonia Orquesta —que sonó francamente bien— así como el trabajo llevado a cabo por la Coral Rossini de Bilbao, que tuvo que lidiar con la no fácil tarea de cantar toda la función de espaldas al director de orquesta, de actuar, e incluso de bailar.

**Mikel Bilbao**  
**Teatro Arriaga**  
**Bilbao**

## Aburrida "Calesera"

Bandidos rendidos al amor, amantes desafiantes y la conspiración política liberal dan vida a *La calesera*, el título elegido por el madrileño Teatro de La Zarzuela para concluir la temporada.

Esta nueva producción de Carlos Alfaro se refugia en las reminiscencias del teatro realista para añadir aún más tedio a una

obra cuyo argumento es ya de por sí aburrido y carente de interés. Solo la comicidad del veterano actor Luis Valera logra —con su extraordinaria interpretación de un afeminado Calatrava— que surja la chispa, arrancando más de una carcajada de los espectadores. Y, aunque Valera con su gran profesionalidad se esfuerza por ofrecer sus mejores dotes canoras, los números musicales le quedan grandes a este extraordinario actor. A él se unen en el escenario otros magníficos actores cómicos, como Enrique R. del Portal, en Gangarilla, o Luis Perezagua, en Mendieta.

Discretos estuvieron los tres protagonistas de la obra: Isabel Monar (Maravillas), Marina Rodríguez-Cusí (Elena) y José Antonio López (Rafael Sanabria), que no pasaron de la corrección. No les ayudó la dirección musical de Álvaro Albiach, quien no consiguió apianar el sonido de la Orquesta de la Comunidad de Madrid y les obligó en numerosas ocasiones a gritar, como en el "Himno a la libertad". Albiach ni tan siquiera estuvo acertado en el popular Pasacalle, ya que el excesivo volumen eclipsó el brío que lleva implícito la partitura. En definitiva, un espectáculo trasnochado que evoca una época totalmente superada desde el punto de vista artístico.

**Elena Trujillo Hervás**  
**Teatro de La Zarzuela**  
**Madrid**



Un espectáculo que no acabó de arrancar; resultó un poco tedioso.

## Un excelente "anillo"

Franz Welter-Möst es un caso peculiar de director musical. Con unos inicios de carrera nada prometedores, la crítica inglesa, tras su nombramiento como director de la London Philharmonic Orchestra en 1990, le denominó "Frankly Worse than Most" (Francamente peor que la mayoría). Y él ha ido afianzando poco a poco su prestigio sin ruido pero con paso firme. Antes de concluir su contrato con la London Philharmonic Orchestra en 1996 se hizo cargo en 1995 de la dirección musical de la Ópera de Zurich, en principio hasta 2005. Pero en septiembre de ese año el teatro decidió promocionarle a "general music director" hasta el 2011, cargo al que Welter-Möst presentó su dimisión en julio de 2008. Mientras, en 2002, fue nombrado también director de la Orquesta de Cleveland, contrato que le ha sido prorrogado hasta la temporada 2017-2018. Pero el gran acontecimiento de su carrera ocurrió cuando el 6 de junio de 2007 el gobierno austriaco anunció su nombramiento, a partir de septiembre de 2010, como director musical nada más y nada menos que de la Ópera de Viena, un teatro en el que había dirigido muy poco desde que debutó allí en 1987: solamente en 1997 *Tristan und Isolde* y, en diciembre de 2006, *Arabella*. Con anterioridad a su nombramiento ya se había anunciado que se haría cargo de la dirección musical de la nueva producción del *Anillo del Nibelungo* wagneriano en la que se embarcaría el teatro La singladura comenzó en diciembre de 2007 con *Die Walküre*, para seguir el 27 de abril de 2008 con *Siegfried*, el 8 de diciembre de 2008 con *Götterdämmerung* y finalizar el ciclo, el pasado 2 de mayo de 2009, con el *Rheingold*, tras cuyo estreno se han ofrecido tres ciclos del *Anillo* en su totalidad. He asistido al segundo de ellos y confieso mi entusiasmo por los resultados obtenidos.

Ioan Holender, director artístico del teatro, para llevar a cabo la empresa eligió un equipo artístico con el que ya había obtenido un clamoroso éxito en 2006 con *Arabella*, el formado por Franz Welter-Möst, el director de escena y actor alemán Sven-Erich Bechtolf, el escenógrafo Rolf Glittenberg y la figurinista Marianne Glittenberg.

Bechtolf, nacido en Darmstadt en 1957, no ha pretendido corregir la plana a Wagner, ¡milagro!, y ha dirigido escénicamente un *Anillo* sutil, inteligente, culto, muy atento a las relaciones emocionales e intelectuales de los persona-

jes, sin pasar por alto la épica inherente a la obra. Bechtolf en numerosas ocasiones hace referencias al Edda Menor y Mayor de Snorri Sturlusson y origen del mito wagneriano, sin por ello desvirtuar el texto de los dramas de que consta el ciclo. Tampoco ha pretendido reinterpretaciones con matiz político o social de la obra sino que la ha visionado desde su lado mítico investigando en la fuente inagotable de pensamiento que son sus orígenes. Rolf Glittenberg ha creado una escenografía de una austeridad franciscana con la que ha demostrado su gran imaginación y el recorte económico a que están sometidos todos los teatros de ópera en nuestros días. Marianne Glittenberg ha utilizado un eficaz vestuario ecléctico en cuanto a la época. Para los personajes míticos, muy bellos y estilizados, con detalles curiosos como el de que Fricka en *La Walkiria*, siguiendo las descripciones que hacen de ella los antiguos mitos, aparezca envuelta en una capa de plumas y con cierto aspecto de ave, animal en el que se podía transformar a su antojo. Ingenioso también el que Fafner y Fasolt fuesen totalmente cubiertos de piedras oscuras y aquél en *Siegfried* emergiese del suelo, una vez atravesado por la espada, elevándose hasta unos cuatro metros de altura como una enorme serpiente. Los efectos luminotécnicos también están reducidos al mínimo, y tengo que decir que me hubiese gustado algo más espectacular para la entrada de la primavera en el primer acto de *Walkiria*. Sin embargo tuvo otros momentos excelentemente resueltos como el de la subida de los dioses al Walhal tras un telón traslúcido blanco en el que se reflejaban los colores del arco iris. Bellísimo el final de *Walkiria* con Brünnhilde rodeada de esculturas de caballos en las que se reflejan las llamaradas... Muy sugerente la proyección de la silueta de un lobo que cruza el escenario varias veces en *Walkiria*; también ingenioso sustituir al siempre problemático dragón Fafner de *Siegfried* por la proyección de un ojo gigantesco de reptil que escupe fuego y en el que contemplamos su lucha con Siegfried, ojo muy parecido por cierto al que ideó Wieland Wagner para su última dirección de esta obra en Bayreuth. También en *El oro del Rin* se utiliza la proyección de una serpiente gigantesca para solucionar la transformación de Alberich y se ha resuelto su posterior cambio en sapo sin ningún tipo de truco escénico y con mucho sentido del humor, limitándose a que el propio Alberich

aparezca saltando como un batracio con un sapo en la cabeza. Por supuesto el Tarnhelm solo hace invisible al que se lo pone para los demás personajes de la obra, no para el público. Las Hijas del Rin no nadan en el río, sino que sugieren sus desplazamientos merced al constante movimiento de sus vaporosas túnicas. Los bloques de oro del rescate de Freia al ensamblarse forman la escultura de una mujer desnuda por cuyas piernas trepan brazos en busca de su sexo. ¿Un símbolo de la riqueza y el sexo como motores de la humanidad? La forja de la espada en Siegfried tiene lugar en un laboratorio con doce poyetes aireado por cinco extractores de humos con ventiladores situados en una pared cerca del techo. Menos afortunada es la resolución de los murmullos del bosque en un espacio bastante reducido por cuyas paredes trepaban zorros, lobos, jabalíes y ciervos... y cuya única alusión a la naturaleza fue un minúsculo cuadrado en la pared posterior frente al espectador, con el reflejo de lo que podían ser las hojas de un árbol movidas por la brisa. El despertar de Brünnhilde fue también un tanto discutible, ya que Siegfried en vez de despojarla de la armadura que debe cubrirla, lo que hace es despojarla de los jirones congelados del traje de novia con que la tapó Wotan en *La Walkiria*...? Muy efectiva la conclusión del *Ocaso* con Brunhilde, Siegfried y Grane engullidos por la tierra, mientras Wotan descendiendo en una plataforma rodeado de llamas con la lanza partida y la posterior aparición al fondo de escenario, probablemente de Lif y Liftásir, la mítica pareja humana de los edda que sobrevivió a la catástrofe universal merced a haberse alimentado del rocío y que serán los padres de la nueva humanidad que poblará la tierra... En fin novedades escénicas pero ninguna de ellas gratuita, todas justificadas y con sentido. Bechtolf ha demostrado que se puede montar una *Tetralogía* ahorrando en lo escénico pero sin renunciar a la imaginación.

Menos acertada, aunque totalmente válida, la imagen de las walkirias en la famosa cabalgata, ya que muchos no comprendieron cómo las bellas Amazonas pensadas por Wagner eran transformadas en mujeres sanguinarias de las que huían aterrorizados los guerreros a los que mordían la yugular. Una clara alusión a la concepción nórdica primitiva de estos personajes que las describía como seres espeluznantes.

El reparto vocal fue verdaderamente excepcional.



Tomasz Konieczny fue un espléndido Alberico en esta Tetralogía vienesa.

En el *Rheingold* contamos además de con tres excepcionales Hijas del Rin, Ileana Tonca, Michaela Selinger y Elisabeth Kulman, con unos correctos Donner y Froh de Markus Eiche y Gergely Némethi, dos buenos Fasolt y Fafner de Sorin Coliban y Ain Anger, una apreciable Fricka de Janina Baechle y una Freia de lujo, Ricarda Merbeth. Correcto el Mime de Herwig Pecoraro. Juha Usitalo encarnó un Wotan juvenil, pero carente de autoridad, al que robaron el espectáculo tanto el Loge deslumbrante de Adrian Eröd, cosa curiosa un papel de tenor encomendado a un barítono lírico. Éste hizo una verdadera creación del personaje sin caer ni un momento en excesos ni en vulgaridades, cantando en todo momento con una musicalidad y una inteligencia fuera de serie. Como el apabullante Alberich de Tomasz Konieczny, poseedor de una voz deslumbrante de barítono quizá de timbre de-

masiado lírico para el personaje, que inundó la Staatsoper con su soberano arte de cantante e intérprete. Apabullante Anna Larson como Erda.

En *Die Walküre* disfrutamos de un Hunding estupendo con Ain Anger. Una correcta Fricka de Michaela Schuster. Como Wotan, Juha Usitalo estuvo mucho más acertado que en *Rheingold*. Este barítono con muy poco de bajo posee una voz muy bien timbrada y aunque su volumen no sea grande, lo maneja con habilidad e inteligencia, logrando en el tercer acto en su sublime dúo con Brünnhilde momentos conmovedores. Como la pareja más conmovedora del todo el ciclo contamos con dos cantantes de lujo. Siegmund fue "cantado" de forma irreprochable por Johan Botha. Este extraordinario, en lo vocal, tenor sudafricano sufre sin embargo un handicap tremendo a la hora de interpretar un personaje tan heroico, y es que su exce-

so de volumen lo hace totalmente inverosímil. Y eso que Nina Stemme como Sieglinde hizo lo que pudo por arroparle. La Stemme estuvo mucho mejor que en su reciente recital en Madrid pero sin llegar al grado de intensidad que han inflado al personaje otras interpretaciones. Stemme canta estupendamente, tiene un centro de timbre bello, pero su voz carece de la proyección lírica que exige el personaje. Con todo, una buenísima interpretación. Muy por debajo de ella aunque entregada y convincente Eva Johansson como Brünnhilde. Johansson poseedora de una voz no muy amplia en el centro y que se destempla en el agudo, encarna al personaje con solvencia y arrojo, quizá mejor que todas las posibles protagonistas del personaje en nuestros días, pero aun así deja que desear. *Muy bien empastadas las walkirias "vampiro"*.

*Siegfried*, el hueso de taba del *Ring der Nibelungen*, tuvo un reparto de nuevo fuera de serie. Ain Anger encarnó un Fafner poderoso y excelentemente cantado. Herwig Pecoraro fue de nuevo un eficaz Mime. Tomasz Konieczny como Alberich y Anna Larson como Erda dejaron claro una vez más que son dos cantantes, intérpretes, excepcionales. Juha Usitalo redondeó un Wanderer creíble y excelente, tanto musical como teatralmente. En esta ocasión Nina Stemme se encargó de Brünnhilde y la defendió estupendamente aunque le falte el brillo vocal que distingue a las grandes intérpretes del personaje en esta a jornada del *Ring*. Stephen Gould tuvo que apechugar con el papel de Siegfried. Gould ha madurado mucho el papel desde que se lo escuché hace tres años en Bayreuth y creo que hoy en día no existe tenor más capacitado para interpretar el personaje. Por todo esto, aunque mostró dificultades en la escena de la fragua de la espada ¿quién no las sufre? encuentro totalmente injustificado el abucheo del que fue objeto por parte del público al concluir la función.

En el *Götterdämmerung* seguimos disfrutando del excelente reparto. De nuevo unas notables Ileana Tonca, Michaela Selinger y Michaela Selinger como Hijas del Rin. Muy bien las Normas de Zoryana Kushpler, Elisabeth Kulman y Caroline Wenborne. Discreto el Gunther de Boaz Daniel. Espectaculares como Gudruna, Ricarda Merbeth y Eric Halfvarson como Hagen. De nuevo Tomasz Konieczny redondeó con su corta intervención un Alberich memorable. Mihoko Fujimura arrasó materialmente como una apasionada Waltraute. En esta ocasión la Brünnhilde de Eva Johansson dejó constancia de sus carencias pe-

ro también de sus indiscutibles bondades. Stephen Gould, como Siegfried, por fin se llevó el gato al agua cantando e interpretando el personaje con tal entrega y musicalidad que disipó las dudas que algunos habían mostrado en su anterior Siegfried y arrancó una cerrada ovación cuando apareció a saludar al concluir el espectáculo.

Pero los héroes de este Ring han sido la imbatible Filarmónica de Viena, cuando quiere serlo, y Franz Welser-Möst. Möst interpreta la obra con una unidad pasmosa, una coherencia absoluta y mostrando en todo momento un pulso firme para controlar tamaña avalancha de sonidos. Möst dirige un *Rheingold* y un *Götterdämmerung* verdaderamente antológicos. Desde hace muchos años con Solti no escuchaba la marcha fúnebre de Siegfried interpretada con más intensidad dramática, ni la subida de los dioses al Walhal con un despliegue orquestal más luminoso y brillante. Pero Möst es mucho más que un director que derrocha energía, controlada sí, pero energía, en los momentos más deslumbrantes de la partitura, sino que sabe, con una naturalidad de belcantista, pasar de los fortes más rotundos a los pianos más inverosímiles con una naturalidad y una lógica musical incontestables. A mí me gustaría en Möst más lirismo en el primer acto de *Walküre* y en el tercero del *Siegfried*; está visto que es la suya en estos momentos una visión menos romántica que la que a mí me gusta, pero no por esto su objetividad, sin excesos, pierde validez. Escuchamos con Möst un *Ring* muy actual, un poco distante en las obras intermedias que antes he mencionado, pero absoluto en las extremas. Möst dirige el *Rheingold* con tal maestría que te arrolla de principio al fin, logra que las transiciones entre los distintos mundos, el de las hijas del Rin, los dioses, los gigantes y los nibelungos, resulten perfectamente diferenciados pero con una unidad en el discurso musical pasmosa. Algo similar ocurrió con el *Götterdämmerung* en el que demostró que no hay obras extensas sino directores inexpertos. La tremenda tragedia del *Ocaso* supo transmitirla el maestro de Linz sin fisuras con la uniformidad de una roca, pero una roca perfectamente pulida, sin grietas. Se me preguntará si la *Walküre* y el *Siegfried* no tuvieron la misma altura, sí, pero no me resultaron tan redondas como las antes mencionadas. En *Walküre* nos ofreció uno soberano segundo acto resolviendo el inmenso monólogo de Wotan con una maestría indecible, siendo menos afortunados el primero y el tercero, pero aún así más que notables. En *Siegfried* redondeó un primero y segundo actos extraordinarios por riqueza de matices, extraordinario el lirismo que consiguió en los murmullos de la selva y magistral los acompañamientos de los diálogos de Wotan con Mime y Alberich. Sin embargo el despertar de Bünnhilde careció de emoción, estuvo muy bien tocado pero me resultó monótono y sin emoción. Un pequeño "pero" entre tantas bondades. Y qué decir de la Filarmónica de Viena. Esta orquesta caprichosa, no siempre ajustada cuando el que la dirige no es de su agrado, demuestra cuando quiere que no hay otra en el mundo como ella y esta vez lo ha demostrado y con creces (a pesar de algunos imperdonables desajustes en el metal) Su legendaria cuerda sonó con una belleza y una riqueza de matices inenarrable, la madera e incluso el no siempre correcto metal sacaron lo mejor de sí mismos brindándose al maestro sin ningún tipo de concesión o complacencia. Se saben la partitura de memoria, pero además de sabérsela, la quieren, la miman y la interiorizan en sus más mínimos matices. Una gloria

En resumen para mí un *Ring* que fue una fiesta para el oído y, sobre todo, para la inteligencia y la sensibilidad. Hacía muchos años que no disfrutaba tanto con el ciclo wagneriano.

**Francisco Villalba**  
**Ópera de Viena**  
**Austria**

ESCOLA  
D'ÒPERA  
DE SABADELL

ASSOCIACIÓ PER LA FORMACIÓ  
DE JOVES CANTANTS D'ÒPERA

**Concurso**  
**Mirna Lacambra**  
para acceder al  
**XIV CURSO DE**  
**PROFESIONALIZACIÓN**



Dedicado a la ópera  
**Così fan tutte**  
de W. A. Mozart

**Cierre de la inscripción:**  
**27 de enero de 2010, a las 24.00 h**

**Concurso:**  
**2, 3 y 4 de febrero de 2010**

**Comienzo del Curso:** 15 de febrero de 2010  
**Finalización del Curso:** 29 de abril de 2010  
con la representación de *Così fan tutte* de W.A. Mozart  
en el Teatre M. La Faràndula de Sabadell

Organiza



**ASSOCIACIÓ D'AMICS DE L'ÒPERA DE SABADELL**

Plaça Sant Roc, 22, 2n 1a • E-08201 Sabadell (Barcelona)  
Tels. 93 725 67 34 • 93 726 46 17 • Fax 93 727 53 21  
www.aaos.info • e-mail: aaos@aaos.info

Patrocinan



Fundació  
**BancSabadell**



Ajuntament de Sabadell



## Amor en tiempos de cólera

Una mampara de vidrio velado como fondo, una silla como único mobiliario, y todo en blanco, gris y negro, incluso la vestimenta de los personajes. La nueva producción de la versión Berg-Cherha de *Lulu* preparada por Christof Loy para el Covent Garden es de un minimalismo extremo e implacable, adecuado para resaltar una partitura que Antonio Pappano dirige con clarividente y perceptiva genialidad. Un saxofonista en el público que se confrontaba por primera vez con esta obra gozó tal vez mejor que nadie con la dulzura de algunas frases de su instrumento en contraste con la diferenciada exposición de texturas orquestales, y luego me confesó su escalofrío frente a los acordes finales y su intención de analizar la partitura al día siguiente. "Es que estas cosas sólo ocurren con una gran obra, un gran director y una gran orquesta" le comenté. Con la visualización de un marco negro-grisáceo no quedó mas remedio a la audiencia que acompañar la clarividente exploración de Pappano en la ferocidad animal de las dinámicas en balance con un lirismo de suprema belleza, construido con prolija y expresiva variedad cromática.

Con voz fina y de incisiva firmeza en un papel de cruel tesitura, la soprano Agneta Eichenholz interpretó una protagonista de antología, reminiscente de Teresa Stratas en esa frágil pasividad que le permite dejarse dominar para poder finalmente dominar ella con el salvajismo de su impecable y absoluta amoralidad. Su actuación es de una naturalidad suprema, sin mayores gesticulaciones y una sobriedad realzada por esas miradas o ligeros movimientos de cabeza y formas de pararse con que solo las cantantes de suprema inteligencia y talento actoral pueden activar la acción dramática como si le prendieran fuego a la escena. Creo que Loy quiere dar un toque de optimismo final a su versión al

dejar que una Condesa Geschwitz magníficamente interpretada por Jennifer Larmore no sea asesinada por Jack el destripador. Su canto final impresiona como la supervivencia del único personaje capaz de amar sin límites, bien de acuerdo a la reflexión de Schigolch en el sentido que Geschwitz no puede manipular el amor porque ella es amor de pies a cabeza, aun cuando en forma literalmente enfermiza. Hasta se contagia de cólera para pasar la enfermedad a la protagonista y conseguir así que esta pueda escaparse de la cárcel. ¡Que ambiguo es todo en *Lulu*!

Pappano presidió sobre un reparto estelar, sin fisuras, encabezado por Michael Volle, un Dr. Schön de formidable proyección vocal. Volle vuelve como destripador con las mismas vestimentas que Schön y la idea cierra como un buen toque de dramaturgia: en lugar de un Jack anónimo que aparece por casualidad como el último cliente es *Lulu*, es la reencarnación del mismo Schön quien vuelve para vengarse de quien le ha asesinado. También Klaus Florian Voigt interpretó un Alwa vocalmente seguro y de bello color de emisión y escénicamente espontáneo: simplemente un don nadie, un hijo de papá de pasión fatal pero infantil y anodina. Excelente el pintor de Will Hartman por la expresividad de fraseo a lo largo de todo su registro vocal. Tres veteranos completaron el reparto de personajes principales con similar excelencia. Gwynne Howell es un Schigolch demolidor por la rutinaria naturalidad con que comenta, con excelente volumen y penetrante dicción, el progreso de los acontecimientos hasta el nihilismo final, y Philip Langridge también se luce con presencia al mismo tiempo temible y cabaretística en los papeles de príncipe, mayordomo y marqués. Y también logró regocijar con expresionismo de cabaret de Peter Rose, en su doble papel de domador-prólogo y atleta. Jeremy White provocó nerviosas risas en la audiencia como el banquero adulado por la sociedad de París, ansiosa de comprar acciones del ferrocarril Jungfrau, sin saber que justo en ese momento la compañía se está yendo a la quiebra. Bien sabe el público londinense de 2009 lo que significa perder todo en la bolsa. Y tanto el público como la crítica coincidieron en que esta producción los dejó emocionalmente aplastados. ¡Bravo! ¡Así tiene sentido ir a la ópera, en lugar de anestesiar a la audiencia con banalidades estilo Zefirelli! Algo lograron Loy y Pappano al inquietar a los operómanos, aunque más no sea que con estrepitosa caída de las acciones bursátiles que causa la miseria y apura la muerte de *Lulu*.

**Agustín Blanco-Bazán**  
Covent Garden  
Londres



CLIVE BARDA

Agneta Eichenholz fue una *Lulu* al estilo de la de Teresa Stratas.

## Tarde pero seguro

*Lucrezia Borgia* fue la obra elegida para cerrar la temporada, ya fuera del edificio en reparaciones, en el inmenso Forum y en versión de concierto. El debut de June Anderson era también su primera incursión en la obra y el resultado fue para quedar estupefactos: salvo alguna aspereza ocasional del extremo agudo, su interpretación fue de las más completas que he escuchado y de lo mejor que a la propia Anderson le he visto. Sobre todo fue un modelo de belcanto y de buen gusto, que no siempre son sinónimos. Ismael Jordi, también debu-

tante, tiene todas las cartas en reglas para ser en el futuro un excelente Gennaro, pero por el momento está mejor en los momentos de 'vigor' que en los líricos aunque se esfuerza mucho en cantar piano y lo consigue. Muy bueno el Orsini de Marianna Pizzolato, a la que quizá le falte un grave más rotundo, pero que canta con gusto y facilidad. Mirko Palazzi encarna a Alfonso; siendo un bajo, pena un poco en los agudos que se desenfocan y son fijos, pero en conjunto su prestación es más que correcta. Los comprimarios, muy irregulares. Mucho mejor los de ca-

sa que los italianos (¿había que contratar afuera para resultados menos que modestos en más de un caso?). La orquesta sonó bien pero probablemente la acústica le restó brillo, así como el coro —situado al fondo del enorme escenario— se oyó poco. La dirección de Paolo Arrivabeni alternó buenos momentos con otros donde los tiempos extremos parecieron caprichosos.

**Jorge Binaghi**  
Opéra Royal de Wallonie  
Lieja



## Ópera

### Lulu

Aban Berg  
Nueva producción del Teatro Real, en coproducción con la Royal Opera House, Covent Garden, de Londres  
Elihu Inbal, director musical  
Christof Loy, director de escena

Eichenholz / S. Elmark, J. Larmore, H. Shipp, P. Groves, W. Hartmann, G. Siegel, G. Grochowski, J. Huijpen, F. Grundheber, M. J. Suárez, M. Menixaka, D. Rubiera, J. Ribot  
Septiembre: 28, 30  
Octubre: 2, 5, 8, 10, 12, 14, 16

### Theodora

Georg Friedrich Händel  
Ópera en versión de concierto  
Paul McCreesh, director musical  
R. Pokupic, A. Stéphany, I. Davies, J. M. Ainsley  
Gabrieli Consort & Players  
Octubre: 7

### La vera costanza

Franz Joseph Haydn  
Nueva producción del Teatro Real, en coproducción con el Teatro Comunale de Treviso, el Stadttheater Regensburg, la Ópera Real de Wallonie de Lieja, la Ópera de Ruán y el Teatro Nacional de Sofía  
Estreno en España

Jesús López Cobos, director musical  
Elio De Capitani, director de escena  
Orquesta-Escuela de la Sinfónica de Madrid  
Proyecto Pedagógico y Programa Joven  
Octubre: 11, 15, 17  
Teatros del Canal. Comunidad de Madrid

### Italiana in Algeri

Gioachino Rossini  
Nueva producción del Teatro Real, en coproducción con el Maggio Musicale Fiorentino, el Grand Théâtre de Bordeaux y la Houston Grand Opera  
Jesús López Cobos, director musical  
Joan Font (Comediants), director de escena  
K. Kasarova / S. Tro Santafé,  
Rodríguez / E. Enguita, M. Mironov / D. Alegret,  
C. Chausson / P. Bordogna, M. Pertusi / N. Olivieri,  
A. Quiza, A. Mansilla  
Noviembre: 1, 3, 4, 6, 7, 9, 10, 13, 14, 16, 17, 18

### Agrippina

Georg Friedrich Händel  
Ópera en versión de concierto  
John Curtis, director musical  
Hallenberg, S. Doneva, K. Ek, I. Davies,  
Chiummo, R. Constantini, A. Giovannini, M. Ferrara  
Complesso Barocco  
Noviembre: 2, 5

### Antonia

José Janáček  
Nueva producción del Teatro Real, en coproducción con el Teatro alla Scala de Milán  
John Bolton, director musical  
Stephane Braunschweig, director de escena  
P. Poccroft / A. Dankova, D. Polaski / A. Silja,  
M. Dvorsky / J. Silvast, N. Schukoff / G. Gietz,  
M. Eising, M. Mathéu, K. Szemerédy, M. Ubieta,  
E. Poesina, P. Vázquez  
Octubre: 4, 6, 8, 10, 11, 13, 14, 16, 17, 19, 20, 22

### Der fliegende Holländer

Richard Wagner  
Nueva producción del Teatro Real, en coproducción con el Gran Teatro del Liceo de Barcelona  
Jesús López Cobos, director musical  
Álex Rigola, director de escena  
J. Reuter / E. Silins, A. Kampe / E. Matos,  
S. Gould / E. Wottrich, H-P. König / E. Halfvarson,  
N. Weissmann, V. Ombuena  
Enero: 12, 14, 15, 17, 19, 20, 22, 23, 24, 26, 27, 28

### Andrea Chénier

Umberto Giordano  
Producción de la Opéra National de Paris  
Víctor Pablo Pérez, director musical  
Giancarlo del Monaco, director de escena  
F. Cedolins / D. Dessi, M. Álvarez / F. Armiliato,  
M. Vratogna / R. Frontali, M. Rodríguez Cusi,  
L. Siadkova, S. Toczyska, F. Bou, C. Bosi, A. Rodríguez  
Febrero: 13, 16, 18, 19, 21, 22, 25, 27, 28

### L'arbore di Diana

Vicente Martín y Soler  
Nueva producción del Teatro Real, en coproducción con el Gran Teatro del Liceo de Barcelona  
Ottavio Dantone, director musical  
Francisco Negrín, director de escena  
L. Petrova / E. Lekhina,  
M. Comparato / K. Kemoklidze, A. Garmendia,  
J. Pérez, M. Martins, P. Breslik / J. L. Sola,  
D. Korchak, J. McVeigh, M. Vinco / S. Orfila  
Marzo: 17, 18, 19, 20, 22, 24, 25, 26

### Salome

Richard Strauss  
Nueva producción del Teatro Real, en coproducción con el Teatro Regio de Turín y el Maggio Musicale Fiorentino  
Jesús López Cobos, director musical  
Robert Carsen, director de escena  
N. Stemme / A. Persson, D. Soffel / I. Mishura,  
G. Siegel / P. Bronder, T. Mužek,  
W. Koch / M. S. Doss, J. Holloway, J. Plazaola,  
Á. Rodríguez, E. Santamaría, J. Ribot, J. Creswell,  
N. Björling Rygert, K. Szemerédy  
Abril: 11, 13, 14, 16, 17, 19, 20, 22, 23, 25, 26, 28

### Il viaggio a Reims

Gioachino Rossini  
Producción del Teatro Real (2002)  
Eun Sun Kim, directora musical  
Emilio Sagi, director de escena  
Raúl Giménez, maestro de canto  
Proyecto Ópera-Estudio  
Orquesta-Escuela de la Sinfónica de Madrid  
Proyecto Pedagógico y Programa Joven  
Abril: 18, 21

### I puritani

Vincenzo Bellini  
Ópera en versión de concierto  
Karel Mark Chichon, director musical  
E. Gutiérrez, J. D. Flórez, F. M. Capitanucci,  
N. Olivieri, R. Tagliavini, M. Atxalandabaso,  
G. Colecchia  
Abril: 29  
Mayo: 2

### L'incoronazione di Poppea

Claudio Monteverdi  
Nueva producción del Teatro Real, en coproducción con el Teatro La Fenice de Venecia  
William Christie, director musical  
Pier Luigi Pizzi, director de escena  
D. de Niese, A. Bonitatibus, P. Jaroussky,  
M. E. Cencic, J. Lemos, D. Whiteley,  
A. Quintans, R. Burt  
Les Arts Florissants  
Mayo: 16, 18, 19, 21, 22, 24, 25, 27, 28

### Norma

Vincenzo Bellini  
Ópera en versión de concierto  
Massimo Zanetti, director musical  
V. Urmana, S. Ganassi, R. Aronica, C. Colombara,  
S. Ferrández, F. Corujo  
Mayo: 20, 23, 26

### Die tote Stadt

Erich Wolfgang Korngold  
Producción del Festival de Salzburgo, en coproducción con la Staatsoper de Viena  
Pinchas Steinberg, director musical  
Willy Decker, director de escena  
C. Naglestad / S. Kringelborn,  
K. Florian Vogt / B. Fritz, L. Meachem,  
N. Weissmann, S. Cordón, A. Tobella, J. Ferrero  
Junio: 14, 15, 17, 18, 21, 24, 27, 28, 30

### Simon Boccanegra

Giuseppe Verdi  
Producción del Teatro Real (2002)  
Jesús López Cobos, director musical  
Giancarlo del Monaco, director de escena  
I. Mula / A. Gheorghiu, R. Aronica / M. Giordani,  
C. Álvarez / P. Domingo, G. Prestia / F. Furlanetto,  
M. A. Zapater  
Julio: 17, 20, 22, 23, 25, 26, 28, 29

## Ballet

### Ballet del Teatro Bolshoi de Rusia

Espartaco  
Septiembre: 5, 6, 7, 8, 9, 10

### Gala de Estrellas de la Danza

Julio Bocca, director artístico  
Septiembre: 12

### María Pagés y Carlos Acosta

Octubre: 3, 4

### Compañía Nacional de Danza

Nacho Duato, director artístico  
El jardín infinito  
Febrero: 17, 20 (2 funciones), 23, 24, 26

### Nederlands Dans Theater I y II

Programa Jubileo de la Compañía  
Junio: 22, 23, 25, 26 (2 funciones)

## Voces

### Renée Fleming, soprano

Noviembre: 12

### Cecilia Bartoli, mezzosoprano

Diciembre: 12

### Diana Damrau, soprano

Diciembre: 23

### Edita Gruberova, soprano

Marzo: 21

### Patrizia Ciofi, soprano

Leo Nucci, barítono

Junio: 29

## Proyecto Pedagógico y Programa Joven

### Ópera

#### La vera costanza

Franz Joseph Haydn  
Nueva producción. Estreno en España  
José Antonio Montaña, director musical  
Elio De Capitani, director de escena  
Orquesta-Escuela de la Sinfónica de Madrid  
Octubre: 13, 14, 16  
Teatros del Canal. Comunidad de Madrid

#### Il viaggio a Reims

Gioachino Rossini  
Producción del Teatro Real  
Eun Sun Kim, directora musical  
Emilio Sagi, director de escena  
Raúl Giménez, maestro de canto  
Proyecto Ópera-Estudio  
Orquesta-Escuela de la Sinfónica de Madrid  
Abril: 25, 26, 27, 28  
Auditorio Universidad Carlos III de Madrid

### Concierto

#### El humor en Haydn

Músicas de Franz Joseph Haydn  
José Antonio Montaña, director musical  
Orquesta-Escuela de la Sinfónica de Madrid  
Diciembre: 17 y 18 (2 funciones), 19  
Auditorio Universidad Carlos III de Madrid  
Diciembre: 20. Teatro Real

### Espectáculos musicales

#### La historia del soldado

Igor Stravinski  
Ara Malikian, director musical y violín  
Kenny Ruiz, dibujos y proyecciones  
Fernando Palacios, presentación  
Orquesta-Escuela de la Sinfónica de Madrid  
Noviembre: 12 y 13 (2 funciones), 15  
Auditorio Universidad Carlos III de Madrid

### Action Painting

Chano Domínguez, piano  
Gabriele Amadori, pintor  
Chano Domínguez Group  
Enero: 13 y 14 (2 funciones), 15  
Auditorio Universidad Carlos III de Madrid  
Enero 16. Teatro Real

### Danza

#### El bestiario

Miquel Ortega  
Nueva producción  
Estreno absoluto. Encargo del Teatro Real  
Miquel Ortega, director musical  
Nuria Castejón, directora de escena y coreógrafa  
Febrero: 11 y 12 (2 funciones), 13  
Auditorio Universidad Carlos III de Madrid

#### Carmen Replay

David del Puerto  
Nueva producción  
Estreno absoluto. Encargo del Teatro Real  
David del Puerto, guitarra eléctrica  
Tony Fabre, director de escena y coreógrafo  
Luca Scarzella, vídeo  
Mayo: 13 y 14 (2 funciones), 15  
Auditorio Universidad Carlos III de Madrid



## Genial, estratosférico

Para compensarnos por su inteligente decisión de no cantar de momento el Duque de Mantua de la ópera *Rigoletto*, Juan Diego Flórez (desde ahora habrá que llamarle “el bienamado del público de Madrid”) nos ha regalado dos conciertos con un único programa de los que dejan anodado a propios y extraños. Este tenor posee una técnica inverosímil, un fraseo magistral, una expresividad inusitada, un gusto exquisito y una versatilidad camaleónica que le hacen capaz de interpretar cada composición en el estilo requerido. Nada más alejado de la monotonía, de la facilidad y de la vulgaridad que el canto de Flórez; las notas y las palabras fluyen de su boca con tal facilidad que da la sensación de que lo más difícil en su garganta es lo normal. Si a esto unimos un legato impecable y una musicalidad intachable, qué más se puede pedir.

Comezó el concierto cantando de *La Cenerentola* de Rossini: “Si ritrovar la io giuro” un aria endemoniada con la que solo puede “abrir boca” un cantante privilegiado. Al tenor en esta ocasión los agudos le sonaron bien pero ligeramente tirantes. Después le escuchamos “La lontananza”, “Le Sylvain” y “L’orgia”, todas de Rossini. Ya en la segunda la voz del tenor sonaba en toda su redondez y esplendor, en este caso no hizo alarde de agudos estratosféricos ni piruetas bocales de ninguna especie, sino de un canto espectacular por exquisitez, dominio de la respiración, control en el fraseo, expresión contenida y poética. En “L’orgia”, con esa su capacidad única para cambiar de registro, fue capaz de arrastrarnos sin transición a un mundo luminoso y dionisiaco. Como fin de la primera parte del programa, el aria de la ópera de Rossini *Zelmira* “Terra amica” y aquí sí, aquí saco todo su armamento vocal y exhibió una de esas interpretaciones inauditas e inolvidables de una de las piezas para tenor más peliagudas jamás escritas. Por supuesto, Flórez la cantó con una fuerza inaudita y una seguridad de cronómetro. Inolvidable.

La segunda parte del recital se inició con una antológica “Ah leve toi soleil” del *Romeo et Juliette* de Gounod, que la cantó sin amaneramiento alguno, de una forma sencilla, emotiva, juvenil. Escuchamos no al tenor entrado en años haciendo de Romeo, sino al joven Romeo, enamorado, soñador, inocente, pero sin amaneramientos ni morralla sentimentaloides.

Y vino el tributo a la música española con las popularísimas arias “El mismo rey del moro” de *La alegría del batallón* del maestro Serrano, la “Serenata” del *El guitarrico* de Perez Serrano, “Adiós Granada” de *Los emigrantes* de Tomás Barrera



Juan Diego Flórez causó el delirio del respetable en dos inolvidables recitales.

Saavedra, para finalizar esta sección con un estrepitoso “Por el humo se sabe donde está el fuego” de *Doña Francisquita* de Amadeo Vive. Flórez consigue borrar versiones antológicas de estas obras que perviven en nuestro recuerdo, logrando imprimir un toque tan personal a piezas tan manidas, que sonaron nuevas, revitalizadas. Flórez las limpia de tipismos provincianos y las universaliza sin por ello privarles de su sabor autóctono. Con qué gracia e intención cantó “El mismo rey del moro”, con qué nobleza la “Serenata”, con qué melancolía el “Adiós Granada” y con qué aristocrática elegancia “Por el humo se sabe”. Una lección para tantos cantantes que caen en el más provinciano de los ridículos cuando exageran la más vulgar “españolidad” de estas piezas.

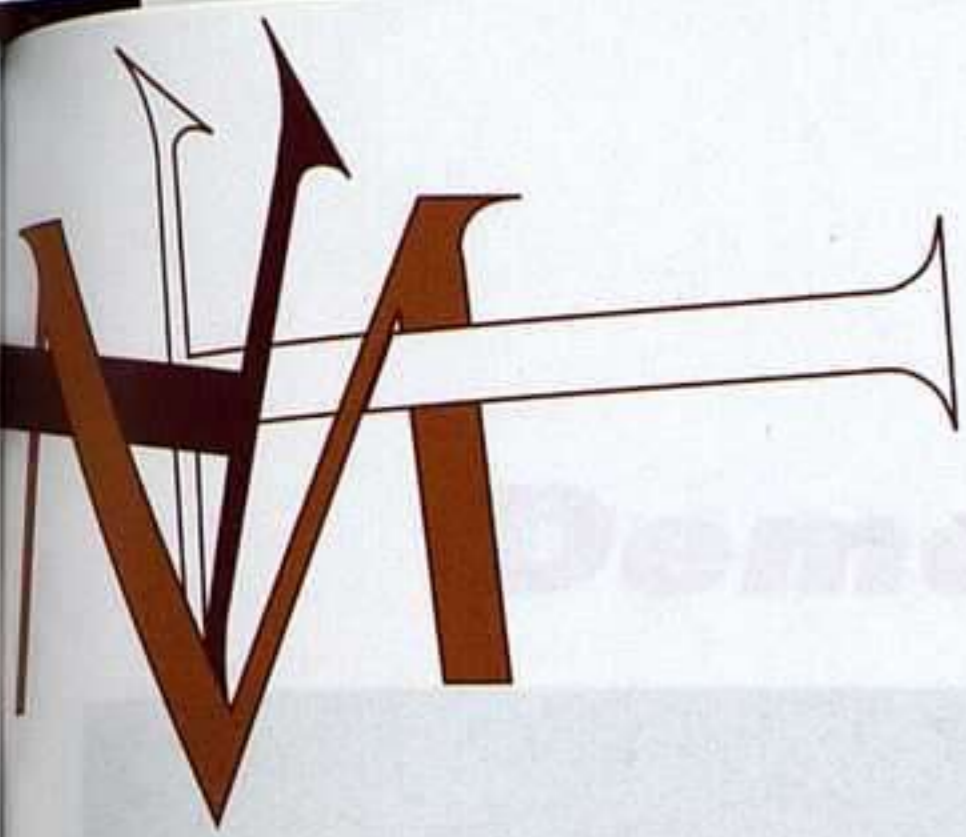
Y como si todo lo que nos había ofrecido hubiese sido un paseo por el parque, concluyó el programa con un aria rossiniana pavorosa donde las haya por su dificultad: “Asil ereditaire. Amis amis” del *Guillaume Tell*. El tenor peruano no tiene una materia prima vocal, ¿quién la ha tenido? como la que poseía Pavarotti cuando cantaba esta misma aria, pero

estilísticamente Flórez supera al insuperable cantante de Módena con una maestría en el control de la respiración, una intachable musicalidad y un arrojo heroico en la cavaletta final intachables.

A un público verdaderamente enloquecido supo recompensarle con una generosidad inusitada en la propinas. Primero cantó un inverosímil por precisión y encanto “Cesa di piu resistere” del *Barbiere* rossiniano, y después el “A mes amis” de la *Fille du Regiment*, de Donizetti, el aria de los nueve do de pecho que es una de las piezas de bravura del tenor, con la que, una vez más, arrancó bramidos del público al que llevó al delirio. Ante la insistencia del “respetable” no dudó en brindarnos una soñadora versión de la popular “L’alba separa dalla luce l’ombra”, de Tosti y una apasionada del bolero de Maria Grever, “Júrame”

El público en pie premió con un delirio de bravos y piropos merecidos al inmenso artista y cantante excepcional.

F.V.  
Teatro Real  
Madrid



# TEATRO DE LA MAESTRANZA

Director artístico, Pedro Halffter

## Temporada lírica

### Ópera

3, 5 y 7 de octubre, 2009

#### LA MUJER SILENCIOSA

de Richard Strauss  
ESTRENO EN ESPAÑA  
Pedro Halffter / Marco Arturo Marelli  
Franz Hawlata, Julia Bauer,  
Klaus Kuttler, Elena de la Merced...  
Coproducción de la Ópera de Dresde  
y la Ópera de Viena

9, 12, 15 y 18 de noviembre, 2009

#### CYRANO DE BERGERAC

de Franco Alfano  
Marco Guidarini / David Alagna  
Roberto Alagna, Nathalie Manfrino,  
Nicolas Rivencq, Richard Rittelmann...  
Producción de la Ópera Nacional de Montpellier  
y David Alagna

11, 14, 17 y 20 de diciembre, 2009

#### LA FAVORITA

de Gaetano Donizetti  
Roberto Rizzi Brignoli / Hugo de Ana  
Sonia Ganasi, José Bros, Carlo Colombara...  
Producción del Festival Internacional de Santander

25 y 26 de enero, 2010

#### DIARIO DE UN DESAPARECIDO

de Leos Janáček  
Ricardo Bini (Piano) / Michal Znaniecki  
Vlana Zhytynska, Joan Caveró...

3 de febrero, 2010

#### PARTÉNOPE

de Leonardo Vinci  
Antonio Florio / Gustavo Tambascio  
Sonia Prina, María Grazia Schiavo,  
Mario Ercolano, Stefano Ferrari...  
Producción del Centro de las Artes Escénicas  
y de las Músicas Históricas de León

6 de febrero, 2010 / Ópera en concierto

#### TURANDOT

de Ferruccio Busoni  
Pedro Halffter  
Astrid Weber, Robert Künzli, Ildiko Komlosi...

13 de febrero, 2010 / Ópera en concierto

#### EL EMPRESARIO

de Wolfgang Amadeus Mozart

#### EL PRISIONERO

de Luigi Dallapiccola  
Santiago Serrate  
Raquel Lojendio, Gustavo Peña, Alfredo García...

4 y 5 de marzo, 2010

#### L'ISOLA DESABITATA

de Manuel García  
Rubén Fernández Aguirre / Emilio Sagi  
Marifé Nogales, César San Martín...  
Producción del Teatro Arriaga de Bilbao  
y Teatro de la Maestranza

18, 19\*, 22, 23\*, 25 y 26\* de marzo, 2010

#### TURANDOT

de Giacomo Puccini (Doble reparto)  
Pedro Halffter / Sonja Frisell  
María Guleghina, Janice Baird\*, Daniela Dessi,  
Ainhoa Arteta\*, Fabio Armiliato, Marco Berti\*...  
Producción del Teatro de la Maestranza

11, 12\*, 14, 15\*, 17, 18\* y 20 de junio, 2010

#### LA TRAVIATA

de Giuseppe Verdi (Doble reparto)  
Andrea Licata / John Copley  
Fiorenza Cedolins, Mariola Cantarero\*, Vittorio Grigolo,  
Ismael Jordi\*, George Petean, Fabio Capitanucci\*...  
Producción de la Ópera de San Francisco

### Ópera para escolares

18 y 19 de febrero, 2010

#### EL RETABLO DE MAESE PEDRO

de Manuel de Falla  
Enrique Lanz / Josep Vicent  
Mikeldi Atxalandabaso, Olatz Saitua, Marc Canturri...  
Producción del Teatro de la Maestranza en  
coproducción con el Gran Teatre del Liceu, el Teatro  
Real, la A.B.A.O., Ópera de Oviedo, Teatro Calderón  
y la Compañía Etcétera,

3 y 4 de mayo, 2010

#### LA CENICIENTA

A partir de la ópera La Cenerentola  
de Gioacchino Rossini,  
Adaptación de Joan Font  
Producción del Gran Teatre del Liceu.

### Zarzuela

14, 15, 16, 18 y 19 de enero, 2010

#### LOS SOBRINOS DEL CAPITÁN GRANT

de Manuel Fernández Caballero  
Miguel Roa / Paco Mir  
Millán Salcedo, Antonio Torres, Fernando Conde...  
Producción del Teatro de La Zarzuela

### Recitales líricos

31 de octubre, 2009

**Edita Gruberova**, soprano

24 de enero, 2010

**René Pape**, bajo

30 de mayo, 2010

**Jennifer Larmore**, mezzosoprano  
& **Opusfive**

El Teatro de la Maestranza completa su programación para la temporada 2009 - 2010 con un ciclo de Danza, un ciclo de Piano, un ciclo de Flamenco, un ciclo de Grandes intérpretes y con la XX Temporada de abono de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla

TEMPORADA

2009  
2010



JUNTA DE ANDALUCÍA

NO8DO  
AYUNTAMIENTO DE SEVILLA

DIPUTACION  
DE  
SEVILLA



## Violetta vende Rolex

**R**enée Fleming. Todas las óperas del mundo. Todos los honores imaginables. Una de las más talentosas sopranos en agraciarse la escena. Su voz, como su carrera, están mas allá de cualquier comparación". La foto de esta nueva soprano Rolex que acompaña la risible y obsecuente fraseología de esta propaganda del programa de mano nos muestra una Fleming mas mona que nunca, y con una sonrisa de Traviata en primer acto. La foto que escojo para mi crítica en cambio, la sorprende a punto de morir tísica utilizando talentos que, con perdón de Rolex, admiten comparación con otras que cualquiera sea su reloj saben cantar Violetta con mayor entrega dramática. Si la foto fuera sonora, reproduciría un "Addio del passato" comenzado con una amanerada lectura de la carta y un telele exagerado y con voz chillona en el "E tardi". La voz de Fleming sigue siendo bella y su trino en "Sempre libera" es espectacular, pero canta todo cincelando, decorando, antes que proyectando convicción dramática. En una palabra, no se suelta en la hondura de un rol que no le queda, a menos que un buen director de escena le sacuda despiadadamente amaneramientos inaceptables, y un entrenador idiomático le ayude a trabajar el fraseo. El mismo entrenador que necesita Thomas Hampson para acentuar correctamente un Giorgio Germont que le sale desprolijo y exagerado sobre-énfasis. Joseph Calleja exhibió una voz bien colocada con algunas interesantes incursiones en el mezo-piano pero en general fue estentóreo y monocromático. Un momento inolvidable de cursilería operística lo constituyó el gesto de manos y la cara sonriente con que recibió el aplauso luego de "De'miei bollenti spiriti". También sus talentos, Rolex o no, merecen un curso de "cómo actuar en ópera en el siglo XXI." La regie de Richard Eyre sale cada vez peor. Antes uno podía aguantarse el ridículo de un doctor que se va al fondo del escenario para decirle a Anina que la tisis no le deja a Violetta más que unas horas. Imposible que la enferma sentada en el proscenio con Anina y el doctor atrás y el público adelante no escuche la vociferación de este poco auspicioso diagnóstico. Ahora hay pocos momentos de similar hilaridad y muchos de gran aburrimiento. En estas circunstancias, se necesitan cantantes con talento actoral propio para sacar a flote la función. Por ejemplo, hace algunos años, Anthony Michaels-Moore mostró un Giorgio Germont que se va



ASHMORE

A Renée Fleming le faltó patetismo y credibilidad en su interpretación.

ostensiblemente enamorando de Violetta a partir de "Ditte a la giovinne". ¡Esto es saber leer en las entrañas de una partitura donde, como en tantas otras creaciones verdianas, amor y ternura van intrínsecamente unidas a la interacción canora de soprano y barítono!

Rolex o no, el reloj del director de orquesta Antonio Pappano anduvo con tic-tac irregular. Los tiempos fueron erráticos y faltó ese pulso de urgencia y premura tan característico de Verdi, sin el cual las melodías salen blanduzcas y sosas. Todos son buenos artistas y todos podrían mejorar con más ensayo y más introspección... pero no lo hicieron. La excepción fue la Flora de Monika-Evelin Liiv, una estudiante del excelente programa de jóvenes cantantes que administra el Covent Garden. La joven merece un Rolex por su explosión de celos con el Marqués d'Obigni. Después de todo, así lo dice el programa de mano: "Rolex. La coronación de todo éxito".

**A.B.-B.**  
**Covent Garden**  
**Londres**

## Garcilaso vuelve desde Turquía

**P**reciosa partitura con perfumes verdianos y arabizantes, pero a la vez muy española. La música, elocuente, contextualiza el final del poeta toledano (nacido en 1501) en el sitio francés de Fréjus (1536). Empapado en los estilos operísticos de su tiempo, Chapí construye sin embargo esta ópera con rasgos propios. Un hallazgo el montaje a pesar de las dimensiones del

teatro. Una orquesta que suena bien y toca con gallardía y entusiasmo, unos cantantes entregados. El director Tulio Gagliardo está siempre atento a sus músicos y a los cantantes, con los que consigue una profunda compenetración. Dirige con pulcritud y buen gusto. Dulce y melancólico Garcilaso, afinado y noble Rafael Lledó; vocalmente agradables Nancy Rodríguez como Elena, Carlos V. como Lippi y Tefvik Rodos en el capitán Lara; y un coro ajustado y un escenario rico para la puesta de Carlos Durán, con un vestuario, entre cinematográfico y fantástico.

La propuesta de la Ópera de Izmir es fascinante, multicultural, una excelente presentación de música occidental en las manos y el corazón de los orientales de este continente. Porque Turquía, también en música es Europa. Un proyecto operístico que se transforma en el molde de la convivencia y el buen hacer entre varias culturas. El público, seducido, aplaudió con convencimiento. Esta noche volvió a experimentarse en el Rojas, lo más ancestral, generoso y multirracial de Toledo.

**Alicia Perris**  
**Teatro Rojas**  
**Toledo**



Una nueva recuperación operística española.

## Demofonte resurge del limbo

Niccolò Jommelli fue un exitoso compositor napolitano de ópera seria y buffa en el siglo XVIII. De él y de sus óperas no se sabe hoy casi nada, dejados en la sombra por la fama de sus contemporáneos, como Haendel o Gluck. Y con razón, a juzgar por *Demofonte* (1770), una de sus últimas óperas y seguramente su obra más ambiciosa. En el Palacio Garnier hay que tener paciencia



Una ópera olvidada de la que no queda claro por qué hay ahora que acordarse de ella...

durante un primer acto sin fin, desarrollando sus arias da capo todas del mismo modelo y sin sorpresa alguna. En el segundo acto hay un aria final que tiene más fuerza, y en el tercer y último se presentan dos o tres que ofrecen consistencia. Falta un cuarto acto, quizá, con el genio que en vano se ha estado esperando durante tres horas y media. El libreto de Metastasio, de tema mitológico, abunda en situaciones inverosímiles –¡un héroe enamorado de la que se descubre ser su hermana!– y acaba por convencer del poco interés de la obra. No es, al parecer, el sentimiento del famoso director de orquesta Riccardo Muti, a quien se debe el descubrimiento de *Demofonte*. Su dirección resulta no obstante rutinaria frente a una Orchestra Giovanile Luigi Cherubini un poco verde y a un reparto vocal –¡eso sí!– totalmente implicado. Maria Grazia Schiavo, Eleonora Buratto y Valentina Coladonato, asociadas con las tesituras también agudas del tenor Dmitry Korchak y de los contratenores Antonio Givannini y Valer Barna-Sabadus, lo tienen todo para un canto eminentemente fluido y unas caracterizaciones que dan finalmente sabor a la obra. La puesta en escena de Cesare Lievi muestra bellas imágenes acompañadas de gestos convencionales. Como una pintura animada y sin mucho efecto. Así como la velada.

**Pierre-René Serna**  
Palacio Garnier  
París

## "Salomé" de contrastes en el Liceu

*Salomé* es una de esas óperas imposibles tanto por sus retos escénicos y musicales. La principal virtud del montaje de Guy Joosten es que desvela la "femme fragile" que es el personaje titular, más allá del tópico de la "femme fatale": la danza de los siete velos es aquí un vídeo doméstico que denuncia a Herodes como pederasta, con lo que una Salomé débil y fuerte a la vez se venga del pervertido tetrarca. Antes, hemos asistido a una cena grotesca en la que un Herodes/Lagerfeld se siente entre doce (¡doce!) comensales, entre los que se cuentan cinco ridículos judíos discutiendo alrededor de la visibilidad de Dios. Herodías es una alcohólica irredenta, obesa y fracasada, que bebe y come entre un pastor protestante, un cura católico y dos otras prostitutas de lujo. El clima de degeneración, magistralmente pintado por las texturas dramáticas del montaje de Joosten, contrasta con la innecesaria desacralización del primer episodio, con Narraboth y los guardias, vestidos como los gánsteres de "Reservoir Dogs" de Quentin Tarantino y apuntando a doquier con sus pistolas.

El elemento más discutible es la aparición final de Juan el Bautista ante una Salomé que en realidad no ha muerto. El exceso de realismo de esta escena es lo que la hace no del todo incomprensible en una primera mirada: ¿final abierto o final de lectura unívoca, a juzgar por el artículo del programa de mano? Sea como sea, final de un espectáculo irregular pero con ocasionales golpes de genio. Contraste evidente y dos caras de la misma moneda para un montaje del que podía esperarse la consiguiente bronca por parte del público del Liceu.

La protesta llegó después de las ovaciones unánimes dirigidas a una Nina Stemme inconmensurable: voz carnosita, expresión trabajada, poder volumétrico y preciosismo y lirismo cuando lo requiere la partitura, su Salomé es de las que dejan huella. Estuvo bien arropada por un Herodes de nombre y apellidos mayúsculos, los de Robert Brubaker: ¡por fin un tetrarca que no se parece a Mime!

La tradición parece también haber impuesto a Herodías carcomidas por el peso de la historia precedente de la intérprete de



Nina Stemme fue ovacionada; hizo una Salomé de las que dejan huella.

turno. No es el caso de Jane Henschel, aún en plena forma, y que complementa un físico "ad hoc" para las intenciones de Joosten con una voz que aún suena y resuena.

Lo que resonó por megafonía (otro de los problemas del montaje) fue la voz de Mark Delavan, Jochanaan de voz ligeramente leñosa en el registro agudo y de autoridad justa. Este fue el único punto –si no negativo– irregular del espectáculo a nivel musical, bien complementado por el magnífico Narraboth de Francisco Vas.

Michael Boder dotó la velada de corporeidad orquestal con temple y decisiva energía. Buen rendimiento de la masa titular del foso y resultados instrumentalmente brillantes, aunque Boder tiende a tapar algunas voces por exceso de decibelaje que sólo Stemme y Brubaker supieron superar. Y es que esos dos estuvieron sencillamente insuperables.

**Jaume Radigales**  
Gran Teatre del Liceu  
Barcelona

## Verdi en el congelador

Me decía hace un par de meses un barítono alemán muy prestigioso que la representación de una obra de Wagner se podía salvar, aun con malos cantantes, pero no así una de Verdi. Verdi, por mucho que algunos se nieguen a reconocerlo, es el más peliagudo de los compositores para la voz, ya que exige la perfección del bel canto, unida a una fuerza dramática y a una expresividad inexistentes en ese repertorio. Con Verdi hay que escuchar grandes voces, bellas voces, e intérpretes de primera a niveles dramáticos. Si alguno de estos requisitos falla ya puede el director musical hacer filigranas con la orquesta, ya puede el director de escena crear un espectáculo sensacional, ya pueden vestuario y escenografía ser los más conseguidos, que la representación se ira al traste. Desde hace muchos años sufrimos una escasez de intérpretes verdianos desoladora; por eso cuando en una representación como la de *El ballo in maschera* con que dio comienzo en el Teatro Real de Madrid la temporada 2008/9 nos encontramos con una soprano y un tenor que hacen honor al músico de Roncole hay que echar la campanas al vuelo como si de un acontecimiento se tratase, aunque la dirección de escena dejase mucho que desear.

La segunda aventura verdiana de la temporada en el coliseo madrileño ha sido muy diferente a aquella con la que se inició. *Rigoletto* es una obra cumbre del repertorio sobre la que el paso del tiempo no ha dejado mella. Es una explosión grandiosa de música, de caracteres, de genio. Es como una descarga de adrenalina de Verdi que se sirve de los personajes y de las situaciones de la obra como terapia para curar las humillaciones que sufrió en su propia carne y las que sufren tantos otros en situaciones de sumisión a los "poderosos". Pero Verdi va más allá, mucho más del maniqueísmo de malos poderosos, buenos, pueblo llano, y hace protagonista de la obra a un ser oprimido, deforme, sin escrúpulos, totalmente inmoral y lleno de odio que solo encuentra reposo y amor en su hija a la que ve ultrajada por su poderoso señor. *Rigoletto* es un ser tan poliédrico, tan rico en matices que ensombrece con su grandeza a los demás personajes de la obra a los que Verdi delinea también con mano maestra: la inocente pero apasionada Gilda, el prepotente y amoral Duque, el oscuro y tortuoso Sparafucile y su hermana Maddalena, su sensual y sentimental cómplice. Con *Rigoletto* hace falta que el fuego de la pasión arrasase la escena y que el público viva la historia como si fuese propia. Ninguna de las dos cosas, lamentablemente, ha ocurrido en el Teatro Real.

Por supuesto que una representación de hoy en día no puede retrotraerse al estilo de hace veinte años, y en ese sentido Michael Levine, del que ya habíamos disfrutado un excelente trabajo en *Dialogues de Carmelites* de hace tres años, ha vuelto a crear un espacio escénico excelente, no tan acertado como el anterior, pero visualmente impecable dentro de su austeridad. Quizá su bellísimo esquematismo no le vaya como anillo al dedo a obra tan poco esquemática como *Rigoletto*, pero se agradece en estos tiempos de feísmo habitual que alguien, sin recurrir a lo obsoleto, sepa ofrecernos un espectáculo al que se puede mirar sin sonrojo. Algo similar podemos decir del excelente y vistoso vestuario de la oscarizada Sandy Powell, del que se puede soslayar que haga más referencia al siglo XVII holandés que al de Italia de la misma época, como muestra inequívoca de que el espectáculo procede de la Nederlandse Oper. Con ese maravilloso marco la directora Monique Wagemakers podía haberse esforzado en crear un espectáculo más matizado, más innovador, más teatral. Wagemakers se ha limitado a hacer lo de siempre sin añadir



Un gran montaje para una versión musical pobre en todos los sentidos.

nada a una ópera que es "per se" un bombón para un director de escena avezado. Wagemakers ha privado a la historia de vitalidad, de garra, en aras de una visualidad fría y distante que contradice su esencia.

Como *Rigoletto* Roberto Frontali, simple y llanamente no da la talla. Su voz es sonora pero monocorde, sin el menor mordente y pobre en matices. Parece mentira que un barítono italiano frasee con tan poca intención uno de los textos más jugosos escritos para su cuerda. Una actuación insuficiente tanto desde el punto musical como dramático.

José Bros como el Duque de Mantua no estuvo tampoco a la altura a la que este excelente tenor nos tiene acostumbrados. Durante toda la representación su voz sonó hueca, forzada en los agudos y con una dudosa afinación, aunque al final cumplió dignamente con la insufrible (para mí) "La donna è mobile" con un alargamiento del agudo final de pura exhibición, que también perpetraba en el pasado uno de los más ilustres intérpretes del personaje, y que a mí personalmente me sacaba y me saca de mis casillas.

La triunfadora vocal de la velada fue Patricia Ciofi como Gilda. La soprano italiana canta con mucho gusto y su entrega teatral al personaje es muy meritoria, por lo que mereció la mayor ovación de la noche, pero el canto es muchas más cosas además de eso. Ciofi es muy musical pero el papel de Gilda, a pesar de su aparente sencillez, es verdaderamente endemoniado. Requiere una voz ligera pero con mucho cuerpo, con un medio suficiente y capaz de elevarse a las zonas más agudas con facilidad, sin perder el color. Ciofi coló gracias a su inteligencia como actriz más que a sus virtudes como música, llegando a extremos como los de comerse el agudo en el dúo con *Rigoletto* en el último acto de la ópera mientras simulaba con la boca abierta que lo estaba dando.

Roberto Abbado es un digno director musical pero no pasa de ahí. Lleva la partitura atentamente y cuida a los cantantes. Con él nada está desajustado pero no pasa de ahí y eso con una partitura de este calibre es muy poco. No sé si el maestro milanés se vio contagiado por la gelidez de la puesta en escena, pero en ningún momento nos mostró el enorme ímpetu de la creación verdiana quedándose corto en todo, en expresividad, en lirismo, en fuerza. *Rigoletto* hay que vivirla, interpretarla; leer simplemente su partitura es muy poco.

La orquesta sonó correctamente así como el coro Intermezzo. ¿Nos hemos quedado sin coro titular en el Teatro Real? Sería una vergüenza.

F.V.  
Teatro Real  
Madrid

# XVI Ciclo de Lied

COPRODUCEN FUNDACIÓN CAJA MADRID Y TEATRO DE LA ZARZUELA



TEATRO DE LA ZARZUELA

## Venta de Localidades

### Venta libre de localidades

Las localidades sobrantes de abono, si las hubiere, se podrán adquirir para cualquiera de los nueve recitales del ciclo a partir del 7 de septiembre de 2009 en las taquillas del Teatro de la Zarzuela, en la Red de Teatros del INAEM (dentro de los horarios habituales de despacho de cada sala) y mediante el sistema de venta telefónica llamando al número 902.332.211 (de 8 a 24 horas). Teléfono de información general: 91 524 54 00.

### PRECIO DE LAS LOCALIDADES:

ZONA	VENTA LIBRE
A	29,00 €
B	25,00 €
C	22,00 €
D	18,00 €
E	14,00 €
F	11,00 €
G	7,00 €

### Forma de pago

En efectivo o mediante tarjeta de crédito de Caja Madrid, Visa, Eurocard, Master Card, American Express, Servired y Dinners Club.

### AVISO IMPORTANTE:

Todos los recitales darán comienzo a las 20:00 horas y no se permitirá el acceso a la sala una vez comenzado el recital, hasta la primera pausa que exista. Todos los programas, fechas e intérpretes del XVI CICLO DE LIED son susceptibles de modificación. En caso de suspensión de alguno de los conciertos programados, se devolverá a los abonados 1/9 parte del precio del abono adquirido y al público en general el importe del precio de la localidad. La devolución se hará efectiva 7 días después de la cancelación del concierto en el lugar donde fue adquirida la localidad. La suspensión de un concierto, no así su aplazamiento, será la única causa admitida para la devolución de las localidades. Se recomienda conservar con cuidado las localidades, pues no será posible su reposición en caso de pérdida, deterioro o destrucción. No se atenderá ninguna reclamación una vez retirado el abono o las localidades de taquilla.

LUNES, 5 DE OCTUBRE DE 2009, A LAS 20:00 HORAS

### Recital I

ANNE SOFIE VON OTTER, MEZZOSOPRANO  
DANIEL HOPE, VIOLIN \*  
BENGT FORSBERG, PIANO

BEBE RISENFORS, CLARINETE, ACORDEÓN, GUITARRA Y CONTRABAJO\*

MÚSICAS DE TEREZÍN

Obras de ILSE WEBER, KAREL SVENK, EMMERICH KÁLMÁN, ROBERT DAUBER, VIKTOR ULLMANN, ERWIN SCHULHOFF, PAVEL HAAS, KAREL BERMAN y CARLO SIGMUND TAUBE

MARTES, 3 DE NOVIEMBRE DE 2009, A LAS 20:00 HORAS

### Recital II

GERALD FINLEY, BAJO-BARÍTONO \*  
JULIUS DRAKE, PIANO

Obras de ROBERT SCHUMANN, EDVARD GRIEG, MAURICE RAVEL, CHARLES IVES y SAMUEL BARBER

LUNES, 21 DE DICIEMBRE DE 2009, A LAS 20:00 HORAS

### Recital III

CHRISTIAN GERHAHER, BARÍTONO  
GEROLD HUBER, PIANO

Obras de GUSTAV MAHLER

LUNES, 18 DE ENERO DE 2010, A LAS 20:00 HORAS

### Recital IV

JOYCE DiDONATO, MEZZOSOPRANO  
DAVID ZOBEL, PIANO \*

TRES SIGLOS DE "AMORE"

Obras de FRANCESCO DURANTE, GIOVANNI BATTISTA PERGOLESI, GIULIO CACCINI, LUIGI ROSSI, RAFFAELLO RONTANI, GIOVANNI PAISIELLO, LUDWIG VAN BEETHOVEN, GIOACCHINI ROSSINI, FRANCESCO SANTOLUQUIDO, ILDEBRANDO PIZZETTI, ENRICO TOSSELLI, STEFANO DONAUDY, MARIO CASTELNUOVO-TEDESCO, ARTURO BUZZI PECCIA, RUGGERO LEONCAVALLO, BARBARA GIURANNA y VINCENZO DI CHIARA

LUNES, 1 DE FEBRERO DE 2010, A LAS 20:00 HORAS

### Recital V

MATTHIAS GOERNE, BARÍTONO  
ALEXANDER SCHMALCZ, PIANO \*

Obras de FRANZ SCHUBERT

LUNES, 22 DE FEBRERO DE 2010, A LAS 20:00 HORAS

### Recital VI

GENIA KÜHMEIER, SOPRANO \*  
BERNARDA FINK, MEZZOSOPRANO  
ROGER VIGNOLES, PIANO

Obras de ANTONÍN DVOŘÁK, JOHANNES BRAHMS y ROBERT SCHUMANN

LUNES, 22 DE MARZO DE 2010, A LAS 20:00 HORAS

### Recital VII

ISABEL REY, SOPRANO  
ALEJANDRO ZABALA, PIANO \*

Obras de ANTÓN GARCÍA ABRIL, ANTONI PARERA FONS, GABRIEL FAURÉ, FRANCIS POULENC, HENRI DUPARC, MAURICE RAVEL y REYNALDO HAHN

LUNES, 3 DE MAYO DE 2010, A LAS 20:00 HORAS

### Recital VIII

CHRISTOPHER MALTMAN, BARÍTONO \*  
GRAHAM JOHNSON, PIANO

JOHANN WOLFGANG VON GOETHE, UNA VIDA EN CANCIONES  
Obras de LUDWIG VAN BEETHOVEN, FRANZ SCHUBERT, JOHANN KARL GOTTFRIED LOEWE, ROBERT SCHUMANN, HUGO WOLF y JOHANNES BRAHMS

LUNES, 28 DE JUNIO DE 2010, A LAS 20:00 HORAS

### Recital IX

IAN BOSTRIDGE, TENOR  
JULIUS DRAKE, PIANO

OBRAS POR DETERMINAR



\*POR PRIMERA VEZ EN ESTOS CICLOS DE LIED

### Fígaro se casa

La reposición de *Las bodas de Fígaro* en la 'antigua' (diez años, una eternidad hoy) producción de Christof Loy, a la que uno se ha resignado y sin admirar ni valorar demasiado tolera mejor que otros 'aciertos' (al menos distrae o irrita menos que otras), tuvo esta vez un protagonista de sacarse el sombrero: el bajo italiano Alex Esposito, de una juventud y perfección en la interpretación vocal y escénica que dejan boquiabiertos. Ingela Bohlin cantó Susana de modo notable, pero su personaje

resultó poco avisado. Stéphane Degout es un cantante de lujo, pero la visión que se le impuso del Conde lo convirtió en algo así como el hermano mayor de Fígaro y le faltó nobleza: cuando frecuente más el personaje, obtendrá grandes resultados. Andrea Rost impuso en cambio categoría a su Condesa, pese a que el color de su voz no parezca el más indicado para el papel (su trino al final de "Dove sono" sentó cátedra). Sophie Marilley fue un Cherubino petulante y sonó mejor en la zona central y en el grave (algo engolado) que en el agudo. Jan-Hendrik Rootering cantó y actuó un excelente dr. Bartolo (recordando de paso que hasta hace nada el personaje lo cantaban grandes bajos que frecuentaban incluso Wagner) y John Graham-Hall fue un Basilio ideal, al que por fortuna se le permitió cantar (y de qué modo) su aria. Helen Field ha sido una buena intérprete, y sigue siendo una excelente artista, pero hoy no puede, simplemente, cantar Marcelina (nunca fue mezzo, por empezar). Frédéric Caton y Enrico Casari se lucieron en los pequeños pero lucidos roles del jardinero y don Curzio, en tanto que Fflur Wyn cumplió decorosamente con Barbarina. La orquesta y coro se mostraron en buena forma. La naciente estrella de la batuta Jérémie Rohrer no siempre consiguió transparencia y más de una vez se dejó llevar por el vértigo: si dejara respirar mejor a los cantantes, todos ganarían.



BERND UHLIG

En el centro de la foto, Stéphane Degout, un cantante de lujo para el papel del Conde.

J.B.  
Teatro de La Monnaie  
Bruselas

### Hora y media de abstracción

**A**quarius tuvo su estreno escénico en la misma ciudad en que se estrenó en forma de concierto (probablemente más adecuada) en 1993, año también del fallecimiento de su autor, Karel Goeyvaerts, que escribió también el texto, inspirándose también en el *Apocalipsis* de San Juan. El resultado es raro por tratarse de una ópera sin personajes ni acción ni conflicto: un actor (Warre Borgmans) va hablando de diversos temas y conduciéndonos hacia el cambio de era, la nueva de Acuario, acompañado por ocho sopranos y ocho barítonos (del coro de cámara de los Países Bajos, excelentes en su difícilísima tarea ya que ni aún con micrófonos se les pudo oír al estar la orquesta colocada en el escenario, y tener que cantar por momentos en fessituras despiadadas). La orquesta del Teatro sonó muy bien y hay que reconocer el extraordinario cometido de la directora Sian Edwards. Pierre Audi puso luces, proyecciones (algunas del Beato de Liébana del Prado) transparencias, hizo subir y bajar a actor y cantantes de plataformas que se movían en el fondo de la escena y también de enormes escaleras rematadas por butacas de cine que las maestranzas del teatro retrocedían o adelantaban según criterios un tan-



ANNEMIE AUGUSTIJNS

Una ópera sin personajes ni acción ni conflicto.

to crípticos, como toda la obra. No hubo subtítulo (aunque los textos cantados estaban también en italiano e inglés, entre lo que pude oír). Los dos actos se dieron sin interrupción ante un aforo no muy numeroso y en el que se produjeron algunas bajas durante el transcurso de los noventa minutos. Aclaremos que la música no es 'difícil' ni 'fea'; al contrario, podría servir para muchas cosas

con su esquema repetitivo, pero no para una ópera como la entendemos los que no estamos todavía en la era de Acuario.

Quedará a nuestros descendientes decidir si este es el futuro o no.

J.B.  
Opera de Flandes  
Amberes





# Una Elektra sin protagonista

La gran novedad en la temporada de los Amigos Canarios de la Ópera era el estreno en Canarias de la versión escénica de la *Elektra* straussiana, coincidiendo con su centenario. Pero hubo un gran handicap en Elizabeth Conell, que tras una amplia y variada carrera, no demostró poder con el papel. Falta de cuerpo y volumen en centro y graves, aunque firme en agudos, nos ofreció una Elektra interiorizada, que convencía en los momentos más líricos, como el lamento por la muerte de Orestes, aunque en general se mostró apocada, a lo que tampoco ayudó la marcación escénica que la volvía ensimismada y ausente. Melanie Diener, con una voz de mayor cuerpo y squillo y un físico impresionante por su estatura, se comió a la protagonista en los decisivos dúos, pese a un registro agudo no siempre bien proyectado. La gran triunfadora de la noche fue Victoria Livengood, de impresionante vocalidad, rotunda y poderosa en toda la tesitura, que compuso una Klytemnestra torturada, incisiva y dominadora. Hernan Iturralde, sonoro bajo-barítono dotó a Orestes de la necesaria presencia



Melanie Diener eclipsó a Elizabeth Conell, que no atraviesa un buen momento.

y autoridad, y el incombustible Josep Ruiz fue un sinuoso y acobardado Egisto. Conjuntadas y seguras el conjunto de

criadas y doncellas. Mario Pontiggia intentó apartarse de la visión tradicional, con resultados en mi opinión equivocados, fundamentalmente en el personaje central, al que intentó humanizar, despojándolo de su carácter obsesivo y vengativo. Elektra no muere en la danza final, con lo que el mito pierde su fuerza catártica y queda sin explicar su evolución interna. La disposición escénica, en diferentes planos de altura y profundidad, así como la iluminación, estuvieron bien realizadas, lo mismo que el ecléctico vestuario sadomasoquista, aunque el de Elektra resultaba insulso. Maximiano Valdés se encargó de dotar de claridad a la densísima partitura, limando aristas y alquitarando dinámicas para evitar tapar a los cantantes, especialmente a la protagonista, despojando a la partitura de buena parte de su violencia y modernidad, pese a contar con una Filarmónica de Gran Canaria excelente en todas sus secciones.

**Juan Francisco Román Rodríguez**  
**Festival de Ópera**  
**Las Palmas**

## Las Zaides en Zaide

Una *Zaide* mozartiana pergeñada en el laboratorio del Festival nell Chiostro de Estignano con Graham Vick y fecundada por Italo Calvino. Son los espectáculos de Vick ilusión de la verdad, la realidad que postula el artificio o la hipérbole desenfrenada. Fue Calvino el escritor que frecuentaba a los músicos de vanguardia, Berio, Maderna, Boulez. Animador, pues, en su mundo que gravitaba con sutil equili-



Un montaje de Graham Vick, al que la edición de este año homenajea.

brio entre Voltaire y Leibniz. *Outis* de Berio, pasará con ambición por el cedazo de Vick quien sostiene que los arquetipos de la ópera deben ser actualizados pero no rotos ni ocultos. Fue *Zaide*, singspiel inacabado, obra abierta en sus lecturas y posibilidades, y para recrearse en el laberinto de la incertidumbre, el relato intercalado por el actor Helio Pedregal, siempre con un elemento melódico como motivo de transición. La escuela del T. E. I. de William Layton es paradigma de su oficio como actor.

La deshilachada *Zaide*, conservada en retazos casi incongruentes sobre una turquería un tanto topicista, se ofrece a indulgencias despreocupadas, a capricho del ocurrente director de escena, pero que para el caso se apunta al escalpelo de las confidencias de I. Calvino. Nos quedan sin aventuramientos de añadidos las partes de canto, con una orquesta en familia dirigida por Jonathan Webb, y un cuadro de intérpretes al parecer cómodamente asentados en sus roles. En lo escénico, casi un minimalismo en el que por imaginables traslaciones darían un Sultán como emperador del ladrillo. El danés Sune Hjerrild, fue el Sultán de portentosa presencia, encumbrada en su aria "Ich bin so böss'als gut". *Zaide*, Annamaria Dell'Oste, dio razones para el reconocimiento de su aria "Trostlos schluchzet Philomele" y en el dúo con Gomatz/Shi Yijie, un tenor de cuidados perfiles. El Allazim de Stephan Gentz, abundaría en guiños de regateos burlescos, siempre dentro de esa voluntad del juego a variadas bandas por los intereses en juego.

**Ramón García Balado**  
**Festival Mozart**  
**A Coruña**

## ¡Viva Don Hilarión!

“Una morena y una rubia...” El espectáculo *Viva Madrid*, homenaje a la zarzuela más castiza y popular y al Madrid de todas las épocas, discurre monolítico sobre el escenario de los Teatros del Canal. El espectáculo hace gala de una coreografía fluida y eficaz –“Sabatini poniendo faroles” vacilantes– y de una orquesta al punto, la de la Comunidad de Madrid, bregada en mil lindes zarzueleras, todos bajo la sabia, experimentada, resuelta dirección de Miguel Roa. Una dirección musical cálida que conjuga con distinción todos esos ingredientes junto con los protagonistas vocales, a solo y en coro. La apuesta gira permanentemente alrededor de la ciudad, de sus andanzas e historias, de sus chulos y chulonas, dimes, diretes y amoríos, con conato de anfitrión incluido, Don Hilarión, sin disimular el enfoque primitivo de “poutpouri” de efecto, aun su estructurado esfuerzo temático: los madriles castizos y costumbristas, por partida triple intercalados en programa, el Madrid postromántico, el liberal goyesco –incluidas banderas a toda pantalla de un bélico Lavapiés–, el confiado y electrificante de los alegres años 30 y, por fin, el más melifluido y romántico. El elenco vocal brilló en páginas que, aun re-revisitadas, a veces con injustificado exceso dentro de un catálogo tan generoso, permanecen con toda su fuerza y apego. Cuando salimos a la calle, las madrileñas de hoy, Cea Bermúdez o Bravo Murillo... un poco menos o nada de este tronío, que no sea por el tráfico atornador. Y es que el propio teatro responde, en su confinamiento de vitrinas múltiples que contrastan con mobiliarios exigüos, mecanismos “underground”, elevadores y vestuarios de convención, más a



Una vista general de esta interesante antología zarzuelera.

este modelo industrial que al que albergó esta noche. Aquél agobia y entristece, éste, aún hoy, revitaliza y emociona. Contradicciones que nos superan. Bueno sería que Don Hilarión dejara su ficción para entrar en la nueva realidad madrileña que precisa de otros personajes, enredos y zarzuelas “...hijas del pueblo de Madrid...”

**Luis Mazorra Incera**  
Teatros del Canal  
Madrid

## Una locura armoniosa y organizada

El Teatro Villamarta de Jerez cerró la temporada lírica 2008/2009 con su nueva producción (en coproducción con la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía) de *La italiana en Argel* de Rossini, cuya propuesta, llena de color y dinamismo, chispeante y atractiva, recuerda las postales de viaje de los años 30 y donde Jesús Ruiz –autor de la escenografía y el vestuario– volvió a sorprender con una iconografía tributaria del comic, que como él mismo aclara “no deja de evocar al Tintín de *El país del oro negro* o *El cangrejo de las pinzas de oro*”, ideas que desarrolló el director de escena Gustavo Tambascio con una, a veces, alocada dramaturgia que requirió gran pericia de los interpretes y una atención extrema del espectador con el fin de no perderse los numerosos detalles que ofrecía la escena.

Afortunadamente el reparto respondió con solvencia a los requerimientos escénicos de Tambascio sin mermar las exigencias canoras del compositor de Pesaro: no descubro nada al decir que Nancy Fabiola Herrera es una soberbia mezzosoprano con



Un brillante cierre de temporada en un teatro que se esfuerza como pocos.

unas innatas dotes de actriz, cualidades que puso en todo momento al servicio de su personaje; su Isabela fue de una gran categoría. Si tuviera que destacar algún momento como resumen de su actuación ese sería “Per lui che adoro”, donde la cantante canaria exhibió la fusión de su caudal artístico.

Pleno de ingenio el Mustafá de Simón Orfila deslumbró por su energía; no fueron pocos los momentos en los que el menorquín tuvo que alternar sus agilidades vocales con exagerados movimientos escénicos, logrando una espléndida encarnación del Bey.

Si José Luis Solas se estrenó con Lindoro en el repertorio operístico del autor de *La Italiana*, “Chapeau bas, messieurs” he aquí un tenor rossiniano que dará mucho que hablar pues posee todo lo necesario: timbre, agilidad, línea de canto, etc. para desarrollar una gran carrera con este repertorio.

Tras la cancelación de Carlos Chausson, el papel de Taddeo fue asumido por Enric Martínez-Castignani quien lo defendió con habilidad y maestría; otro descubrimiento de esta producción.

Igualmente extraordinarios estuvieron Marco Moncloa como Haly, Soledad Cardoso, Elvira y Julia Arellano como Zulma.

Aunque en un principio diera impresión de apresuramiento, la dirección musical de Álvaro Albiach demostró lo atinado de su planteamiento, manteniendo unos tempos ágiles bien asumidos por la Orquesta Manuel de Falla. Bien el Coro del Teatro Villamarta.

Magnífico final de curso del teatro jerezano, que durante la temporada ha puesto siete títulos en escena, toda una proeza para los tiempos que corren; a pesar de que algún “superdotado” aún no lo entienda.

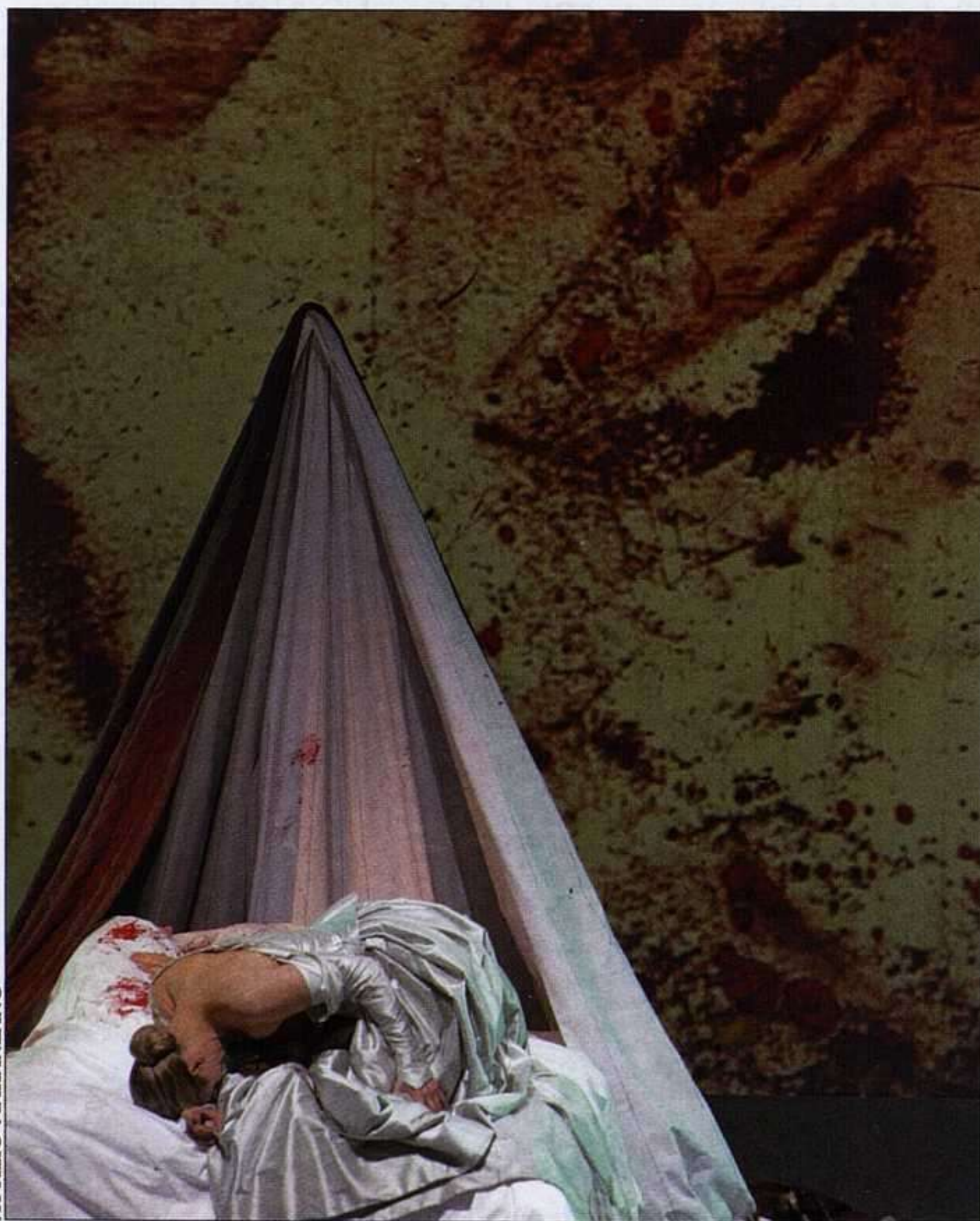
**José Luis de la Rosa**  
Teatro Villamarta  
Jerez de la Frontera

### Óperas sin circuito

Tres óperas hemos escuchado en el irregular ciclo *Operad hoy* que se alterna entre los escenarios del Teatro de la Zarzuela y los recién estrenados Teatros del Canal. La versión del Klangforum Wien bajo la batuta de Beat Furrer sobre Salvatore Sciarrino convenció en su tragedia de tintes griegos y particular discreción sonora, ópera en dos actos *Lucci mie Tradiciti*. Interesante en todo momento, convincente musicalmente, bien contada e interpretada, coherente en planteamientos estéticos y resolución vocal y teatral, reviste con una distinción cercana al clásico, un plan argumental no por escueto, celos, venganza y tragedia universales, menos logrado y desasosegado, cercano para todo público contemporáneo. Conseguido el clima argumental, las peripecias de sus tres protagonistas pasan casi a un segundo plano, resultan naturales, ligeras, corolario de la propia estética del susurro y la vacilación. David del Puerto ofreció bajo el título *Sol de invierno* una relectura sobre Ibsen cercana a la homogeneidad, pautas y confinamientos de la escena dramática. Por teloneras se ofrecieron páginas para acción percusiva de Georges Aperghis y Edmun Campion que no encontraron verdadero acomodo en el ciclo, ni siquiera en el acto: *Drumming Grupo de Percussão* de Oporto, dirigido por Miquel Bernat. Fue la joven compositora sevillana afincada en Berlín Elena Mendoza, con la coautoría y libreto y dirección de escena de Mattias Rebstock, los que, mantuvieron la tensión dramática con un hábil juego escénico y recursos de la, podemos hablar, tradición vocal del siglo XX; sentencioso, reflexivo, un argumento disgregado, casi cifrado, con trampas de discreta transcendencia filosófica y planteamiento simbólico y retórico que engancha, en clave filmica, con el público contemporáneo: *Niebla*. Un excelente primer actor acompañado de una escueto grupo instrumental con acciones vocales, y tres voces con acciones instrumentales hicieron el resto, todos dirigidos por Titus Engel.

L.M.I.

Teatros del Canal  
Madrid



ATTILIO MARAZZANO

Una tragedia de tintes griegos esta "Lucci mie Tradiciti".

### Veladas para Lieder y canciones



Christoph Prégardien al final de su recital.

Christoph Prégardien es un tenor con capacidad para la sugerencia y la intención que se vislumbra en los *Dichterliebe* schumanianos. Bastante habríamos de reconocer al pianista Michael Gees, equiparable en trato para responder a las innovaciones del compositor y al que seguimos en esos espacios tan necesarios en los que los desplazamientos del conjunto de la estructura rítmica propiciaban, enriqueciéndola en resultado de la declamación sincopada. Esos ritardandos tan aparentemente fugaces que en su desplazamiento dan idea de la intención de interpretación por ambos intérpretes. Wolfgang Rihm en las piezas de *Das Rot* es la continuación de la poética schumaniana pero en presente, para el caso sobre K. von Gunderrode y es que una de sus piezas, *An Kreuzer* remite voluntariamente a esos *Dichterliebe*. Para mantener la actitud febril, poemas elegidos del *Schwanengesang* y el escalofrío por *Der Doppelgänger*, prueba de resistencia entre tenor y acompañante.

Schubertiana velada por el ciclo de *Die schöne Müllerin*, en afortunada visión del baritono Stephan Genz con el pianista Michel Dalberto. Es su voz excelente modelo para esas piezas, tanto en su tímbrica como en la claridad del recitado que exhibe; piezas que precisamente fueron pensadas para tenor, aunque trasladadas en dedicatoria a registro baritonal. El valor de la unidad del ciclo podrá convertirse en permanente exigencia y sería uno de los aspectos a destacar en ese recital sobrevolando desde el paso cadencioso en *Das Wandern* a la plácida resolución en *Des Baches Wiegenlied*.

Es María Bayo esa soprano que tantea entre cuidadas ligerezas de coloratura mimada y un lirismo de alta escuela. Cuenta con sus entusiastas seguros, también quizá por trabajos como el registro mozartiano con la orquesta de casa y Víctor Pablo. Del salzburgués tuvimos, con el pianista Maciej Pikulski, gemas como *Oiseaux, si tous les ans* o *Un moto di giogia*, para quedar gratificados en las canciones de los Esplá o Toldrá o las siempre jaleadas *Canciones negras* de Montsalvatge.

R.G.B.

Festival Mozart  
A Coruña

## Exitosa "Flauta Mágica"

La representación de *La flauta mágica* de Mozart resultó ser la propuesta más sólida de esta XX Temporada Lírica del Teatro Cervantes. Para el público que asistió resultó ser una jugosa golosina en el mar de anhelos que es la escatimada temporada malagueña. Fue un éxito rotundo. A parte de lo musical, se aplaudió la original visión del escenógrafo Francisco López de representar los diálogos de este monumental singspiel en castellano para facilitar la comprensión de la trama, así como el marco de estética barroca y preciosista en el que ubicó la escena.

El elenco de voces españolas no defraudó. Lo mejor, la Pamina de Ofelia Sala, que con un timbre dulce y homogéneo supo ser el eje dramático de la historia. José Luis Sola como Tamino demostró una buena línea de canto, y muy equilibrada. Enric Martínez-Castignani sustituyó a Simón Órfila en el rol de Papageno y estuvo muy a la altura del personaje. Milagros Poblador interpretó una introvertida Reina de la Noche a la que le faltó volumen para re-



La malvada Reina de la Noche recibe los ruegos de la dulce Pamina...

saltar el carácter autoritario que posee el personaje. Gustó la amplitud vocal de Francisco Santiago, Sarastro, aunque le faltó potencia en los oscuros graves en los

que se sumerge la escritura mozartiana en algunos pasajes de este personaje. Fue una lástima que Ana Nebot hiciese de Papageno, ya que la señera intervención con Papageno es el único momento que el personaje nos dejó disfrutar sus dotes vocales.

Las tres damas: Mercedes Arcuri, Amanda Serna y Marina Pardo estuvieron correctas y compenetradas. Y los tres muchachos, miembros del Coro de Niños de la Comunidad de Madrid, merecen una mención especial por su afinada intervención.

El Coro de Ópera rindió al buen nivel al que nos tiene acostumbrados y qué mejor manera de celebrar su XX Aniversario que ofreciendo unas intervenciones compactas y equilibradas allá dónde actúa.

La batuta de Lorenzo Ramos estuvo impecable técnicamente, pero sacrificó bastante carga dramática de la ópera.

**Juan Manuel Parra**  
**Teatro Cervantes**  
**Málaga**

## El adiós del rey

*El Rey Roger* (*Król Roger*) constituye en la Bastille la última producción de la temporada de la Ópera de París. Y también de Gerard Mortier, el rey de la casa lírica parisina, antes de serlo del madrileño Teatro Real. Una especie de adiós a París que resume el estilo de Mortier: audaz y exigente. La ópera de Karol Szymanowski (1882-1937) no fue nunca representada en Francia, salvo algunas versiones de concierto. Ahora es el momento adecuado, pues Szymanowski goza desde algunos años de un retorno después del olvido que siguió a su desaparición. El compositor polaco conoció una vida bastante cosmopolita, viendo su música interpretada en París, Alemania o Nueva York. *El Rey Roger* (1926) constituye su única ópera, a parte de otras dos en su juventud más o menos renegadas. Se la puede considerar como su obra cumbre, con el *Stabat Mater*, un poco posterior. El estilo, siempre tonal, recuerda a Richard Strauss, Ravel o Scriabin, con una orquesta exuberante y un canto siempre melódico, lo que le distingue de sus contemporáneos. Pero esta música está más trabajada que afirmada; hay que buscar inspiración en la hora y media de su duración. Hay, más bien, que equipararla a un momento importante de

la música del siglo XX más que a una obra maestra como lo son *Wozzeck* o *Oedipus Rex*. De todas maneras, vale la pena descubrirla y presentarla al público, como se comprobará también próximamente en la temporada del Liceo barcelonés.

En la Bastille, la producción logra casi un hito. El reparto vocal no se puede pensar más idóneo, con el legato evanescente de Eric Cutler (el Pastor), el lirismo desenfadado de Olga Pasichnyk (Roxana) y, sobre todo, la voz a la vez radiante y sutil de Mariusz Kwiecien (el Rey Roger). El coro y la orquesta se apasionan bajo la batuta enérgica de Kazushi Ono. El montaje viene a cargo de Krzysztof Warlikowski, reconocido por el éxito talentoso de sus precedentes *Iphigénie en Tauride* y *El caso Makropulos* en la misma Ópera de París. Para escenificar la obra lírica de su compatriota, el director pone al día esta trama compleja de un rey medieval de Sicilia seducido por un efebo, profeta de un dios griego o cristiano —no se sabe—, con un trasfondo homosexual y místico. Todo gira alrededor de una piscina con proyecciones y referencias cinematográficas claras (la película *Teorema* de Pasolini, por ejemplo), pero sin realismo, como en un sueño o una pesadilla de donde surgen los fantasmas y las quimeras. Al final, el profeta se pone una máscara de ratón de dibujos animados, última burla dirigida a un mundo de ilusiones incumplidas. Un sentimiento de escándalo recorre una parte del público, quizá porque reconoce sus propios trastornos inconscientes. Y es que el psicoanálisis hace parte del espectáculo, añadido como siempre por Warlikowski con una dirección perfecta, luces y decorados meticulosamente arreglados. No se sabe si a Szymanowski le hubiera gustado, pero seguramente la producción traduce lo más íntimo de sus obsesiones. El público madrileño se habrá hecho seguramente una idea: se dice que el espectáculo se repondrá durante la era Mortier del Teatro Real.



Un montaje con la marca Mortier. ¿Lo veremos en el Teatro Real?

**P.-R.S.**  
**La Bastille**  
**París**

# Pavel Haas

Germán Gan Quesada

Puente natural entre el segundo nacionalismo checo de Foerster, Janáček o el más joven Suk y la vanguardia de entreguerras, Pavel Haas constituye, junto a sus compañeros Gideon Klein, Hans Krása, Erwin Schulhoff o Viktor Ullmann, parte de la 'generación perdida' de la música checa, o, por mejor decir, silenciada por el genocidio nazi durante la Segunda Guerra Mundial: sólo Bohuslav Martinů, desde el exilio estadounidense, mantendría viva su llama tras el Holocausto.

Miembro de la burguesía local de Brno, hijo de un comerciante de zapatos y de raíces rusas por la línea materna, la vocación compositiva de Haas despertó precozmente, aunque la gran mayoría de sus obras compuestas con anterioridad —entre ellas un poema sinfónico y una sinfonía— al inicio de sus estudios oficiales en 1919 fueron pronto desechadas: de hecho, su *opus 1* —de un catálogo en que se sólo se cuentan dieciocho composiciones con número de *opus* de una cincuentena escrita—, *Seis canciones en estilo popular*, datan de dicho año.

Tras su contacto con Janáček, que le introdujo en los secretos del folklore literario y musical checo, Haas no duda en incorporar elementos de múltiples procedencias para conformar un estilo propio, partiendo de su propia herencia judaica y alcanzando las orillas del neoclasicismo parisino y de una, en ocasiones, patente impronta de los ritmos y sonoridades del jazz; aunque esta hibridación comienza en obras 'de estudio', como el orquestal *Scherzo triste* op. 5 (1921) y el ciclo vocal *Fata Morgana* op. 6 (1923), sobre textos de Tagore, es en su segundo



cuarteto de cuerda —el primero, op. 3, data de 1920—, fechado en 1925, donde logra una primera madurez, incluyendo, de manera pionera para el género, la intervención de un percusionista en uno de sus movimientos.

Composiciones de esta década, como la colección de *lieder* *Vyvolená* [La elegida] op. 8 (1927) o el *Quinteto de viento* op. 10 (1929), confirman una trayectoria que no se limitaba tan sólo al repertorio de concierto, sino que se internó también en el ámbito de la música incidental (por ejemplo, para *R.U.R.*, de Karel Čapek, o para *Woyzeck*, de Büchner) y cinematográfica —e incluso una significativa *Obertura radiofónica* op. 11 (1931)—, señalando una vertiente dramática en la obra de Haas que en lo expresivo continúa en la puesta en música, para barítono, coro de voces blancas, orquesta de cámara y órgano, del *Salmo XXIX* op. 12 (1932), y que culmina en lo escénico en su proyecto operístico *Šarlatan* [El charlatán], estrena-

do con éxito en Brno en 1938 y que narra las desventuras de un médico, acosado por la ignorancia y la adulación, en el convulso período de la Guerra de los Treinta Años.

El último lustro de la década de los treinta auguraba el comienzo de un camino pleno de éxitos para Haas, liberado de las obligaciones del negocio familiar y consagrado exclusivamente a la composición, con la progresiva incorporación a su catálogo de obras de gran ambición y recepción muy positiva por parte de los círculos intelectuales, caso de la *Suite para piano* op. 13 (1935) o el tercer cuarteto de cuerda, op. 15 (1938); sin embargo, la ocupación nazi de la república checa en marzo de 1939 —a la que el compositor responde, patrióticamente, en su *Suite para oboe y piano* op. 17 con la inclusión como material temático de un coral husita y del 'Himno de San Wenceslao', patrón de la nación checa— encontró en Haas una víctima perfecta, tanto por su ascendencia judía como por su pertenencia a lo que el propio nazismo bautizó como 'música degenerada' por su seguimiento de las corrientes musicales modernistas.

En el momento de su traslado a Terezín, concebido por el sistema hitleriano como subterfugio cultural hacia el resto del mundo de sus propósitos de exterminio, el músico había concluido su op. 18 —*Siete canciones en estilo popular*, sobre versos de F. L. Čelakovský (1940)— y dejaba inacabada una sinfonía, sólo reconstruida y estrenada a fines del pasado siglo; su reclusión en el campo de concentración no supuso el abandono de la creación musical, y de hecho alguna de sus obras más

conocidas, como el *Estudio para orquesta de cuerda* (1943), estrenado en el propio campo de concentración bajo la batuta de Karel Ančerl, también internado en él<sup>1</sup>,

o las *Cuatro canciones sobre poesías chinas*, un año posteriores, pertenecen a esta etapa final, en cuyo inicio también firmó la pieza coral *Al S'fod* [*No os lamentéis*],

que quedaría abruptamente interrumpida, como en el caso de los mencionados Klein, Krása y Ullmann, con la ejecución del compositor en Auschwitz-Birkenau.

<sup>1</sup> Resulta emocionante contemplar a Haas saludando tras la primera audición de este *Estudio para orquesta de cuerda*, filmado en el documental de propaganda nazi *Der Führer schenkt den Juden eine Stadt* [*El Führer regala una ciudad a los judíos*], disponible en el link [www.youtube.com/watch?v=E9gSzo0x4ak](http://www.youtube.com/watch?v=E9gSzo0x4ak)

## Biografía

- 1899: Nace el 21 de junio en la capital de Moravia, Brno.
- 1913: Emprende sus primeros estudios musicales en la escuela de la Orquesta Filarmónica de Brno, en las disciplinas de piano, armonía y contrapunto.
- 1917: Es llamado a filas (aunque no llegará a entrar en combate) por el ejército austríaco durante la Primera Guerra Mundial.
- 1919-1921: Perfecciona su formación musical en el conservatorio de su ciudad natal, con Jaroslav Kunc y Vilém Petrželka.
- 1920-1922: Prosigue estudios privados con Leoš Janáček.
- 1925: Compone una de sus primeras obras innovadoras, el *Cuarteto de cuerda núm. 2 'De las montañas del mono'*.
- 1935: A instancias de su esposa, Soňa Jakobson, abandona el negocio familiar y se consagra profesionalmente a la composición, al tiempo que ejerce como docente de teoría musical en la Escuela Secundaria Judía de Brno.
- 1938: Estrena en Brno, bajo la dirección de Rudolf Walter, su ópera *Šarlatan*, premiada por la Fundación Bedřich Smetana.
- 1941: Es deportado en diciembre por los nazis al campo de concentración de Terezín (Theresienstadt).
- 1944: Muere ejecutado en las cámaras de gas del campo de concentración de Auschwitz-Birkenau (17 de octubre).
- 1998: Es estrenada en Weimar (16 de mayo) su *Sinfonía*, iniciada en 1940 y orquestada en 1994 por Zdeněk Zouhar.

## Cronología

“No hablaba mucho y a menudo repetía sus ideas para ser bien entendido por todo el mundo; sus frases, cortas y muchas veces contradictorias, revestían sin embargo un poder de convicción tan fuerte como sus propias creencias. Los sentimientos e impresiones más habituales hallaban en él una forma nueva y lograban que cada cual imaginara estar descubriendo por sí mismo nuevas soluciones. Su inmenso amor por la vida y por la naturaleza traslucía en cada una de sus palabras”. Así recordaba Pavel Haas las lecciones que impartía Leoš Janáček a comienzos de los años veinte, y que tanto marcaron su propia evolución musical y personal posterior.

## Discografía

- **Šarlatan.** Vladimír Chmelo (Doctor Pustrpalk), Anda-Louise Bogza (Rozina), Miroslav Švejda (Bakálar), Leo Marian Vodička (Kyska), Ladislav Mlejnek (Pavucina), Jitka Svobodová (Amaranta), Jan Ježek (Zavinac), Jiří Kubík (Jochimus). Orquesta de la Ópera Estatal de Praga. Coro Filarmónico de Praga / Israel Yinon. DECCA 460042-2 (1998).
- **Scherzo triste op. 5. Suite de la ópera 'Šarlatan' op. 14. Sinfonía inacabada.** Orquesta Filarmónica de Brunn / Israel Yinon. KOCH SCHWANN 3-1521-2 (1996).
- **Estudio para orquesta de cuerda.** Bayerische Kammerphilharmonie / Israel Yinon. Koch Schwann 3-1371-2 (1994).
- **Obertura radiofónica op. 11. Salmo XXIX op. 12. Estudio para orquesta de cuerda.** Jiří Tomáško (tenor), Jaromír Belor, Dalibor Tolas (barítonos), Vratislav Vinický (bajo), Coro infantil de Praga, Orquesta Filarmónica de Cámara de Praga / Jiri Běhlolávek. SUPRAPHON SU 0010-2 (1995).
- **Integral de los cuartetos de cuerda.** Svatoopluk Čech, Martin Kopřiva (percusión). Kocian Quartet. PRAGA DIGITALS PRD 250 118 (1999).
- **Vyvolená op. 8. Quinteto de viento op. 10. Suite para piano op. 13. Suite para oboe y piano op. 17.** Jörg Dürmüller (tenor). Dennis Russell-Davies (piano). Monika Hölszky-Wiedemann (violín). Stuttgarter Bläserquintett. ORFEO C386961A (1996).
- **Cuartetos de cuerda núms. 2 y 3.** Hawthorne String Quartet. DECCA 440853-2 (1994).
- **Cuarteto de cuerda núm. 2 (con percusión) op. .** Colin Currie (percusión). Pavel Haas Quartet. SUPRAPHON SU 3877-2 (2006).
- **Suite para piano op. 13. Allegro moderato.** Lada Valešová (piano). AVIE 2142 (2009).
- **Tres canciones chinas op. 4. Cuatro canciones sobre poesías chinas.** Frieder Anders (barítono). Stella Goldberg (piano). ARS PRODUKTION FCD 368 425 (2003).
- **Siete canciones en estilo popular op. 18. Tres canciones chinas op. 4. Vyvolená op. 8.** Peter Matuszek (barítono). Ales Kanka (piano). Helena Soukupova (viola). Roman Novotný (flauta). Petr Duda (oboe). SUPRAPHON SU 3334-2 (1997).

# Encuentro de Música y Academia de Santander

## Un pequeño gran (y viceversa) milagro

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



ELENA TORCIDA

*Fou Ts'ong en uno de los conciertos. Hizo un recital a base de sonatas para piano de Haydn. Una auténtica lección estilística.*

**Lo que a continuación relataré no atiende a un modo de operar único; se da en muchos lugares de Europa durante el verano. La idea es encontrar un lugar adecuado para reunir a maestros y alumnos y... a ver qué sale de ahí. ¿Qué tiene, entonces de especial este Encuentro de Música y Academia de la capital cántabra? Pues tras tres días de experiencias compartidas con los protagonistas, diría que todo. Que, efectivamente, la fórmula se instrumenta en otros lugares de manera similar, pero aquí todo es distinto. Explicar por qué es así y cuáles son los factores y las circunstancias que lo determinan no se podría sin estar allí, cosa que para RITMO ha sido posible gracias al interés y la amabilidad de los organizadores de esta singular muestra.**

**En palabras que resuman: uno, el lugar, Santander, cada vez más hermosa, abierta y preocupada por la creación musical, puesta a disposición de los organizadores por un Gobierno sensible a la creación; dos, una aguda selección del alumnado; tres, una inteligente elaboración de la lista de profesores, y cuatro, un control sistemático, exigente y verificable de los resultados. O sea, el programa de conciertos celebrados una vez concluidas las clases, verdadera alma de la idea, y lo menos parecido a una forma de acumular currículo sin más. El grado de exigencia, y la correspondiente posible excelencia de los resultados tras el duro trabajo, son muy grandes, y la manera más directa y comprometida de mostrarlo es la bendición del público aficionado, el concierto.**



**P**ormenorizando. Como nos comentaba Paloma O'Shea (sin la cual ni éstas ni otras muchas más cosas relacionadas con la música en España serían posibles), "lo bonito es verlos juntos haciendo música, a profesores y alumnos unos enfrente de otros". Sí, pero para eso es necesario un buen material humano, le contestaba. "Sin duda, pero en eso el maestro Csaba, director del Encuentro, es único; él es el autor de este inmenso puzzle". Peter Csaba ha sido el responsable de la selección del centenar de alumnos participantes de entre los más de 300 escogidos, provenientes de centros tan prestigiosos como la Royal Academy of Music de Londres, el Conservatorio de París, la Academia Ferenc Liszt de Budapest o, sin ir más lejos, nuestra Escuela Reina Sofía. 100 chicos y chicas de entre 17 y 32 años que comenzaban su jornada de trabajo a las nueve de la mañana para, entre las seis y las siete de la tarde, salir del conservatorio Jesús de Monasterio, en cuyas aulas se organizaba el trabajo hora a hora, minuto a minuto. Y para, muchas veces, seguir tocando, ya en en las salas del Palacio de Festivales, cuando no en otros lugares de la Comunidad. ¿Descanso? Poco; alguna hora menos de clase para los participantes en los 63 conciertos programados, y cena rápida y copa más rápida –Santander también pinta bien en eso– para recuperar fuerzas. En fin, una verdadera maratón que la Fundación Albéniz pone en marcha cada mes de julio, y que en esta edición ha adquirido un grado de calidad verdaderamente imponente.

### Tres apretadas jornadas

Llegamos un viernes y, tras una primera toma de contacto, asistimos a un concierto en la Sala Argenta del Palacio de Festivales. Primera sorpresa. En los atriles, controlando, el famoso oboísta y profesor de la Escuela Reina Sofía Hansjörg Schellenberger, rodeado por cinco jóvenes para interpretar el *Nocturno núm.4 para flauta, oboe, dos clarinetes, dos violas, dos trompas y contrabajo*. El resultado, excelente: empaste, estilo, técnica (naturalmente; de eso les sobraba a todos), en una música nada fácil de ver. Claro que dos días después entenderíamos mejor de dónde podría salir todo eso, al asistir en el conservato-

rio a un ensayo, en la preparación del *Quinteto para oboe, clarinete, violín, viola y contrabajo op.39* de Prokofiev. Fue impresionante lo que iba consiguiendo de sus alumnos, en una obra tan endiablidamente complicada. En una hora larga dio una vuelta a la obra con resultados casi disponibles para el concierto.

Pero prosigamos con el que estábamos. Tras Haydn, el profesor Radovan Vlatković y cinco de sus alumnos interpretaron un arreglo del *Andantino para seis trompas* de Sibelius, una música menor que, sin embargo, nos sirvió para comprobar los progresos de los jóvenes trompistas en las clases de Vlatković. Wolfram Christ, profesor de viola, interpretó luego las maravillosas *Märchenbilder* de Schumann. Fue una memorable versión que nos anunció a las claras cómo se las gasta a la hora de exigir a sus alumnos. Lo comprobamos al día siguiente en una clase en la que por cierto el joven rumano Christian Ladislau Andris nos dejó estupefactos con una interpretación de corrido (¡Christ ni rechistó!) de la *Música Fúnebre* de Hindemith. Atención a este ex-alumno de la Escuela Reina Sofía. Este primer concierto finalizó con sendas interpretaciones del *Sexteto para dos trompas, dos violines, viola y violonchelo op.81b* de Beethoven y la *Sinfonía núm.49 "la Pasión"* de Haydn. Los profesores-directores volvieron a ser Radovan Vlatković y Hansjörg Schellenberger, respectivamente.

Cada profesor tiene su estilo, claro. Durante el sábado y el domingo, además de a Schellenberger y Christ, vimos en acción al inmenso fagotista Klaus Thunemann y la violista Isabel Charisius, que ahora hace carrera en solitario tras la desaparición del Alban Berg. Los dos primeros son muy técnicos, y a Thunemann le sucede lo mismo; muy interesantes para profesionales (Schelemberger me dirigió de maravilla en la lectura de la partitura de la mencionada obra de Prokofiev; ¡no saben lo que aprendí en tan poco tiempo!). Pero lo de Charisius es distinto. Le vi la primera clase y automáticamente me "matriculé" en otra al día siguiente, además de mayor duración. Ella hace

muchas correcciones, desde luego, pero también incide mucho en el mundo de las imágenes plásticas. Sus clases fueron para el estupendo Cuarteto Albéniz, donde militan el extraordinario violonchelista Pablo Ferrández y la primera violín (que ha avanzado mucho desde la última vez que la escuché), Alma Olite, hija de Juan Carlos Olite, ex-colaborador de nuestra revista. De estas clases lo que más me impresionó –al margen de la inmensa musicalidad de Charisius– fue la manera en que ésta retenía las aspiraciones adultas de los jóvenes músicos. "Si sois jóvenes, no tocad como viejos", repetía. Esta anécdota tiene una segunda tremenda lectura: incidía en la hiper-responsabilidad que muestran estos jóvenes, queriendo ir mucho más allá del lugar que les corresponde de manera natural. Aquello era humano y patético al tiempo, pero a la vez muy grande, tonificante y esperanzador. En nuestro raquítrico mundo de la enseñanza musical español hay lugares en los que hay jóvenes a los que le suceden estas cosas. Por ejemplo, en la Escuela Reina Sofía. Por algo será.

Los dos últimos conciertos a los que asistí fueron un recital de Fou Ts'ong dedicado a Haydn en la Sala Argenta y otro de alumnos en la Sala Pereda del mismo Palacio. Este último fue muy gratificante (con solistas diversos, el Grupo Metamorfosis y el Trío Cervantes), pero tendría que detenerme algo en el anterior. El maestro Ts'ong impartió una verdadera lección magistral de estilo. Sus dedos a veces fallaron (tocó con unos guantes especiales que los dejaban parcialmente libres), pero su interpretación de las cuatro sonatas escogidas (de lo mejorcito de la serie) y, sobre todo, de las sobrecogedoras *Variaciones "Un piccolo divertimento"* nos proporcionaron un raro placer, quizá por el sentimiento de calma y equilibrio sonoro que el maestro chino supo insuflar a esta increíble música.

En fin, un apretadísimo fin de semana difícilmente olvidable. Todo ello sugería un pequeño gran (¿o viceversa?) milagro para la Música. Así, con mayúsculas.

# Boletín de suscripción

## DATOS DEL NUEVO SUSCRIPTOR

Nombre: ..... Domicilio: .....  
 Ciudad: ..... Provincia: ..... D.P.: ..... Telf.: .....  
 N.I.F.: .....

Suscripción por 1 año (11 revistas) comenzando a partir del mes de: ..... Precio de la suscripción anual 92.40 €

Adjunto cheque bancario por importe de 92.40 € a nombre de "Lira Editorial, S.A."

Por tarjeta VISA n.º ..... Fecha caducidad: .....

Domiciliación bancaria: Autorizo al banco que reseño a continuación a que pague los recibos que le sean presentados por "Lira Editorial, S.A."

Banco o Caja: ..... N.º de cuenta: .....  
 Calle: ..... n.º ..... Localidad: ..... Provincia: .....

Indicar si es posible el Código Cuenta Clientes (C.C.C.) que es de 20 dígitos: ..... Entidad ..... Oficina ..... D.C. ....  
 ..... Núm. de Cuenta .....

Firma del nuevo suscriptor

## FORMA DE PAGO

Cumplimente el boletín de suscripción, recórtelo por la línea de puntos y remítanoslo por fax, o en sobre cerrado por correo. Para su mayor comodidad, puede ordenar su suscripción por teléfono (laborables de 8 a 15 horas).

Fax 91 358 89 44  
 Tif.: 91 358 87 74  
 E-mail: correo@ritmo.es



LIRA EDITORIAL, S.A.  
 Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)  
 28050 Madrid

# DISCOS CRITICADOS

**BALADA, RODRÍGUEZ PICÓ, GUINJOAN: Conciertos.** Cecilio Tiele, piano; Carles Pertegaz, clarinete; Jurgen van Win, violonchelo. Barcelona Modern Project. Dir.: Marc Moncusi.

**BARTÓK: Concierto para violín núm. 2. Sonata para violín núm. 1.** Yehudi Menuhin, violín; Adolph Baller, piano. Orquesta Filarmonía. Dir.: Wilhelm Furtwängler.

**BARTÓK: Suite de "El mandarín maravilloso". MENDELSSOHN: Sinfonía núm.3 "Escocesa". R. STRAUSS: Burlesca.** Rudolf Buchbinder, piano. Orquesta Filarmonía de Viena. Dir.: Christoph von Dohnányi.

**BEETHOVEN: 3 Cuartetos con piano WoO 36.** New Zealand Piano Quartet.

**BEETHOVEN: Concierto triple. MUSSORGSKY/RAVEL: Cuadros de una exposición.** Martha Argerich, Renaud Capuçon, Gautier Capuçon. Orquesta Juvenil Simón Bolívar de Venezuela. Dir.: Gustavo Dudamel.

**BÉRIOT. Dúos concertantes.** Christine Sohn, violín, John Marcus, violín.

**BUSONI: Música para piano, vol. 5.** Wolf Harden, piano.

**CASTELNUOVO TEDESCO: Fantasía op. 145. GUASTAVINO: Indianas. Romancero gitano op. 152.** Cuarteto Vocal Cavatina.

**DOVE: Las aventuras de Pinocho.** Victoria Simmonds. Jonathan Summers. Mary Plazas. Orquesta y Coro de la Opera North. Dir.: David Parry.

**DVORAK: Concierto para violonchelo y orquesta. HERBERT: Concierto para violonchelo y orquesta núm. 2.** Orquesta Sinfónica de la Radio de Frankfurt. Gautier Capuçon, violonchelo. Dir.: Paavo Järvi.

**DVORAK: Concierto para violonchelo y orquesta. Trío para violín, violonchelo y piano Op.90 "Dumky".** Jean-Guihen Queyras, violonchelo; Isabelle Faust, violín; Alexander Melnikov, piano. Orquesta Filarmonía de Praga. Dir.: Jiri Belohlávek.

**DVORAK: Cuarteto de cuerda n. 3 en re mayor B. 18.** Vlach Quartet Praga.

**GREY: Enemy Slayer (un oratorio Navajo).** Scout Hendricks, barítono. Coro y Orquesta Sinfónica de Phoenix. Dir. Michael Christie.

**GUERAU Y MARIN: Entre el cielo y el infierno.** Laberintos Ingeniosos. ZigZag.

**HAYDN: Cuartetos de cuerda op. 20/5, op. 33/3 y op. 76/5.** Jerusalem Quartet.

**HAYDN: Sonatas para piano, vol. 2: Las últimas sonatas.** Alain Planès, piano.

**IRELAND: Trío Fantasía, Tríos para piano nums. 2 y 3 y otras piezas para piano y violín.** Trío Gould.

**JANACEK: Suites orquestales de las óperas "Katia Kabanova" y "El caso Makropulos".** Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda. Dir.: Peter Breiner.

**KHACHATURIAN: Concierto para violín. Concierto-Rapsodia para violín y orquesta.** Nicolas Koeckert, violín. Royal Philharmonic Orchestra. Dir.: José Serebrier.

**LAMOTE DE GRIGNON; Obras para orquesta de cámara. TOLDRA: Danses.** Orquesta de Cambra Terrassa 48. Dir.: Adolf Pla.

**LUNDBY-JAEGER: Canciones y música de cámara.** Helene Gjerris, mezzo. Danish Chamber Players.

**MALIPIERO: Sinfonías núms. 1 y 2. Sinfonie del silenzio e della morte.** Orquesta Sinfónica de Moscú. Dir.: Antonio de Almeida.

**MARTUCCI: Concierto para piano y orquesta num.1. La canzone dei ricordi.** Gesualdo Coggi, piano. Silvia Pasini, mezzo. Orquesta Sinfónica de Roma. Dir.: Francesco La Vecchia.

**MOMPOU: Cançons i danses. Ballet.** Adolf Pla, piano.

**RICHTER: Grandes sinfonías núms. 7-12.** Orquesta Barroca de Helsinki. Dir.: Aapo Häkkinen.

**SCHUBERT: La bella molinera.** Matthias Goerne, barítono. Christoph Eschenbach, piano.

**SCHUBERT: Oberturas completas, vol.2.** Praga Sinfonia. Dir.: Christian Benda.

**TCHAIKOVSKY: Sinfonía Núm. 5. Francesca da Rimini.** Orquesta Juvenil Simón Bolívar de Venezuela. Dir.: Gustavo Dudamel.

**TURINA: Sonatas para violín núms. 1 y 2. Euterpe op 93. El poema de una sanluqueña op.28. Variaciones clásicas op.72.** Eva León, violín; Jordi Masó, piano.

**VILLA-ROJO: Percusión Plus.** Neopercusión. Esperanza Abad. Juanjo Guillem.

**BENJAMIN BRITTEN. A TIME THERE WAS...** Un documental de Tony Palmer.

Tony Palmer, Voiceprint Records, TPDVD125  
**LUDWIG, Christa. Recital de Lieder. SCHUBERT, WOLF, MAHLER, R. STRAUSS, BERNSTEIN.** Charles Spencer, piano. Clase magistral.

**VARADY, Julia. "Le passage du flambeau":** Clase magistral. Film de Bruno Monsaingeon.

**VICTORIA DE LOS ANGELES CANTA NIN.** Canciones de Joaquín Nin-Culmell y Joaquín Nin Castellanos. Victoria de los Angeles, Soprano; Gerald Moore, piano. Becarios de la Fundación Victoria de los Angeles.

**WANG, Yuja, piano. Obras de CHOPIN, LIGETI y SCRIBAN.**

**GIORDANO: Marcella.** Serena Daolio, Danilo Formaggia, Pierluigi Dilengite, Natalizia Carone, Marcello Rosiello. Coro de Cámara Eslovaco. Orquesta Internacional de Italia. Dir.: Manlio Benzi.

**JANACEK: La zorrilla astuta.** Tsallagova, Rasilainen, Lagrange, Minutilo. Coro y Orquesta de la Ópera Nacional de París. Dir.: Dennis Russell Davies.

**STRAVINSKY: La carrera del libertino.** West, Garrison, Woodley, Cheek, White. Gregg Smith Singers. Orquesta de San Lucas. Dir.: Robert Craft.

**VERDI: Falstaff.** Plishka, Freni, Home, Bonney, Graham, Pola, Lopardo. The Metropolitan Opera Orchestra and Chorus. Dir.: James Levine.

**CORELLI, Franco, tenor. Arias de Bellini, Donizetti, Verdi, Puccini y canciones populares.** Diferentes orquestas y directores.

**DMITRI SHOSTAKOVICH, SONATA PARA VIOLA.** Una película de Semion Aranovitch y Alexandre Sokourov.

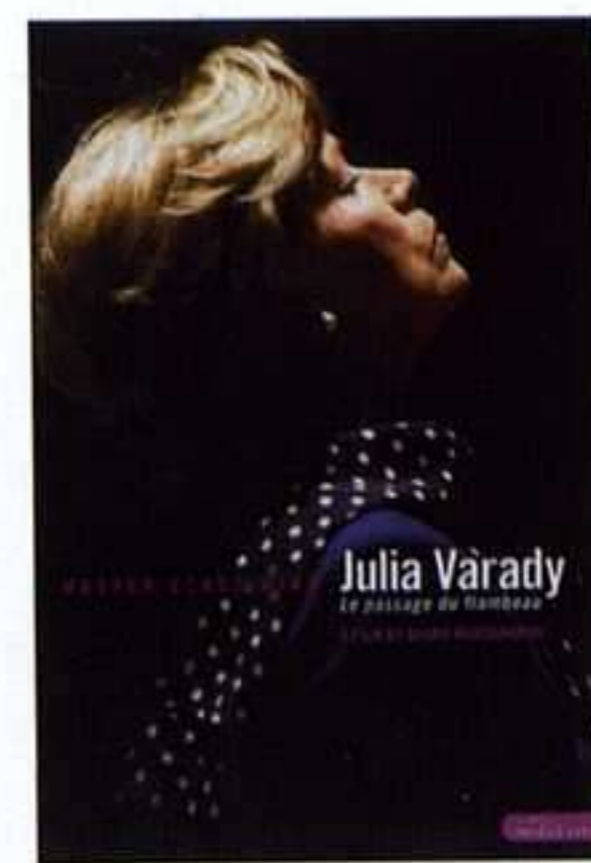
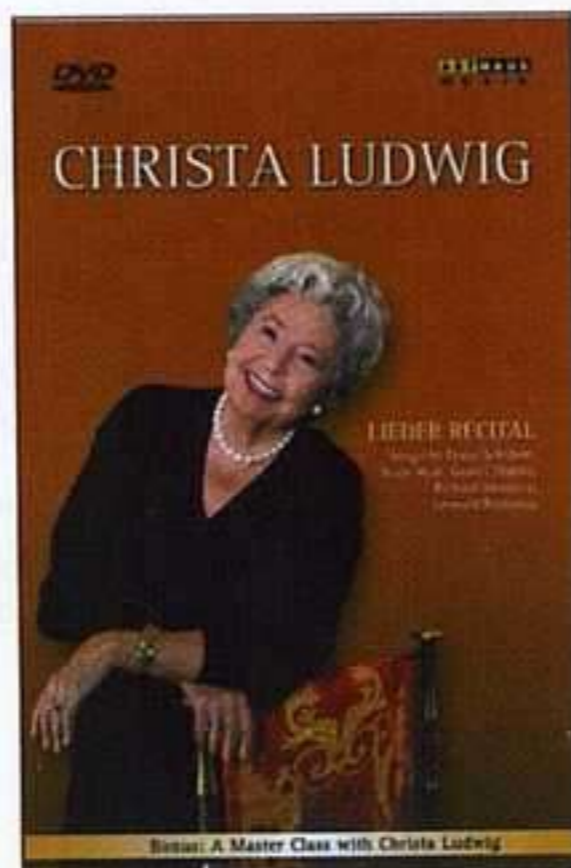
**TESTIMONIO.** Una película de Tony Palmer, protagonizada por Ben Kingsley. Guión de David Rudkin. Fotografía de Nic Knowland. Orquesta Filarmonía de Londres. Dir.: Rudolf Barshai.

**"ANDRÉ PREVIN: THE GREAT RECORDINGS (The LSO Years 1971-1980)".** MESSIAEN: Sinfonía Turangalila. DEBUSSY: Preludio a la siesta de un fauno. Imágenes para orquesta. Tres nocturnos. RACHMANINOV: Sinfonía núm.2. RAVEL: Bolero. SHOSTAKOVICH: Sinfonía núm. 8. PROKOFIEV: Romeo y Julieta (selección). Sinfonía núm. 1. TCHAIKOVSKY: El lago de los cisnes, Cascanueces y La bella durmiente (selecciones). WALTON: El festín de Baltasar. ELGAR: Variaciones Enigma. VAUGHAN WILLIAMS: Fantasía sobre "Greensleeves". HOLST: Los planetas. BRITTEN: Cuatro interludios marinos. ORFF: Carmina Burana. BARBER: Adagio. GERSHWIN: Rhapsody in blue. Un americano en París. Concierto en Fa. Obertura Cubana. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: André Previn.

# RITMO Parade 1

los mejores discos para septiembre 2009

**LUDWIG, Christa.** Recital de Lieder. SCHUBERT, WOLF, MAHLER, R. STRAUSS, BERNSTEIN. Charles Spencer, piano. Clase magistral. Arthaus, DVD 102149

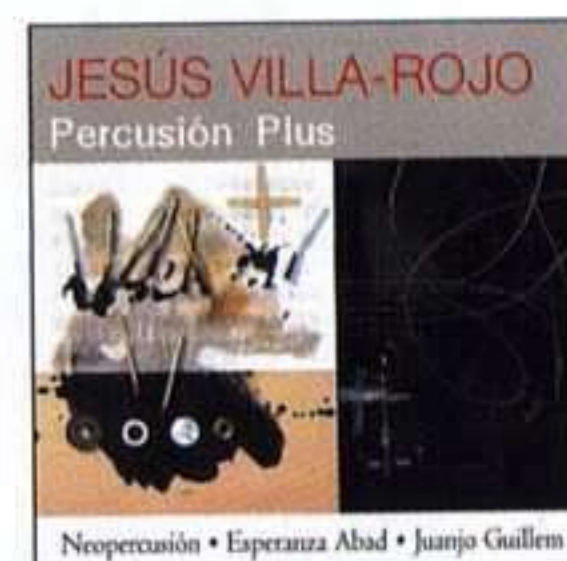


**VARADY, Julia.** "Le passage du flambeau": Clase magistral. Film de Bruno Monsiegeon. Medici Arts, DVD 3077958

**SCHUBERT: La bella molinera.** Matthias Goerne, barítono. Christoph Eschenbach, piano. Harmonia Mundi, HMC 901995



**VILLA-ROJO: Percusión Plus.** Neopercusión. Esperanza Abad. Juanjo Guillem. LIM CD021



**BEETHOVEN: Concierto triple.** **MUSSORGSKY/RAVEL: Cuadros de una exposición.** Martha Argerich, Renaud Capuçon, Gautier Capuçon. Orquesta Juvenil Simón Bolívar de Venezuela. Dir.: Gustavo Dudamel. D.G., 0734515



**VERDI: Falstaff.** Plishka, Freni, Horne, Bonney, Graham, Pola, Lopardo. The Metropolitan Opera Orchestra and Chorus. Dir.: James Levine. DG, 0440 073 4532



**BARTÓK: Concierto para violín núm. 2. Sonata para violín núm. 1.** Yehudi Menuhin, violín; Adolph Baller, piano. Orquesta Filarmonía. Dir.: Wilhelm Furtwängler. Naxos, 8.111336



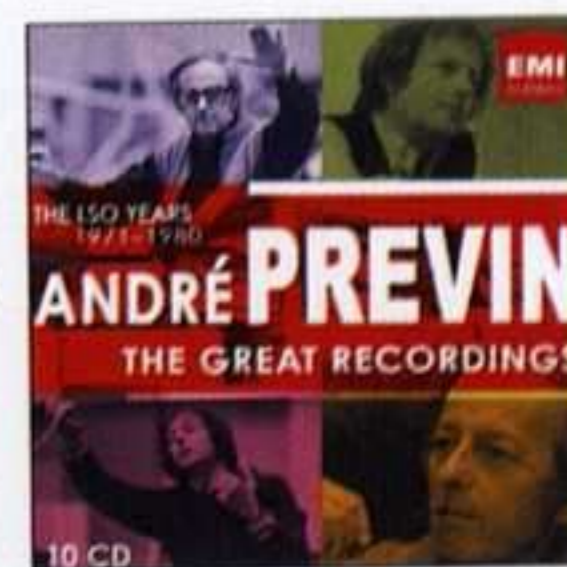
**HAYDN: Cuartetos de cuerda op. 20/5, op. 33/3 y op. 76/5.** Jerusalem Quartet. HM, 2962030



**DVORAK: Concierto para violonchelo y orquesta.** **HERBERT: Concierto para violonchelo y orquesta núm. 2.** Orquesta Sinfónica de la Radio de Frankfurt. Gautier Capuçon, violonchelo. Dir.: Paavo Järvi. Virgin Classics, 5099951903527



**"ANDRÉ PREVIN: THE GREAT RECORDINGS (The LSO Years 1971-1980)".** MESSIAEN: Sinfonía Turangalila. DEBUSSY: Preludio a la siesta de un fauno. Imágenes para orquesta, etc. EMI, 2679692



Esta lista se confecciona entre los discos CD y DVD que aparecen en la sección de crítica discográfica de este número.



**Salonen** **LA Variations**  
**Sibelius** **Symphony No.5**

UBS Verbier Festival Orchestra **Esa-Pekka Salonen**

**LIVE AT**

*Verbier festival*



medici arts